

# Käyttöohje (FI)



## **ISOBUS-terminaali CCI 100/200**

ISOBUS-koneohjaus



## **CCI.Cam**

Visuaalinen koneenvalvonta



## **CCI.Control**

Dokumentaatio ja tilaushallinto



## **CCI.Tecu**

Traktorin tiedot



## **CCI.Command**

GPS-uraohjaus ja -osaleveyskytkentä



## **CCI.GPS**

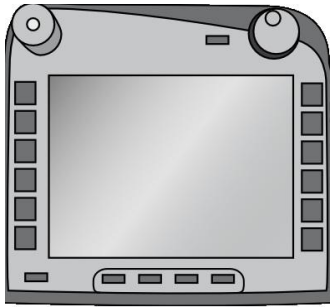
GPS-asetukset ja traktorigeometria



## **CCI.Courier**

Tilaustietojen vaihto maatilatietokoneen ja terminaalin välillä





# ISOBUS- terminaali CCI 100/200

ISOBUS-koneohjaus

## Käyttöohje

Viite: Menü v5



**Copyright**

© 2014 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Albert-Einstein-Straße 1  
D-49076 Osnabrück  
Versionnumero: v5.01

<b>1</b>	<b>Johdanto</b> .....	<b>4</b>
1.1	Tietoja ISOBUS-terminaalista CCI 100/200 .....	4
<b>2</b>	<b>Vaatimustenmukaisuus</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Turvallisuus</b> .....	<b>6</b>
3.1	Ohjeiden merkintä käyttöohjeessa .....	6
3.2	Määräystenmukainen käyttö .....	7
3.3	Turvaohjeet käyttäjäryitykselle/käyttäjälle .....	7
3.4	Turvaohjeet sähkölaitteiden asennukseen .....	8
3.5	Pysäytyskytkintä koskeva turvaohje .....	9
<b>4</b>	<b>Rakenne ja toiminta</b> .....	<b>10</b>
4.1	Yleiskuva.....	10
4.2	Tyypikilpi .....	10
4.3	Käyttöelementit .....	11
4.4	Rajapinnat.....	15
<b>5</b>	<b>Käyttöönotto</b> .....	<b>16</b>
5.1	Terminaalin asennus .....	16
5.2	Terminaalin liittäminen.....	17
<b>6</b>	<b>Käyttö</b> .....	<b>18</b>
6.1	Terminaalin kytkeminen päälle .....	18
6.2	Arvojen syöttäminen .....	18
6.3	Terminaalin säätäminen .....	23
6.4	Näyttövedoksen luominen .....	76
<b>7</b>	<b>Ongelmien korjaaminen</b> .....	<b>77</b>
7.1	Virhe terminaalissa .....	77
7.2	Virheilmoitukset .....	78
7.3	Huolto.....	79
<b>8</b>	<b>Tekniset tiedot</b> .....	<b>80</b>
8.1	Mekaaniset arvot .....	80
8.2	Sähkölaitteet .....	80
8.3	Laitteistosukupolven 1 (versio 1.x) rajapinnat .....	81
8.4	Laitteistosukupolven 2 (versio 2.x) rajapinnat .....	83
<b>9</b>	<b>Valikkorakenne</b> .....	<b>85</b>
<b>10</b>	<b>Takuu</b> .....	<b>86</b>
<b>11</b>	<b>Yhteystiedot</b> .....	<b>87</b>
<b>12</b>	<b>Sanasto</b> .....	<b>88</b>
<b>13</b>	<b>Painikkeet ja symbolit</b> .....	<b>89</b>
<b>14</b>	<b>Hakemist</b> .....	<b>91</b>

## 1 Johdanto

Tämä ohje opastaa ISOBUS-terminaalin CCI 100/200 käyttöön ja asetuksiin. Ainoastaan tämän käyttöohjeen tuntemus auttaa välttämään terminaalin virhekäytöt ja takaamaan häiriöttömän toiminnan.

Tämä käyttöohje on luettava ja ymmärrettävä ennen terminaalin asennusta ja käyttöönottoa käytössä esiintyvien ongelmien ehkäisemiseksi ennakoon. Yritys <Firmenname> ei vastaa tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuvista vahingoista!

### 1.1 Tietoja ISOBUS-terminaalista CCI 100/200

CCI 100/200 on yleisterminaali ja se mahdollistaa ISOBUS-koneohjauksen.

Seuraavia CCI-sovelluksia voidaan käyttää suoraan CCI 100/200:lla:

<b>CCI.Cam</b>	Visuaalinen koneenvalvonta
<b>CCI.TECU</b>	Traktorin tiedot

Seuraavia CCI-sovelluksia voidaan käyttää CCI 100/200:lla aktivoinnin jälkeen:

<b>CCI.Command</b>	GPS-uraohjaus ja osaleveyskytkentä
Moduulit: <b>Parallel Tracking</b>	Rinnakkaisajon apu
<b>Section Control</b>	Automaattinen osaleveyskytkentä
<b>CCI.Control</b>	Dokumentaatio ja tilaushallinto
<b>CCI.FieldNav</b>	Agraarinavigaatio
<b>CCI.farmpilot</b>	Dispositio ja ajoneuvojen hallinto
<b>CCI.Courier</b>	Langaton tiedonsiirto
<b>DiGIS</b>	Dispositio ja ajoneuvojen hallinto
<b>CCI.Weather</b>	Ajankohtainen sääennustus

### 2 Vaatimustenmukaisuus

CCI-terminaalin ISOBUS-vaatimustenmukaisuus on DLG-sertifioitu:



### 3 Turvallisuus

Tämä ohje sisältää perustavia ohjeita, joita on noudatettava asennuksessa, konfiguraatiossa, käytössä ja huollossa. Siksi tämä ohje on ehdottomasti luettava ennen konfiguraatiota ja käyttöä.

Tässä luvussa "Turvallisuus" lueteltujen yleisten turvaohjeiden lisäksi on myös noudatettava muihin lukuihin sisältyviä, erityisiä turvaohjeita.

#### 3.1 Ohjeiden merkintä käyttöohjeessa

Tämän käyttöohjeeseen sisältyvät turvaohjeet on merkitty erityisesti:

**Varoitus - Yleiset vaarat!**

Työturvallisuussymboli on merkinä yleisistä turvaohjeista, joiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa henkilöiden kehoon ja henkeen kohdistuvia vaaroja. Noudata työturvallisuutta koskevia ohjeita huolellisesti ja toimi näissä tapauksissa erityisen varovasti.

**Huomio!**

Huomio-symboli on merkinä kaikista turvaohjeista, jotka viittaavat määräyksiin, säännöksiin tai työkulkuihin, joita on ehdottomasti noudatettava. Noudattamatta jättämisen seurauksena saattaa olla terminaalin vauriot tai tuhoutuminen taikka virhetoimintoja.

**Ohje**

Ohje-symboli korostaa käyttövinkkejä ja muita erityisen hyödyllisiä tietoja.



### 3.2 Määräystenmukainen käyttö

Terminaali on tarkoitettu ainoastaan käytettäväksi siihen hyväksytyjen, ISOBUS-yhteensopivien koneiden ja laitteiden kanssa maataloudessa. Valmistaja ei ole vastuussa mistään terminaalin tämän ylittävstä asennuksesta tai käytöstä.

Valmistaja ei vastaa mistään siitä aiheutuvista henkilöihin tai esineisiin kohdistuvista vahingoista. Kaikki määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvat riskit kantaa ainoastaan käyttäjä.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös valmistajan määräämien käyttö- ja kunnossapitoehtojen noudattaminen.

Voimassa olevia tapaturmanehkäisymääräyksiä sekä muita yleisesti hyväksytyjä turvateknisiä, teollisia, lääketieteellisiä ja tieliikennelain mukaisia sääntöjä on noudatettava. Jos laitteelle tehdään omatoimisia muutoksia, valmistaja vapautuu vastuusta.

### 3.3 Turvaohjeet käyttäjäritykselle/käyttäjälle

- Älä poista mitään turvamekanismeja tai -kilpiä.
- Keskeytä virransyöttö terminaaliin huoltotoissa tai latauslaitetta veto-/työkoneen akkuun käytettäessä.
- Älä koskaan suorita huoltotöitä tai korjauksia laitteen ollessa päällä.
- Jos traktorille tai liitetylle koneelle suoritetaan hitsaustöitä, virransyöttö terminaaliin on katkaistava sitä ennen.
- Puhdista terminaali ainoastaan puhtaalla vedellä tai lasinpuhdistusainetilkalla kostutetulla pehmeällä liinalla.
- Käytä painikkeita sormenpäälläsi. Vältä kynsien käyttöä.
- Jos jokin osa tätä käyttöohjetta jää lukemisen jälkeen epäselväksi, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi saadaksesi lisäselvityksiä ennen terminaalin käyttöä.
- Lue kaikki käsikirjassa olevat turvaohjeet ja laitteen turvatarrat ja noudata niitä huolellisesti. Turvatarrat tulee aina pitää hyvin luettavassa kunnossa. Vaihda puuttuvat tai vahingoittuneet tarrat uusiin. Huolehdi siitä, että uudet laitteenosat on varustettu ajankohtaisilla turvatarroilla. Varatarroja saat valtuutetulta jälleenmyyjältäsi.
- Opi käyttämään terminaalia määräysten mukaisesti.
- Pidä terminaali ja varaosat hyvässä kunnossa.

### 3.4 Turvaohjeet sähkölaitteiden asennukseen

Nykyiset maatalouskoneet on varustettu elektronisilla komponenteilla ja rakenneosilla, joiden toimintaan toisten laitteiden sähkömagneettiset päästöt saattavat vaikuttaa. Tällaiset haittavaikutukset voivat johtaa henkilöihin kohdistuviin vaaroihin, jos seuraavia turvaohjeita ei noudateta.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden ja/tai -komponenttien jälkikäteisessä asennuksessa koneeseen, joka liitetään ajoneuvon sähköverkkoon, käyttäjän on omavastuullisesti tarkastettava, ettei asennus aiheuta häiriötä ajoneuvon elektroniikassa tai muissa komponenteissa. Tämä koskee erityisesti seuraavien kohteiden sähköisiä ohjauksia:

- EHR
- Etunostolaite
- Väliottoakselit
- Moottori ja vaihteisto

On ennen kaikkea varmistettava, että jälkikäteen asennetut sähköiset ja elektroniset rakenneosat vastaavat EMC-direktiiviä 89/336/ETY kulloinkin voimassa olevana versiona ja että niissä on CE-merkintä.

Mobiiliviestintäjärjestelmien (esim. radiolähetin, puhelin) jälkikäteistä asennusta varten on lisäksi täytettävä erityisesti seuraavat vaatimukset:

- Asentaa saa ainoastaan voimassa olevien maakohtaisten määräysten (esim. BZT-hyväksyntä Saksassa) mukaisen hyväksynnän omaavia laitteita.
- Laite on asennettava kiinteästi.
- Kannettavien tai mobiililaitteiden käyttö ajoneuvon sisällä on sallittua ainoastaan kiinteästi asennettuun ulkoantenniin tapahtuvalla yhteydellä.
- Lähetysoasa on asennettava tilallisesti erotettuna ajoneuvon elektroniikasta.
- Antenniasennuksessa on varmistettava asianmukainen asennus ja hyvä maadoitusliitäntä antennin ja ajoneuvon maaton välillä.

Johdotuksessa ja asennuksessa sekä suurimman sallitun virranoton suhteen on lisäksi huomioitava koneen valmistajan asennusohje.

### 3.5 Pysäytyskytkintä koskeva turvaohje

Pysäytyskytkintä painamalla voidaan käynnistää liitetyn koneen turvallinen tila. Koneen on tätä varten ehdottomasti tuettava pysäytystoimintoa.



---

#### **Ohje**

Missään tapauksessa pysäytyskytkin ei vaikuta traktorin toimintoihin, eli toiminta ei koske väliottoakselia tai hydraulikkaa.

---

Lisätietoja tästä löydät koneesi käyttöohjeesta.

## 4 Rakenne ja toiminta

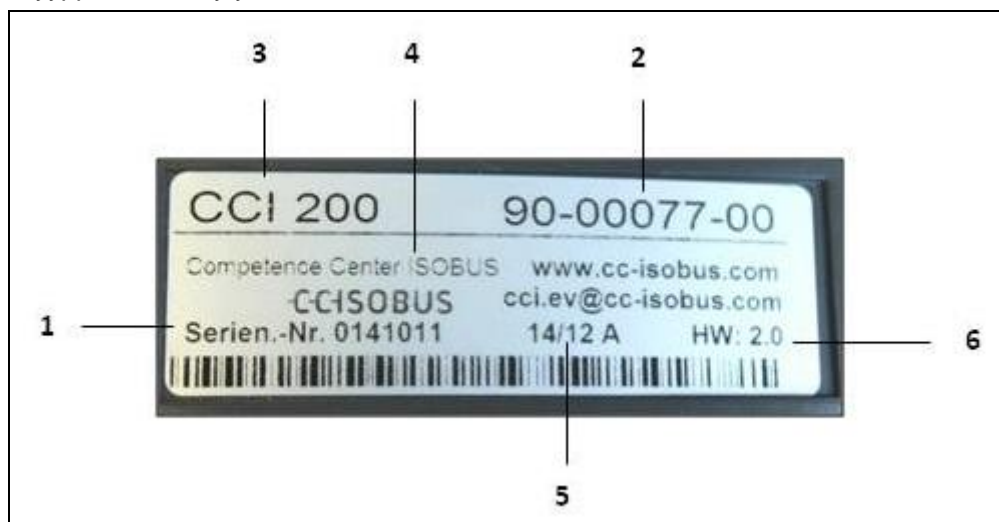
### 4.1 Yleiskuva



- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 Näkymä edestä<br>käyttöelementteineen | 4 Rajapintalista     |
| 2 Pidike                                | 5 Tyypikilpi         |
| 3 USB-liitäntä (luukun alla)            | 6 Valonäppäinvaihdin |

### 4.2 Tyypikilpi

Tyypikilvestä löytyvät kaikki terminaalia koskevat tärkeät tiedot.



- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 Sarjanumero                                   | 4 Valmistajan tiedot                |
| 2 Valmistajan tuotenumero /<br>materiaalinumero | 5 Tuotantopäiväys (viikko ja vuosi) |
| 3 Terminaalityyppi (CCI 100 tai 200)            | 6 Laitteistoversio                  |

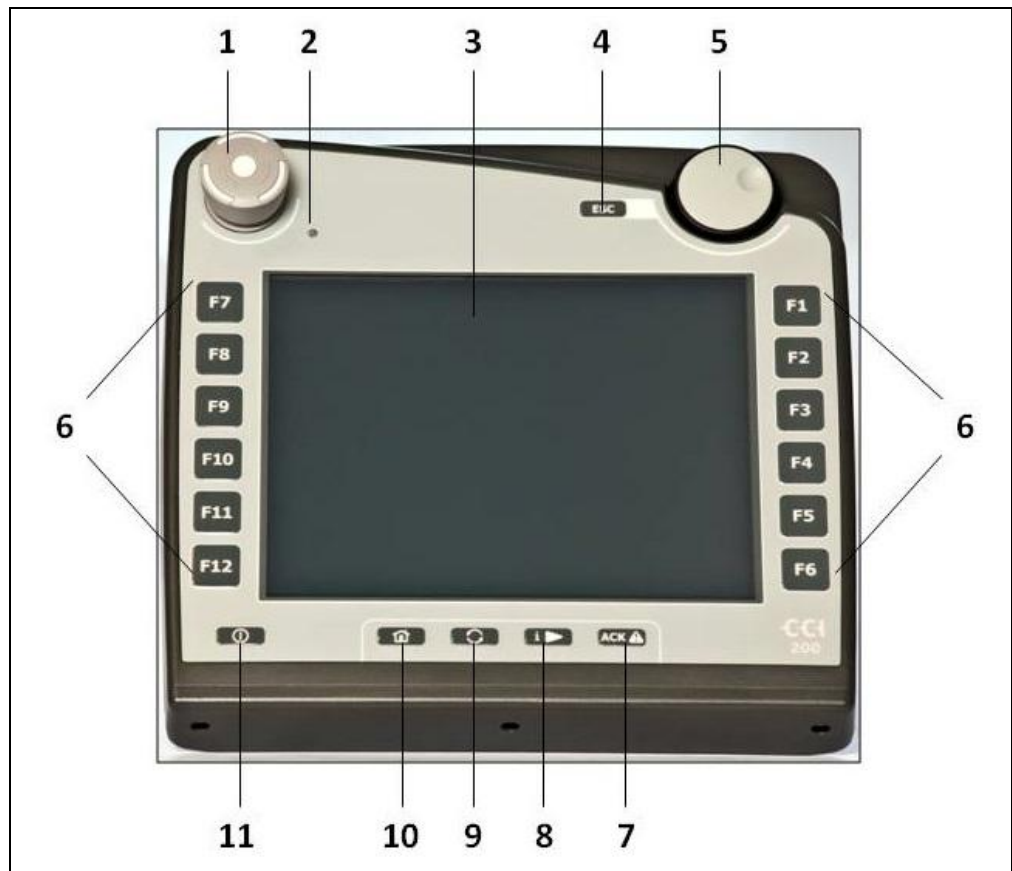


#### Ohje

Tyypikilvet vaihtelevat valmistajan mukaan. Siksi kaikissa tyypikilvissä ei ole kaikkia tietoja.

### 4.3 Käyttöelementit

Terminaalissa on käytettävissä seuraavat käyttöelementit:



- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| 1 Pysäytyskytkin     | 7 Kuittauspainike |
| 2 Päivänvaloanturi   | 8 I-painike       |
| 3 Kosketusnäyttö     | 9 Vaihtopainike   |
| 4 ESC-painike        | 10 Home-painike   |
| 5 Vierityspyörä      | 11 PÄÄLLE/POIS    |
| 6 Toimintapainikkeet |                   |

### 4.3.1 Pysäytyskytkin

Terminaalin iskupainikkeena toteutettua pysäytyskytkintä käytettäessä lähetetään ISOBUS-väylälle pysäytyskomento (ISO-Stop). Liitetty ISOBUS-kone voi analysoida tämän komennon vaaratilanteessa tarvittaessa vastaavien automaattisten toimenpiteiden käynnistämiseksi.



#### **Varoitus – käynnissä olevasta koneesta aiheutuva loukkaantumisvaara!**

Kaikki ISOBUS-koneet eivät tue pysäytystoimintoa. Kone voi siksi jatkaa käymistään myös pysäytyskytkimen käytön jälkeen. Tämä voi johtaa loukkaantumisiin.

- Katso koneen käyttöohjeesta, tuetaanko toimintoa.

### 4.3.2 ESC-painike

ESC-painiketta painamalla keskeytetään syötöt ja toiminnot. Suoritettuja muutoksia ei oteta käyttöön ja aikaisemmin voimassa ollut arvo pysyy voimassa.



#### **Ohje**

ESC-painiketta voidaan käyttää vain, kun näytössä on olemassa kosketusnäytön kautta käytettävä ESC-näyttöpainike. Painike ja näyttöpainike toimivat identtisesti.

### 4.3.3 Vierityspyörä

Vierityspyörä on tarkoitettu tavoitearvojen suoraan, nopeaan syöttöön sekä luettelon elementeissä navigointiin:

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Vierityspyörän kierto oikealle   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Numeeristen arvojen syöttöikkunan arvoa nostetaan.</li> <li>• Luettelossa vaihdetaan seuraavaan elementtiin.</li> </ul> |
| Vierityspyörän kierto vasemmalle | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Numeeristen arvojen syöttöikkunan arvoa lasketaan.</li> <li>• Luettelossa vaihdetaan edelliseen elementtiin.</li> </ul> |
| Vierityspyörän painallus         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Syöttöikkunassa muutettu arvo otetaan käyttöön.</li> <li>• Merkitty luetteloelementti valitaan.</li> </ul>              |

#### 4.3.4 Toimintopainikkeet

Oikealla ja vasemmalla näytön vieressä on kummallakin puolella kuusi toimintopainiketta (F1-F12). Toimintopainiketta painettaessa suoritetaan näytössä suoraan toimintopainikkeen vieressä esitetty toiminto.

#### 4.3.5 Valonäppäinvaihdin

Valonäppäinvaihdin on taustapuolelle kiinnitetty painike. Valonäppäinvaihdinta painamalla vaihdetaan kuvan vasemmassa ja oikeassa reunassa olevien painikelistojen paikkoja keskenään. Tämä mahdollistaa laitteen käytön yhdellä kädellä.



---

**Ohje**

Painikelistojen sijaintien vaihtaminen on käytettävissä ainoastaan koneohjauksen alueella.

---

#### 4.3.6 Kuittauspainike

Kuittauspainike (ACK) on tarkoitettu virheilmoitusten vahvistamiseen.

#### 4.3.7 i-painike

i-painike on vapaasti varattava painike. Se mahdollistaa suoran pääsyn sovellukseen tai koneohjaukseen, joka on valittu käyttäjäasetuksissa kohdassa "Vapaa painikkeen varaus" (vrt. luku 6.3.3.2).

#### 4.3.8 Vaihtopainike

Vaihtopainiketta toistuvasti lyhyesti painamalla voidaan vaihtaa jaksoittain sellaisten koneohjausten ja yksittäisten sovellusten välillä, jotka on valittu käyttäjäasetuksissa kohdassa "Sovellusten vaihtaminen" (vrt. luku 6.3.3.1) esimerkiksi koneohjauksesta CCI.TECU-sovellukseen.



---

**Ohje**

Aktiivisesta konetoiminnosta vaihdettaessa saattavat käynnissä olevat toiminnot joissakin koneissa sammua automaattisesti. Lähempiä tietoja tästä löytyy koneen käyttöohjeesta.

---

## 4.3.9 Home-painike

Home-painiketta painamalla vaihdetaan suoraan päävalikkoon. Vaihdon aikana aktiiviset sovellukset pysyvät aktiivisina taustalla.



---

### Ohje

Aktiivisesta konetoiminnosta vaihdettaessa saattavat käynnissä olevat toiminnot joissakin koneissa sammua automaattisesti. Lähempiä tietoja tästä löytyy koneen käyttöohjeesta.

---

## 4.3.10 Kosketusnäyttö

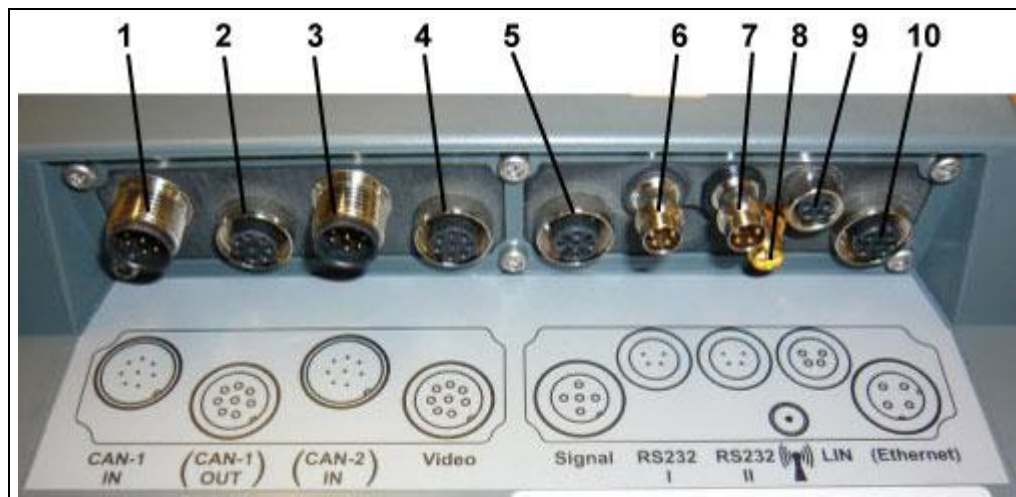
Valikko-ohjausta ja arvojen sekä tekstien helppoa syöttämistä varten terminaali on varustettu laadukkaalla kosketusnäytöllä. Kuvaruutua koskettamalla voidaan toimintoja kutsua suoraan esiin ja arvoja muuttaa.



### 4.4 Rajapinnat

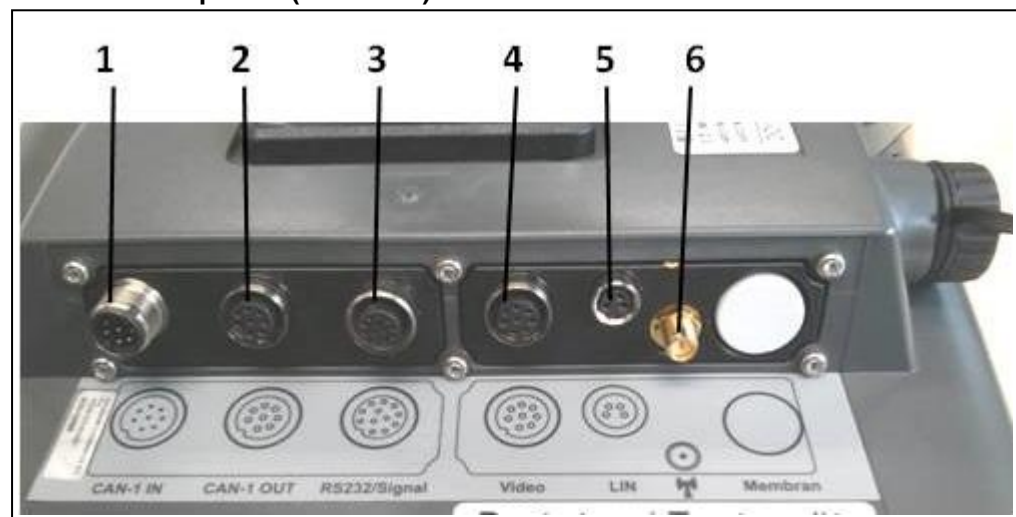
Rajapintalista löytyy terminaalin taustapuolelta. Lisäksi taustapuolelta löytyy luukun alta (laitteistosukupolvi 1 (versio 1.x)) tai pyöreän kannen alta (laitteistosukupolvi 2 (versio 2.x)) terminaalin USB-liitäntä. USB-liitännän yksityiskohtainen kuvaus löytyy luvusta 6.4.

#### Laitteistosukupolvi 1 (versio 1.x):



- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| 1 CAN1-IN                | 6 RS232-1                  |
| 2 CAN1-OUT               | 7 RS232-2                  |
| 3 CAN2-IN (vain CCI 200) | 8 WLAN (vain CCI 200)      |
| 4 Video-IN               | 9 LIN                      |
| 5 Signaali (ISO 11786)   | 10 ETHERNET (vain CCI 200) |

#### Laitteistosukupolvi 2 (versio 2.x):



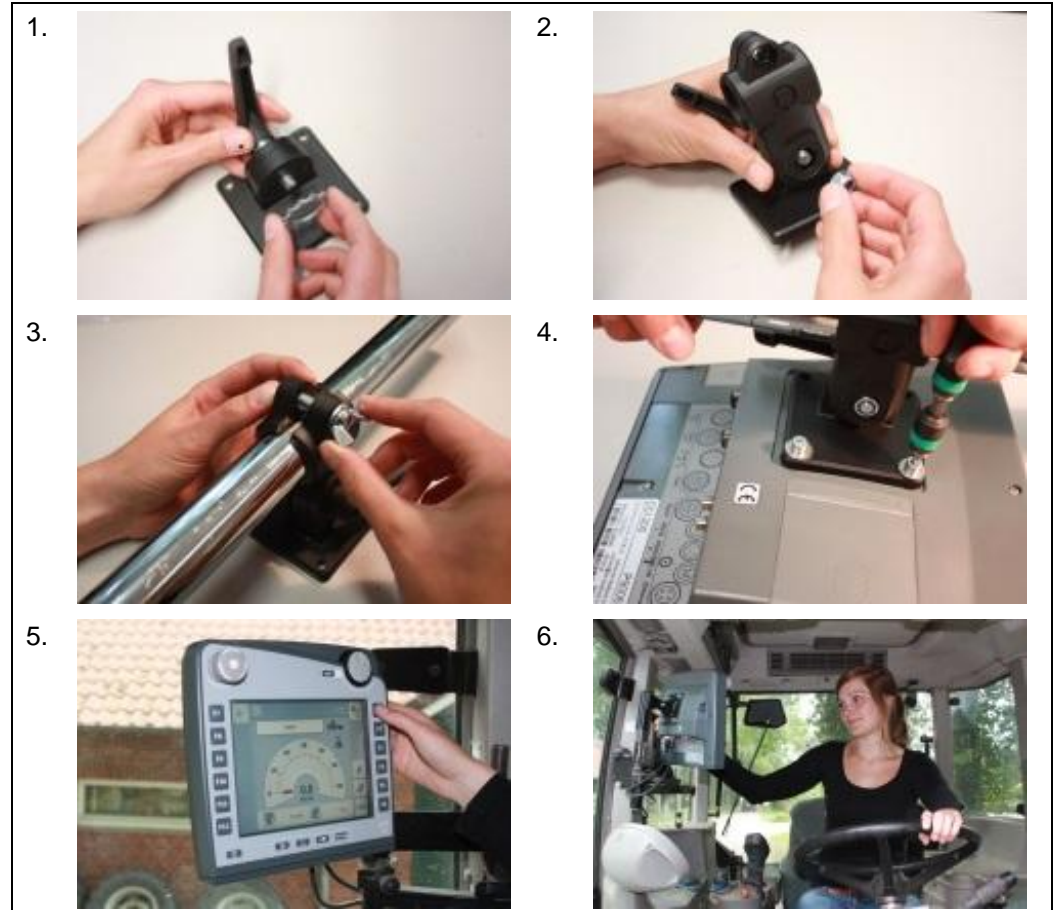
- |   |            |
|---|------------|
| 1 CAN1-IN                                     | 4 Video-IN |
| 2 CAN1-OUT                                    | 5 LIN      |
| 3 Signaali (ISO11786) +<br>RS232-1<br>RS232-2 | 6 WLAN     |

## 5 Käyttöönotto

### 5.1 Terminaalin asennus

Laitteen toimitukseen kuuluu laitepidike terminaalin kiinnittämiseksi traktorin ohjaamoon.

Asenna terminaali ohjaamoon seuraavasti:



- Kokoa laitepidike (kuva 1 ja 2).
- Asenna laitepidike runkoon ja terminaaliin (kuva 3 ja 4).
- Valitse traktorin ohjaamossa sopiva paikka (kuljettajan näkökentässä), johon terminaali halutaan kiinnittää (kuva 5 ja 6).
- Kiinnitä terminaali laitepidikkeellä traktorin ohjaamoon.



#### Ohje

Varmista, että ruuvit on kiristetty tiukalle.

Kiinnitä terminaali niin, että sen lukeminen ja käyttö on helppoa, eikä se estä näkymää traktorin käyttöelementteihin tai ulos.

### 5.2 Terminaalin liittäminen

#### 5.2.1 Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön

ISOBUS-väylään ja virransyöttöön liittämiseen tarvitaan tyyppin A johto, joka voidaan tilata tuotenummerolla <ArtNummer InC>.



Tyyppin A johto

Liitä *terminaali* ISOBUS-väylään ja virransyöttöön seuraavasti:

1. Yhdistä rajapinnat "CAN1-IN" ja "CAN1-OUT" terminaalissa tyyppin A johdolla traktorin In-cab-liitäntään.



## 6 Käyttö

### 6.1 Terminaalin kytkeminen päälle



#### Ohje

Ennen kuin terminaali kytketään ensimmäistä kertaa päälle, tarkasta laitteen liitäntöjen oikea ja tiukka paikoillaanolo.

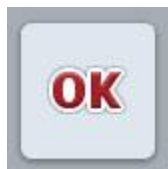
- Kytke *terminaali* päälle "PÄÄLLE/POIS"-painikkeella kotelossa alavasemmalla. Pidä painiketta painettuna n. 2 sekunnin ajan.

### 6.2 Arvojen syöttäminen

Niin terminaalin kuin myös liitettyjen ISOBUS-koneiden konfiguraatiota ja käyttöä varten on syötettävä, muutettava tai valittava arvoja.

Arvojen muutokset suoritetaan niin kutsuttujen syöttöikkunoiden avulla. Nämä ikkunat esitetään parhaillaan aktiivisen käyttömaskin päällä. Muutoksen jälkeen syöttöikkuna suljetaan ja ollaan jälleen *käyttömaskissa*.

#### 6.2.1 Syöttöikkunoiden painikkeet



Painikkeella "OK" otetaan kaikissa syöttödialogeissa uudelleen asetettu tavoitearvo käyttöön. Edellisen arvon päälle kirjoitetaan. Vaihtoehtoisesti voidaan painaa vierityspyörää uuden arvon käyttöönottamiseksi.

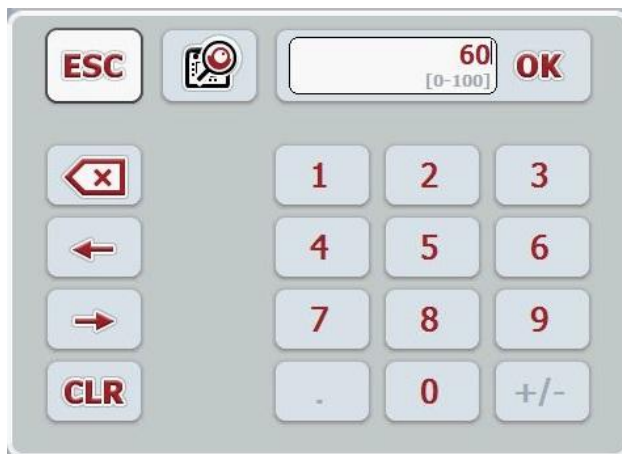


Painikkeella "ESC" keskeytetään syöttö kaikissa syöttöikkunoissa. Edellinen arvo säilytetään. Vaihtoehtoisesti voidaan toiminto keskeyttää painamalla vierityspyörän vieressä olevaa "ESC"-painiketta.

### 6.2.2 Numeroarvojen syöttäminen

Jos käyttömaskissa valitaan parametri, jossa on numeerinen arvo, näyttöön tulee syöttöikkuna numeroarvoille. Ikkunaa varten on olemassa kolme erilaista esitysmuotoa:

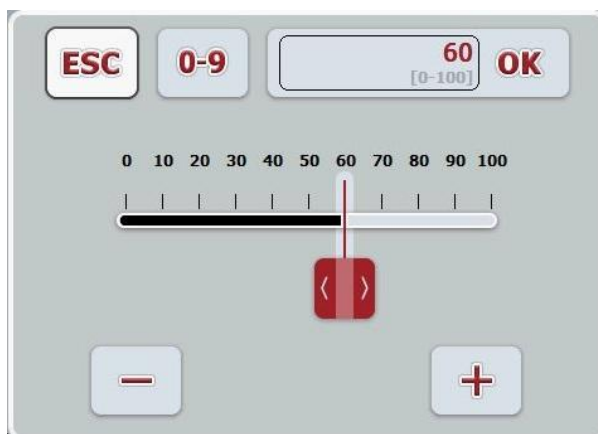
- Numeronäppäimistö



- Vierityspyörä



- Liukusäädin



Seuraavilla painikkeilla voidaan vaihtaa numeroarvojen syöttöikkunan eri esitysmuotojen välillä:



Vaihto asetukseen vierityspyörällä.



Vaihto asetukseen liukusäätimellä.



Vaihto asetukseen numeronäppäimistöllä.

Syötä numeroarvo seuraavasti:

1. Valitse käyttömaskista se parametri, jonka arvon haluat muuttaa. Paina tätä varten parametria kosketusnäytöllä tai kierrä vierityspyörää, kunnes parametri on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää. Kun parametri on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK".  
→ Syöttöikkuna avataan.
2. Syötä uusi arvo. Syöttömenetelmä riippuu syöttöikkunan esitysmuodosta:
 

<b>Numeronäppäimistö</b>	Syötä arvo syöttöikkunan painikkeilla tai vierityspyörää kiertämällä.
<b>Vierityspyörä</b>	Syötä arvo vierityspyörää kiertämällä.
<b>Liukusäädin</b>	Vedä liukusäädintä tai paina painikkeita "+" ja "-", kunnes haluttu arvo on asetettu. Vaihtoehtoisesti voit syöttää arvon myös vierityspyörää kiertämällä.
3. Vahvista syöttämäsi tieto painamalla "OK" tai painamalla vierityspyörää.



#### Ohje

Terminaali muistaa viimeksi valitun esitysmuodon. Seuraavan kerran numeroarvojen syöttöikkunaa esiin kutsuttaessa valitaan heti tämä esitysmuoto.



#### Ohje

Jos syötetään voimassa olevan arvoalueen ulkopuolella sijaitseva arvo, syöttökenttä merkitään punaisella. Syötä tässä tapauksessa toinen arvo.

### 6.2.3 Loogisten arvojen syöttäminen

Looginen arvo on arvo, jossa voidaan valita ainoastaan tosi/epätosi, päällä/pois, kyllä/ei jne. Jos käyttömaskissa valitaan parametri, jossa on tällainen looginen arvo, näyttöön tulee vastaava syöttöikkuna.

Näyttö arvolle epätosi, pois, ei:



Näyttö arvolle tosi, päällä, kyllä:



Syötä looginen arvo seuraavasti:

1. Valitse käyttömaskista se parametri, jonka arvon haluat muuttaa. Paina tätä varten parametria kosketusnäytöllä tai kierrä vierityspyörää, kunnes parametri on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun parametri on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK".  
→ Syöttöikkuna avataan.
2. Syötä uusi arvo. Paina sitä varten syöttökentän mustalla kehystettyä neliötä.  
Vaihtoehtoisesti voit muuttaa arvoa myös vierityspyörää kiertämällä.
3. Vahvista syöttämäsi tieto painamalla "OK" tai paina vierityspyörää.

#### 6.2.4 Arvojen valitseminen luettelosta

Tietyille parametreille on olemassa luettelo annetuista arvoista, esimerkiksi kieliasetuksessa. Jos käyttömaskissa valitaan tällainen parametri, tulee näkyviin luetteloalinnan syöttöikkuna.



#### Ohje

Voit minimoida esitetyn luettelon valintakenttää painamalla (painikkeiden "ESC" ja "OK" välissä). Luetteloalinnan syöttöikkuna esitetään silloin minimoituna luettelona.

Valitse arvo luettelosta seuraavasti:

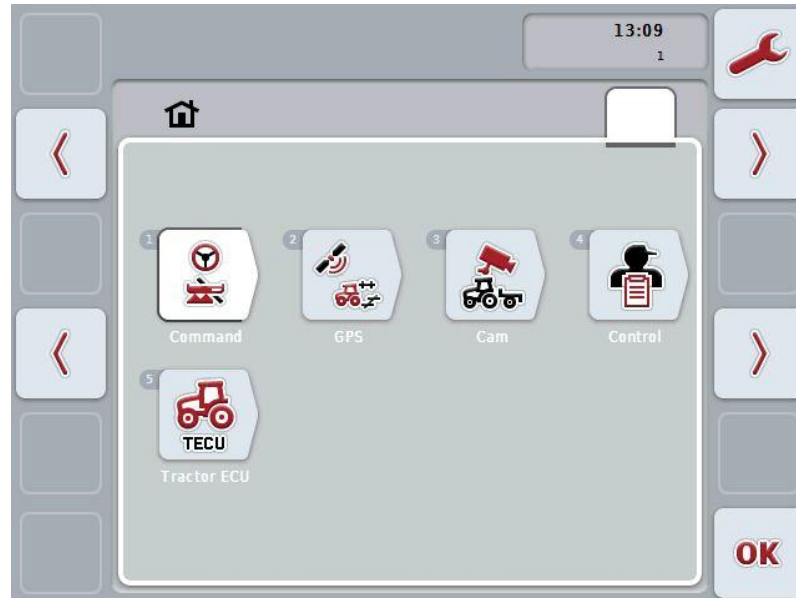
1. Valitse käyttömaskista se parametri, jonka arvon haluat muuttaa. Paina tätä varten parametria kosketusnäytöllä tai kierrä vierityspyörää, kunnes parametri on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun parametri on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK".  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Valitse uusi arvo luettelosta. Paina tätä varten arvon omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Arvo tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran arvolla varustettua painiketta tai vierityspyörää.



### 6.3 Terminaalin säätäminen

#### 6.3.1 Päävalikko

Avaa päävalikko:



**Päävalikossa** näytetään kaikki käytettävissä olevat sovellukset. Näitä ovat terminaalissa aktivoidut sovellukset, kuten esim. CCI.TECU ja CCI.Cam, sekä liitettyjen koneiden käyttönäytöt.

- Kutsu sovellus esiin painamalla kosketusnäytössä koneen käyttönäyttöä tai sovelluksen symbolia.  
Kun painike on merkitty valkoisella, voit vaihtoehtoisesti myös painaa vierityspyörää tai painiketta "OK" (F6).



#### Ohje

Liitetyn ISOBUS-koneen asetusten yksityiskohtainen kuvaus löytyy vastaavan koneen käyttöoppaasta.

**Päävalikosta** käsin on suora pääsy asetuksiin (F1).



Jokaisesta alavalikosta (ja niiden valikkokohdista) voidaan tätä kuvaruudun yläreunassa sijaitsevaa painiketta painamalla palata suoraan takaisin **päävalikkoon**.

Seuraavissa kappaleissa kuvataan asetuksia yksityiskohtaisemmin. Täydellisen valikkorakenteen graafinen esitys löytyy luvusta 9.

### 6.3.2 Asetukset

Asetukset on jaettu 4 välilehdelle: **Käyttäjäasetukset**, **Maa-asetukset**, **Järjestelmäasetukset** ja **Info ja diagnoosi**.



Nämä on järjestetty seuraavasti:

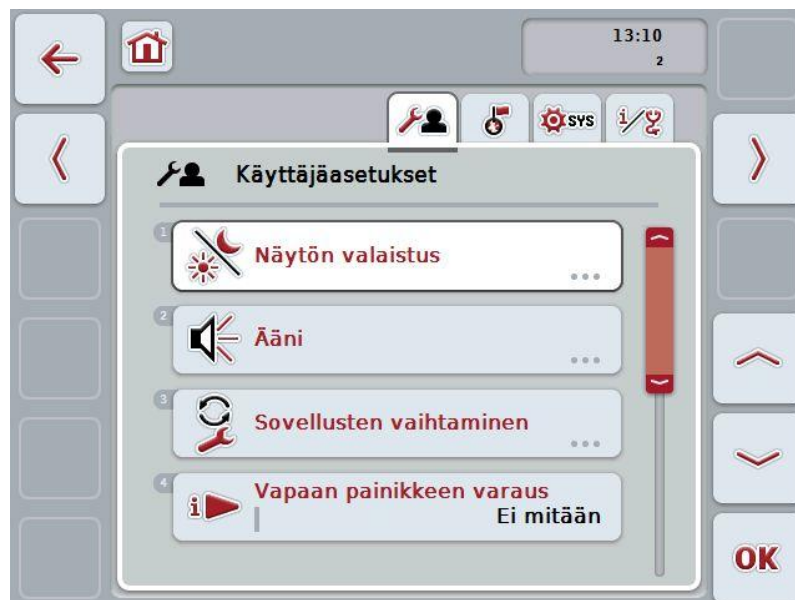
- |                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Käyttäjäasetukset:</b>    | Tarjoaa asetusmahdollisuudet näyttövalaistukselle, äänelle, sovellusten vaihtamiseen, vapaan painikkeen varaukseen ja painikevalintaan vierityspyörän avulla.                         |
| <b>Maa-asetukset:</b>        | Tarjoaa asetusmahdollisuudet kielelle, näppäimistöille, yksikköjärjestelmille ja lukujen formaateille.  |
| <b>Järjestelmäasetukset:</b> | Tarjoaa asetusmahdollisuudet päiväykselle ja kellonajalle, sovellushallinnolle, CAN-väylälle, rajapinnoille, kosketusnäytön kalibroinnille ja huoltovalikkoon pääsyyllä.              |
| <b>Info ja diagnoosi:</b>    | Antaa tietoja terminaalin ohjelmistosta ja laitteistosta, verkon osallistujista, sisäisestä, työ- ja virhemuistista. Tarjoaa mahdollisuuden eri laitteistokomponenttien testaamiseen. |

Vaihda välilehtien välillä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä vastaavaa välilehteä tai valitse se nuolipainikkeiden (F8, F2) avulla.

### 6.3.3 Käyttäjäasetukset

Välilehdellä **Käyttäjäasetukset** voit sovittaa *terminaalin* henkilökohtaisten vaatimustesi mukaisesti.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



#### Näyttövalaistukseen vaihtaminen

Paina kosketusnäytössä painiketta "Näytön valaistus".  
→ Näyttöön avautuu maski **Näytön valaistus**.  
Lisätietoja näytön valaistuksesta löytyy luvusta 6.3.3.4.



#### Ääneen vaihtaminen

Paina kosketusnäytössä painiketta "Ääni".  
→ Näyttöön avautuu maski **Ääni**.  
Lisätietoja äänestä löytyy luvusta 6.3.3.5.



#### Sovellusten vaihtaminen



#### Vapaan painikkeen varaus



#### Painikevalinnan aktivointi/deaktivointi vierityspyörällä

### 6.3.3.1 Sovellusten vaihtaminen

Määrittele seuraavasti ne asetukset, joiden välillä vaihtopainikkeella voidaan vaihtaa:

1. Paina kosketusnäytöllä vastaavalla sovelluksella varattua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä looginen arvo.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

### 6.3.3.2 Vapaan painikkeen varaus

Vapaan painikkeen varauksen kautta voidaan valita, mihin sovellukseen käyttäjällä on suora pääsy i-painikkeella.

Suorita i-painikkeen varaus seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Vapaan painikkeen varaus" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Valitse haluttu asetusta luettelosta. Paina tätä varten halutun sovelluksen omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Sovellus tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran sovelluksella varustettua painiketta tai vierityspyörää.

### 6.3.3.3 Painikevalinnan aktivointi/deaktivointi vierityspyörällä

Aktivoi/deaktivoi painikevalinta vierityspyörällä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Painikevalinta vierityspyörällä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä looginen arvo.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

#### Ohje

Tämä asetusta vaikuttaa ainoastaan koneohjaukseen.

---

### 6.3.3.4 Näytön valaistus

Vaihda näytön valaistuksen asetuksiin seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Näytön valaistus" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:

-  **Päivävalaistuksen syöttö**
-  **Yövalaistuksen syöttö**
-  **Valaistustilan valinta**
-  **Valaistusrajan syöttö**

#### 6.3.3.4.1 Päivävalaistuksen syöttö

Syötä päiväkäytössä haluttu näytön kirkkaus seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Valaistus päivä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liikusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

#### Ohje

Näytön valaistuksen arvo ilmoitetaan prosentteina ja sitä voidaan säätää 10 %:n välein.

---

#### 6.3.3.4.2 Yövalaistuksen syöttö

Syötä yökäytössä haluttu näytön kirkkaus seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Valaistus yö" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liikusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

#### Ohje

Näytön valaistuksen arvo ilmoitetaan prosentteina ja sitä voidaan säätää 10 %:n välein.

---

### 6.3.3.4.3 Valaistustilan valinta

Valitse valaistustila seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Valaistustila" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Valitse haluttu asetus luettelosta. Paina tätä varten valaistustilan omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Valaistustila tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran valaistustilalla varustettua painiketta tai vierityspyörää.

### 6.3.3.4.4 Valaistusrajan syöttö

Määritellään näyttövalaistukselle päällekytkentä-/sammutuspiste. Viitesuure on päivänvaloanturin toimittama arvo.

Valaistus aktivoidaan, kun päällekytkentäpiste ylitetään, ja deaktivoidaan, kun sammutuspiste alitetaan.

Syötä valaistusrajan arvo seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Valaistusraja" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liukusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

#### Ohje

Näytön valaistuksen arvo ilmoitetaan prosentteina ja sitä voidaan säätää 10 %:n välein.

---

## 6.3.3.5 Ääni

Vaihda äänen asetuksiin seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Ääni" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Signaalianturin aktivointi/deaktivointi**



**Äänenvoimakkuuden syöttö**



### 6.3.3.5.1 Signaalianturin aktivointi/deaktivointi

Signaalianturin ollessa aktiivisena saat akustisen palautteen kosketusnäytön painiketta tai jotakin toimintopainiketta painaessasi.

Aktivoi/deaktivoi signaalianturi seuraavasti:

2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Signaalianturi aktiivinen" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
3. Syötä looginen arvo.
4. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

### 6.3.3.5.2 Äänenvoimakkuuden syöttö

Syötä signaalianturin äänenvoimakkuus seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Äänenvoimakkuus" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liukusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

#### Ohje

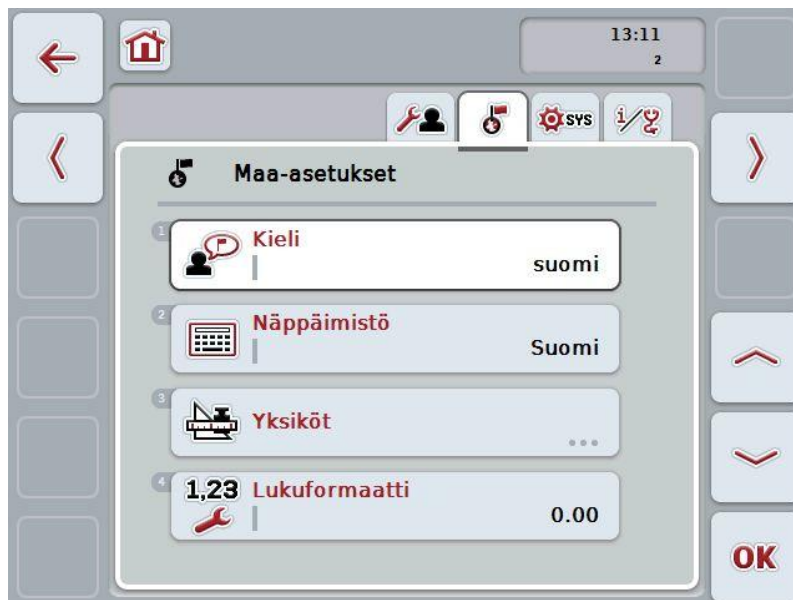
Äänenvoimakkuuden arvo ilmoitetaan prosenteina ja sitä voidaan säätää alueella 25–100 % aina 5%:n välein.

---

### 6.3.4

## Maa-asetukset

Välilehdellä **maa-asetukset** voidaan suorittaa terminaalin kaikki maa- ja kielikohtaiset asetukset.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



### Kielen valinta



### Näppäimistön valinta



### Yksikköihin vaihtaminen

Paina kosketusnäytössä painiketta "yksiköt".  
→ Näyttöön avautuu maski **Yksiköt**.  
Lisätietoja yksiköistä löytyy luvusta 6.3.4.3.



### Lukuformaatin valinta

#### 6.3.4.1 Kielen valinta

Valitse kieli seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kieli" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Valitse haluttu asetus luettelosta. Paina tätä varten halutun kielen omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Kieli tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran kielellä varustettua painiketta tai vierityspyörää.

#### 6.3.4.2 Näppäimistön valinta

Valitse näppäimistö seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Näppäimistö" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Valitse haluttu asetus luettelosta. Paina tätä varten maan omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Maa tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran maalla varustettua painiketta tai vierityspyörää.

### 6.3.4.3 Yksikköjen valinta

Valitse yksikköjärjestelmä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Yksiköt" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Valitse haluttu asetus luettelosta. Paina tätä varten yksikköjärjestelmän omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Yksikköjärjestelmä tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran yksikköjärjestelmällä varustettua painiketta tai vierityspyörää.



---

#### Ohje

Kun DHCP on aktivoitu, kaikki muut arvot asetetaan automaattisesti.  
Kun DHCP on deaktivoitu, on käyttäjän suoritettava asetukset. Kysy tästä verkkopääkäyttäjältä.

---

### 6.3.4.4 Lukuformaatin valinta

Valitse haluttu lukuformaatti seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Lukuformaatti" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Valitse haluttu asetus luettelosta. Paina tätä varten lukuformaatin omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Lukuformaatti tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran lukuformaatilla varustettua painiketta tai vierityspyörää.

### 6.3.5 Järjestelmäasetukset

Välilehdellä **Järjestelmäasetukset** voit sovittaa terminaalin henkilökohtaisten vaatimustesi mukaisesti.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



#### **Päiväykseen ja kellonaikaan vaihto**

Paina kosketusnäytössä painiketta "Päiväys ja kellonaika".

→ Näyttöön avautuu maski **Päiväys ja kellonaika**.

Lisätietoja päiväyksestä ja kellonajasta löytyy luvusta 6.3.5.3.



#### **Sovellushallintoon vaihtaminen**

Paina kosketusnäytössä painiketta "Sovellushallinto".

→ Näyttöön avautuu maski **Sovellushallinto**.

Lisätietoja sovellushallinnosta löytyy luvusta 6.3.5.4.



#### **Rajapinnat**



#### **CAN**



#### **Kosketusnäytön -kalibroinnin suorittaminen**



#### **Huoltoalueen esiinkutsuminen**

### 6.3.5.1 Kosketusnäytön kalibrointi

Kalibroi kosketusnäyttö seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kosketusnäytön -kalibrointi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu kalibrointinäkymä.

→ Kuvaruudussa näytetään peräkkäin viisi ristiä.

2. Paina kosketusnäytössä näitä ristejä mahdollisimman keskeltä.
3. Kosketa kalibroinnin loppuksi ja mitattujen arvojen käyttöönottoa varten kuvaruutua haluamastasi kohdasta.



---

#### Ohje

Jos et kosketa kuvaruutua 30 sekunnin sisällä, kalibrointi keskeytetään ja vanhat arvot säilytetään.

---

### 6.3.5.2 Huoltoalueen esiinkutsuminen



---

#### Huomio!

Asetuksia huoltoalueella saavat suorittaa ainoastaan valmistaja tai tämän myynti- ja huoltokumppanit.

Pääsy huoltoalueelle on siksi suojattu salasanalla.

---

### 6.3.5.3 Päiväys ja kellonaika

Vaihda päiväyksen ja kellonajan asetuksiin seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Päiväys ja kellonaika" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Päiväyksen syöttö**



**Kellonajan syöttö**



**Päiväyksen formaatin valinta**



**Kellonajan formaatin valinta**



**GPS-päivityksen aktivointi/deaktivointi**



**Aikavyöhykkeen syöttö**



**Kesä-/talviajan aktivointi/deaktivointi**

**am/pm-valinta****6.3.5.3.1 Päiväyksen syöttö**

Syötä päiväys seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Päivä", "Kuukausi" ja "Vuosi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes vastaava painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä vastaava arvo *kosketusnäytöllä* numeronäppäimillä tai liukusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

**6.3.5.3.2 Kellonajan syöttö**

Syötä kellonaika seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Tunti" ja "Minuutti" tai kierrä vierityspyörää, kunnes vastaava painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä vastaava arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liukusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

**6.3.5.3.3 Päiväyksen formaatin valinta**

Valitse päiväystiedon formaatti seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Formaatti päiväys" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Valitse haluttu asetus luettelosta. Paina tätä varten formaatin omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Formaatti tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran formaatilla varustettua painiketta tai vierityspyörää.



#### 6.3.5.3.4 Kellonajan formaatin valinta

Valitse seuraavasti se formaatti, jolla kellonaika tulisi esittää:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Formaatti kellonaika" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.

2. Valitse haluttu asetus luettelosta. Paina tätä varten formaatin omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

→ Formaatti tulee näkyviin valintaikkunaan.

3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran formaatilla varustettua painiketta tai vierityspyörää.

#### 6.3.5.3.5 GPS-päivityksen aktivointi/deaktivointi

Aktivoi/deaktivoi GPS-päivitys seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "GPS-päivitys" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

2. Syötä looginen arvo.

3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 6.3.5.3.6 Aikavyöhykkeen syöttö

Syötä aikavyöhyke seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Aikavyöhyke" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

2. Syötä arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liukusäätimellä.

3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

### 6.3.5.3.7 Kesä-/talviajan aktivointi/deaktivointi

Aktivoi/deaktivoi kesä-/talviaika seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kesä-/talviaika" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä looginen arvo.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

### 6.3.5.3.8 am/pm-valinta

Vaihda arvojen "am" ja "pm" välillä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "am/pm" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Valitse haluttu asetus luettelosta. Paina tätä varten asetuksen omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Asetus tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran asetuksella varustettua painiketta tai vierityspyörää.



---

#### Ohje

Tämä valinta on käytettävissä vain, kun kellonajalle on valittu formaatti "12h" (vrt. luku 6.3.5.3.4).

---

### 6.3.5.4 Sovellushallinto

Vaihda sovellushallintoon seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Vierityspyörä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Sovellusten aktivointi/deaktivointi**

#### 6.3.5.4.1 Sovellusten aktivointi/deaktivointi

Aktivoi/deaktivoi yksittäiset sovellukset seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä aktivoitavan/deaktivoitavan sovelluksen nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

2. Syötä looginen arvo.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

#### Ohje

Jotta voisit käyttää aktivoituja sovelluksia, terminaali on käynnistettävä uudelleen.

---

6.3.5.5 Rajapinnat



**Ohje**

Rajapinta-asetukset ovat käytettävissä vain, kun ConnectionManager-sovellus on aktivoitu.

Vaihda rajapinta-asetuksiin seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Rajapinnat" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää. Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:

**Hallintoon vaihtaminen**



Paina kosketusnäytössä painiketta "Hallinto".

→ Näyttöön avautuu maski **Hallinto**.

Lisätietoja hallinnosta löytyy luvusta 6.3.5.5.1.

**GSM-asetuksiin vaihtaminen**



Paina kosketusnäytössä painiketta "GSM-asetukset".

→ Näyttöön avautuu maski **GSM-asetukset**.

Lisätietoja GSM-asetuksista löytyy luvusta 6.3.5.5.2.



#### WLAN-asetuksiin vaihtaminen

Paina kosketusnäytössä painiketta "WLAN-asetukset".

→ Näyttöön avautuu maski **WLAN-asetukset**.

Lisätietoja WLAN-asetuksista löytyy luvusta 6.3.5.5.3.



#### LAN-asetuksiin vaihtaminen

Paina kosketusnäytössä painiketta "LAN-asetukset".

→ Näyttöön avautuu maski **LAN-asetukset**.

Lisätietoja LAN-asetuksista löytyy luvusta 6.3.5.5.4.



#### Ohje

LAN-asetukset ovat käytössä ainoastaan laitteistosukupolven 1 (versio 1.x) terminaalissa.

### 6.3.5.5.1 Hallinto

Vaihda hallintoon seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Hallinto" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Yhteyden valinta**

#### 6.3.5.5.1.1 Yhteyden valinta

Valitse yhteys seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Yhteys" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Valitse haluttu asetus luettelosta. Paina tätä varten yhteyden omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Yhteys tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran yhteydellä varustettua painiketta tai vierityspyörää.



### 6.3.5.5.2 GSM-asetukset

Vaihda GSM-asetuksiin seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "GSM-asetukset" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Mallin valinta**



**Asetuksien syöttäminen itse**

#### 6.3.5.5.2.1 Mallin valinta

Valitse malli GSM-asetuksille seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Malli" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Valitse haluttu asetus luettelosta. Paina tätä varten mallin omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Malli tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran mallilla varustettua painiketta tai vierityspyörää.

#### 6.3.5.5.2.2 Asetuksien syöttäminen itse

Syötä GSM-asetukset itse seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä peräkkäin painikkeita "APN", "Käyttäjätunnus", "Salasana" ja "Valintanumero" tai kierrä vierityspyörää, kunnes vastaava painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä vastaava arvo.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

### 6.3.5.5.3 WLAN-asetukset

Vaihda WLAN-asetuksiin seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "WLAN-asetukset" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:

#### WLAN-verkkoihin vaihtaminen



Paina kosketusnäytössä painiketta "WLAN-verkot".

→ Näyttöön avautuu maski **WLAN-verkot**.

Lisätietoja WLAN-verkoista löytyy luvusta 6.3.5.5.3.3.

#### DHCP:n aktivointi/deaktivointi



#### Verkoasetuksien syöttäminen itse



### 6.3.5.5.3.1 DHCP:n aktivointi/deaktivointi

Aktivoi/deaktivoi DHCP seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "DHCP" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä looginen arvo.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

### 6.3.5.5.3.2 Verkoasetuksien syöttäminen itse



---

#### Ohje

Nämä asetukset ovat käytettävissä vain, kun DHCP on deaktivoitu (vrt. luku 6.3.5.5.3.1).

---

Syötä WLAN-asetukset itse seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä peräkkäin painikkeita "IP-osoite", "Alaverkkomaski", "Vakio-gateway", "Primääri DNS", "Sekundääri DNS" ja "WINS-palvelin" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä vastaava arvo.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".





### 6.3.5.5.3.3 WLAN-verkot

Vaihda WLAN-verkkoihin seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "WLAN-verkot" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää. Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:

-  **WLAN-verkon luominen**
-  **WLAN-verkon muokkaus**
-  **WLAN-verkon poistaminen**
-  **WLAN-verkkojen luettelon päivitys**

### 6.3.5.5.3.3.1 Uuden WLAN-verkon luominen

Luo uusi WLAN-verkko seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Luo WLAN-verkko" (F10).  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



2. Valitse käyttömaskissa peräkkäin kaikki parametrit. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
3. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
4. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

6.3.5.5.3.3.2 WLAN-verkon tallentaminen



**Ohje**

Tallentamattomat WLAN-verkot on merkitty verkkoluetteloon nimen edessä olevalla "+"-merkillä.

Tallenna terminaalin havaitsema ja verkkoluettelossa lueteltu WLAN-verkko seuraavasti:

1. Valitse WLAN-verkkojen luettelosta tallennettavaksi haluamasi verkko. Paina tätä varten kosketusnäytöllä verkkonimen omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



2. Valitse käyttömaskissa peräkkäin kaikki parametrit. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
3. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
4. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

### 6.3.5.5.3.3 WLAN-verkon muokkaus

Muokkaa tallennettua WLAN-verkkoa seuraavasti:

1. Valitse WLAN-verkkojen luettelosta se verkko, jonka tietoja halutaan muuttaa. Paina tätä varten kosketusnäytöllä verkkonimen omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Muokkaa" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



3. Valitse käyttömaskista se parametri, jonka arvon haluat muuttaa. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
4. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
5. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



#### 6.3.5.5.3.3.4 WLAN-verkon poistaminen

Poista WLAN-verkko seuraavasti:

1. Valitse WLAN-verkkojen luettelosta poistettava verkko. Paina tätä varten kosketusnäytöllä verkon nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.

2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Poista" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

#### 6.3.5.5.3.3.5 WLAN-verkkojen luettelon päivitys

Päivitä WLAN-verkkojen luettelo seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Päivitä WLAN-verkot" (F1).  
→ WLAN-verkkojen luettelo päivitetään.

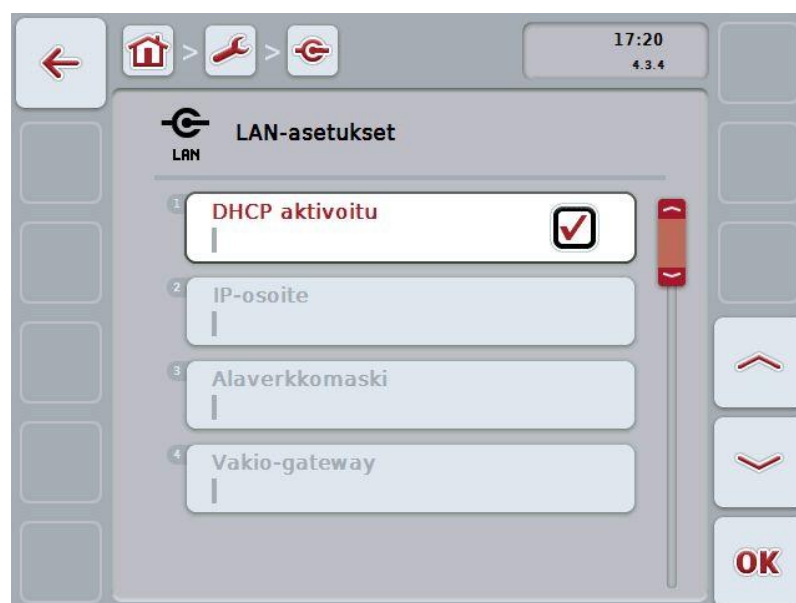
## 6.3.5.5.4 LAN-asetukset

**Ohje**

LAN-asetukset ovat käytössä ainoastaan laitteistosukupolven 1 (versio 1.x) terminaalissa.

Vaihda LAN-asetuksiin seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "LAN-asetukset" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää. Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**DHCP:n aktivointi/deaktivointi**



**Verkkoasetuksien syöttäminen itse**

#### 6.3.5.5.4.1 DHCP:n aktivointi/deaktivointi

Aktivoi/deaktivoi DHCP seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "DHCP" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä looginen arvo.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 6.3.5.5.4.2 Verkkoasetuksien syöttäminen itse



---

##### Ohje

Nämä asetukset ovat käytettävissä vain, kun DHCP on deaktivoitu (vrt. luku 6.3.5.5.4.1).

---

Syötä LAN-verkkoasetukset itse seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä peräkkäin painikkeita "IP-osoite", "Alaverkkomaski", "Vakio-gateway", "Primääri DNS", "Sekundääri DNS" ja "WINS-palvelin" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä vastaava arvo.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

## 6.3.5.4.3 CAN

Vaihda CAN-asetuksiin seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "CAN" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Primäärin terminaalin aktivointi/deaktivointi**



**Terminaalin sijainnin valinta**

### 6.3.5.5.5 Primäärin terminaalin aktivointi/deaktivointi

Aktivoi/deaktivoi terminaali primääriksi terminaaliksi seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Primääri terminaali" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

2. Syötä looginen arvo.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

#### Ohje

"Primäärin terminaalin" asetuksella on vaikutusta vain käytettäessä kahta tai useampaa ISOBUS-terminaalia yhdessä väyläjärjestelmässä. Koneen Object Pool esitetään vakiona primäärissä terminaalissa.

---



---

#### Ohje

Väylässä saa olla aina vain yksi primääri terminaali. Jos CCI 100/200 havaitsee väylässä toisen primäärin terminaalin, annetaan virheilmoitus.

---

### 6.3.5.5.6 Terminaalin sijainnin valinta

Valitse terminaalin sijainti seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Valitse terminaalin sijainti" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.

2. Valitse haluttu asetus luettelosta. Paina tätä varten sijainnin omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

→ Sijainti tulee näkyviin valintaikkunaan.

3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran sijainnilla varustettua painiketta tai vierityspyörää.

### 6.3.6 Info ja diagnoosi

Välilehdellä **Info ja diagnoosi** voidaan tarkastaa terminaalin ohjelmiston ja laitteistokomponenttien toiminta ja status. Asennetuista sovelluksista annetaan versiotiedot. ISOBUS-väylään liitetystä koneista voidaan kutsua esiin perustavia tietoja.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



#### Terminaalitietoihin vaihtaminen

Paina kosketusnäytössä painiketta "Terminaali".  
→ Näyttöön avautuu maski Terminaali.  
Lisätietoja terminaalitiedoista löytyy luvusta 6.3.6.2.



#### Vaihtaminen tietoihin verkon osallistujista

Paina kosketusnäytössä painiketta "Verkon osallistujat".  
→ Näyttöön avautuu maski **Verkon osallistujat**.  
Lisätietoja verkon osallistujista löytyy luvusta 6.3.6.3.



#### Muistitietoihin vaihtaminen

Paina kosketusnäytössä painiketta "Muisti".  
→ Näyttöön avautuu maski **muisti**.  
Lisätietoja muistista löytyy luvusta 6.3.6.4.



#### Itsetestiin vaihtaminen

Paina kosketusnäytössä painiketta "Itsetesti".  
→ Näyttöön avautuu maski **Itsetesti**.  
Lisätietoja itsetestistä löytyy luvusta 6.3.6.5.



#### Virhemuistin näyttäminen

### 6.3.6.1 Virhemuistin näyttäminen

Näytä virhemuisti näytössä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Virhemuisti" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön aukeaa kronologisessa järjestyksessä oleva virheilmoitusten luettelo.
2. Saadaksesi yksityiskohtaisia tietoja yhdestä virheilmoituksesta paina kosketusnäytöllä virheilmoituksella varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu maski, joka sisältää seuraavat tiedot virheilmoituksesta:
  - Päiväys ja kellonaika
  - Sarjanumero
  - Versionumero
  - Virheilmoituksen teksti

6.3.6.2 Terminaalitiedot

Vaihda terminaalitietoihin seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Terminaali" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää. Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
 → Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Ohjelmistotietojen näyttö**



**Laitteistotietojen näyttö**



### 6.3.6.2.1 Ohjelmistotietojen näyttö

Näytä ohjelmistotiedot näytössä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Ohjelmisto" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
  - Näyttöön avautuu maski, joka sisältää seuraavat ohjelmistotiedot:
    - Paketti
    - Anedo Base System
    - Bootloader
    - Versionumero ISOBUS UT
    - Ydin
    - Versionumero MENU
    - Yksittäisten sovellusten versionumerot

### 6.3.6.2.2 Laitteistotietojen näyttö

Näytä laitteistotiedot näytössä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Laitteisto" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
  - Näyttöön avautuu maski, joka sisältää seuraavat laitteistotiedot:
    - Laitetyyppi
    - Laitteistoversio
    - Sarjanumero
    - Valmistajan ID
    - Valmistaja

6.3.6.3 Verkon osallistuja

Vaihda tietoihin verkon osallistujista seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Verkon osallistujat" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

- Verkon osallistujat tunnustetaan.
- Näyttöön avautuu seuraava maski:



**Ohje**

Painikkeet koneille, joiden Object Pool on jo kerran ladattu, mutta jotka eivät ole parhaillaan liitettyinä, näytetään harmaana.

On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Yksityiskohtien näyttö**



**Luettelon suodatus**



**Suodattimen nollaus**



**Kaikkien Object Poolien poistaminen**



**Vallitsevan Object Poolin poistaminen**

#### 6.3.6.3.1 Yksityiskohtien näyttö

Yksityiskohtaisia tietoja yhdestä verkon osallistujasta saat seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä Verkon osallistujalla merkittyä painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu maski, joka sisältää seuraavat tiedot *verkon osallistujasta*:

- Valmistaja
- Device Class
- Function
- Function Instance
- Source Address

#### 6.3.6.3.2 Luettelon suodatus

Suodata verkon osallistujien luettelo seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Suodata luettelo" (F10).

→ Luettelo verkon osallistujista suodatetaan niin, että ainoastaan liitetyt ja aktiiviset osallistajat näytetään.

#### 6.3.6.3.3 Suodattimen nollaus

Nollaa suodatin seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Nollaa suodatin" (F11).

→ Suodatin nollataan automaattisesti.

#### 6.3.6.3.4 Kaikkien Object Poolien poistaminen

Poista kaikki Object Poolit seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Poista kaikki Object Poolit" (F12).

→ Kaikki tallennetut Object Poolit poistetaan.



---

#### Ohje

Uudelleenkäynnistyksen jälkeen kaikki Object Poolit on poistettu. Jos jokin kone on liitettynä, uusi Object Pool ladataan automaattisesti.

---

### 6.3.6.3.5 Vallitsevan Object Poolin poistaminen

Poista vallitseva Object Pool seuraavasti:

1. Valitse verkon osallistujien luettelosta poistettavan Object Poolin omaava kone. Paina tätä varten kosketusnäytöllä koneen nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Poista tietty Object Pool" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



---

#### Ohje

Object Pool säilyy poistamisen jälkeen aluksi luettelossa, mutta sitä ei voida enää käyttää kontekstivalikon kautta. Seuraavassa terminaalin uudelleenkäynnistyksessä se ladataan uudelleen, jos kone on liitettyinä.

---

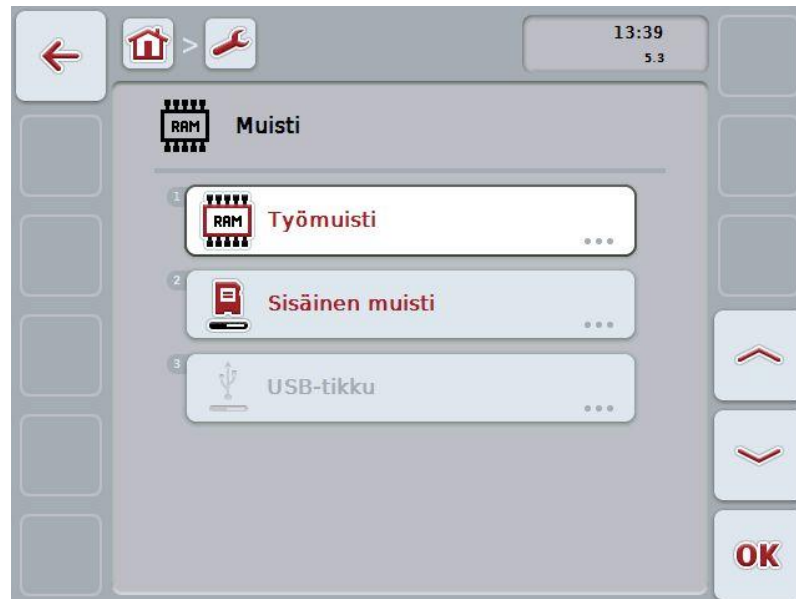
### 6.3.6.4 Muistitiedot

Vaihda muistitietoihin seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Muisti" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Työmuistin näyttö**



**Sisäisen muistin näyttö**



**USB-tikun statuksen näyttö**

#### 6.3.6.4.1 Työmuistin näyttö

Näytä työmuisti näytössä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Työmuisti" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu maski, joka sisältää tietoja työmuistin kapasiteetista ja käyttöasteesta.

#### 6.3.6.4.2 Sisäisen muistin näyttö

Näytä sisäinen muisti näytössä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Sisäinen muisti" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu maski, joka sisältää tietoja sisäisen tietomuistin kapasiteetista ja käyttöasteesta.

#### 6.3.6.4.3 USB-tikun status

Näytä USB-tikun status näytössä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "USB-tikun status" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu maski, joka sisältää tietoja USB-tikun kapasiteetista ja käyttöasteesta.



---

#### Ohje

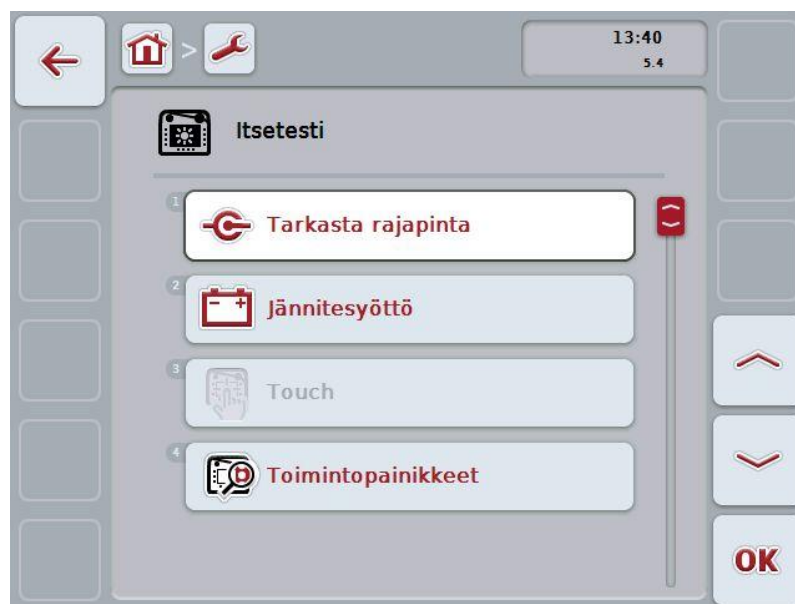
Tämä toiminto on käytettävissä vain, kun USB-tikku on liitettyä.

---



### 6.3.6.5 Itsetesti

Vaihda itsetestiin seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Itsetesti" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:

-  **Rajapintatietojen näyttö**
-  **Jännitesyötön näyttö**
-  **Kosketusnäytön testaus**
-  **Toimintopainikkeiden testaus**
-  **Vierityspyörän testaus**
-  **Kaiuttimen testaus**
-  **Päivänvaloanturin näyttö**
-  **Näytön kirkkauden testaus**



### Pysäytyskytkimen näyttö



### Vaihto CAN-Traceen

Paina kosketusnäytössä painiketta "CAN-Trace".

→ Näyttöön avautuu maski **CAN-Trace**.

Lisätietoja CAN-Tracesta löytyy luvusta 6.3.6.5.11.



### Internet-yhteyden testaus

#### 6.3.6.5.1 Rajapintatietojen näyttö

Näytä yksittäisten rajapintojen tiedot näytössä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Rajapinnat" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu maski, joka sisältää eri rajapinnat.
2. Valitse yksi rajapinta luettelosta. Paina tätä varten kosketusnäytöllä rajapinnalla varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
3. Näyttöön avautuu maski, joka sisältää tiedot rajapinnan ajankohtaisesta statuksesta.

#### 6.3.6.5.2 Jännitesyötön näyttö

Näytä tietoja jännitesyötöstä näytössä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Jännitesyöttö" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu maski, joka sisältää liitetyn jännitteen arvon.



### 6.3.6.5.3 Kosketusnäytön testaus

Eivät ole käytettävissä tässä versiossa.

### 6.3.6.5.4 Toimintopainikkeiden testaus

Suorita toimintopainikkeiden testaus seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Toimintopainikkeet" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu maski toimintopainikkeiden testausta varten.
2. Paina toimintopainikkeita F1-F12 peräkkäin järjestyksessä.  
→ Näytössä näytetään, mitä toimintopainiketta painetaan.

### 6.3.6.5.5 Vierityspyörän testaus

Suorita vierityspyörän testaus seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Vierityspyörä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu maski vierityspyörän testausta varten.
2. Kierrä vierityspyörää myötäpäivään.  
→ Yksittäiset segmentit merkitään.
3. Paina vierityspyörää.  
→ Segmenttien merkintä poistetaan.

### 6.3.6.5.6 Kaiuttimen testaus

Suorita kaiuttimen testaus seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kaiutin" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu maski kaiuttimen testausta varten.  
→ Kuuluu sävelmä.

#### 6.3.6.5.7 Päivänvaloanturin näyttö

Näytä tietoja päivänvaloanturista näytössä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Päivänvaloanturi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu maski, joka sisältää päivänvaloanturin ajankohtaisen arvon.

#### 6.3.6.5.8 Näytön kirkkauden testaus

Suorita näytön kirkkauden testaus seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Näytön kirkkaus" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu maski näytön kirkkauden testausta varten.
2. Testaa kirkkauden status (F9), manuaalinen kirkkauden syöttö (F10 ja F11) ja suorita automaattinen kirkkaustesti (F12).

#### 6.3.6.5.9 Pysäytyskytkimen näyttö

Näytä pysäytyskytkimen status näytössä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Pysäytyskytkin" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu maski, joka sisältää pysäytyskytkimen ajankohtaisen arvon.

### 6.3.6.5.10 Internet-yhteyden testaus



---

**Ohje**

Internet-yhteyden testaus on käytettävissä vain, kun ConnectionManager-sovellus on aktivoitu.

---

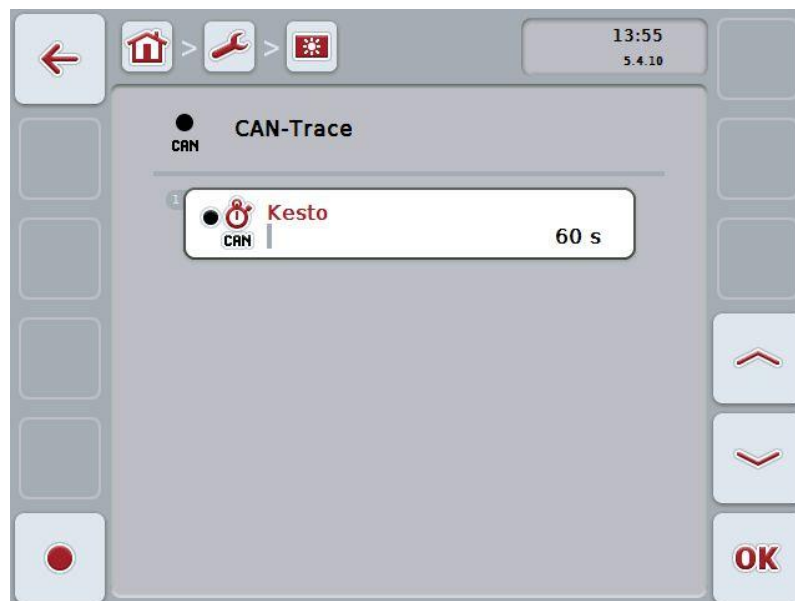
Suorita Internet-yhteyden testaus seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Internet-yhteys" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
  - Näyttöön avautuu maski Internet-yhteyden testausta varten.
2. Testaa Internet-yhteys (F12).
  - Internet-yhteydestä näytetään seuraavat tiedot:
    - Yhteystila
    - Yhteyden status
    - Yhteystestin tulos
    - Internet-osoite

## 6.3.6.5.11 CAN-Trace

Vaihda CAN-Traceen seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "CAN-Trace" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**CAN-Tracen keston syöttö**



**Tallennuksen käynnistäminen**

#### 6.3.6.5.11.1 CAN-Tracen keston syöttö

Syötä arvo CAN-Tracen kestolle seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kesto" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liukusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

#### Ohje

CAN-Tracen keston oikea arvoalue on välillä 60 ja 6000 sekuntia.

---

#### 6.3.6.5.11.2 Tallennuksen käynnistäminen

Käynnistä CAN-Tracen tallennus seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Käynnistä tallennus" (F12).  
→ CAN-Tracen tallennus käynnistetään.



---

#### Ohje

Tallennuksen kesto voidaan määrittää **CAN-Tracen** kestolla (vrt. luku 6.3.6.5.11.1).

---

## 6.4 Näyttövedoksen luominen

Terminaali tarjoaa mahdollisuuden luoda näyttövedoksen näytössä näkyvästä käyttöliittymästä. Tätä toimintoa voidaan käyttää selventämään huollon työntekijälle sovelluksen tiettyä käyttäytymistä, jonka kuvaaminen sanoin on vaikeaa.



### Ohje

Näyttövedos (Screenshot) voidaan luoda ainoastaan USB-tikun ollessa liitettynä.

#### Laitteistosukupolvi 1 (HW1)

(Versio 1.x)



#### Laitteistosukupolvi 2 (HW2)

(Versio 2.x)



Luo näyttövedos seuraavasti:

1. Avaa luukku. Paina tätä varten uurrettua kohtaa ja vedä samanaikaisesti aukosta (HW1) tai kierrä kansi irti myötäpäivään (HW2).
2. Liitä *USB*-tikku paikoilleen.
3. Paina vapaasti varattavaa painiketta niin kauan, kunnes kuuluu akustinen signaali.  
→ Näyttövedos tallennetaan automaattisesti USB-tikulle.

## 7 Ongelmien korjaaminen

### 7.1 Virhe terminaalissa

Seuraava yleiskuva näyttää *terminaalin* mahdolliset virheet ja niiden korjaamisen:

Virhe	Mahdollinen syy	Korjaus
Terminaalilla ei voi kytkeä päälle	<ul style="list-style-type: none"> <li>Terminaalilla ei ole liitetty oikein</li> <li>Virtaa ei ole kytketty päälle</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkasta ISOBUS-liitäntä</li> <li>Käynnistä traktori</li> </ul>
Liitetyn koneen ohjelmistoa ei näytetä	<ul style="list-style-type: none"> <li>Väylän pääteresistori puuttuu</li> <li>Ohjelmisto on ladattu, mutta sitä ei näytetä</li> <li>Yhteysvirhe ohjelmiston uppauksen aikana</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkasta resistori</li> <li>Tarkasta, voidaanko ohjelmisto käynnistää manuaalisesti terminaalin käynnistysvalikosta</li> <li>Tarkista fyysinen yhteys</li> <li>Ota yhteyttä konevalmistajan asiakaspalveluun</li> </ul>

## 7.2 Virheilmoitukset

Seuraavassa yleiskuvassa esitetään terminaalin virheilmoitukset, niiden mahdollinen syy ja korjaus:

Virhe	Mahdollinen syy	Korjaus
Ohjelma ei löydä sopivaa päivitystiedostoa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB-tikkua ei ole liitetty</li> <li>• Päivitystiedostoa ei ole olemassa USB-tikulla</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liitä USB-tikku</li> <li>• Kopioi päivitystiedosto USB-tikulle</li> </ul>
Tapahtuma keskeytynyt virheen vuoksi.		Kutsu huoltoteknikko
Näyttövedosta ei voitu luoda.	USB-tikkua ei ole liitetty	Liitä USB-tikku
Lisälaitteen objektit on hylätty.	Virhe koneen Object Poolissa	Ota yhteyttä koneen valmistajaan
Yhteys WorkingSetiin on keskeytetty.		Kutsu huoltoteknikko
Verkossa on havaittu toinen VT #0. VT ei voi ilmoittautua verkkoon.	Terminaali on asetettu primääriksi terminaaliksi	Terminaali on ilmoitettava sekundääriseksi terminaaliksi. Poista CAN-välilehdeltä merkintä kohdasta "Primääri terminaali" (vrt. luku 6.3.5.5.5).
Ohjelma ei löydä sopivaa päivitystiedostoa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB-tikkua ei ole liitetty</li> <li>• Päivitystiedostoa ei ole olemassa USB-tikulla</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liitä USB-tikku</li> <li>• Kopioi päivitystiedosto USB-tikulle</li> </ul>
Aktivoi uudet asetukset käynnistämällä terminaali uudelleen.	Terminaalin asetuksia on muutettu.	Sammuta terminaali ja kytke se sitten uudelleen päälle.



### Ohje

Terminaalissa saatetaan näyttää muita virheilmoituksia, jotka riippuvat koneesta. Näiden mahdollisten virheilmoitusten ja viankorjauksen yksityiskohtainen kuvaus löytyy koneen käyttöoppaasta.



### Ohje

Jos konetta ei voi ohjata, tarkasta, onko pysäytyskytkintä painettu. Konetta voidaan ohjata uudelleen vasta, kun kytkin on vapautettu.



## 7.3 Huolto



### Ohje

Laitetta koskevissa varaosatilauksissa tai asiakashuoltokyselyissä on ilmoitettava terminaalin sarjanumero.

Näytä sarjanumero näytössä seuraavasti:

1. Paina Home-painiketta päästäksesi päävalikkoon.
2. Paina päävalikossa painiketta "Asetukset" (F1).
3. Valitse välilehti **Info ja diagnoosi**.
4. Paina välilehdellä **Info ja diagnoosi** painiketta "Terminaali".
5. Paina kosketusnäytössä painiketta "Laitteisto".  
→ Näyttöön avautuu seuraava tietokenttä:



## 8 Tekniset tiedot


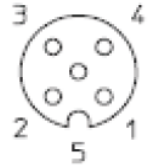
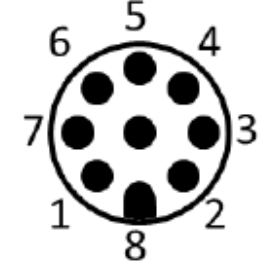
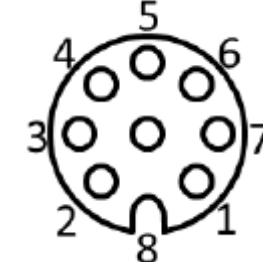
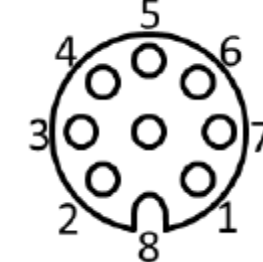
### 8.1 Mekaaniset arvot

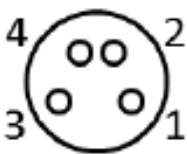

Mitat (LxKxS) [mm]	250 x 240 x 75
Kotelotyyppi	Monikuorinen PC-ABS-muovikotelo
Kiinnitys	80mm x 80mm:n laippalevy 4 x M5-kierreholkilla
Käyttölämpötila [°C]	-20 ... +70
Kosteudenkesto [%]	95, (+25 °C...50 °C)

### 8.2 Sähkölaitteet

Syöttöjännite [V] sallittu alue [V]	12 ja 24 9...30
Virranotto (13,5 V:ssä)	1,1 A – 1,5 A
Navanvaihtosuoja	olemassa
Näyttö	8,4" TFT
Näytön tarkkuus [px]	640 x 480

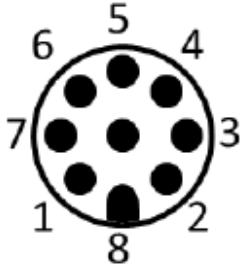
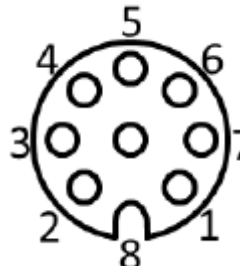
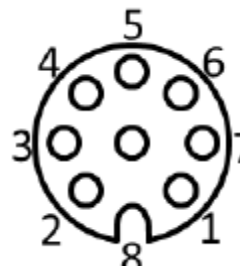
8.3 Laitteistosukupolven 1 (versio 1.x) rajapinnat

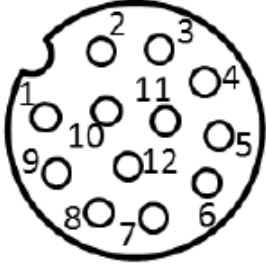
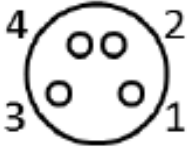

<p><b>RS232-1 &amp; RS232-2</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M8x1; 4nap.-pistoke</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Syöttöjännite</li> <li>2. TxD (lähetys)</li> <li>3. Maatto</li> <li>4. RxD (vastaanotto)</li> </ol>
<p><b>SIGNAALI</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M12x1; 5nap.-holkki</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Syöttöjännite</li> <li>2. ISO11786 "Välilottoakselin kierrosnopeus"</li> <li>3. Maatto</li> <li>4. ISO11786 "Nopeus"</li> <li>5. ISO11786 "Nostolaitteen sijainti"</li> </ol>
<p><b>CAN1-IN</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M12x1; 8nap.-pistoke</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Syöttöjännite</li> <li>2. HÄTÄPYSÄYTYS-lähtö</li> <li>3. Päällekytkentäsignaali ECU:lle</li> <li>4. HÄTÄPYSÄYTYS-syöttö</li> <li>5. CAN-Low</li> <li>6. GND</li> <li>7. CAN High</li> <li>8. Suoja kytketty irti maattoa vastaan</li> </ol>
<p><b>CAN1-OUT</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M12x1; 8nap.-pistoke</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Syöttöjännite</li> <li>2. HÄTÄPYSÄYTYS-lähtö</li> <li>3. Päällekytkentäsignaali ECU:lle</li> <li>4. HÄTÄPYSÄYTYS-syöttö</li> <li>5. CAN-Low</li> <li>6. GND</li> <li>7. CAN High</li> <li>8. Suoja kytketty irti maattoa vastaan</li> </ol>
<p><b>Video</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M12x1; 8nap.-holkki</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Videosignaali</li> <li>2. EIA RS-485 B</li> <li>3. EIA RS-485 A</li> <li>4. Syöttöjännite</li> <li>5. EIA RS-485 A = silloitettu 3 napaa</li> <li>6. Syöttöjännite</li> <li>7. Syöttö maatto</li> <li>8. Suoja kytketty irti maattoa vastaan</li> </ol>

<b>LIN</b>	CCI 100 CCI 200	M8x1, 4nap. holkki		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Syöttöjännite</li> <li>2. vapaa</li> <li>3. Maatto</li> <li>4. LIN-väylä</li> </ol>
<b>USB</b>	CCI 100 CCI 200	USB-Host 2.0		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Syöttöjännite</li> <li>2. Tiedot -</li> <li>3. Tiedot +</li> <li>4. Maatto</li> </ol>
<b>Bluetooth</b>	CCI 200	Bluetooth Spec. V2.0 + DER Compliant Class 2 Output Power, sisäinen antenni		
<b>WLAN</b>	CCI 200	54 Mbps, 2,4 GHz, IEEE 802.11b ja 802.11g, WPA, WPA2, 802.1x ja 802.11i, toiminto vain lämpötilassa 0 °C – 65 °C		

- Tappi
- Holkki

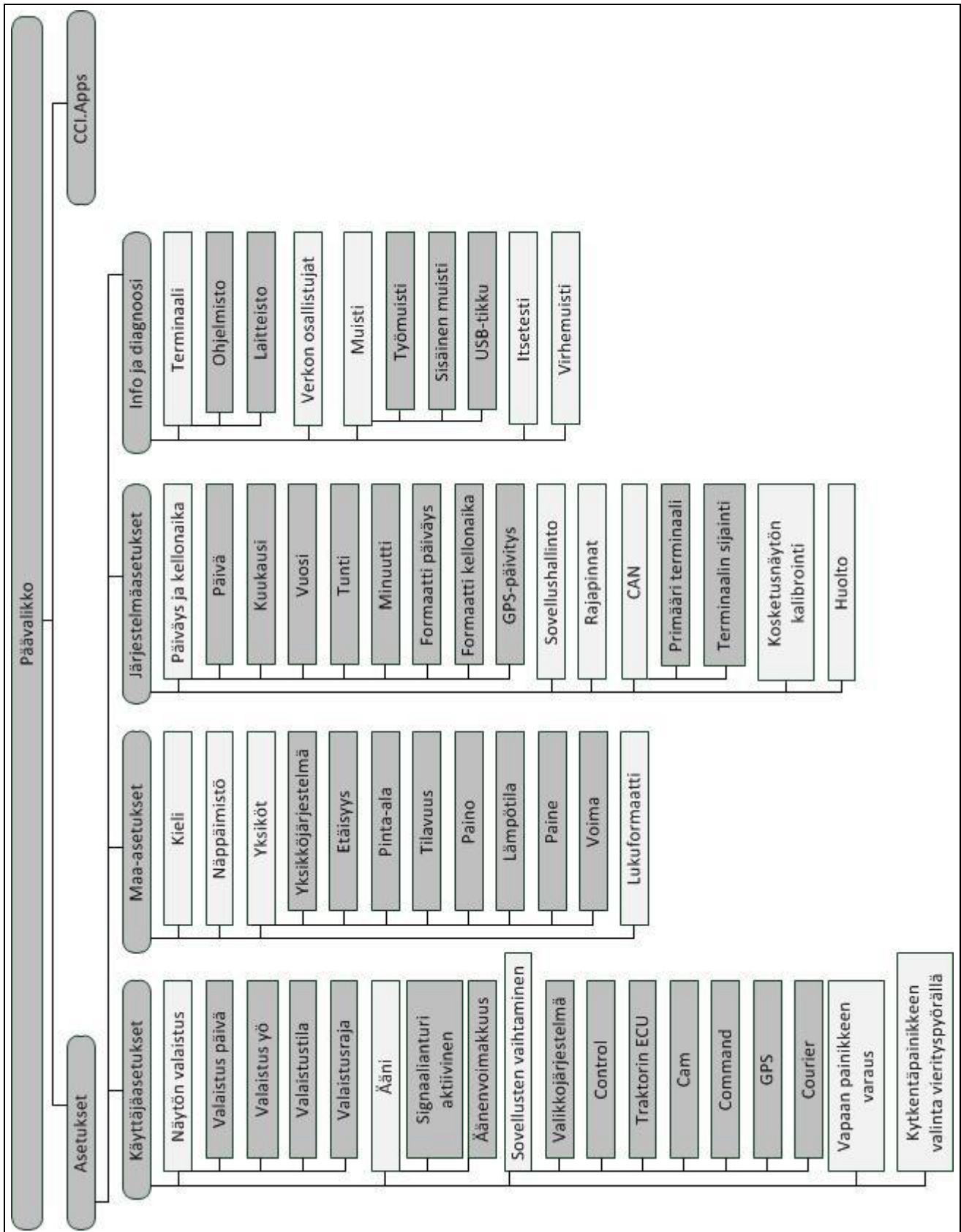
8.4 Laitteistosukupolven 2 (versio 2.x) rajapinnat

<p><b>CAN1-IN</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M12x1; 8nap.- pistoke</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Syöttöjännite</li> <li>2. HÄTÄPYSÄYTYS-lähtö</li> <li>3. Päällekytkentäsignaali ECU:lle</li> <li>4. HÄTÄPYSÄYTYS-syöttö</li> <li>5. CAN-Low</li> <li>6. GND</li> <li>7. CAN High</li> <li>8. Suoja kytketty irti maattoa vastaan</li> </ol>
<p><b>CAN1-OUT</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M12x1; 8nap.- pistoke</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Syöttöjännite</li> <li>2. HÄTÄPYSÄYTYS-lähtö</li> <li>3. Päällekytkentäsignaali ECU:lle</li> <li>4. HÄTÄPYSÄYTYS-syöttö</li> <li>5. CAN-Low</li> <li>6. GND</li> <li>7. CAN High</li> <li>8. Suoja kytketty irti maattoa vastaan</li> </ol>
<p><b>Video</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M12x1; 8nap.- holkki</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Videosignaali</li> <li>2. EIA RS-485 B</li> <li>3. EIA RS-485 A</li> <li>4. Syöttöjännite</li> <li>5. EIA RS-485 A = silloitettu 3 napaa</li> <li>6. Syöttöjännite</li> <li>7. Syöttö maatto</li> <li>8. Suoja kytketty irti maattoa vastaan</li> </ol>

<p><b>2x RS232 ja signaali</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>Asynkr. kork. 115 Kbps/ Signaalipistorasia ISO 11786 M12x1; 12nap.-holkki</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Syöttöjännite</li> <li>2. Maatto</li> <li>3. ISO11786 "Välilottoakselin kierrosnopeus"</li> <li>4. ISO11786 "Nostolaitteen sijainti"</li> <li>5. ISO11786 "Pyöränopeus"</li> <li>6. Ajosuunta</li> <li>7. ISO11786 "Maanopeus"</li> <li>8. RS232-1 TxD (lähetys)</li> <li>9. RS232-1 RxD (vastaanotto)</li> <li>10. Sytytyssignaali (liitin 15)</li> <li>11. RS232-2 TxD (lähetys)</li> <li>12. RS232-2 RxD (vastaanotto)</li> </ol>
<p><b>LIN</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M8x1, 4nap. holkki</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Syöttöjännite</li> <li>2. vapaa</li> <li>3. Maatto</li> <li>4. LIN-väylä</li> </ol>
<p><b>USB</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>USB-Host 2.0</p>	 <p>.....</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Syöttöjännite</li> <li>2. Tiedot -</li> <li>3. Tiedot +</li> <li>4. Maatto</li> </ol>
<p><b>Bluetooth</b></p>	<p>CCI 200</p>	<p>Buetooth Spec. V2.0 + DER Compliant Class 2 Output Power, sisäinen antenni</p>		
<p><b>WLAN</b></p>	<p>CCI 200</p>	<p>54 Mbps, 2,4 GHz, IEEE 802.11b ja 802.11g, WPA, WPA2, 802.1x ja 802.11i, toiminto vain lämpötilassa 0 °C – 65 °C</p>		

- Tappi
- Holkki

## 9 Valikkorakenne



## 10 Takuu

<Firmenname>-laitteet valmistetaan modernien valmistusmenetelmien mukaisesti ja erittäin huolellisesti ja niille suoritetaan lukuisia tarkastuksia. Siksi <Firmenname> antaa 12 kuukauden takuun, kun seuraavat ehdot täyttyvät:

- Takuu alkaa ostopäiväyksestä.
- Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheet. Vierasvalmisteista (hydrauliikka, sähkölaitteet) vastaamme ainoastaan vastaavan valmistajan takuun puitteissa. Takuuaikana korjaamme valmistus- ja materiaalivirheet maksuttomasti joko vaihtamalla tai korjaamalla vastaavat osat. Muut, myös seuraamusoikeudet, kuten oikeus muunnokseen, vähennykseen tai muussa kuin toimituksen kohteessa syntyneiden vahinkojen korjaukseen, ovat nimenomaisesti poissuljettuja. Takuutyöt suoritetaan valtuutetuissa korjaamoissa, <Firmenname>-tehdasedustustossa tai tehtaalla.
- Takuu ei koske luonnollisen kulumisen seurauksia, likaantumista, korroosiota tai mitään virheellisen käsittelyn sekä ulkoisten vaikutusten aiheuttamaa vikaa. Takuu raukeaa, jos on suoritettu omatoimisia korjauksia tai muutoksia alkuperäiseen tilaan. Oikeus korvauksiin raukeaa, jos ei ole käytetty alkuperäisiä <Firmenname>-varaosia. Noudata siksi tätä käyttöohjetta. Käännä kaikissa epäselvissä tilanteissa tehdasedustustomme tai suoraan tehtaamme puoleen. Takuuvaatimukset on esitettävä tehtaalla viimeistään 30 päivän kuluessa vahingon syntymisestä. Ilmoita tällöin ostopäiväys ja koneen numero. Valtuutettu korjaamo saa suorittaa takuun piiriin kuuluvat korjaukset vasta, kun asiasta on neuvoteltu <Firmenname>:n tai sen virallisen edustajan kanssa. Takuukorjaukset eivät pidennä takuuaikaa. Kuljetusvauriot eivät ole tehdasvaurioita ja siksi ne eivät kuulu valmistajan takuuvollisuuden piiriin.
- Oikeus korvauksiin vahingoista, joita ei ole syntynyt itse <Firmenname>-laitteissa, on poissuljettu. Tämä käsittää myös sen, että sirotteluvirheistä aiheutuvista seuraamusvahingoista ei vastata. Omatoimiset muutokset <Firmenname>-laitteisiin voivat johtaa seuraamusvahinkoihin ja ne aiheuttavat tavarantoimittajan takuun raukeamisen näiden vahinkojen suhteen. Omistajan tai johtavan työntekijän tahallisuuden tai törkeän huolimattomuuden ollessa kyseessä, sekä tilanteissa, joissa tuotevastuulain mukaan vastataan toimituskohteen virheiden sattuessa henkilöihin tai yksityisesti käytettyihin esineisiin kohdistuvista vahingoista, ei tavarantoimittajan vastuurajoitus ole voimassa. Se ei ole voimassa myöskään nimenomaisesti vahvistettujen ominaisuuksien puuttuessa, jos vahvistuksen tarkoituksena on juuri ollut suojata tilaaja vahingoilta, joita ei ole syntynyt itse toimituksen kohteeseen.



## 11 Yhteystiedot

Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG  
Am Amazonenwerk 9-13  
D-49205 Hasbergen  
Puh: + 49 (0)5405 501 0  
[www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Grimme Landmaschinenfabrik GmbH & Co. KG  
Hunteburger Str. 32  
D-49401 Damme  
Puh: +49 (0)5491 666 0  
[www.grimme.de](http://www.grimme.de)

KUHN S.A.  
BP 50060  
F-67706 Saverne CEDEX  
Puh: +33 (0)3 88 01 81 01  
[www.kuhn.com](http://www.kuhn.com)

LEMKEN GmbH & Co. KG  
Weseler Straße 5  
D-46519 Alpen  
Puh: +49 (0)2801 81 0  
[www.lemken.com](http://www.lemken.com)

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH  
Sittelsdorf 24  
D-84097 Herrngiersdorf  
Puh: +49 (0)8785 9601 0  
[www.ropa-maschinenbau.de](http://www.ropa-maschinenbau.de)

Peeters Landbouwmachines B.V.  
Munnikenheiweg 47  
4879 NE Etten-Leur  
Puh: +31 (0)76 504 66 66  
[www.tulipindustries.com](http://www.tulipindustries.com)

Maschinenfabrik Bernard KRONE GmbH  
Heinrich-Krone-Straße 10  
D-48480 Spelle  
Puh: +49 (0)5977 935 0  
[www.krone.de/de/ldm/](http://www.krone.de/de/ldm/)

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH  
Landstraße 14  
D-76547 Sinzheim  
Puh: +49 (0)7221 985 200  
[www.rauch.de](http://www.rauch.de)

Alois Pöttinger Maschinenfabrik Ges.m.b.H  
Industriegelände 1  
A-4710 Grieskirchen  
+43 (0)7248 6 00 0  
[www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)

Ludwig Bergmann GmbH  
Hauptstraße 64-66  
D-49424 Goldenstedt  
+49 (0)4444 2008 0  
[www.bergmann-goldenstedt.de](http://www.bergmann-goldenstedt.de)

Zunhammer GmbH Gülletechnik – Fahrzeugbau  
Biebing 19  
D-83301 Traunreut  
Puh: +49 (0)8669 8788 0  
[www.zunhammer.de](http://www.zunhammer.de)

BEDNAR FMT s.r.o.  
Lohenická 607  
Prag 9 Vinoř  
Puh: +420 283 092 529  
[www.bednar-machinery.com](http://www.bednar-machinery.com)

## 12 Sanasto

<b>ACK</b>	Sanasta Acknowledge (englantia) = kuittaus, vahvistus
<b>Käyttömaski</b>	Kuvaruudussa esitetyt arvot ja käyttöelementit muodostavat yhteensä käyttömaskin. Kosketusnäytön avulla voidaan esitetyt elementit valita suoraan.
<b>Looginen arvo</b>	Arvo, jossa voidaan valita ainoastaan tosi/epätosi, päällä/pois, kyllä/ei jne.
<b>Väyläjärjestelmä</b>	Elektroninen järjestelmä viestintään ohjauslaitteiden välillä.
<b>CAN</b>	<b>C</b> ontroller <b>A</b> rea <b>N</b> etwork
<b>CCI</b>	<b>C</b> ompetence <b>C</b> enter <b>I</b> SOBUS e.V.
<b>DHCP</b>	<b>D</b> ynamic <b>H</b> ost <b>C</b> onfiguration <b>P</b> rotocol: Mahdollistaa verkkokonfiguraation kohdistamisen Clientille palvelimen kautta.
<b>ESC</b>	Sanasta Escape (englantia) = paeta; tässä: toiminnon keskeyttäminen
<b>HW1</b>	Laitteistosukupolvi 1 Versio 1.x ja lisää
<b>HW2</b>	Laitteistosukupolvi 2 Versio 2.x ja lisää
<b>In-cab</b>	Käsite standardista ISO 11783. Kuvaa traktorin ohjaamon yhdeksännapaista ISOBUS-pistoketta.
<b>ISO 11783</b>	Kansainvälinen standardi Määrittää traktorien ja koneiden rajapinnat ja tietformaattit.
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Kansainvälinen standardi tiedonsiirtoon maatalouskoneiden ja laitteiden välillä.
<b>Tyyppin A johto</b>	Liittää terminaalin rajapinnat "CAN1-IN" ja "CAN1OUT" traktorin In-cab-holkkiin
<b>Kontekstivalikko</b>	Graafinen käyttöliittymä Mahdollistaa tietojen muokkauksen, kopioinnin, poistamisen tai lisäämisen.
<b>LAN</b>	<b>L</b> ocal <b>A</b> rea <b>N</b> etwork, paikallisverkko
<b>Verkon osallistuja</b>	Laite, joka on liitetty väylään ja viestii tämän järjestelmän kautta.
<b>Object Pool</b>	Tietue, jonka ISOBUS-kone lähettää terminaalille ja joka sisältää yksittäiset käyttömasketit.
<b>Rajapinta</b>	Osa terminaalia, joka on tarkoitettu viestintään muiden laitteiden kanssa.
<b>Signaalipistorasia</b>	Standardiin ISO 11786 pohjautuva seitsennapainen pistorasia, josta voidaan tehdä sivulähtö nopeudelle, väliottoakselin kierrosnopeudelle ja 3-piste-sijainnille.
<b>Terminaali</b>	CCI 100- tai CCI 200 -ISOBUS-terminaali
<b>Kosketusnäyttö</b>	Kosketusherkkä kuvaruutu, jonka kautta terminaalia voidaan käyttää.
<b>Traktorin ECU</b>	Myös TECU. ISOBUS-traktorissa TECU luo yhteyden traktorin väyläjärjestelmän ja ISOBUS-väylän välillä ja toimittaa näin koneelle traktorin tietoja, kuten esim. ajonopeus tai väliottoakselin kierrosnopeus.
<b>USB</b>	<b>U</b> niversal <b>S</b> erial <b>B</b> us: Sarjaväyläjärjestelmä terminaalin liittämiseksi tallennusvälineeseen.

### 13 Painikkeet ja symbolit

	Syötön tai valinnan vahvistaminen		Maskista tai syöttöikkunasta poistuminen
	Vierityspyörä		Liikusäädin
	Numeronäppäimistö		Päävalikko
	Näytön valaistus		Ääni/Äänenvoimakkuus/Kaiutin
	Sovellusten vaihtaminen		i-painike
	Valaistus päivä		Valaistus yö
	Valaistustila		Valaistusraja/ Päivänvaloanturi
	Signaalianturi/Kosketusnäytön testaus		Kieli
	Näppäimistö		Yksiköt
	Lukuformaatti		Päiväys
	Sovellushallinto		Rajapintojen testaus
	CAN		Huoltovalikko
	Kellonaika		Formaatti päiväys
	Formaatti kellonaika		GPS-päivitys
	Aikavyöhyke		AM/PM
	Terminaalitiedot		Verkon osallistuja
	Muisti		Itsetesti
	Virhemuisti		Ohjelmistotiedot



Laitteistotiedot



USB-tikku



Vierityspyörän testaus



Näytön kirkkauden testaus



CAN-Tracen syöttö



GSM-asetukset



LAN-asetukset



Sisäinen muisti



Jännitesyötön näyttö



Toimintopainikkeiden testaus



Pysäytyskytkimen testaus



Rajapintahallinto



WLAN-asetukset



WLAN-verkkojen luettelon päivitys

## 14 Hakemistö

### A

Ääni.....	30
Äänenvoimakkuuden syöttö.....	31
Signaalianturin aktivointi/deaktivointi .....	31
ACK-painike.....	13
Arvojen syöttäminen .....	18
Loogisten arvojen syöttäminen .....	21
Numeroarvojen syöttäminen .....	19
Arvojen valitseminen luettelosta .....	22
Asetukset .....	24
Asetus .....	23

### C

CAN	
Primäärin terminaalin aktivointi/deaktivointi ....	59
Terminaalin sijainnin valinta .....	59
CAN-Trace.....	74
Keston syöttö .....	75
Tallennuksen käynnistäminen.....	75
CCI.Apps .....	4

### D

Diagnoosi.....	60
----------------	----

### E

ESC-painike.....	12
------------------	----

### G

GSM-asetukset	
Mallin valinta .....	48
Syöttäminen itse.....	48

### H

Home-painike.....	14
-------------------	----

### I

Info.....	60
Laitteisto.....	63
Muistin status .....	67
Ohjelmisto .....	63
Info ja diagnoosi.....	60
Muisti.....	67
Terminaalitiedot.....	62
Verkon osallistujien näyttö .....	64
Virhemuistin näyttäminen.....	61
i-painike.....	13
i-painikkeen varaus.....	26
Itsetesti.....	69

CAN-Trace .....	74
Internet-yhteyden testaus.....	73
Jännitesyötön näyttö .....	70
Kaiuttimen testaus.....	71
Kosketusnäytön testaus .....	71
Näytön kirkkauden testaus .....	72
Päivänvaloanturin näyttö .....	72
Pysäytyskytkimen näyttö .....	72
Rajapintatietojen näyttö.....	70
Toimintopainikkeiden testaus.....	71
Vierityspyörän testaus .....	71

### J

Järjestelmäasetukset .....	35
CAN.....	58
Huoltoalueen esiinkutsuminen .....	36
Kosketusnäytön kalibrointi .....	36
Päiväyksen ja kellonajan säätö .....	37
Rajapinnat .....	43
Sovellushallinto .....	41

### K

Käyttäjäasetukset.....	25
Äänen asetukset.....	30
Näytön asetukset.....	27
Painikevalinta vierityspyörällä .....	26
Sovellusten vaihtaminen .....	26
Vapaan painikkeen varaus.....	26
Käyttö.....	18
Käyttöelementit .....	11
Käyttöönotto.....	16
Terminaalin asennus.....	16
Terminaalin liittäminen .....	17
Kosketusnäyttö .....	14
Kuittauspainike.....	13

### L

Laitteistoversion tarkastaminen .....	10
LAN-asetukset	
DHCP	
n aktivointi/deaktivointi.....	57
Verkoasetusten syöttäminen itse .....	57

### M

Maa-asetukset .....	32
Kielen valinta .....	33
Lukuformaatin valinta .....	34

Näppäimistön valinta.....	33	Syöttöikkuna .....	18
Yksikköjen valinta.....	34	<b>T</b>	
Määräystenmukainen käyttö.....	7	Takuu .....	86
Muistitiedot.....	67	Tekniset tiedot.....	80
<b>N</b>		Terminaalin kytkeminen päälle .....	18
Näytön valaistus .....	27	Terminaalin liittäminen	
Päivävalaistuksen syöttö.....	28	Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön .....	17
Valaistusrajan syöttö .....	29	Terminaalin säätäminen.....	23
Valaistustilan valinta.....	29	Terminaalitiedot .....	62
Yövalaistuksen syöttö .....	28	Laitteisto .....	63
Näyttövedoksen luominen .....	76	Ohjelmisto .....	63
<b>O</b>		Toimintopainikkeet .....	13
Ongelmien korjaaminen.....	77	Turvallisuus.....	6
<b>P</b>		Turvaohjeet	
Päällekytkentä .....	18	Asennus .....	8
Päävalikko .....	23	Käyttäjä .....	7
Painikkeet ja symbolit .....	89	Merkintä.....	6
Päiväys ja kellonaika		Pysäytyskytkin.....	9
Aikavyöhykkeen syöttö.....	39	Työmuistin näyttö.....	68
am/pm-valinta.....	40	Tyypikilpi .....	10
GPS-päivityksen aktivointi/deaktivointi .....	39	<b>U</b>	
Kellonajan formaatin valinta .....	39	USB-tikun status .....	68
Kellonajan syöttö.....	38	<b>V</b>	
Kesä-/talviajan aktivointi/deaktivointi .....	40	Vaatimustenmukaisuus.....	5
Päiväyksen formaatin valinta .....	38	Vaihtopainike .....	13
Päiväyksen syöttö .....	38	Valikkorakenne .....	85
Pysäytyskytkin .....	12	Valonäppäinvaihdin.....	13
Turvaohjeet .....	9	Verkon osallistujat	
<b>R</b>		Kaikkien Object Poolien poistaminen.....	65
Rajapinnat		Luettelon suodatus.....	65
GSM-asetukset .....	47	Suodattimen nollaus.....	65
Hallinto .....	45	Vallitsevan Object Poolin poistaminen .....	66
Laitteistosukupolvi 1 .....	15	Yksityiskohtien näyttö.....	65
Laitteistosukupolvi 2.....	15	Vierityspyörä .....	12
LAN-asetukset.....	56	Virhe terminaalissa .....	77
WLAN-asetukset .....	49	Virheilmoitukset.....	78
Yhteyden valinta.....	46	<b>W</b>	
Yleiskuva.....	15	WLAN-asetukset	
Rakenne .....	10	DHCP	
<b>S</b>		n aktivointi/deaktivointi.....	50
Sanasto.....	88	Verkkoasetusten syöttäminen itse .....	50
Sarjanumeron näyttö .....	79	WLAN-verkko	
Sisäisen muistin näyttö .....	68	muokkaus .....	54
Sovellushallinto .....	41	Poistaminen.....	55
Sovellusten aktivointi/deaktivointi .....	42	tallentaminen .....	53
		WLAN-verkot.....	51

Lisääminen .....	52
Luettelon päivitys .....	55

Yhteystiedot .....	87
--------------------	----







# CCI.Cam

Visuaalinen koneenvalvonta

## Käyttöohje

Viite: CCI.Cam v4

**Copyright**

© 2014 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Albert-Einstein-Straße 1  
D-49076 Osnabrück  
Versionnumero: v4.01

<b>1</b>	<b>Johdanto</b> .....	<b>4</b>
1.1	Tästä ohjeesta .....	4
1.2	Viite .....	4
1.3	Tietoja CCI.Cam:sta .....	4
<b>2</b>	<b>Turvallisuus</b> .....	<b>5</b>
2.1	Ohjeiden merkintä käyttöohjeessa .....	5
<b>3</b>	<b>Käyttöönotto</b> .....	<b>6</b>
3.1	Terminaalin asennus .....	6
3.2	Terminaalin liittäminen .....	6
3.3	Kameraan liittäminen .....	6
3.4	Useampaan kameraan liittäminen .....	7
3.5	Ohjelmiston asentaminen .....	7
<b>4</b>	<b>Käyttö</b> .....	<b>8</b>
4.1	Ohjelman käynnistäminen .....	8
4.2	Päänäkymä (yksi kamera) .....	9
4.3	Päänäkymä (useampi kamera) .....	11
4.4	Asetukset .....	13
<b>5</b>	<b>Ongelmien korjaaminen</b> .....	<b>19</b>
5.1	Virhe terminaalissa .....	19
5.2	Virheilmoitukset .....	19
<b>6</b>	<b>Valikkorakenne</b> .....	<b>21</b>
<b>7</b>	<b>Sanasto</b> .....	<b>22</b>
<b>8</b>	<b>Painikkeet ja symbolit</b> .....	<b>23</b>
<b>9</b>	<b>Hakemisto</b> .....	<b>24</b>

## 1 Johdanto

### 1.1 Tästä ohjeesta

Tämä ohje opastaa CCI.Cam-sovelluksen käyttöön ja asetuksiin. Tämä sovellus on esiasennettu CCI 100 / 200 -ISOBUS-terminaaliin ja sitä voidaan käyttää vain sillä. Ainoastaan tämän käyttöohjeen tuntemus auttaa välttämään virhekielisiä ja takaamaan häiriöttömän toiminnan.

Tämä käyttöohje on luettava ja ymmärrettävä ennen ohjelmiston käyttöönottoa käytössä esiintyvien ongelmien ehkäisemiseksi ennakoon.

### 1.2 Viite

Tämä ohje kuvaa CCI.Cam-versiota CCI.Cam v4.

Saat terminaaliin asennetun CCI.Cam-sovelluksen versionumeron selville seuraavasti:

1. Paina Home-painiketta päästäksesi päävalikkoon.
2. Paina päävalikossa painiketta "Asetukset" (F1).
3. Valitse välilehti **Info ja diagnoosi**.
4. Paina välilehdellä **Info ja diagnoosi** painiketta "Terminaali".
5. Paina kosketusnäytössä painiketta "Ohjelmisto".  
→ Nyt näkyviin tulevassa tietokentässä näytetään terminaalin ohjelmistokomponenttien versio.

### 1.3 Tietoja CCI.Cam:sta

CCI.Cam on tarkoitettu koneen visuaaliseen valvontaan videokameran avulla. Sovellus mahdollistaa kuljettajalle yleiskuvan säilyttämisen koneesta jopa 8 kameralla ja tukee kuljettajaa näin monimutkaisissa työvaiheissa.

Syklisen kameravaihdon ja kameraliitännöiden joustavan konfiguraation kaltaiset jatkotoiminnot helpottavat päivittäistä työtä. Tilannekuvatoiminnolla voidaan ottaa kuvia, jotka voidaan tallentaa USB-tikulle.

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Ohjeiden merkintä käyttöohjeessa

Tämän käyttöohjeen sisältämät turvaohjeet on merkitty erityisesti:



#### **Varoitus - Yleiset vaarat!**

Työturvallisuussymboli on merkinä yleisistä turvaohjeista, joiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa henkilöiden kehoon ja henkeen kohdistuvia vaaroja. Noudata työturvallisuutta koskevia ohjeita huolellisesti ja toimi näissä tapauksissa erityisen varovasti.



#### **Huomio!**

Huomio-symboli on merkinä kaikista turvaohjeista, jotka viittaavat määräyksiin, säännöksiin tai työkulkuihin, joita on ehdottomasti noudatettava. Noudattamatta jättämisen seurauksena saattaa olla terminaalin vauriot tai tuhoutuminen taikka virhetoimintoja.



#### **Ohje**

Ohje-symboli korostaa käyttövinkkejä ja muita erityisen hyödyllisiä tietoja.

### 3 Käyttöönotto

#### 3.1 Terminaalin asennus

Katso tiedot terminaalin asentamisesta luvusta **5.1 Terminaalin asentaminen** käyttöohjeesta **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

#### 3.2 Terminaalin liittäminen

##### 3.2.1 Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön

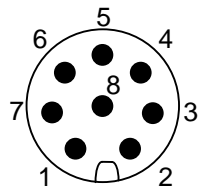
Katso tiedot luvusta **5.2.1 Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön** käyttöohjeesta **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

#### 3.3 Kameraan liittäminen

Kamera voidaan liittää suoraan terminaalin "Video"-liitännän kautta.



##### Kameran liitäntä



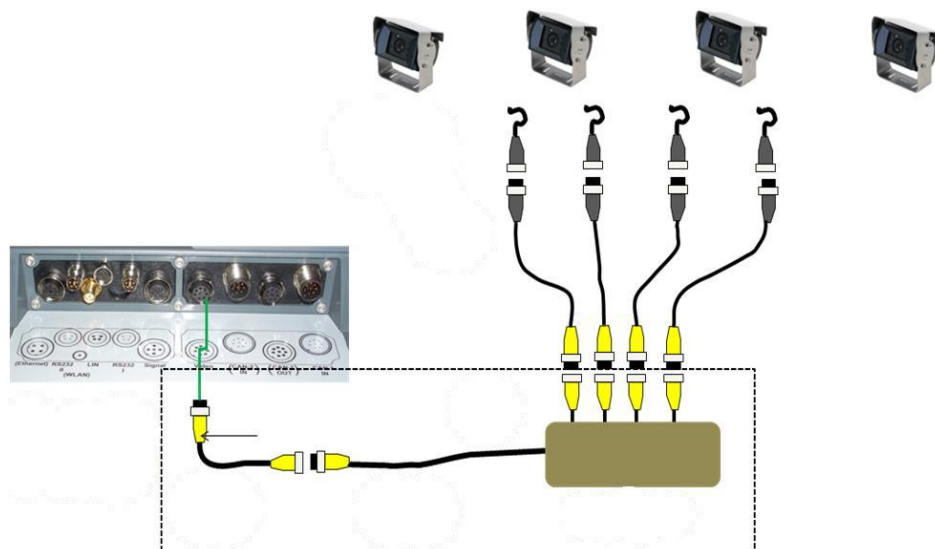
Kameran liitäntä terminaaliin tapahtuu "Video"-liitännän kautta.

PIN-varaukset ovat seuraavan esityksen mukaiset:

1. Videosignaali
2. RS485B
3. RS485A
4. +12V / +24 V
5. Mini Out
6. +12V / +24 V
7. GND
8. Shield

### 3.4 Useampaan kameraan liittäminen

Useammat kamerat voidaan liittää terminaaliin kanavointilaitteen <Art Nr. Multiplexer> avulla. Siinä tapauksessa, jos terminaaliin liitetään kanavointilaitteen kautta enemmän kuin 3 kameraa, kanavointilaitte tarvitsee ulkoisen virtalähteen.



#### Kanavointilaitteen liitäntä

Kanavointilaitteen liitäntä terminaaliin tapahtuu kamerasovittimen "Video"-liitännän avulla (vrt. luku 3.3).

### 3.5 Ohjelmiston asentaminen

CCI.Cam kuuluu CCI ISOBUS-terminaalin toimituslaajuuteen, asennus ei ole siis mahdollista eikä tarpeen.

## 4 Käyttö

### 4.1 Ohjelman käynnistäminen

CCI.Cam aktivoidaan automaattisesti, kun terminaali kytketään päälle.

Vaihda CCI.Cam-sovelluksen päänäkymään seuraavasti:

1. Paina terminaalin päävalikossa kosketusnäytöllä painiketta "Cam" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava päänäyttö:



CCI.Cam on jaettu 3 alueeseen:

#### 4.1.1 Päänäkymä (yksi kamera)

Näyttää ainoan liitetyn kameran kamerakuvan.

#### 4.1.2 Päänäkymä (useampi kamera)

Näyttää yhden liitetyn kameran kamerakuvan.  
Mahdollistaa vaihdon eri kameroiden kuvien välillä.

#### 4.1.3 Asetukset

Mahdollistaa toimintopainikkeiden varaamisen kamerakuvalla, kamerakuvan aktivoinnin automaattitilassa ja aikavälin asetuksen.



## 4.2 Päänäkymä (yksi kamera)

Tämä on päänäkymä siinä tapauksessa, että terminaaliin on liitetty ainoastaan yksi kamera. Päänäkymässä näytetään tämän kameran kuva.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Täyskuvatilan valitseminen**



**Kuvan peilaaminen**



**Tilannekuvan luominen**



### Ohje

Jos liitettyä on vain yksi kamera, päänäkymässä painike "Asetukset" (F12) näkyy harmaana. Asetukset ovat käytettävissä vain, jos liitettyä on useampia kameroita käsittävä kanavointilaite (vrt. luku 4.3).

#### 4.2.1 Täyskuvatilan valitseminen

Valitse täyskuvatila seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Täyskuvatila" (F8), suoraan kamerakuvan näyttöä tai vierityspyörää.  
→ Näyttö vaihtaa heti täyskuvatilaan, kamerakuva vie koko kuvaruudun alueen.



---

##### Ohje

Täyskuvatilassa toiminnot "Peilaa kuva" (F9) ja "Tilannekuva" (F11) käytettävissä vain vastaavilla toimintopainikkeilla.

---



---

##### Ohje

Poistu täyskuvatilasta painamalla haluamaasi kohtaa kosketusnäytöllä, toimintopainiketta F8 tai vierityspyörää.

---

#### 4.2.2 Kuvan peilaaminen

Peilaa kuva pysty akselin suhteen seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Peilaa kuva" (F9).  
→ Kuva esitetään peilikuvana.

#### 4.2.3 Tilannekuvan luominen

Luo tilannekuva seuraavasti:

1. Liitä USB-tikku terminaaliin.
2. Paina kosketusnäytössä painiketta "Luo tilannekuva" (F11).  
→ Tilannekuva tallennetaan automaattisesti USB-tikulle kansioon "CAMCAP".  
Tiedostonimet noudattavat periaatetta  
<img>\_<VVVV\_KK\_PP>\_<juoks.nro>JPEG.

### 4.3 Päänäkymä (useampi kamera)

Tämä on päänäkymä siinä tapauksessa, että terminaaliin on liitetty useampi kamera. Päänäkymässä näytetään valitun kameran kuvat.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Täyskuvatilan valitseminen (vrt. luku 4.2.1)**



**Kuvan peilaaminen (vrt. luku 4.2.2)**



**Tilannekuvan luominen (vrt. luku 4.2.3)**



**Asetuksiin vaihtaminen (vrt. luku 4.4)**



**Automaattisen kameranvaihdon kytkeminen päälle tai pois**



**Kamerakuvan näyttö**



**Muiden kameroiden näyttö**

#### 4.3.1 Automaattisen kameranvaihdon kytkeminen päälle tai pois

Jos et halua vaihtaa kamerakuvien näyttöä manuaalisesti, voit kytkeä päälle automaattisen kameranvaihdon. Näyttö vaihtaa silloin automaattisesti säännöllisin välein kamerakuvien välillä.

Kytke automaattinen kameranvaihto päälle tai pois seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "automaattisen kameranvaihdon kytkeminen päälle" (F10) tai, jos se on kytkettynä päälle, painiketta "automaattisen kameranvaihdon kytkeminen pois" (F10).



---

**Ohje**

Automaattinen kameranvaihto voidaan kytkeä päälle vain, jos useampia kamerakuvia on aktivoitu automaattitilaa varten (vrt. luku 4.4.4.1).

---



---

**Ohje**

On olemassa mahdollisuus asettaa ne kamerakuvat, joiden välillä automaattinen vaihto suoritetaan, (vrt. luku 4.4.4.1) ja se aikaväli, jolla kamerakuvat vaihtuvat (vrt. luku 4.4.1).

---

#### 4.3.2 Kamerakuvan näyttö

Tuo näyttöön tietyn kameran kuva seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta tai toimintopainiketta, joka on varattu halutulla kamerakuvalla (vrt. luku 4.4.3.1).  
→ Näyttö vaihtaa kamerakuvaan.

#### 4.3.3 Muiden kameroiden näyttö



---

**Ohje**

Tämän toiminnon painike tulee näkyviin vain, kun toimintopainikkeet 3 (2), 4 (2) ja/tai 5 (2) on varattu kameralla (vrt. luku 4.4.3).

---

Näytä muita kameroita seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Muiden kameroiden näyttö" (F6).  
→ Painikkeissa (F3 – F5) näytetään muut kamerat.



---

**Ohje**

Painikkeet "Kamera 1" (F1) ja "Kamera 2" (F2) näytetään aina. Nämä painikkeet ovat kummankin tärkeimmän kameran kuvien toimintopainikkeet.

---

## 4.4 Asetukset

Painikkeella "Asetukset" (F12) päänäytössä päästään alavalikkoon **Asetukset**.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



### Toimintopainikkeiden varaukseen vaihtaminen:

Paina kosketusnäytössä painiketta "Varaus".

→ Näyttöön avautuu maski **Varaus**.

Lisätietoja toimintopainikkeiden varauksista löytyy luvusta 4.4.3.



### Automaattitilan asetukseen vaihtaminen:

Paina kosketusnäytössä painiketta "Automaattitila".

→ Näyttöön avautuu maski **Automaattitila**.

Lisätietoja automaattitilan asetuksista löytyy luvusta 4.4.4.



### Aikavälin syöttäminen



### Kaikkien asetusten nollaaminen

#### 4.4.1 Aikavälin syöttäminen

Syötä aikaväli automaattista kameranvaihtoa varten seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Aikaväli" tai kierrä vierityspyörää, kunnes nimi on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liukusäätimellä arvo aikavälille.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

**Ohje**

Aikavälin oikea arvoalue on välillä 1 - 10 s.

---

#### 4.4.2 Kaikkien asetusten nollaaminen

Nollaa kaikki aikaväliasetukset seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Reset" (F1).  
→ Kaikki asetukset palautetaan välittömästi tehdasasetuksiin, varoitusta ei anneta.



---

**Ohje**

Aikavälin tehdasasetus on 2 s.

---

#### 4.4.3 Varaus

Tämä alavalikko mahdollistaa kameroiden joustavan kohdistuksen toimintopainikkeille, kanavointilaitteen liitäntävarauksesta riippumatta. Näin voidaan molemmat tärkeimmät kamerat asettaa toimintopainikkeille "Toimintopainike 1" ja "Toimintopainike 2", joita näytetään aina, kanavointilaitteen liitäntää muuttamatta.

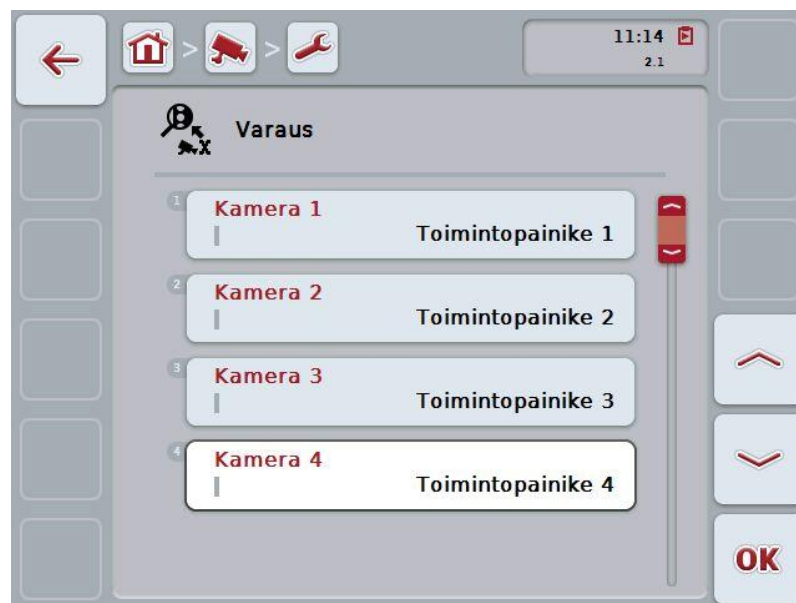


#### Ohje

Kameroiden kohdistaminen toimintopainikkeille on välttämätöntä, jotta kamerakuvat voitaisiin aktivoida automaattista kameranvaihtoa varten (vrt. luku 4.4.4.1).

Vaihda toimintopainikkeiden varaukseen seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Varaus" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Toimintopainikkeiden varaaminen**

#### 4.4.3.1 Toimintopainikkeiden varaaminen

Kohdista kamera toimintopainikkeelle seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä yhtä painikkeista "Kamera 1-8" tai kierrä vierityspyörää, kunnes vastaava painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu luettelo käytettävissä olevista toimintopainikkeista.
2. Valitse yksi toimintopainike luettelosta. Paina tätä varten kosketusnäytössä toimintopainikkeen numerolla varustettua painiketta.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran toimintopainikkeen numerolla varustettua painiketta.



---

#### Ohje

Toimintopainikkeilla 3 (2), 4 (2) ja 5 (2) voidaan toimintopainikkeille 3, 4 ja 5 kullekin kohdistaa lisäkamera. Jotta näihin lisäkameroihin olisi pääsy toimintopainikkeilla, on painettava painiketta "Muiden kameroiden näyttö" (F6) (vrt. luku 4.3.3).

---



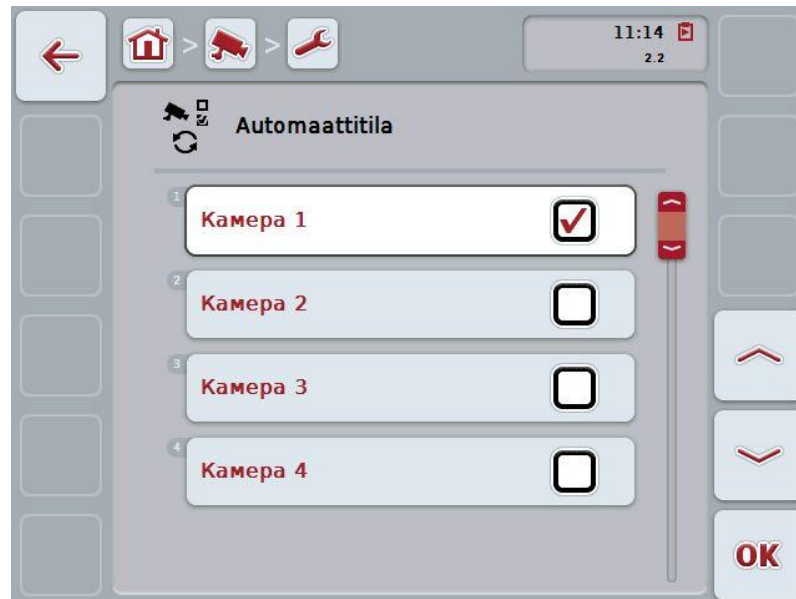
#### 4.4.4 Automaattitila

Vaihda automaattitilan asetuksiin seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Automaattitila" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Kamerakuvien aktivointi/deaktivointi automaattitilaa varten**

#### 4.4.4.1 Kamerakuvien aktivointi/deaktivointi automaattitilaa varten

Aktivoi/deaktivoi yksittäiset kamerakuvat automaattitilaa varten seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kamera 1-8" tai kierrä vierityspyörää, kunnes vastaava painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää. Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä looginen arvo.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

**Ohje**

Automaattitilassa vaihdetaan automaattisesti aktivoitujen kamerakuvien välillä.

---



---

**Ohje**

Jotta kamerakuvat voitaisiin aktivoida automaattista kameranvaihtoa varten, on kamerat kohdistettava toimintopainikkeille (vrt. luku 4.4.3).

---

## 5 Ongelmien korjaaminen

### 5.1 Virhe terminaalissa

Seuraava yleiskuva näyttää terminaalin mahdolliset virheet ja niiden korjaamisen:

Virhe	Mahdollinen syy	Korjaaminen
Terminaalilla ei voi kytkeä päälle	<ul style="list-style-type: none"> <li>Terminaalilla ei ole liitetty oikein</li> <li>Virtaa ei ole kytketty päälle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkasta ISOBUS-liitäntä</li> <li>Käynnistä traktori.</li> </ul>
Liitetyn koneen ohjelmistoa ei näytetä	<ul style="list-style-type: none"> <li>Väylän pääteresistori puuttuu</li> <li>Ohjelmisto on ladattu, mutta sitä ei näytetä</li> <li>Yhteysvirhe ohjelmiston uppauksen aikana</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkasta resistori</li> <li>Tarkasta, voidaanko ohjelmisto käynnistää manuaalisesti terminaalin käynnistysvalikosta</li> <li>Tarkista fyysinen yhteys</li> <li>Ota yhteyttä konevalmistajan asiakaspalveluun</li> </ul>

### 5.2 Virheilmoitukset

Seuraavassa yleiskuvassa esitetään CCI.Cam-sovelluksen virheilmoitukset, niiden mahdollinen syy ja korjaus:

Virhe	Mahdollinen syy	Korjaaminen
Video Multiplexeriä ei voitu alustaa.	Virhe johtoliitännässä	Tarkasta johtoliitäntä, käynnistä terminaali uudelleen.
Haluttua videolähdettä ei voitu avata. (202)	Yhteys kameraan kadonnut/katkennut.	Tarkasta johtoliitäntä, käynnistä terminaali uudelleen.
Valittua kameraa ei voitu heijastaa.	Kamera ei tue peilausta (esiintyy vain kanavointilaitetta käytettäessä).	Käytä kameraa, joka tukee laitteistollisesti peilausta.
Virhe Screenshotin laadinnassa. Tarkasta, että USB-tikku on liitetty.	USB-tikkua ei liitetty.	Liitä USB-tikku.



---

**Ohje**

Terminaalissa saatetaan näyttää muita virheilmoituksia, jotka riippuvat koneesta. Näiden mahdollisten virheilmoitusten ja viankorjauksen yksityiskohtainen kuvaus löytyy koneen käyttöoppaasta.

---



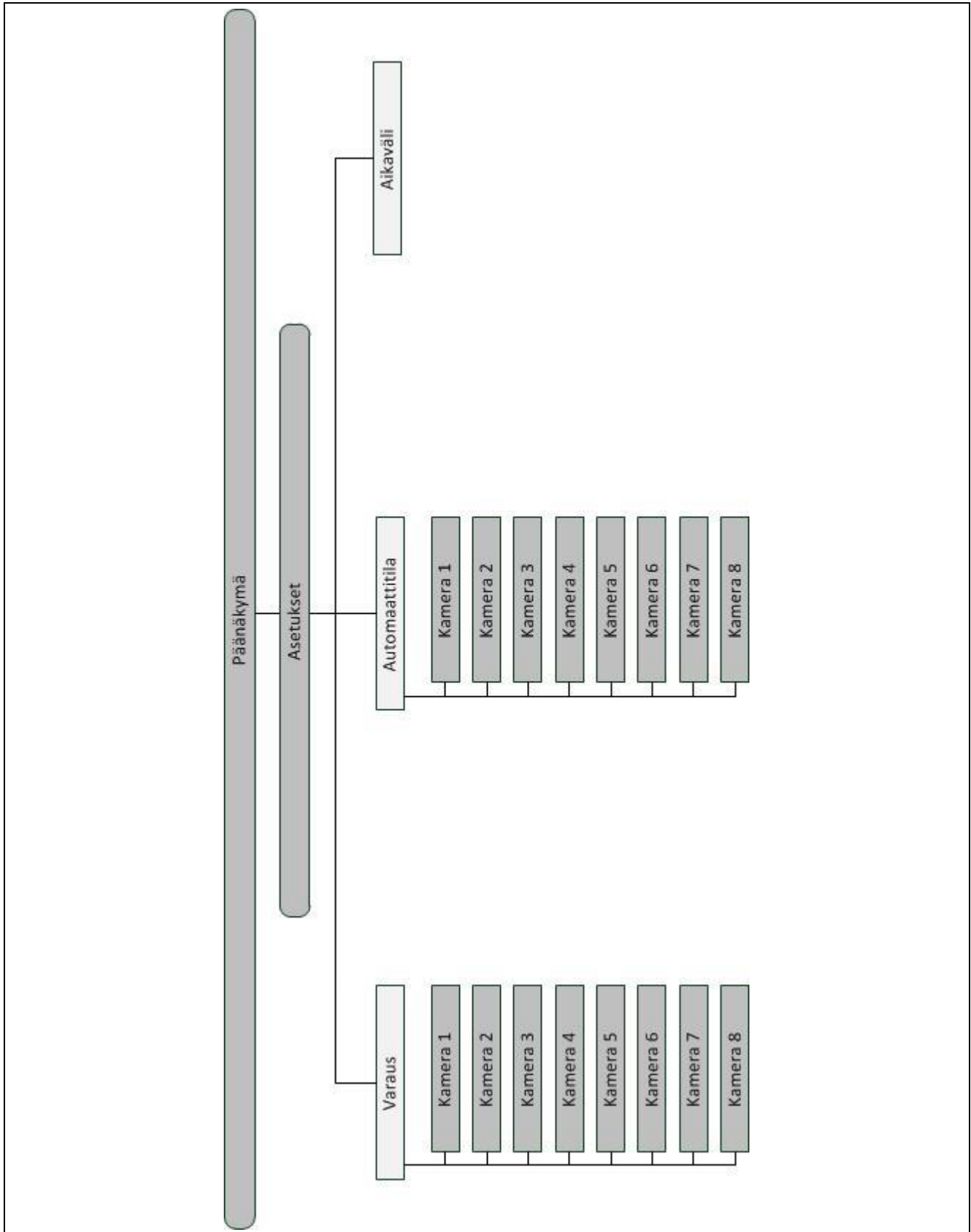
---

**Ohje**

Jos konetta ei voi ohjata, tarkasta, onko "pysäytyskytkintä" painettu. Konetta voidaan ohjata uudelleen vasta, kun kytkin on vapautettu.

---

## 6 Valikkorakenne



## 7 Sanasto

<b>Käyttömaski</b>	Kuvaruudussa esitetyt arvot ja käyttöelementit muodostavat yhteensä käyttömaskin. Kosketusnäytön avulla voidaan esitetyt elementit valita suoraan.
<b>Looginen arvo</b>	Arvo, jossa voidaan valita ainoastaan tosi/epätosi, päällä/pois, kyllä/ei jne.
<b>CCI</b>	<b>Competence Center ISOBUS e.V.</b>
<b>CCI.Cam</b>	Visuaalinen koneenvalvonta
<b>ISOBUS</b>	Maataloustekniseen tai kunnallistekniseen käyttöön tarkoitettu tietoväylä, joka vastaa standardia ISO 11783.
<b>Kanavointilaite (Multiplexer)</b>	Videosignaalien vaihtamiseen tarkoitettu laite, jonka avulla on mahdollista käyttää useampia kameroita yhdessä videotulossa.
<b>Tilannekuva</b>	Otos parhaillaan näytetystä kuvasta
<b>Terminaali</b>	CCI 100- tai CCI 200 -ISOBUS-terminaali
<b>Kosketusnäyttö</b>	Kosketusherkkä kuvaruutu, jonka kautta terminaalia voidaan käyttää.
<b>Täyskuvatila</b>	Kamerakuva vie koko kuvaruudun alan.

### 8 Painikkeet ja symbolit



CCI.Cam



Tilannekuva



Automaattitilan kytkeminen päälle/pois



Kamerakuvan näyttö



Aikaväli



Automaattitila



Valitse luettelosta



Täyskuvatila



Kuvan peilaaminen



Asetukset



Muiden kameroiden näyttö



Varaus



Nollaus

## 9 Hakemisto

### A

Aikavälin syöttäminen .....	14
Asetukset .....	13
Automaattisen kameranvaihdon kytkeminen päälle .....	12
Automaattisen kameranvaihdon kytkeminen pois .....	12
Automaattitila .....	17

### C

CCI.Cam .....	4
---------------	---

### J

Johdanto .....	4
----------------	---

### K

Kaikki asetukset nollaaminen .....	14
Kamerakuvan näyttö .....	12
Kamerakuvien aktivointi/deaktivointi automaattitilaa varten .....	18
Kameran kohdistaminen .....	16
Kameran kohdistus .....	15
Kameran liitäntä .....	6
Kanavointilaitteen liitäntä .....	7
Käyttö .....	8
Käyttöönotto .....	6
Kuvan peilaaminen .....	10

### M

Muiden kameroiden näyttö .....	12
--------------------------------	----

### O

Ohjelman käynnistäminen .....	8
Ohjelmiston asentaminen .....	7
Ongelmien korjaaminen .....	19

### P

Päänäkymä (useampi kamera) .....	11
Päänäkymä (yksi kamera) .....	9
Painikkeet ja symbolit .....	23

### S

Sanasto .....	22
---------------	----

### T

Täyskuvatilan valitseminen .....	10
Terminaali asennus .....	6
kameraan liittäminen .....	6
liittäminen .....	6
useampaan kameraan liittäminen .....	7
yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön .....	6
Tilannekuvan luominen .....	10
Toimintopainikkeiden varaaminen .....	16
Turvallisuus .....	5
Turvaohjeet Merkintä .....	5

### V

Valikkorakenne .....	21
Varaus .....	15
Viite .....	4
Virheilmoitukset .....	19





# CCI.Control

Dokumentaatio ja  
tilaushallinto

## Käyttöohje

Viite: CCI.Control v4.0



**Copyright**

© 2014 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Albert-Einstein-Straße 1  
D-49076 Osnabrück  
Versio: v4.01

<b>1</b>	<b>Johdanto</b> .....	<b>4</b>
1.1	Tästä ohjeesta .....	4
1.2	Viite .....	4
1.3	Tietoja CCI.Control:sta .....	4
<b>2</b>	<b>Turvallisuus</b> .....	<b>8</b>
2.1	Ohjeiden merkintä käyttöohjeessa .....	8
<b>3</b>	<b>Käyttöönotto</b> .....	<b>9</b>
3.1	Terminaalin asennus .....	9
3.2	Terminaalin liittäminen .....	9
3.3	Ohjelmiston asentaminen .....	11
3.4	Käyttötavat .....	12
<b>4</b>	<b>Käyttö</b> .....	<b>13</b>
4.1	Yleisiä ohjeita .....	13
4.2	Ohjelman käynnistäminen .....	16
4.3	Tietokanta .....	18
4.4	Tehtävätiedot .....	65
4.5	Tehtävätietojen tuonti .....	82
4.6	Tehtävätietojen vienti .....	84
4.7	Asetukset .....	86
<b>5</b>	<b>Ongelmien korjaaminen</b> .....	<b>91</b>
5.1	Virhe terminaalissa .....	91
5.2	Virheilmoitukset .....	92
<b>6</b>	<b>Valikkorakenne</b> .....	<b>95</b>
<b>7</b>	<b>Sanasto</b> .....	<b>96</b>
<b>8</b>	<b>ISOBUS toiminnoissa</b> .....	<b>99</b>
<b>9</b>	<b>Painikkeet ja symbolit</b> .....	<b>100</b>
<b>10</b>	<b>Hakemisto</b> .....	<b>102</b>

# 1 Johdanto

## 1.1 Tästä ohjeesta

Tämä käyttöohje opastaa CCI.Control-sovelluksen käyttöön ja asetuksiin. Tämä sovellus on esiasennettu CCI 100 / 200 -ISOBUS-terminaaliin ja sitä voidaan käyttää vain sillä. Ainoastaan tämän käyttöohjeen tuntemus auttaa välttämään virhekäytöt ja takaamaan häiriöttömän toiminnan.

Tämä käyttöohje on luettava ja ymmärrettävä ennen ohjelmiston käyttöönottoa ja erityisesti ennen tilausten työstämistä ohjelmistolla käytössä esiintyvien ongelmien ehkäisemiseksi ennakoon.

## 1.2 Viite

Tämä ohje kuvaa CCI.Control-versiota CCI.Control v4.0.

Saat CCI ISOBUS -terminaaliin asennetun CCI.Control-sovelluksen versionumeron selville seuraavasti:

1. Paina Home-painiketta päästäksesi päävalikkoon.
2. Paina päävalikossa painiketta "Asetukset" (F1).
3. Valitse välilehti **Info ja diagnoosi**.
4. Paina välilehdellä **Info ja diagnoosi** painiketta "Terminaalit".
5. Paina kosketusnäytössä painiketta "Ohjelmisto".
  - Nyt näkyviin tulevassa tietokentässä näytetään terminaalin ohjelmistokomponenttien versio.

## 1.3 Tietoja CCI.Control:sta

CCI.Control on ISOBUS-standardin mukainen Task Controller -ohjelmisto, joka täyttää muun muassa AEF-toimintojen TC-BAS ja TC-GEO vaatimukset (vrt. luku 8).

### 1.3.1 Osat

CCI.Control on tarkoitettu dokumentointia ja tilaushallintoa varten:

<b>Tietorajapinta</b>	Tietojen vaihtoa varten käytetään ISOBUS-väylälle määritettyä ISO-XML-formaattia. Tiedot siirretään USB-tikun avulla tai Online-siirtona.
<b>Konerajapinta</b>	Prosessitietojen keräys ja koneohjaus tapahtuvat ISOBUS-väylän kautta. Koneen työtietokoneessa on oltava tätä varten varusteena Task Controller -ohjelmisto.

### 1.3.2 Osa-alakohtainen työstäminen

Kun GPS-vastaanotin on liitettyä, voidaan osa-alakohtainen työstäminen suorittaa automatisoituna. Näin tietokoneella suunnitellut tilaukset ja sovelluskartat voidaan työstää ja dokumentoida sijaintitietoineen.

### 1.3.3 Stand-alone-käyttö

Yksinkertaisimmassa tapauksessa voidaan CCI.Control-sovellusta käyttää ilman tilaustiedostoa ja ilman ISOBUS-konetta.

Kantatiedot (kuljettaja, käyttö, tuote jne.) ja tilaus luodaan suoraan terminaalissa ja CCI.Control-sovellusta käytetään pelkästään tehtävätietojen keruuseen. Kerätään toimenpiteen ajankohta ja kesto, tilaukseen kohdistetut kantatiedot sekä, GPS-antennin ollessa olemassa, ajoura.

### 1.3.4 Käyttö koneen kanssa

#### 1.3.4.1 ISOBUS-kykyinen

Useimmat modernit ISOBUS-koneet kykenevät antamaan CCI.Control-sovelluksen käyttöön useita prosessitietoja.

Prosessitiedoilla tarkoitetaan

- a) konekohtaisia tietoja
- b) tilauskohtaisia tietoja (sovellustiedot + satotiedot)

Se, mitkä prosessitiedot laskureihin asetetaan käytettäväksi, riippuu koneesta ja sen määrittää koneen valmistaja.

Tilauksen käynnistämisen jälkeen CCI.Control tallentaa nämä prosessitiedot. Tilauksen tuonnilla peltolohkokortistosta tai kuljettajan manuaalisella luonnilla kantatiedot (pelto, asiakas, kuljettaja, tuote jne.) tallennetaan yhdessä prosessitietojen (työaika, kylvömäärä, aika työasennossa jne.) kanssa.

#### 1.3.4.2 Ei ISOBUS-kykyinen

Käytettäessä ISOBUS-kyvyttömän koneen kanssa ei CCI.Control kykene tallentamaan mitään konetietoja. Työaika ja ajettu matka (GPS-vastaanotinta käytettäessä) ovat kuitenkin käytettävissä.

### 1.3.5 Käyttö peltolohkokortistolla

Tämä on suositeltava käyttötila.

CCI.Control ottaa tehtäväkseen tilaus- ja prosessitietojen vaihdon maatilatietokoneen, terminaalin ja koneen välillä. Tietojen vaihtoa varten käytetään ISOBUS-väylälle määriteltyä ISO-XML-formaattia. Se voidaan saada käyttöön asiaankuuluvien ohjelmistotalojen peltolohkokortistoista ja sitä voidaan muokata.

Laadit tietokoneella ISO-XML-formaatissa tilaustiedoston, joka sisältää sekä kantattua myös tehtävätietoja. CCI.Control lukee tiedot sovellukseen tuontitoiminnon avulla.

Tehtävätietoihin kootaan kaikki tilauskohtaiset tiedot:

- Kuka?
- Missä?
- Mitä?
- Koska?
- Miten?

Tilausta tietokoneella suunniteltaessa voidaan määritellä, mitä koneen prosessitietoja halutaan tallentaa. On kuitenkin myös mahdollista työstää valmistajan määrittämä vakiotietue prosessitietoihin. Yleensä jokainen koneella käytettävissä oleva arvo voidaan pyytää ja kirjoittaa muistiin aika- ja sijaintitietoineen.

Lisäksi ISOBUS-koneet osaavat reagoida CCI-Control-sovelluksen ohjeisiin. ISOBUS-kone lähettää CCI.Controlille laitekuvauksen (DDD). Tämän tiedon avulla CCI.Control tuntee ISOBUS-koneen toiminnot. Tietokoneella laadittujen sovelluskorttien pohjalta CCI.Control voi näin ohjata ISOBUS-konetta aina sijainnista riippuen.

CCI.Control mahdollistaa uusien tilausten tai asiakkaiden syötön pellolla työskentelyn aikana. Uudet kantatiedot voidaan tuoda peltolohkokortistoon ja niitä voidaan täydentää.

Kun tilaus on päätetty, se voidaan viedä USB-tikulle ja siirtää tietokoneelle tai siirto voidaan tehdä Online-siirtona. Tehtävätiedot käsittävät nyt osallistuvien koneiden laskurien arvot sekä tilauksen suunnittelussa pyydyt prosessitiedot. Kerättyjen tietojen pohjalta voidaan näin myöhemmät tilaukset suunnitella tarkemmin. Lisäksi tiedot helpottavat suoritettujen töiden dokumentointia sekä laskutusta.

1.3.6 Esimerkkejä

Esim 1:

Sadonkorjuussa on luotu satokartoitus. Tästä muokataan tietokoneella lannoitussuunnitelma. Peltolohkokortisto laatii koneen toiminnot huomioiden lannoitussuosituksesta ja sijaintitiedoista tilauksen. Tämä tallennetaan USB-tikulle ja annetaan kuljettajalle, joka sitten tuo tiedot CCI.Control-sovellukseen. Kuljettajan ajaessa pellolla CCI.Control ohjaa tilauksen ja ajankohtaisten sijaintitietojen perusteella ISOBUS-väylän kautta lannanlevittäjää. Osa-alakohtaiset lannoitemäärät säädetään tietokoneella laaditun sovelluskartan perusteella automaattisesti.

Esim 2:

Yksinkertaisempi tapaus on, kun CCI.Control esim. dokumentoi puristimen paalimäärän. Nämä tiedot sekä samoin dokumentoidut sijaintitiedot voidaan siirtää asiakkaalle tarkoitettuun laskuun.

	Peltolohkokortistoa ei olemassa		Peltolohkokortisto olemassa	
	Kone ei ISOBUS-kykyinen	Kone ISOBUS-kykyinen	Kone ei ISOBUS-kykyinen	Kone ISOBUS-kykyinen
Aikojen tallennus	•	•	•	•
Sijaintien tallennus	•*	•*	•*	•*
Laskurien tallennus	-	•	-	•
Prosessitietojen tallennus	-	-	-	•
Koneen automaattinen ohjaus	-	-	-	•*

\* GPS-vastaanotin liitettynä

• Toiminto käytettävissä

- Toimintoa ei käytettävissä

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Ohjeiden merkintä käyttöohjeessa

Tämän käyttöohjeen sisältämät turvaohjeet on merkitty erityisesti:



---

**Varoitus - Yleiset vaarat!**

Työturvallisuussymboli on merkinä yleisistä turvaohjeista, joiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa henkilöiden kehoon ja henkeen kohdistuvia vaaroja. Noudata työturvallisuutta koskevia ohjeita huolellisesti ja toimi näissä tapauksissa erityisen varovasti.

**Huomio!**

Huomio-symboli on merkinä kaikista turvaohjeista, jotka viittaavat määräyksiin, säännöksiin tai työkulkuihin, joita on ehdottomasti noudatettava. Noudattamatta jättämisen seurauksena saattaa olla terminaalin vauriot tai tuhoutuminen taikka virhetoimintoja.

**Ohje**

Ohje-symboli korostaa käyttövinkkejä ja muita erityisen hyödyllisiä tietoja.

---



### **3 Käyttöönotto**

#### **3.1 Terminaalin asennus**

Katso tiedot luvusta **5.1 Terminaalin asennus** käyttöohjeesta **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

#### **3.2 Terminaalin liittäminen**

##### **3.2.1 Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön**

Katso tiedot luvusta **5.2.1 Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön** käyttöohjeesta **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

##### **3.2.2 GPS-vastaanottimeen yhdistäminen**

Osa-alakohtaista tilaustyöstöä varten on käytettävä GPS-vastaanotinta.

Katso tiedot luvusta **3.2.2 GPS-vastaanottimeen yhdistäminen** käyttöohjeessa **CCI.GPS**.

###### **3.2.2.1 GPS-tiedoille esitetyt vaatimukset**

Seuraavat NMEA-viestipaketit mahdollistavat virheettömän toiminnan CCI.Control-sovelluksella:

- GGA, VTG, ZDA, GSA
- GGA, RMC, ZDA, GSA
- GGA, VTG, RMC, GSA
- GGA, RMC, GSA
- RMC, GSA

### 3.2.3 GSM-modeemiin yhdistäminen

Vaihtoehtona tehtävätietojen tuontiin ja vientiin USB-tikun avulla CCI.Control tarjoaa mahdollisuuden radiolähetysrajapinnan käyttöön Online-siirtoa varten.



#### Ohje

Online-siirrolla tapahtuvaa tiedonsiirtoa varten on sovellusten CCI.Courier tai CCI.farmpilot oltava aktivoituina.

Tähän tarvitaan GSM-modeemi, joka voidaan tilata ilmoittamalla tuotenumero <ArtNummer GSM>.

Yhdistä GSM-modeemi terminaaliin seuraavasti:

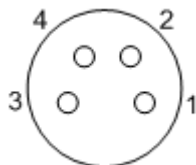
1. Liitä GSM-modeemi terminaalin sarjarajapintaan 2 (RS232-2).



#### Ohje

Terminaalin sarjarajapinta 2 (RS232-2) on asetettu tehtaalla seuraavasti: 115200 baudia, 8N1.

#### GSM-modeemin liitäntä



GSM-modeemin liitäntä terminaaliin tapahtuu RS232-2 -sarjarajapinnan kautta.

PIN-varaukset ovat seuraavan esityksen mukaiset:

1. +12V / +24V
2. TxD
3. GND
4. RxD

### 3.3 Ohjelmiston asentaminen

CCI.Control kuuluu CCI ISOBUS-terminaalin toimituslaajuuteen, asennus ei ole siis mahdollista eikä tarpeen.

Tehtaalla asennetun ohjelmiston käyttöä varten on hankittava lisenssi:

**Valinnaisena terminaalia ostettaessa** Ohjelmisto on aktivoitu tehtaalla ja sitä voidaan käyttää heti.

**Jälkikäteinen varustelu** Jälkikäteisen lisensoinnin tapauksessa huoltokumppanimme aktivoi ohjelmiston.



#### Ohje

Jos sinulla on lisensoitu versio CCI.Control-sovelluksesta, terminaalin päävalikossa näkyy painike "Control".

---

### 3.4 Käyttötavat

#### 3.4.1 Stand-alone-käyttö:

Ota CCI.Control käyttöön seuraavasti:

1. Kytke terminaali päälle.
2. Käynnistä CCI.Control.
3. Luo uusi tilaus (vrt. luku 4.4.2.2).
4. Käynnistä tilaus (vrt. luku 4.4.3.1).
5. Päätä tilaus valmistumisen jälkeen (vrt. luku 4.4.3.1).
6. Tulosta tarvittaessa tilausraportti.

#### 3.4.2 Suositeltu käyttötapa GPS-vastaanottimella, ISOBUS-koneella ja peltolohkokortistolla

Ota CCI.Control käyttöön seuraavasti:

1. Suunnittele tilauksesi peltolohkokortistolla.
2. Vie tehtävätiedot ISO-XML-formaatissa USB-tikulle tai Online-siirrolla.
3. Liitä ISOBUS-kone traktoriin.
4. Liitä GPS-vastaanotin traktoriin.
5. Kytke terminaali päälle.
6. Liitä tarvittaessa USB-tikku terminaaliin.
7. Käynnistä CCI.Control (vrt. luku 4.2)
8. Tuo tehtävätiedot (vrt. luku 4.5).
9. Valitse haluttu tilaus (vrt. luku 4.4.2.3).
10. Käynnistä tilaus (vrt. luku 4.4.3.1).
11. Päätä tilaus valmistumisen jälkeen (vrt. luku 4.4.3.1).
12. Tulosta tarvittaessa tilausraportti.
13. Vie tehtävätiedot USB-tikulle tai Online-siirrolla (vrt. luku 4.6).
14. Tuo kerätyt tiedot peltolohkokortistoon ja analysoi ne.

## 4 Käyttö

### 4.1 Yleisiä ohjeita

#### 4.1.1 Syöttökentät

Tekstin syöttökenttien pituus on rajoitettu 32 merkkiin.

Ainoastaan sähköpostiosoite saa olla 64 merkkiä pitkä.

Numeeriset syöttökentät on rajoitettu 10 (esim. postinro) tai 20 numeroon (esim. puhelinnumero).



#### Ohje

Jos sallittu pituus ylitetään syötettäessä, syöttöikkunan väri muuttuu, eikä painikkeiden lisäpainalluksia oteta enää huomioon.

Poista liialliset merkit ja toista syöttö.

#### 4.1.2 Suodatus

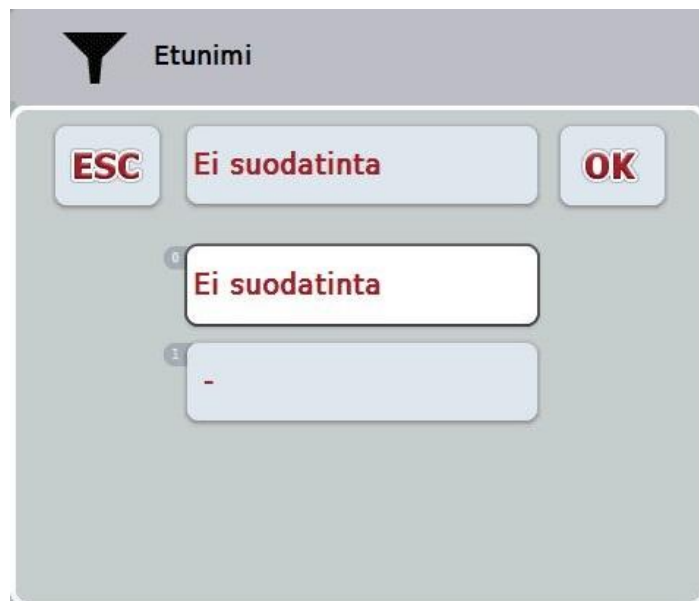
Suodata tallennettujen tietojen luettelo seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Suodata" (F2).  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



2. Valitse se kriteeri, jonka perusteella haluat suodattaa luettelon. Paina kosketusnäytöllä tiedolla merkittyä painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää tai painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu seuraava valintaluettelo



3. Valitse luettelosta haluttu tieto. Paina tätä varten kosketusnäytössä tällä tiedolla varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella.  
→ Valinta tulee näkyviin valintaikkunaan.
4. Vahvista valinta painamalla "OK" tai paina vierityspyörää tai vielä kerran halutulla tiedolla varustettua painiketta.  
→ Siirryt uudelleen käyttömaskiin. Suodata luetteloa muiden tietojen perusteella toimimalla uudelleen edellä kuvatulla tavalla.

#### 4.1.3 Suodattimen nollaus

Nollaa suodatinasetus seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Nollaa suodatin" (F3).



---

**Ohje**

Suodatin nollataan heti, ilman lisäkysymyksiä.

---

#### 4.1.4 Lajittelu

Lajittele luetteloon tallennetut kohdat A-Z tai Z-A seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "A-Z" tai "Z-A" (F1).



---

**Ohje**

Painikkeessa näytetään se lajittelu, joka luodaan painiketta painamalla.

---

## 4.2 Ohjelman käynnistäminen

CCI.Control käynnistetään automaattisesti, kun terminaali kytketään päälle. Aloituskvaruudun kautta on suora pääsy kaikkiin toimintoihin.

Vaihda CCI.Control-sovelluksen aloituskvaruutuun seuraavasti:

1. Paina terminaalin päävalikossa kosketusnäytöllä painiketta "Control" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.

→ Näyttöön avautuu seuraava aloituskvaruutu:



CCI.Control on jaettu 5 alueeseen:

### 4.2.1 Tehtävät

Tilauksen toimeenpano (luku 4.4).

### 4.2.2 Tietokanta

Kantatietojen syöttö tai muuttaminen. Jos suunnittelet ja ohjaat tilauksiasi peltolohkokortistolla, kantatiedot tuodaan yhdessä tehtävätietojen kanssa. Yleensä kantatietoja ei siis tarvitse syöttää manuaalisesti ja ne voidaan johtaa takaisin peltolohkokortistoon tehtävätietojen viennin yhteydessä.



#### 4.2.3 Tehtävätietojen tuonti

Vaihda tietojen tuonnin käyttömaskiin. Tuodut tiedot sisältävät yleensä kanta- ja tehtävätiedot. Tuonti tapahtuu joko USB-tikulta tai Online-siirtona.



---

**Huomio!**

Tuonnissa kirjoitetaan kaikkien ajankohtaisesti terminaaliin tallennettujen tehtävä- ja kantatietojen päälle!

---

#### 4.2.4 Tehtävätietojen vienti

Tehtävätietojen vienti voi tapahtua joko liitetulle USB-tikulle tai Online-siirtona. Tällöin viedään sekä kanta- ja tehtävätiedot että myös tallennetut prosessi- ja konetiedot.

#### 4.2.5 Asetukset

Auto-Logging-toiminnon ja viestien kytkeminen päälle tai pois päältä ja laajennettujen asetusten suorittaminen.

### 4.3 Tietokanta

Kantatiedot kutsutaan esiin valikkokohdan **Tietokanta** kautta.

Tietokantaan on koottu kaikkia tilauksia yleisesti koskeva data ja tiedot:

- Asiakkaat
- Yritykset
- Pellot
- Kuljettajat
- Koneet
- Tuotteet
- Toimenpiteet
- Sovellustekniikat
- Kasvilajit
- Kasvilajikkeet



---

#### Ohje

Näiden kantatietojen työstö seuraavissa luvuissa kuvatulla tavalla ei ole mahdollista, jos tiedot ovat peräisin tietokoneella laaditusta tilaustiedostosta.

---

### 4.3.1 Asiakkaat

Valikkokohdasta **Asiakkaat** löytyy luettelo tallennetuista asiakkaista.



#### Ohje

Asiakas on yleensä sen yrityksen omistaja tai maanvuokraaja, jossa tilaus työstetään.

Asiakkaaseen voidaan kohdistaa tilaus, yritys ja pelto.

Asiakkaan tiedot sisältävät seuraavat:

- **Sukunimi,**
- Etunimi,
- Katu,
- Postinumero,
- Paikkakunta,
- Puhelinnumero,
- Matkapuhelinnumero.



#### Ohje

Lihavoidut tiedot ovat **pakollisia kenttiä**, muut tiedot ovat valinnaisia.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Asiakkaiden luominen**



**Asiakkaiden työstö/näyttö**



**Asiakkaiden kopiointi**



## Asiakkaiden poistaminen

### 4.3.1.1 Uusien asiakkaiden luominen

Luo uusi asiakas seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Luo uusi" (F10).  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:

2. Valitse käyttömaskissa peräkkäin kaikki parametrit. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
3. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
4. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.3.1.2 Asiakkaiden työstö/näyttö

Työstä/näytä tallennettu(a) asiakas(ta) seuraavasti:

1. Valitse asiakasluettelosta se asiakas, jonka tietoja halutaan muuttaa / tiedot halutaan näyttää. Paina tätä varten kosketusnäytöllä asiakkaan nimellä varattua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Työstä/Näytä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:

3. Valitse käyttömaskista se parametri, jonka arvon haluat muuttaa. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
4. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
5. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

### 4.3.1.3 Asiakkaiden kopiointi

Kopioi asiakas seuraavasti:

1. Valitse asiakasluettelosta kopioitava asiakas. Paina tätä varten kosketusnäytöllä asiakkaan nimen omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kopioi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



#### Ohje

Kopio on merkitty merkinnällä "#1" (juokseva numerointi) asiakkaan nimen perässä.

#### 4.3.1.4 Asiakkaiden poistaminen

Poista asiakas seuraavasti:

1. Valitse asiakasluettelosta poistettava asiakas. Paina tätä varten kosketusnäytöllä asiakkaan nimen omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Poista" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



---

#### Ohje

Asiakas voidaan poistaa vain, jos häntä ei käytetä tilauksessa, yrityksessä tai pellossa eikä häntä ole tuotu peltolohkokortistosta.

---

## 4.3.2 Yritykset

Valikkokohdasta **Yritykset** löytyy luettelo tallennetuista yrityksistä.

**Ohje**

Yritys on asiakkaan maatila. Yritykseen kuuluvat kaikki pellot, jotka ovat asiakkaan omistuksessa. Asiakkaalla voi olla useampia yrityksiä. Yritykseen voidaan viitata tilauksesta ja pellostä.

Yrityksen tiedot koostuvat seuraavista:

- **Yrityksen nimi,**
- Katu,
- Postinumero,
- Paikkakunta,
- Asiakas.

**Ohje**

Lihavoidut tiedot ovat **pakollisia kenttiä**, muut tiedot ovat valinnaisia.

**Ohje**

Asiakas-kentän kautta suoritetaan yrityksen ja asiakkaan välinen kohdistus. Asiakas on useimmissa tapauksissa myös yrityksen omistaja.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Yrityksen luominen**



**Yrityksen työstö/näyttö**





Yrityksen kopiointi



Yrityksen poistaminen

#### 4.3.2.1 Uuden yrityksen luominen

Luo uusi yritys seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Luo uusi" (F10).  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:

2. Valitse käyttömaskissa peräkkäin kaikki parametrit. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
3. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
4. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.3.2.2 Yrityksen työstö/näyttö

Työstä/näytä tallennettu(a) yritys(tä) seuraavasti:

1. Valitse yritysten luettelosta se yritys, jonka tietoja halutaan muuttaa / tiedot halutaan näyttää. Paina tätä varten kosketusnäytöllä yrityksen nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Työstä/Näytä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



3. Valitse käyttömaskista se parametri, jonka arvon haluat muuttaa. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
4. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
5. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

### 4.3.2.3 Yrityksen kopiointi

Kopioi yritys seuraavasti:

1. Valitse yritysten luettelosta kopioitava yritys. Paina tätä varten kosketusnäytöllä yrityksen nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kopioi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



#### Ohje

Kopio on merkitty merkinnällä "#1" (juokseva numerointi) yrityksen nimen perässä.

#### 4.3.2.4 Yrityksen poistaminen

Poista yritys seuraavasti:

1. Valitse yritysten luettelosta poistettava yritys. Paina tätä varten kosketusnäytöllä yrityksen nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.

2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Poista" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



---

#### Ohje

Yritys voidaan poistaa vain, jos sitä ei käytetä tilauksessa tai pellossa eikä sitä ole tuotu peltolohkokortistosta.

---

4.3.3 Pellot

Valikkokohdasta **Pellot** löytyy luettelo tallennetuista pelloista.



**Ohje**

Pelto on se ala, joka voidaan kohdistaa tilaukseen.

Pellon tiedot koostuvat seuraavista:

- **Pellon nimitys,**
- **Pinta-ala,**
- Asiakas,
- Yritys,
- Kasvilaji,
- Kasvilajike.



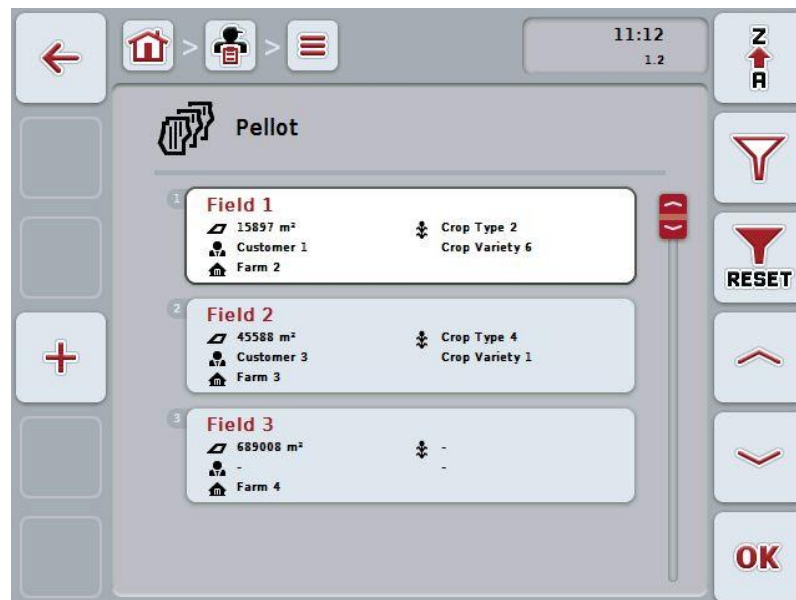
**Ohje**

Lihavoidut tiedot ovat **pakollisia kenttiä**, muut tiedot ovat valinnaisia.



**Ohje**

Asiakkaan kautta tapahtuu kohdistus pellon ja suoritettavan tilauksen toimeksiantajan välillä. Asiakas on useimmissa tapauksissa myös pellon omistaja. Yritys mahdollistaa lisäksi alan kohdistuksen maatalaan. Lisäksi peltoon voidaan kohdistaa kasvilaji ja kasvilajike.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Pellon luominen**



**Pellon työstö/näyttö**



**Pellon kopiointi**



**Pellon poistaminen**



**Karttanäkymän esikatsauksen esiinkutsu**

#### 4.3.3.1 Uuden pellon luominen

Luo uusi pelto seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Luo uusi" (F10).  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:

2. Valitse käyttömaskissa peräkkäin kaikki parametrit. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
3. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
4. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

## 4.3.3.2 Pellon työstö/näyttö

Työstä/näytä tallennettu(a) pelto(a) seuraavasti:

1. Valitse peltojen luettelosta se pelto, jonka tietoja halutaan muuttaa / tiedot halutaan näyttää. Paina tätä varten kosketusnäytöllä pellon nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Työstä/Näytä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



3. Valitse käyttömaskista se parametri, jonka arvon haluat muuttaa. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
4. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
5. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



### 4.3.3.3 Pellon kopiointi

Kopioi pelto seuraavasti:

1. Valitse peltojen luettelosta kopioitava pelto. Paina tätä varten kosketusnäytöllä pellon nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kopioi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



#### Ohje

Kopio on merkitty merkinnällä "#1" (juokseva numerointi) pellon nimen perässä.

#### 4.3.3.4 Pellon poistaminen

Poista pelto seuraavasti:

1. Valitse peltojen luettelosta poistettava pelto. Paina tätä varten kosketusnäytöllä pellon nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.

2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Poista" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



---

#### Ohje

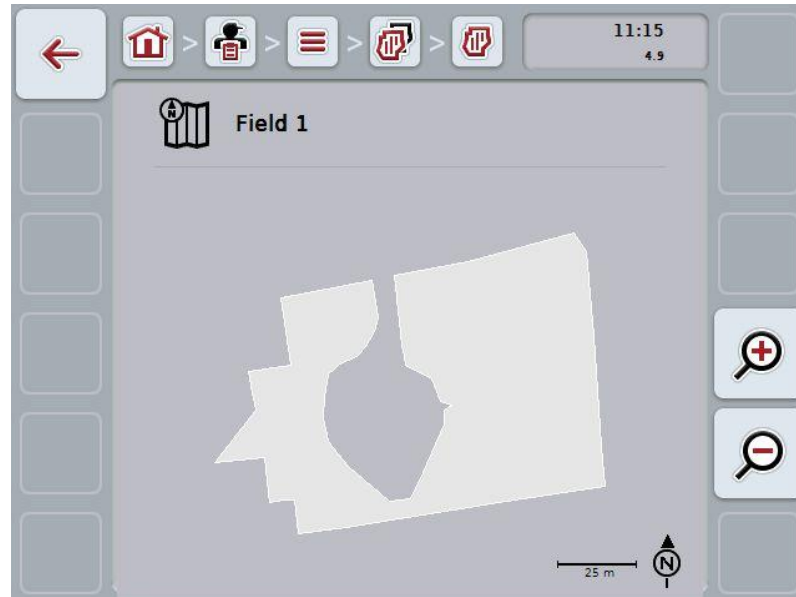
Pelto voidaan poistaa vain, jos sitä ei käytetä tilauksessa eikä sitä ole tuotu peltolohkokortistosta.

---

#### 4.3.3.5 Karttanäkymän esikatsauksen esiinkutsu

Kutsu esiin karttanäkymän esikatsaus seuraavasti:

1. Siirry pellon käyttömaskiin (vrt. 4.3.3.2).
2. Paina kosketusnäytössä painiketta "Karttanäkymä" (F3).  
→ Näyttöön avautuu karttanäkymän esikatsaus:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



##### **Karttanäkymän suurentaminen**

Paina kosketusnäytössä painiketta "Suurena" (F4).



##### **Karttanäkymän pienentäminen**

Paina kosketusnäytössä painiketta "Pienennä" (F5).

## 4.3.4 Kuljettajat

Valikkokohdasta **Kuljettajat** löytyy luettelo tallennetuista kuljettajista.

**Ohje**

Kuljettaja toteuttaa suunnitellun tilauksen ja käyttää konetta.

Kuljettajan tiedot koostuvat seuraavista:

- **Nimi,**
- Etunimi,
- Katu,
- Postinumero,
- Paikkakunta,
- Puhelinnumero,
- Matkapuhelinnumero.

**Ohje**

Lihavoidut tiedot ovat **pakollisia kenttiä**, muut tiedot ovat valinnaisia.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Kuljettajan luominen**



**Kuljettajan työstö/näyttö**



**Kuljettajan kopiointi**



**Kuljettajan poistaminen**

#### 4.3.4.1 Uuden kuljettajan luominen

Luo uusi kuljettaja seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Luo uusi" (F10).  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:

The screenshot shows a touch-screen interface for creating a new driver. The title is 'Kuljettaja'. There are five input fields, each with a small icon on the left and a question mark or dash on the right. The fields are: 1. Sukunimi (Last name), 2. Etunimi (First name), 3. Katu (Street), 4. Postinumero (Postal code), and 5. Paikkakunta (Municipality). A red vertical bar is on the right side of the form. At the bottom right, there is an 'OK' button. The top of the screen shows a navigation bar with icons for home, back, and forward, and a clock showing 11:20 and 2.3.

2. Valitse käyttömaskissa peräkkäin kaikki parametrit. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
3. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
4. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.3.4.2 Kuljettajan työstö/näyttö

Työstä/näytä tallennettu(a) kuljettaja(a) seuraavasti:

1. Valitse kuljettajaluettelosta se kuljettaja, jonka tietoja halutaan muuttaa / tiedot halutaan näyttää. Paina tätä varten kosketusnäytöllä kuljettajan nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Työstä/Näytä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:

The screenshot shows a user interface for entering driver information. The title is 'Kuljettaja'. Below it, there are five input fields, each with a small icon on the left and a value on the right. The fields are: 1. Sukunimi (Worker), 2. Etunimi (1), 3. Katu (Street), 4. Postinumero (12345), and 5. Paikkakunta (City). A vertical scroll bar is on the right side of the list. At the bottom right, there is a large 'OK' button. The top of the screen shows navigation icons and the time 11:26.

3. Valitse käyttömaskista se parametri, jonka arvon haluat muuttaa. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
4. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
5. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.3.4.3 Kuljettajan kopiointi

Kopioi kuljettaja seuraavasti:

1. Valitse kuljettajaluettelosta kopioitava kuljettaja. Paina tätä varten kosketusnäytöllä kuljettajan nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kopioi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



#### Ohje

Kopio on merkitty merkinnällä "#1" (juokseva numerointi) kuljettajan nimen perässä.

#### 4.3.4.4 Kuljettajan poistaminen

Poista kuljettaja seuraavasti:

1. Valitse kuljettajaluettelosta poistettava kuljettaja. Paina tätä varten kosketusnäytöllä kuljettajan nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.

2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Poista" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



---

#### Ohje

Kuljettaja voidaan poistaa vain, jos häntä ei käytetä tilauksessa eikä häntä ole tuotu peltolohkokortista.

---



### 4.3.5 Kone

Valikkokohdasta **Koneet** löytyy luettelo tallennetuista koneista. Luettelo sisältää ne koneet, jotka on siirretty peltolohkokortistosta siirtotiedostoon, sekä ne ISOBUS-koneet, jotka on liitetty terminaaliin viimeisestä tuonnista lähtien.

Koneella voidaan tilaus työstää. Kone voidaan kohdistaa tilaukseen tilausta peltolohkokortistolla suunniteltaessa. Jos tilaukseen ei ole kohdistettu konetta, kohdistus suoritetaan tilauksen kuvauksen ja koneiden ominaisuuksien perusteella.

Koneen tiedot koostuvat seuraavista:

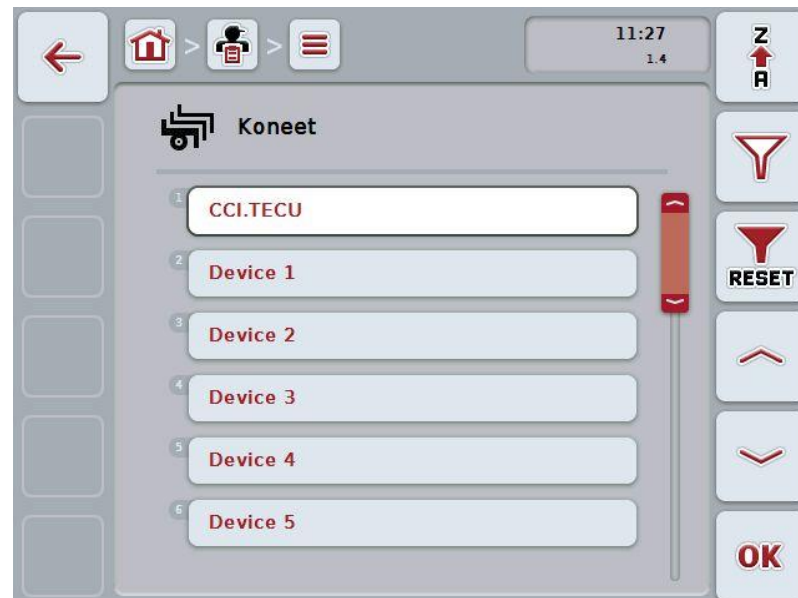
- Koneen nimi,
- ISOBUS-nimi.



#### Ohje

Ainoastaan koneen nimeä voidaan muokata.

Muut tiedot on tarkoitettu tiedoksi ja ne luetaan koneesta automaattisesti, mikäli se antaa ne käyttöön.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Koneen työstö/näyttö**



**Koneen poistaminen**



#### Ohje

Konetta voidaan muokata tai se voidaan poistaa vain silloin, jos tietoja ei ole tuotu peltolohkokortistosta.

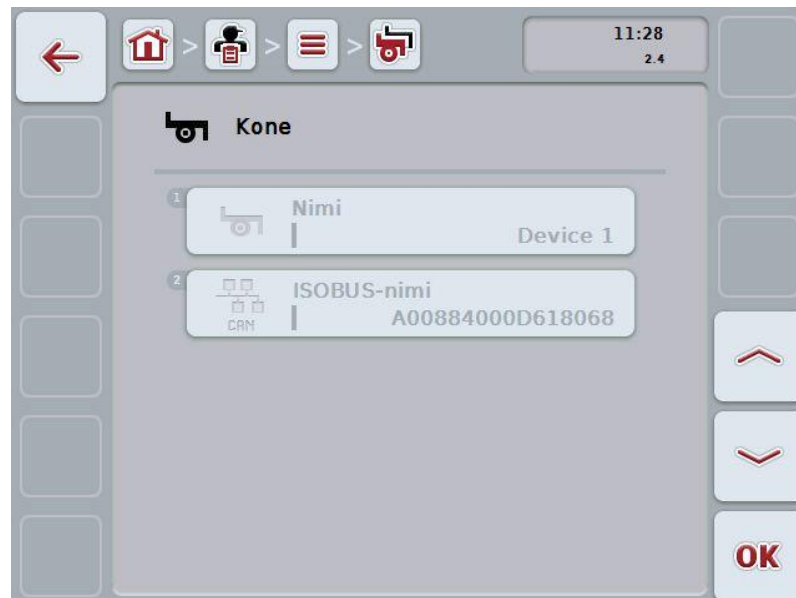
## 4.3.5.1 Koneen työstö/näyttö

**Ohje**

Konetta voidaan muokata vain silloin, jos tietoja ei ole tuotu peltolohkokortistosta.

Työstä/näytä tallennettu(a) kone(tta) seuraavasti:

1. Valitse koneiden luettelosta se kone, jonka tietoja halutaan muuttaa / tiedot halutaan näyttää. Paina tätä varten kosketusnäytöllä koneen nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Työstä/Näytä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



3. Valitse käyttömaskista se parametri, jonka arvon haluat muuttaa. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
4. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
5. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.3.5.2 Koneen poistaminen

Poista kone seuraavasti:

1. Valitse koneiden luettelosta poistettava kone. Paina tätä varten kosketusnäytöllä koneen nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.

2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Poista" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



---

#### Ohje

Kone voidaan poistaa vain, jos sitä ei käytetä tilauksessa eikä sitä ole tuotu peltolohkokortistosta.

---

## 4.3.6 Tuotteet

Valikkokohdasta **Tuotteet** löytyy luettelo tallennetuista tuotteista.

**Ohje**

Tuote levitetään tai korjataan kentällä suoritettavan toimenpiteen puitteissa, esim. lannoitus- tai kasvinsuoja-aine tai sato.

Ainoa tuotteen tieto on

- **Tuotteen nimi.**

**Ohje**

Lihavoidut tiedot ovat **pakollisia kenttiä**, muut tiedot ovat valinnaisia.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Tuotteen luominen**



**Tuotteen työstö/näyttö**



**Tuotteen kopiointi**



**Tuotteen poistaminen**

#### 4.3.6.1 Uuden tuotteen luominen

Luo uusi tuote seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Luo uusi" (F10).  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



2. Valitse käyttömaskissa peräkkäin kaikki parametrit. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
3. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
4. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.3.6.2 Tuotteen työstö/näyttö

Työstä/näytä tallennettu(a) tuote(tta) seuraavasti:

1. Valitse tuotteiden luettelosta se tuote, jonka tietoja halutaan muuttaa / tiedot halutaan näyttää. Paina tätä varten kosketusnäytöllä tuotteen nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Työstä/Näytä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



3. Valitse käyttömaskista se parametri, jonka arvon haluat muuttaa. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
4. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
5. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.3.6.3 Tuotteen kopiointi

Kopioi tuote seuraavasti:

1. Valitse tuotteiden luettelosta kopioitava tuote. Paina tätä varten kosketusnäytöllä tuotteen nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kopioi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



#### Ohje

Kopio on merkitty merkinnällä "#1" (juokseva numerointi) tuotteen nimen perässä.

#### 4.3.6.4 Tuotteen poistaminen

Poista tuote seuraavasti:

1. Valitse tuotteiden luettelosta poistettava tuote. Paina tätä varten kosketusnäytöllä tuotteen nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.

2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Poista" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



---

#### Ohje

Tuote voidaan poistaa vain, jos sitä ei käytetä tilauksessa eikä sitä ole tuotu peltolohkokortistosta.

---



### 4.3.7 Toimenpiteet

Valikkokohdasta **Toimenpiteet** löytyy luettelo tallennetuista toimenpiteistä.

Tilasta peltolohkokortiston avulla suunniteltaessa voidaan toimenpide kohdistaa tilaukseen. Toimenpiteeseen voi myös kuulua käyttötekniikka, esim. maanmuokkaus: Aura / kultivaattori / jne.



#### Ohje

Toimenpiteellä tarkoitetaan tehtäviä, jotka pellolla suoritetaan, kuten esim. lannoitus tai kylvö.

Ainoa toimenpiteen tieto on

- **Nimi.**



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



Toimenpiteen luominen



Toimenpiteen työstö/näyttö



Toimenpiteen kopiointi



Toimenpiteen poistaminen

#### 4.3.7.1 Uuden toimenpiteen luominen

Luo uusi toimenpide seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Luo uusi" (F10).  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



2. Valitse käyttömaskissa peräkkäin kaikki parametrit. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
3. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
4. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.3.7.2 Toimenpiteen työstö/näyttö

Työstä/näytä tallennettu(a) toimenpide(ttä) seuraavasti:

1. Valitse toimenpiteiden luettelosta se toimenpide, jonka tietoja halutaan muuttaa / tiedot halutaan näyttää. Paina tätä varten kosketusnäytöllä toimenpiteen nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Työstä/Näytä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



3. Valitse käyttömaskista se parametri, jonka arvon haluat muuttaa. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
4. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
5. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

### 4.3.7.3 Toimenpiteen kopiointi

Kopioi toimenpide seuraavasti:

1. Valitse toimenpiteiden luettelosta kopioitava toimenpide. Paina tätä varten kosketusnäytöllä toimenpiteen nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kopioi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



#### Ohje

Kopio on merkitty merkinnällä "#1" (juokseva numerointi) toimenpiteen nimen perässä.

#### 4.3.7.4 Toimenpiteen poistaminen

Poista toimenpide seuraavasti:

1. Valitse toimenpiteiden luettelosta poistettava toimenpide. Paina tätä varten kosketusnäytöllä toimenpiteen nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Poista" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



---

#### Ohje

Toimenpide voidaan poistaa vain, jos sitä ei käytetä tilauksessa eikä sitä ole tuotu peltolohkokortistosta.

---

#### 4.3.8 Sovellustekniikat

Valikkokohdasta **Sovellustekniikat** löytyy luettelo tallennetuista käyttötekniikoista. Käyttötekniikka kuuluu siihen toimenpiteeseen, joka voidaan kohdistaa tilaukseen tilausta peltolohkokortistolla suunniteltaessa. Toimenpiteeseen "Maanmuokkaus" kuuluu esim. käyttötekniikka "Aura" tai "Kultivaattori".

Ainoa käyttötekniikan tieto on

- **Nimi.**



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Käyttötekniikan luonti**



**Käyttötekniikan työstö/näyttö**



**Käyttötekniikan kopiointi**

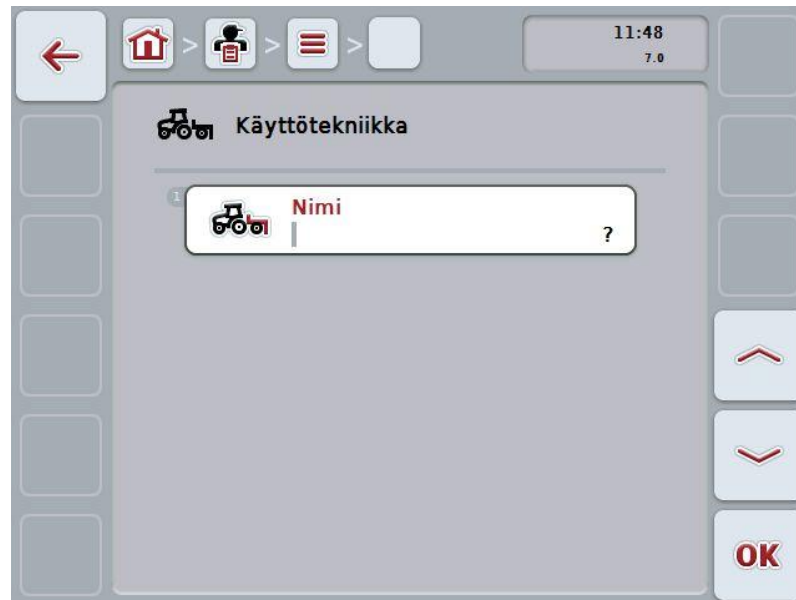


**Käyttötekniikan poistaminen**

#### 4.3.8.1 Uuden käyttötekniikan luominen

Luo uusi käyttötekniikka seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Luo uusi" (F10).  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



2. Valitse käyttömaskissa peräkkäin kaikki parametrit. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun parametri on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
3. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
4. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.3.8.2 Käyttötekniikan työstö/näyttö

Työstä/näytä tallennettu(a) käyttötekniikka(a) seuraavasti:

1. Valitse sovellustekniikkaluettelosta se käyttötekniikka, jonka tietoja halutaan muuttaa / tiedot halutaan näyttää. Paina tätä varten kosketusnäytöllä käyttötekniikan nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Työstä/Näytä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



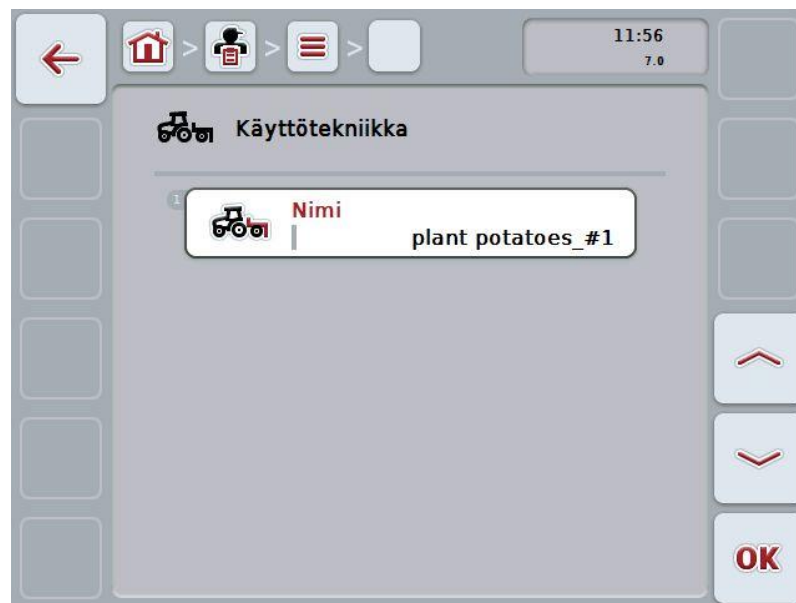
3. Valitse käyttömaskista se parametri, jonka arvon haluat muuttaa. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
4. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
5. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



#### 4.3.8.3 Käyttötekniikan kopiointi

Kopioi käyttötekniikka seuraavasti:

1. Valitse sovellustekniikkaluettelosta kopioitava käyttötekniikka. Paina tätä varten kosketusnäytöllä käyttötekniikan nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kopioi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



#### Ohje

Kopio on merkitty merkinnällä "#1" (juokseva numerointi) käyttötekniikan nimen perässä.

#### 4.3.8.4 Käyttötekniikan poistaminen

Poista käyttötekniikka seuraavasti:

1. Valitse sovellustekniikkaluettelosta poistettava käyttötekniikka. Paina tätä varten kosketusnäytöllä käyttötekniikan nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Poista" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



---

#### Ohje

Käyttötekniikka voidaan poistaa vain, jos sitä ei käytetä tilauksessa eikä sitä ole tuotu peltolohkokortistosta.

---

### 4.3.9 Kasvilajit

Valikkokohdasta **Kasvilajit** löytyy luettelo tallennetuista kasvilajeista.



#### Ohje

Kasvilajilla tarkoitetaan kasvin tyyppiä tai lajia, kuten esim. maissi tai ohra.

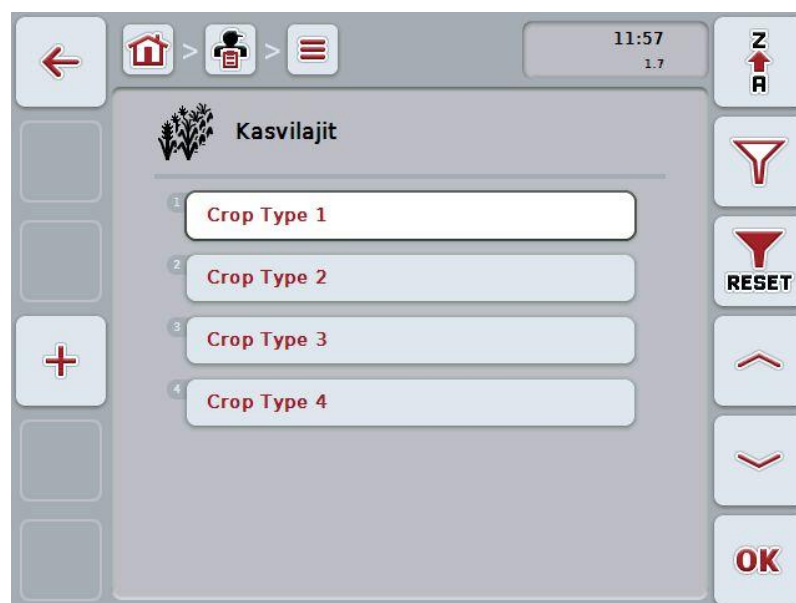
Ainoa kasvilajin tieto on

- **Nimi.**



#### Ohje

Lihavoidut tiedot ovat **pakollisia kenttiä**, muut tiedot ovat valinnaisia.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Kasvilajin luominen**



**Kasvilajin työstö/näyttö**



**Kasvilajin kopiointi**



**Kasvilajin poistaminen**

#### 4.3.9.1 Uuden kasvilajin luominen

Luo uusi kasvilaji seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Luo uusi" (F10).  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



2. Valitse käyttömaskissa peräkkäin kaikki parametrit. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
3. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
4. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.3.9.2 Kasvilajin työstö/näyttö

Työstä/näytä tallennettu(a) kasvilaji(a) seuraavasti:

1. Valitse kasvilajien luettelosta se kasvilaji, jonka tietoja halutaan muuttaa / tiedot halutaan näyttää. Paina tätä varten kosketusnäytöllä kasvilajin nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Työstä/Näytä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



3. Valitse käyttömaskista se parametri, jonka arvon haluat muuttaa. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
4. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
5. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.3.9.3 Kasvilajin kopiointi

Kopioi kasvilaji seuraavasti:

1. Valitse kasvilajien luettelosta kopioitava kasvilaji. Paina tätä varten kosketusnäytöllä kasvilajin nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kopioi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



#### Ohje

Kopio on merkitty merkinnällä "#1" (juokseva numerointi) kasvilajin nimen perässä.

#### 4.3.9.4 Kasvilajin poistaminen

Poista kasvilaji seuraavasti:

1. Valitse kasvilajien luettelosta poistettava kasvilaji. Paina tätä varten kosketusnäytöllä kasvilajin nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.

2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Poista" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



---

#### Ohje

Kasvilaji voidaan poistaa vain, jos sitä ei käytetä pellossa eikä sitä ole tuotu peltolohkokortistosta.

---

#### 4.3.9.5 Kasvilajikkeet

Valikkokohdasta **Kasvilajikkeet** löytyy luettelo tallennetuista kasvilajikkeista.



##### Ohje

Kasvilajikkeella tarkoitetaan yhden kasvilajin erityistä lajiketta tai jalostusta.

Ainoa kasvilajikkeen tieto on

- **Nimi.**



##### Ohje

Tässä valikkokohdassa ei voida suorittaa minkäänlaisia asetuksia. Kasvilajikkeiden tiedot voidaan ainoastaan tuoda.



## 4.4 Tehtävätiedot

Tehtävätietoihin on koottu kaikki tilauskohtaiset data ja tiedot:

- Tilauksen kuvaus,
- Asiakas,
- Paikkakunta,
- Yritys,
- Pelto,
- Kasvilaji,
- Kasvilajike,
- Kuljettaja,
- Toimenpide,
- Käyttökäytännöt,
- Tuote ja
- Tilauksen status.

### 4.4.1 Tilauksen status

Tilaus käy läpi erilaisia statusia:

<b>Työstämätön:</b>	Uusi tilaus, jota ei ole vielä työstetty.
<b>Käynnissä:</b>	Parhailtaan aktiivinen tilaus. Aktiivisena voi olla vain yksi tilaus kerrallaan. Toisen tilauksen käynnistämiseksi on käynnissä oleva tilaus keskeytettävä tai päätettävä.
<b>Keskeytetty:</b>	Tilaus, joka on keskeytetty. Sitä voi jatkaa uudelleen koska tahansa.
<b>Lopetettu:</b>	Päättynyt tilaus. Sitä ei voi enää jatkaa, se säilyy kuitenkin tallennettujen tilausten luettelossa



---

#### Ohje

Tilassa **Keskeytetty** voi olla kuinka monta tilausta tahansa.







---

## 4.4.2 Tehtävät

Tilausluettelo kutsutaan esiin valikkokohtaan **Tehtävät** kautta.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:

-  **Tilausluettelon lajittelu**
-  **Tilauksen luominen**
-  **Tilauksen näyttö**
-  **Tilauksen työstäminen**
-  **Tilauksen kopiointi**
-  **Tilauksen poistaminen**

#### 4.4.2.1 Tilausluettelon lajittelu

Tilausluettelo ei voi lajitella vain aakkosjärjestyksessä A-Z tai Z-A (vrt. luku 4.1.4), vaan myös tilaukseen kohdistetun kentän etäisyyden mukaan.

Lajittele tallennettujen tilausten luettelo seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Z-A" (F1).
  - Kosketusnäytön symboli muuttuu automaattisesti etäisyyden mukaan tapahtuvan lajittelun symboliksi.
2. Paina kosketusnäytössä painiketta "Lajittelu etäisyyden mukaan" (F1).
  - Tallennettujen tilausten luettelo lajitellaan tilaukseen kohdistetun pellon etäisyyden mukaisesti ajankohtaisesta sijaintipaikasta katsottuna. Lähin pelto näytetään ensimmäisenä.



---

#### Ohje

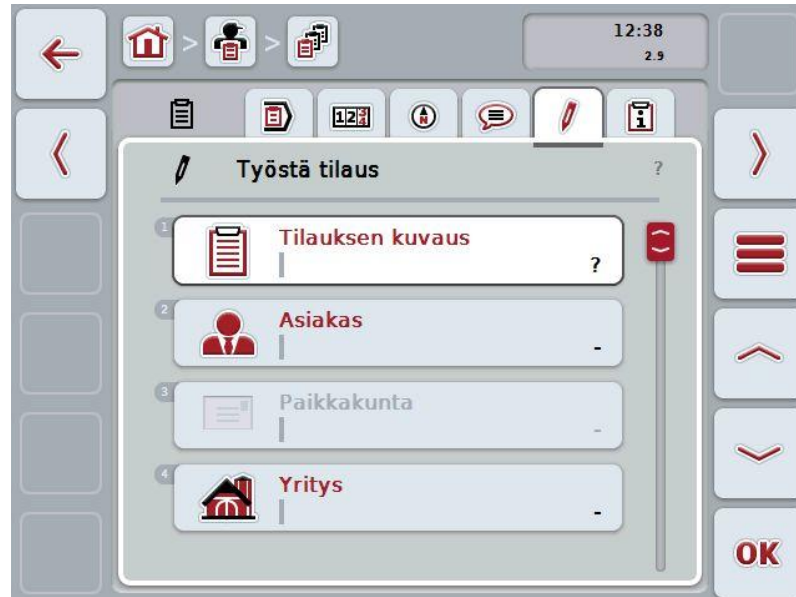
Painikkeessa näytetään se lajittelu, joka luodaan painiketta painamalla.

---

#### 4.4.2.2 Uuden tilauksen luominen

Luo uusi tilaus seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Luo uusi" (F10).  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



2. Valitse käyttömaskissa peräkkäin kaikki parametrit. Paina tätä varten kosketusnäytössä vastaavaa parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää. Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
3. Syötä kosketusnäytön näppäimistöllä tilauksen nimi ja valitse loput tiedot vastaavista luetteloista.
4. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



#### Ohje

Kaupunki kohdistetaan asiakkaan mukaan eikä sitä voi valita itse.



#### Ohje

Kasilaji ja kasvilajike kohdistetaan pellon mukaan eikä niitä voi valita itse.



#### Ohje

Tilauksen status näytetään automaattisesti.



#### Ohje

Käyttötekniikka riippuu toimenpiteestä ja sen voi valita ainoastaan, jos toimenpide on jo valittu.

#### 4.4.2.3 Tilauksen näyttö

Näytä tilaus seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä tilauksen omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Näytä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu tilauksen yksityiskohtainen näkymä (vrt. luku 4.4.3).

#### 4.4.2.4 Tilauksen työstäminen

Työstä tilausta seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä tilauksen omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Muokkaa" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön aukeaa välilehti **Työstä tilaus**.
3. Valitse käyttömaskista se parametri, jonka arvon haluat muuttaa. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
4. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi arvo.
5. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.4.2.5 Tilauksen kopiointi

Kopioi tallennettu tilaus seuraavasti:

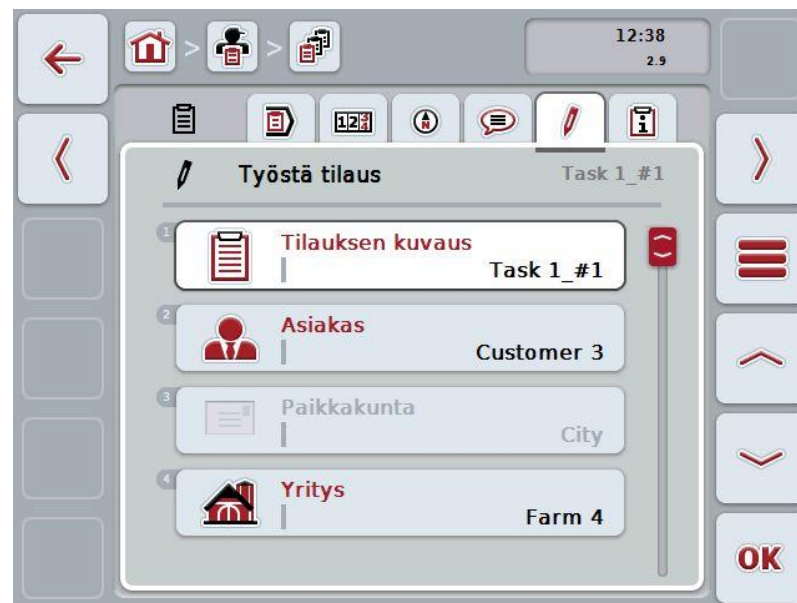
1. Valitse tilausten luettelosta kopioitava tilaus. Paina tätä varten kosketusnäytöllä tilauksen omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kopioi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



#### Ohje

Siirryt välittömästi kopion yksityiskohtaiseen näyttöön.

→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



#### Ohje

Kopio on merkitty merkinnällä "#1" (juokseva numerointi) tilauksen nimen perässä.



#### Ohje

Kaikki staattiset tilaustiedot kopioidaan, mutta ei työstön aikana kertyviä prosessitietoja (laskurit, kesto jne.). Tilauksia voidaan kopioida niiden statuksesta riippumatta. Tilauskopion status on joka tapauksessa **Työstämätön**.

#### 4.4.2.6 Tilauksen poistaminen

Poista tilaus seuraavasti:

1. Valitse tilausten luettelosta poistettava tilaus. Paina tätä varten kosketusnäytöllä tilauksen omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Poista" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



---

#### Ohje

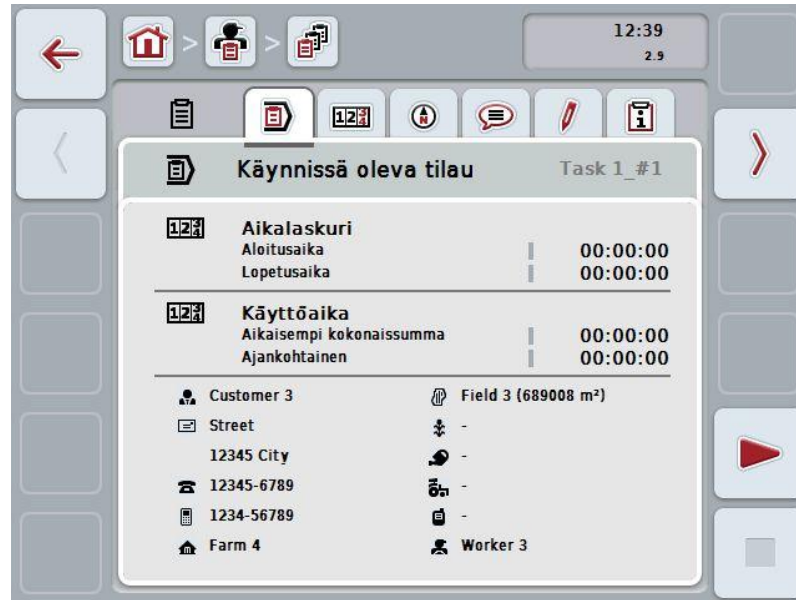
Tilauksia voidaan poistaa vain niin kauan, kun niiden statuksena on ***Työstämätön.***

---

#### 4.4.3 Yksityiskohtainen näkymä

Paina tilausluettelossa tilausta. Paina kontekstivalikossa painiketta "Näytä". Siirryt välittömästi tilauksen yksityiskohtaiseen näyttöön.

Tilauksen yksityiskohtainen näkymä on jaettu 6 välilehteen: **Käynnissä oleva tilaus**, **Laskuri**, **Kartta**, **Kommentit**, **Työstä tilaus** ja **Raportti**.



Nämä on järjestetty seuraavasti:

<b>Käynnissä oleva tilaus:</b>	Aloitus- ja lopetusajan sekä tähänastisen ja ajankohtaisen käyttöajan sekä tilauskohtaisten tietojen näyttö. Tilauksen aloittaminen, tauottaminen ja lopettaminen.
<b>Laskuri:</b>	Kokonaiskäyttöajan ja koneen siirtämien laskurilukemien näyttö.
<b>Kartta:</b>	Tilaukseen kohdistetun pellon kartan sekä siihen kuuluvien sovelluskarttojen näyttö ja työstö.
<b>Kommentit:</b>	Kommenttien näyttö ja työstö päiväys ja kellonaika mukaan luettuina.
<b>Työstä tilaus:</b>	Tilauksen tallennettujen tietojen näyttö ja työstö.
<b>Raportti:</b>	Tilauksen raporttiin tallennettujen tietojen näyttö ja työstö.

Vaihda välilehtien välillä seuraavasti:

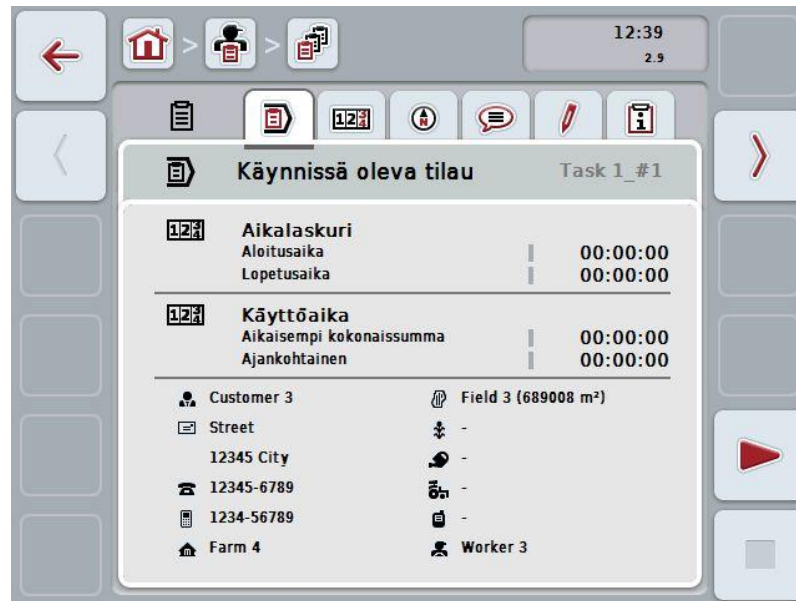
1. Paina kosketusnäytöllä vastaavaa välilehteä, tai valitse se nuolipainikkeiden (F8, F2) avulla.



#### 4.4.3.1 Käynnissä oleva tilaus

Tällä välilehdellä näytetään tilausajat ja tilauskohtaiset tiedot.

- Aikalaskuri:** Näyttää kellonajan, jolloin tilaus on aloitettu ja jolloin se on lopetettu tai keskeytetty.
- Käyttöaika:** Näyttää aikaisemman kokonaiskäyttöajan ja tilauksen ajankohtaisen käyttöajan.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Tilauksen aloittaminen:**

Paina kosketusnäytössä painiketta "Käynnistä" (F5).  
Tilauksen työstö aloitetaan  
Näytössä näkyy ajankohtainen käyttöaika.



**Käynnissä olevan tehtävän tauottaminen:**

Paina kosketusnäytössä painiketta "Tauko" (F5).  
Valitse valintaluettelosta tauon syy.  
Ajankohtainen käyttöaika lisätään tähänastiseen käyttöaikaan.



**Tilauksen jatkaminen:**

Paina kosketusnäytössä painiketta "Jatka" (F5).  
Tilauksen työstö aloitetaan.  
Näytössä näkyy tähänastinen ja ajankohtainen käyttöaika.



**Tilauksen lopettaminen:**

Paina kosketusnäytössä painiketta "Seis" (F6).

**Ohje**

Päätettyä tilausta ei voi enää jatkaa.

Päätetty tilaus säilyy tallennettujen tilausten luettelossa eikä sitä voi poistaa.

**Ohje**

Jos terminaali on sammutettu käynnissä olevaa tilausta tauottamatta tai pysäyttämättä, seuraavalla terminaalin käynnistyskerralla näytetään viesti siitä, että tilaus on keskeytetty.

Jatka tilausta painamalla kosketusnäytössä painiketta "OK".

Tauota tilaus painamalla kosketusnäytössä painiketta "ESC".

Näyttöön aukeaa automaattisesti välilehti **Käynnissä oleva tilaus**.

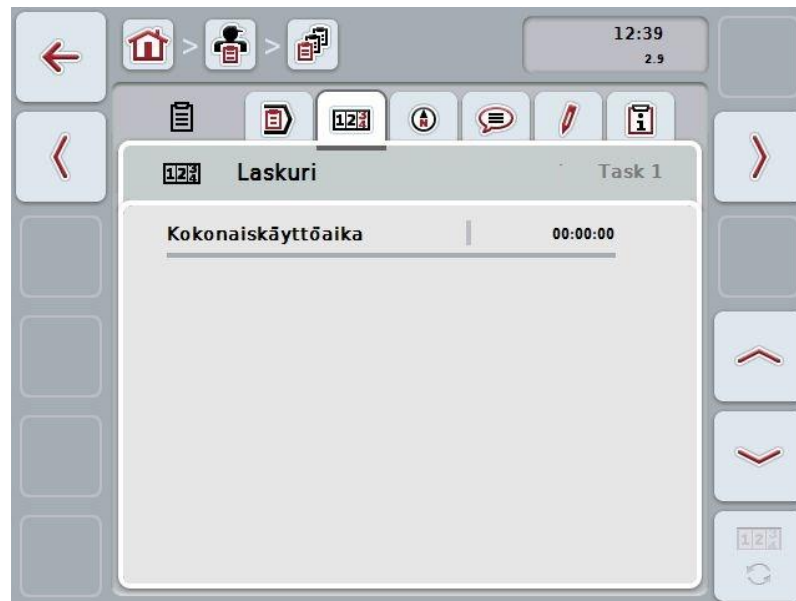
**Ohje**

Vain yhtä tilausta voidaan työstää. Jos yksi tilaus on jo käynnissä, toista ei voi aloittaa. Kun tilauksen statuksena on **Keskeytetty**, voidaan työstää toista tilausta.

Voit poistua yksityiskohtaisesta näytöstä tilauksen ollessa käynnissä, mutta et voi samanaikaisesti aloittaa toista tilausta.

#### 4.4.3.2 Laskuri

Tämä välilehti esittää kokonaiskäyttöajan ja koneen siirtämät laskurilukemat.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



##### Toisen koneen laskurilukemiin vaihtaminen

Paina kosketusnäytössä painiketta "Vaihda laskurilukemat" (F6).

→ Toisen liitetyn koneen laskurilukemat näytetään



##### Ohje

Tämä toiminto on käytettävissä vain, kun liitettynä on useampi kuin yksi ISOBUS-kone.

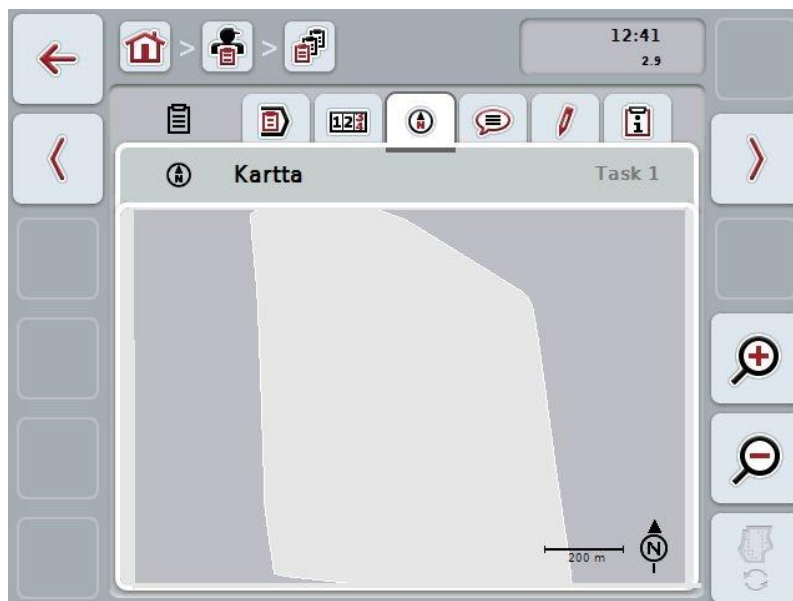


##### Ohje

Koneen nimi näytetään toisella rivillä. Kun vaihdat toisen koneen laskurilukemiin, nimi muuttuu.

#### 4.4.3.3 Kartta

Tällä välilehdellä näytetään tilaukseen kuuluvan pellon kartta.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:

**Karttanäkymän suurentaminen**

Paina kosketusnäytössä painiketta "Suurena" (F4).

**Karttanäkymän pienentäminen**

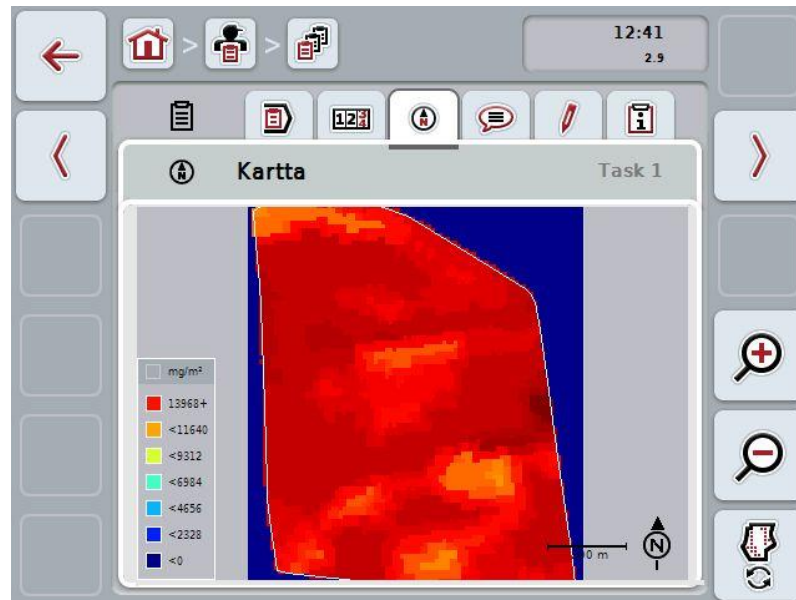
Paina kosketusnäytössä painiketta "Pienennä" (F5).

**Sovelluskarttojen näyttäminen**

#### 4.4.3.3.1 Sovelluskarttojen näyttäminen

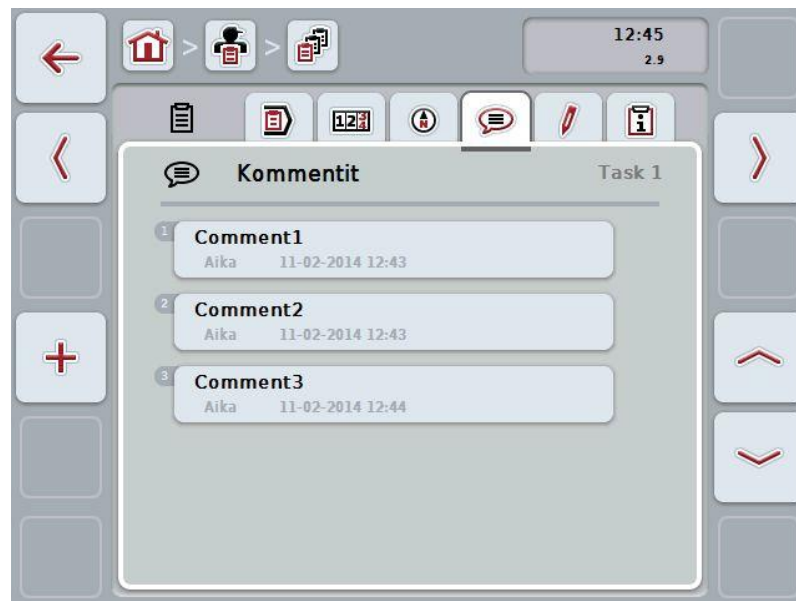
Näytä sovelluskartat näytössä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Näytä sovelluskartat" (F6).  
→ Sovelluskartat näytetään karttanäkymässä:



#### 4.4.3.4 Kommentit

Tältä välilehdeltä löytyy luettelo tallennetuista kommentteistasi:



Luo uusi kommentti seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Luo uusi" (F10).
2. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi kommentti.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

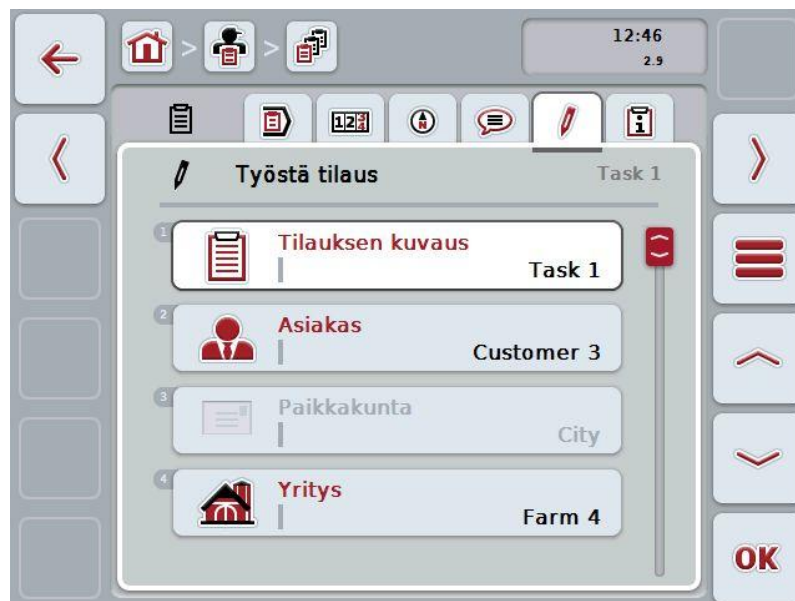


#### Ohje

Tallennettuja kommentteja ei voi poistaa.

#### 4.4.3.5 Tilauksen työstäminen

Tältä välilehdeltä löytyy seuraava käyttömaski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



##### **Tilauksen työstäminen**

Käytössä olevat käyttömahdollisuudet löytyvät luvusta 4.4.2.4.



##### **Tietokannan esiinkutsuminen**

Paina kosketusnäytössä painiketta "Tietokanta" (F3).

Tietokannassa käytössä olevat käyttömahdollisuudet löytyvät luvusta 4.3.

## 4.4.3.6 Raportti

Tältä välilehdeiltä löytyy yhteenveto tilauksen tiedoista.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:

**Raportin luominen**

Paina kosketusnäytössä painiketta "Luo raportti" (F10).  
→ Raportti viedään PDF-muodossa tilauksen kanssa.

**Raportin konfigurointi**



#### 4.4.3.6.1 Raportin konfigurointi

Konfiguroi tilausraportti seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Konfiguroi raportti" (F12).  
→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



2. Valitse ne parametrit, jotka haluat näkyvät tilausraportissa. Paina tätä varten kosketusnäytössä parametria tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
3. Syötä looginen arvo.
4. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

## 4.5 Tehtävätietojen tuonti

Tuo tehtävätiedot seuraavasti:

1. Vie peltolohkokortistossa halutut tehtävätiedot ISO-XML-formaatissa USB-tikulle kansioon \Taskdata. Jos USB-tikulla on useampia tilaustiedostoja, järjestele ne alakansioiden avulla.
2. Liitä USB-tikku terminaaliin.
3. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Tehtävätietojen tuonti" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



4. Valitse se tilaustiedosto, joka halutaan tuoda. Paina tätä varten kosketusnäytöllä tilaustiedoston omaavaa painiketta tai vaihda painikkeilla "Ylös" (F10) ja "Alas" (F11) tilaustiedostojen välillä tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten painiketta "OK" (F6).



### Huomio!

Tuonnissa kirjoitetaan kaikkien ajankohtaisesti terminaaliin tallennettujen tehtävä- ja kantatietojen päälle!



---

**Ohje**

Toimenpide voi kestää muutamia minuutteja. Kun tiedot on tuotu, CCI.Control käynnistetään automaattisesti.

---



---

**Ohje**

Kun tehtävätiedot tuodaan pääasiassa Online-siirrolla, toiminto "Poista tehtävätiedot tuonnin jälkeen" tulee aktivoida (vrt. luku 4.7.3.3).

---

## 4.6 Tehtävätietojen vienti

On olemassa kaksi tapaa tehtävätietojen vientiin:

<b>USB-tikulle:</b>	Vaatii terminaaliin liitetyn USB-tikun.
<b>Online-siirtoa varten:</b>	Vaatii sovelluksen, esim. CCI.Courier tai CCI.farmpilot, joka mahdollistaa tehtävätietojen siirron online.

Vie tehtävätiedot seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Tehtävätietojen vienti" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).



### Ohje

Jos yhtään tehtävätietojen online-siirron mahdollistavaa sovellusta ei ole aktivoituna, tehtävätiedot viedään tässä tapauksessa suoraan USB-tikulle.

→ Näyttöön avautuu seuraava käyttömaski:



2. Valitse vaihtoehdoista "USB-tikku" ja "Online-siirto". Paina tätä varten kosketusnäytöllä halutulla siirtoreitillä varattua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK".
3. Vahvista valinta painamalla "OK".  
→ Tehtävätiedot viedään.



---

**Ohje**

Tehtävätiedot tallennetaan USB-tikulla kansioon TASKDATA ja alakansioon \TASKDATA\TC\_yyyymmdd\_hhmm\.

Alakansion nimi sisältää vientitapahtuman päiväyksen ja kellonajan. Näin voidaan useampia vientitapahtumia suorittaa yhdelle USB-tikulle ilman tietojen päällekirjoittamista.

---

## 4.7 Asetukset

Asetuksissa voidaan aktivoida ja deaktivoida Auto-Logging ja viestit ja kutsua esiin laajennetut asetukset.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Auto-Logging-toiminnon aktivointi/deaktivointi**



**Viestien aktivointi/deaktivointi**



**Laajennettujen asetusten esiinkutsuminen**

Paina kosketusnäytössä painiketta "Laajennetut asetukset".

→ Näyttöön avautuu maski **Laajennetut asetukset**.

Lisätietoja laajennetuista asetuksista löytyy luvusta 4.7.3.

#### 4.7.1 Auto-Logging-toiminnon aktivointi/deaktivointi

Auto-Logging-toiminto dokumentoi tehtävätiedot automaattisesti ja pysyvästi. Näin taataan dokumentointi, vaikka kuljettaja ei olisi luonut tai käynnistänyt tilausta itse. Auto-Logging dokumentoi kaikki yhtenä päivänä suoritettut työt yhteen tilaukseen. Nämä tehtävätiedot voidaan laskea ja analysoida tietokoneella, jos käytetään peltolohkokortistoa, joka kykenee kohdistamaan tiedot yksittäisille tilauksille.

Aktivoi/deaktivoi Auto-Logging seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Auto-Logging" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä looginen arvo.
3. Vahvasta syötetty tieto painamalla "OK".



---

##### Ohje

Kun tilaus käynnistetään Auto-Logging-toiminnon ollessa aktiivisena, automaattinen dokumentointi tauotetaan. Kun tämä tilaus päätetään, automaattista dokumentointia jatketaan jälleen.

---



---

##### Ohje

Auto-Logging-toiminnon dokumentoimat tehtävätiedot on vietävä (katso luku 4.6). Yli 7 päivää vanhat tilaukset poistetaan automaattisesti.

---

#### 4.7.2 Viestien aktivointi/deaktivointi

Jos terminaalilla on sammutettu käynnissä olevan tilauksen aikana, saattaa uudelleen käynnistettäessä kuulua akustinen signaali varoituksen lisäksi. Viestejä voidaan näyttää, jos halutaan, että tilauksen tauotukselle tulee syöttää syy, tai pelto saavutetaan tai siltä poistutaan.

Aktivoi/deaktivoi nämä viestit ja signaalit seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä halutulla näytöllä varattua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä looginen arvo.
3. Vahvasta syötetty tieto painamalla "OK".

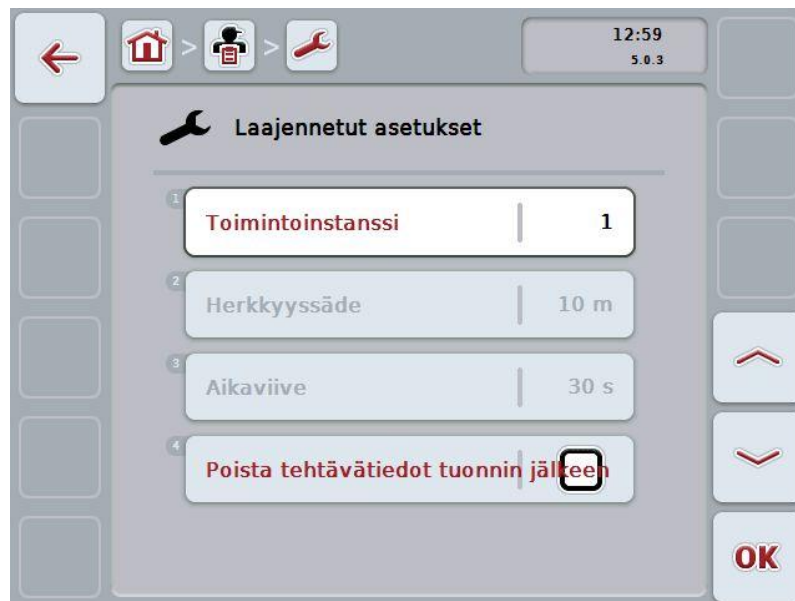
### 4.7.3 Laajennetut asetukset

Kutsu esiin laajennetut asetukset seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Laajennetut asetukset" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Toimintoinstanssin syöttäminen**



**Aikaviiveen syöttäminen**



**Tuonnin jälkeisen tehtävätietojen poistamisen aktivointi/deaktivointi**



#### 4.7.3.1 Toimintoinstanssin syöttäminen

Toimintoinstanssi on Task Controllerin osoite, jonka perusteella ISOBUS-kone voi valita Task Controllerin, jos väylässä on useampi Task Controller.



---

**Ohje**

ISOBUS-kone valitsee alhaisimman toimintoinstanssin omaavan Task Controllerin.

---

Syötä toimintoinstanssi seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Toimintoinstanssi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liikusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

**Ohje**

Toimintoinstanssin oikea arvoalue on välillä 1 - 32.

---



---

**Ohje**

Toimintoinstanssin esiasetuksena on 1.

---



---

**Ohje**

Asetusten muutosten jälkeen terminaali on käynnistettävä uudelleen.

---

#### 4.7.3.2 Aikaviiveen syöttäminen

Syötä aikaviive viestille pelolta poistuttaessa (vrt. luku 4.7.2) seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Aikaviive" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liikusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.7.3.3 Tuonnin jälkeisen tehtävätietojen poistamisen aktivointi/deaktivointi

---



##### Ohje

Tämä toiminto on oleellinen vain, jos tehtävätiedot siirretään Online-siirtona.

---

Online-siirrolla siirrettävät tehtävätiedot tallennetaan sisäiselle kovalevylle. Tietoja CCI.Control-sovellukseen tuotaessa (vrt. luku 4.5) näitä tietoja ei poisteta. Jotta koko muistitila ei olisi täynnä jonkin ajan kuluttua, voidaan tehtävätiedot poistaa sisäiseltä kovalevyltä automaattisesti tuonnin jälkeen.

Aktivoi/deaktivoi tämä toiminto seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Poista tehtävätiedot tuonnin jälkeen" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä looginen arvo.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

## 5 Ongelmien korjaaminen

### 5.1 Virhe terminaalissa

Seuraava yleiskuva näyttää terminaalin mahdolliset virheet ja niiden korjaamisen:

Virhe	Mahdollinen syy	Korjaus
Terminaalilla ei voi kytkeä päälle	<ul style="list-style-type: none"> <li>Terminaalilla ei ole liitetty oikein</li> <li>Virtaa ei ole kytketty päälle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkasta ISOBUS-liitäntä</li> <li>Käynnistä traktori.</li> </ul>
Liitetyn koneen ohjelmistoa ei näytetä	<ul style="list-style-type: none"> <li>Väylän pääteresistori puuttuu</li> <li>Ohjelmisto on ladattu, mutta sitä ei näytetä</li> <li>Yhteysvirhe ohjelmiston uppauksen aikana</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkasta resistori</li> <li>Tarkasta, voidaanko ohjelmisto käynnistää manuaalisesti terminaalin käynnistysvalikosta</li> <li>Tarkista fyysinen yhteys</li> <li>Ota yhteyttä konevalmistajan asiakaspalveluun</li> </ul>

## 5.2 Virheilmoitukset

Seuraavassa yleiskuvassa esitetään CCI.Control-sovelluksen virheilmoitukset, niiden mahdollinen syy ja korjaus:

Virhe	Mahdollinen syy	Korjaus
Siirto on keskeytetty, koska USB-tikkua ei löytynyt.	USB-tikkua ei liitetty.	Liitä USB-tikku.
Ennakkokatsausta ei voida luoda.	ISO-XML-tiedosto viallinen tai liian suuri ennakkokatsauksen luomiseen.	-
Tuonti on keskeytetty, koska USB-tikkua ei löytynyt.	USB-tikkua ei liitetty.	Liitä USB-tikku.
Ei aktiivista konetta. Control ei löydä yhtään aktiivista konetta. Haluatko kuitenkin aloittaa tehtävän?	Yhtään Task Controller -toiminnalla varustettua konetta ei ole liitetty.	Aktivoi tai liitä Task Controller -kykyinen kone.
Toinen tilaus käyttää karttaa.	Käynnissä on jo sovelluskartalla varustettu tilaus.	Keskeytä käynnissä oleva tilaus ja kutsu karttanäkymä uudelleen esiin.
Ei karttatietoja.	Ajankohtaiseen tilaukseen ei ole kohdistettu sovelluskarttaa.	Luo peltolohkokortistolla sovelluskartta ja kohdista se tilaukseen.
Tilausraporttia ei voitu luoda.	Virhe viennissä. Dokumentaatio tai kantatiedot virheellisiä.	-
Poistaminen ei mahdollista.	Poistettavaa elementtiä ei saa poistaa.	-
Tietoa ei voida poistaa, koska se ei ole käyttäjän määrittelemä.	Peltolohkokortistosta tuotuja tietueita ei voi poistaa terminaalissa.	-
Tietoa ei voida poistaa, koska on olemassa tietokantaviitteitä.	Toinen tietue käyttää tietuetta.	Kohdista toinen tieto viittaavaan tietueeseen.
Control ei löydä yhtään laskuria. Joitakin Control-toimintoja ei voi käyttää. Haluatko kuitenkin aloittaa huollon?	Liitetty kone ei tue kaikkia tarvittavia laskureita.	Liitä kone, jonka toimintolaajuus on täysiarvoinen.
GPS-signaali on kadonnut.	Huono vastaanotto.	Aja vapaalle alalle ja odota, kunnes GPS-vastaanottimella on jälleen vastaanotto.

Control ei vastaanota voimassa olevia GPS-tietoja.	Virheellinen GPS-vastaanottimen konfiguraatio.	Tarkasta GPS-vastaanottimen konfiguraatio.
Päätä aktiivinen tilaus? Päätettyä tilausta ei voida jatkaa.	Jos dokumentaatio on päätetty, tilausta ei voi jatkaa.	Tauota tilaus.
Ei tarpeeksi muistitilaa. Tuonti on keskeytetty, koska käytettävissä oleva muistitila ei ole riittävä.	Tuotavat tehtävätiedot ovat liian suuria tai tarvittavaa muistitilaa ei ole käytettävissä.	Pienennä tehtävätietoja peltolohkokortistosta.
Tietokantavirhe Tietokantaa ei voida avata. Tietokanta on vaurioitunut. Ota yhteyttä huoltoon.	Viallinen tietokanta.	Tuo tehtävätiedot uudelleen. HUOMIO: Tällöin tähän asti tallentamattomat (viemättömät) tiedot katoavat!
Vienti on keskeytetty, koska käytettävissä oleva muistitila ei ole riittävä.	Vietävät tehtävätiedot ovat liian suuria tai tarvittavaa muistitilaa ei ole käytettävissä.	Käytä toista tallennusvälinettä tai poista tarpeettomia tietoja käytetyltä tallennusvälineeltä.
Kone irrotettu. Käynnissä olevassa tilauksessa käytetty kone on kuitattu ulos.	Koneen ISOBUS-pistoke on irrotettu.	Liitä koneen pistoke uudelleen.
Muistitila vähissä. Käytettävissä oleva muistitila on vähissä. Pysäytä käynnissä oleva tilaus ja vie tiedot.	Käytettävissä oleva sisäinen muistitila on vähissä.	Päätä käynnissä oleva tilaus ja vie tiedot ulkoiselle muistivälineelle.
Muistitila liian vähäinen. Käytettävissä oleva muistitila on liian vähäinen. Käynnissä oleva tilaus on pysäytetty. Vie tiedot.	Käytettävissä oleva sisäinen muistitila on liian vähäinen tietojen tallennuksen jatkamiseksi.	Vie tiedot ulkoiselle muistivälineelle.
Poistu pellolta. Ajankohtaisen tilauksen pellolta on poistuttu. Haluatko tauottaa tilauksen?	GPS-sijainti on tilaukseen kuuluvan pellon ulkopuolella.	-



---

**Ohje**

Terminaalissa saatetaan näyttää muita virheilmoituksia, jotka riippuvat koneesta. Näiden mahdollisten virheilmoitusten ja viankorjauksen yksityiskohtainen kuvaus löytyy koneen käyttöoppaasta.

---



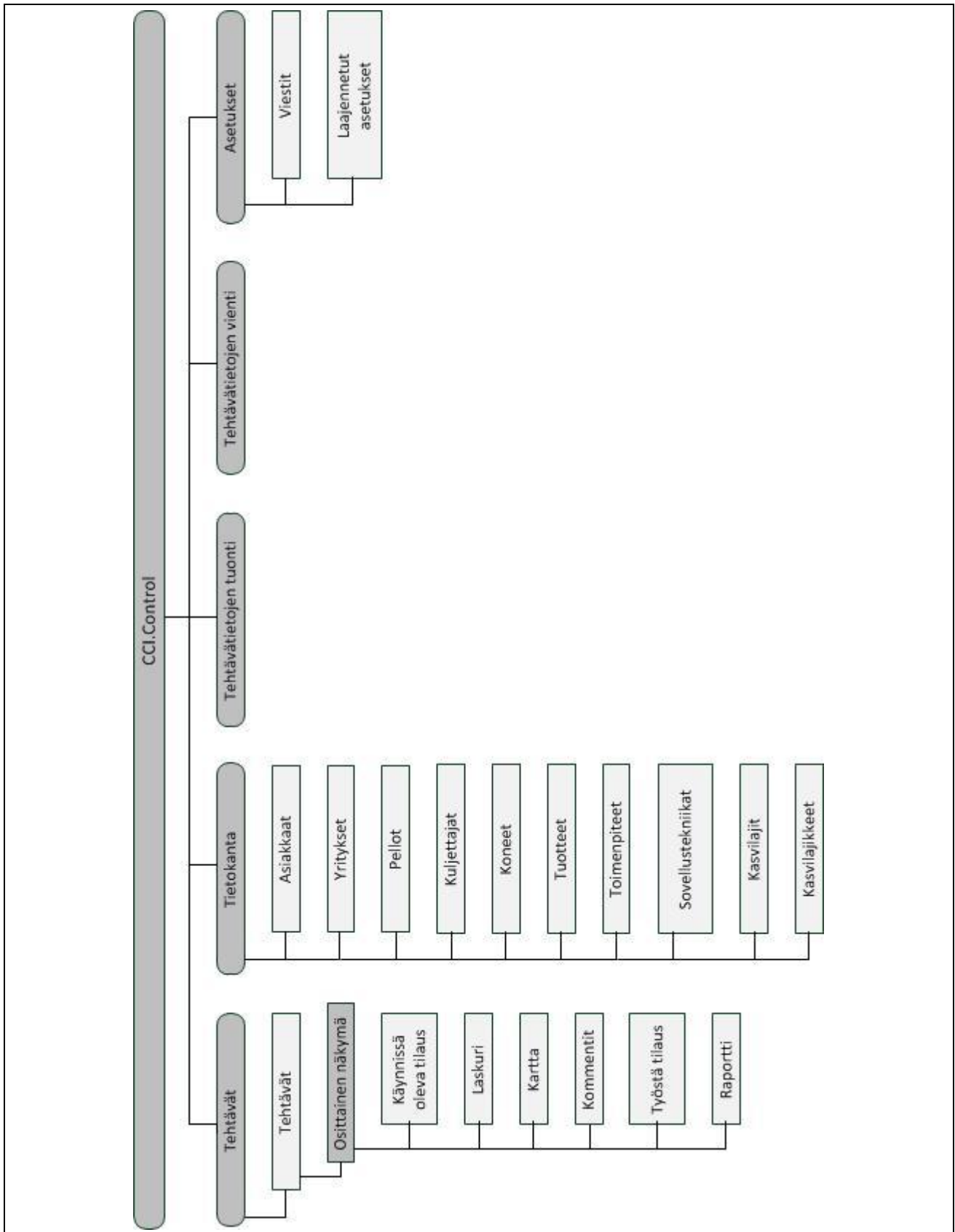
---

**Ohje**

Jos konetta ei voi ohjata, tarkasta, onko "pysäytyskytkintä" painettu. Konetta voidaan ohjata uudelleen vasta, kun kytkin on vapautettu.

---

## 6 Valikkorakenne



## 7 Sanasto

<b>Peltolohkokortisto</b>	Sarkakortistojärjestelmä, ohjelmisto satotietojen työstöön ja sovelluskarttojen luontiin. (FarmManagement-InformationSystem)
<b>Käyttötekniikka</b>	Tekniikka, jolla toimenpide suoritetaan, esim. maanmuokkaus auralla tai kultivaattorilla.
<b>Sovelluskartta</b>	Osa-alakohtainen tavoitearvokartta, jossa jokaiselle saran osa-alalle määritellään levitettävän tuotteen määrä, esim. lannoituksessa. Se siirretään terminaaliin tiedostona ja terminaali työstää sitä pellolla suoritettavan työn aikana sijainnin mukaan. Usein sovelluskarttojen suunnittelussa käytetään satokarttojen lisäksi monia muita tietoja, kuten säätietoja, tuloksia lajikekoeluilusta sekä tuloksia sijaintipaikka-analysistä, kuten esim. maaperänäytteitä, maaperäkartoja tai ilmakuvia.
<b>Tilaustiedosto</b>	ISO-XML-formaatissa oleva tiedosto, joka sisältää kantatiedot ja tehtävätiedot. Se voi sisältää myös sovelluskarttoja. Tilaustiedosto luodaan peltolohkokortistossa, tuodaan CCI.Control-sovellukseen ja viedään tilauksen työstön jälkeen <i>prosessitietojen</i> analyysiä varten.
<b>Käyttömaski</b>	Kuvaruudussa esitetyt arvot ja käyttöelementit muodostavat yhteensä käyttömaskin. Kosketusnäytön avulla voidaan esitetyt elementit valita suoraan.
<b>Yritys</b>	Myös maatila, yritykseen kuuluvat kaikki asiakkaan omistuksessa olevat pellot, yhdellä asiakkaalla voi olla useampia yrityksiä.
<b>Looginen arvo</b>	Arvo, jossa voidaan valita ainoastaan tosi/epätosi, päällä/pois, kyllä/ei jne.
<b>CCI</b>	Competence Center ISOBUS e.V.
<b>CCI.Control</b>	ISOBUS-tilaustyöstö
<b>Tietorajapinta</b>	Kuvaa tiedonvaihdon tapaa ja reittiä (esim. USB-tikulla).
<b>DDD</b>	<b>Device Description Data</b> Koneen elektroninen tietolehti.
<b>Satokartoitus</b>	Satokartat osoittavat, missä saran kohdassa on saatu satoa minkäkin verran. Nämä tiedot antavat pohjan kohdistettuun syytutkimukseen matalasatoisilla vyöhykkeillä ja tarjoavat perustan ratkaisuille tulevissa maanhoitotoimenpiteissä. Jos viljelijä havaitsee satokortin analyysissä, että saran sisällä sadot vaihtelevat säännöllisesti voimakkaasti, osa-alakohtainen viljely voi olla järkevää. Satokartoitusjärjestelmän osat ovat <ul style="list-style-type: none"> <li>• sadonmittaus ja</li> <li>• satotietojen työstö.</li> </ul>
<b>Kuljettaja</b>	Toteuttaa suunnitellun tilauksen ja käyttää konetta
<b>Pelto</b>	Se ala, joka voidaan kohdistaa tilaukseen.
<b>GPS</b>	<b>Global Positioning System.</b> GPS on järjestelmä satelliittituettuun paikanmääritykseen.



<b>GSM</b>	<b>Global System for Mobile Communication</b> Standardi täysdigitaalisille matkapuhelinverkoille, joita käytetään lähinnä puheluihin ja tekstiviesteihin.
<b>ISO-XML</b>	XML-perustainen ISOBUS-kohtainen formaatti tilaustiedostoille.
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Kansainvälinen standardi tiedonsiirtoon maatalouskoneiden ja laitteiden välillä.
<b>Kontekstivalikko</b>	Graafinen käyttöliittymä Mahdollistaa tietojen muokkauksen, kopioinnin, poistamisen tai lisäämisen.
<b>Asiakas</b>	Sen yrityksen omistaja tai maanvuokraaja, jossa tilaus työstetään.
<b>Käyttöaika</b>	Aika, jona tilausta työstetään.
<b>Toimenpide</b>	Kasvinviljelyksellinen toimenpide tehtävä, joka suoritetaan pellolla, kuten esim. maanmuokkaus tai lannoitus.
<b>Kone</b>	Kuljetettava tai lisälaitte. Kone, jolla tilaus voidaan työstää.
<b>Konerajapinta</b>	Viestintäkanava terminaalista koneeseen.
<b>PDF</b>	<b>Portable Document Format</b> Dokumenttien tiedostoformaatti
<b>Kasvilaji</b>	Kasvin tyyppi tai laji, esim. maissi tai ohra
<b>Kasvilajike</b>	Yhden kasvilajin erityinen lajike tai jalostus.
<b>Tuote</b>	Tuote levitetään tai korjataan kentällä suoritettavan toimenpiteen puitteissa, esim. lannoitus- tai kasvinsuoja-aine tai sato.
<b>Prosessitiedot</b>	Parametrit, jotka kone voi asettaa CCI.Control-sovelluksen käyttöön työn aikana (työn tila, kulutus jne.). Nämä siirretään sitten myöhempää analyysia varten tilaustiedostoon.
<b>Rajapinta</b>	Osa terminaalista, joka on tarkoitettu viestintään muiden laitteiden kanssa
<b>Sarjarajapinta</b>	Terminaalissa on kaksi sarjarajapintaa, RS232-1 ja RS232-2. Näiden rajapintojen kautta voidaan liittää ulkoisia laajennuslaitteita, kuten esim. GPS-vastaanotin, modeemeja tai tulostin.
<b>Kantatiedot</b>	Kantatiedot ovat kiinteitä, työn aikana muuttumattomia tietueita (esim. <i>kuljettajat, yritykset</i> jne.).
<b>Stand-alone-käyttö</b>	CCI.Controlin käyttö ilman tilaustiedostoa.
<b>Osa-ala</b>	Satokartoilla ja muilla sijaintipaikka-analyysien menetelmillä, kuten maaperä- tai kohokartat, ilmakuvat tai monispektraalikuvat, voidaan omien kokemusten pohjalta määritellä saralle vyöhykkeitä, jos nämä poikkeavat n. 4-5 vuoden aikana huomattavasti toisistaan. Jos näiden vyöhykkeiden koko on riittävä ja esim. talvivehnällä satopotentiaalinen ero on n. 1,5 t/ha, on näiden vyöhykkeiden kasvinviljelyllisten toimenpiteiden sovittaminen satopotentiaaliin kannattavaa. Tällaisia vyöhykkeitä kutsutaan osa-aloiksi.

<b>Osa-alkohtainen työstäminen</b>	Sovelluskartan satelliittituettu käyttö.
<b>Terminaali</b>	CCI 100- tai CCI 200 -ISOBUS-terminaali
<b>Kosketusnäyttö</b>	Kosketusherkkä kuvaruutu, jonka kautta terminaalia voidaan käyttää.
<b>WLAN</b>	<b>Wireless Local Area Network</b> Langaton paikallinen radioverkko.
<b>XML</b>	<b>Extended Markup Language</b> Looginen tallennuskieli ja sekä HTML:n seuraaja että sen täydennys. XML:n avulla voidaan määritellä omia kielielementtejä niin, että muut tallennuskielet, kuten HTML tai WML, voidaan määritellä XML:n avulla.

## 8 ISOBUS toiminnoissa



### **Task-Controller basic (totals)**

Suorittaa dokumentaation summa-arvoille, jotka ovat järkeviä suoritettun työn suhteen. Laite antaa tällöin arvot käyttöön. Tiedonvaihto peltolohkokortiston ja Task-Controllerin välillä tapahtuu tällöin ISO-XML-tietoformaattissa. Näin voidaan tilaukset tuoda helposti Task-Controlleriin ja / tai valmiit dokumentit jälkeempään jälleen viedä.



### **Task-Controller geo-based (variables)**

Tarjoaa lisäksi mahdollisuuden myös paikkakohtaisten tietojen keräämiseen – tai paikkakohtaisten tilausten suunnitteluun, sovelluskorttien avulla.

## 9 Painikkeet ja symbolit

	CCI.Control		Tietokanta
	Asiakkaitten luettelo		Asiakas
	Yritysten luettelo		Yritys
	Peltojen luettelo		Pelto
	Kuljettajien luettelo		Kuljettaja
	Koneiden luettelo		Kone
	Tuotteiden luettelo		Tuote
	Toimenpiteiden luettelo		Toimenpide
	Kasvilajien luettelo		Kasvilaji
	Tehtävien luettelo		Käynnissä oleva tilaus
	Laskuri		Kommentti
	Tilauksen työstäminen		Kartta
	Tilaustyöstön aloittaminen tai jatkaminen		Raportti
	Tilaustyöstön lopettaminen		Tilaustyöstön keskeyttäminen
	Laskurilukemien vaihtaminen		Sovelluskarttojen näyttäminen
	Konfigurointi		Tietokannan esiinkutsuminen
	Tehtävätietojen tuonti		Tehtävätietojen vienti.
	USB-tikku		NAND Flash

	Karttanäkymän esikatsaus		Raportin luominen
	Suurentaminen		Pienentäminen
	Poistaminen		Työstäminen/näyttö
	Lisääminen		Kopiointi
	Vaihto oikealle		Vaihto vasemmalle
	Vaihto ylös		Vaihto alas
	Valinnan tai syötön vahvistus		Osoite
	Puhelinnumero		Matkapuhelinnumero
	Suodatin		Suodattimen nollaus
	Lajittelu A – Z		Lajittelu Z – A
	Luettelosta valitseminen		

## Hakemisto

<b>A</b>		Käyttöönotto	9, 12
Aikaviiveen syöttäminen	89	Ohjelmiston asentaminen	11
Asetukset	86	Terminaalin asennus	9
Asiakkaat		Terminaalin liittäminen	9
kopiointi	22	KäyttöSuodattimen nollaus	15
lisääminen	20	Käyttötavat	12
näyttö	21	GPS-vastaanottimella, ISOBUS-koneella ja	
poistaminen	23	peltolohkokortistolla	12
työstö	21	Stand-alone-käyttö	12
Auto-Logging-toiminnon aktivointi	87	Käyttötekniikka	
Auto-Logging-toiminnon deaktivointi	87	kopiointi	57
<b>C</b>		lisääminen	55
CCI.Control		näyttö	56
Käynnistäminen	16	poistaminen	58
<b>G</b>		työstö	56
GPS-tiedoille esitetyt vaatimukset	9	Kommentit	78
<b>J</b>		luominen	78
Johdanto	4	Kone	
<b>K</b>		näyttö	42
Kantatiedot	18	poistaminen	43
Asiakkaat	19	työstö	42
Kasvilajikkeet	64	Kuljettaja	
Kasvilajit	59	kopiointi	39
Koneet	41	lisääminen	37
Kuljettajat	36	näyttö	38
Pellot	29	poistaminen	40
Sovellustekniikat	54	työstö	38
Toimenpiteet	49	<b>L</b>	
Tuotteet	44	Laajennettujen asetusten esiinkutsuminen	86, 88
Yritykset	24	Laajennetut asetukset	88
Kartta	76	Laskuri	75
Sovelluskarttojen näyttäminen	77	<b>O</b>	
Kasvilaji		Ohjelman käynnistäminen	16
kopiointi	62	Ongelmien korjaaminen	91
lisääminen	60	Osa-alakohtainen työstäminen	5
näyttö	61	Osat	4
poistaminen	63	<b>P</b>	
työstö	61	Painikkeet ja symbolit	100
Käynnissä oleva tilaus	73	Pelto	
Käyttö	13	Karttanäkymän esikatsauksen esiinkutsu	35
Lajittelu	15	kopiointi	33
Suodatus	13	lisääminen	31
Käyttö koneen kanssa	5	näyttö	32
Käyttö peltolohkokortistolla	6	poista	34

työstö	32	näyttö	51
<b>R</b>		poistaminen	53
Raportti	80	työstö	51
konfigurointi	81	Toimintoinstanssin syöttäminen	89
luominen	80	Toisen koneen laskurilukemiin vaihtaminen	75
<b>S</b>		Tuonnin jälkeisen tehtävätietojen poistamisen aktivointi	90
Sanasto	96	Tuonnin jälkeisen tehtävätietojen poistamisen deaktivointi	90
Sovelluskarttojen näyttäminen	77	Tuote	
Stand-alone-käyttö	5	kopiointi	47
Syöttökentät	13	lisääminen	45
<b>T</b>		näyttö	46
TC-BAS	99	poistaminen	48
TC-GEO	99	työstö	46
Tehtävät	66	Turvallisuus	8
aloittaminen	73	Turvaohjeet	
jatkaminen	73	Merkintä	8
kopiointi	70	<b>V</b>	
lopettaminen	73	Valikkorakenne	95
luominen	68	Välilehti	
näyttö	69	Kartta	76
poistaminen	71	Käynnissä oleva tilaus	73
tauottaminen	73	Kommentit	78
työstäminen	69, 79	Laskuri	75
Yksityiskohtainen näkymä	72	Raportti	80
Tehtävätiedot	65	Viestien aktivointi	87
Tehtävätietojen tuonti	82	Viestien deaktivointi	87
Tehtävätietojen vienti	84	Viite	4
Terminaalin liittäminen		Virheilmoitukset	92
GSM-modeemiin yhdistäminen	10	<b>Y</b>	
Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön	9	Yritys	
Tietokanta	18	kopiointi	27
Tilauksen status	65	lisääminen	25
Tilausluettelon lajittelu	67	näyttö	26
Toimenpide		poistaminen	28
kopiointi	52	työstö	26
lisääminen	50		







# CCI.TECU

Traktorin tiedot

## Käyttöohje

Viite: CCI.TECU v6



**Copyright**

© 2014 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Albert-Einstein-Straße 1  
D-49076 Osnabrück  
Versionnumero: v6.01

<b>1</b>	<b>Johdanto</b> .....	<b>4</b>
1.1	Tästä ohjeesta .....	4
1.2	Viite .....	4
1.3	Tietoja CCI.TECU:sta .....	5
1.4	Aktiivinen/passiivinen tila .....	6
1.5	Hehtaarlaskuri .....	6
<b>2</b>	<b>Turvallisuus</b> .....	<b>7</b>
2.1	Ohjeiden merkintä käyttöohjeessa .....	7
<b>3</b>	<b>Käyttöönotto</b> .....	<b>8</b>
3.1	Terminaalin asennus .....	8
3.2	Terminaalin liittäminen .....	8
3.3	Ohjelmiston asentaminen .....	9
<b>4</b>	<b>Käyttö</b> .....	<b>10</b>
4.1	Ohjelman käynnistäminen .....	10
4.2	Päänäkymä .....	11
4.3	Traktoriluettelo .....	15
4.4	Passiivinen tila .....	33
4.5	Hehtaarlaskuri .....	34
<b>5</b>	<b>Ongelmien korjaaminen</b> .....	<b>36</b>
5.1	Virhe terminaalissa .....	36
5.2	Virheilmoitukset .....	36
<b>6</b>	<b>Valikkorakenne</b> .....	<b>38</b>
<b>7</b>	<b>Sanasto</b> .....	<b>39</b>
<b>8</b>	<b>Painikkeet ja symbolit</b> .....	<b>41</b>
<b>9</b>	<b>Hakemisto</b> .....	<b>43</b>

# 1 Johdanto

## 1.1 Tästä ohjeesta

Tämä ohje opastaa CCI.TECU-sovelluksen käyttöön ja asetuksiin. Tämä sovellus on esiasennettu CCI 100 / 200 -ISOBUS-terminaaliin ja sitä voidaan käyttää vain sillä. Ainoastaan tämän käyttöohjeen tuntemus auttaa välttämään virhekielisiä ja takaamaan häiriöttömän toiminnan.

Tämä käyttöohje on luettava ja ymmärrettävä ennen ohjelmiston käyttöönottoa käytössä esiintyvien ongelmien ehkäisemiseksi ennakoon.

## 1.2 Viite

Tämä ohje kuvaa CCI.TECU-versiota CCI.TECU v6.

Saat CCI ISOBUS -terminaaliin asennetun CCI.TECU-sovelluksen versionumeron selville seuraavasti:

1. Paina Home-painiketta päästäksesi päävalikkoon.
2. Paina päävalikossa painiketta "Asetukset" (F1).
3. Valitse välilehti **Info ja diagnoosi**.
4. Paina välilehdellä **Info ja diagnoosi** painiketta "Terminaali".
5. Paina kosketusnäytössä painiketta "Ohjelmisto".  
→ Nyt näkyviin tulevassa tietokentässä näytetään terminaalin ohjelmistokomponenttien versio.

### 1.3 Tietoja CCI.TECU:sta

Moderneissa traktoreissa käytetään useita elektronisia komponentteja. Käyttötietojen mittaukseen käytettävien anturien lisäksi näitä ovat erityisesti sähköiset ohjauslaitteet (ECU:t) traktorin eri toimintojen ohjaukseen. Elektroniset komponentit on yleensä verkotettu toisiinsa nk. väyläjärjestelmillä ja ne vaihtavat niiden kautta traktoritietoja, kuten ajonopeus tai väliottoakselin kierrosluku.

Jotta ajonopeuden, väliottoakselin kierrosluvun tai 3-pistekiinnityksen (3-piste) ajankohtaisen sijainnin kaltaiset tiedot voitaisiin antaa myös ISOBUS-koneen käyttöön, traktori tarvitsee ECU:n (TECU).

ISOBUS-traktorissa TECU luo yhteyden traktorin väyläjärjestelmän ja ISOBUS-väylän välillä ja toimittaa näin koneelle yllä mainitut traktoritiedot.

Uudet traktorit ovat usein jo tehtaalta lähtiessään ISOBUS-yhteensopivia ja varustettu TECU:lla. Tällaisia TECUja kutsutaan jatkossa primääri-TECUiksi.

Suurin osa käytössä olevista traktoreista ei ole kuitenkaan ISOBUS-yhteensopivia, mutta ne voidaan jälkivarustella varustelukaapelisarjan avulla. Nämä kaapelisarjat eivät kuitenkaan yleensä sisällä TECUa, eli ISOBUS-koneiden ja käyttöterminaalin liitântä on mahdollista, mutta traktoritietoihin ei ole pääsyä.

Tässä ohjeessa kuvattu CCI.TECU-sovellus täyttää tämän aukon. Kyseessä on jälkivarusteluratkaisu.

CCI.TECU-sovellus lukee traktoritiedot signaalipistorasiasta ja välittää ne ISOBUS-koneelle.

## 1.4 Aktiivinen/passiivinen tila

Jos traktorissa on olemassa vain CCI.TECU, se toimii automaattisesti aktiivisessa tilassa. Aktiivisessa tilassa

1. CCI.TECU lukee signaalipistorasian signaalit,
2. CCI.TECU laskee nopeuden, väliottoakselin kierrosluvun ja 3-pistesijainnin arvot ja
3. CCI.TECU lähettää nopeuden, väliottoakselin kierrosluvun ja 3-pistesijainnin lasketut arvot kaikille ISOBUS-koneille.

Jos traktorissa on primääri-TECU tai korkeamman prioriteetin omaava TECU, joka antaa traktoritiedot käyttöön ISOBUS-väylän kautta, CCI.TECU vaihtaa automaattisesti passiiviseen tilaan.

Passiivisessa tilassa ISOBUS-väylässä käytettävissä olevat tiedot näytetään, liitännä signaalipistorasiaan on tarpeen vain silloin, kun kaikkia traktoritietoja ei aseteta käyttöön ISOBUS-väylän kautta (vrt. luku 4.4)

## 1.5 Hehtaarlaskuri

CCI.TECU tarjoaa lisätoimintona hehtaarlaskurin.

Hehtaarlaskuri on tarkoitettu laskemaan alatehot, työaika ja ajettu matka. Alatehon laskenta tapahtuu mittaamalla ajettu matka ja kertomalla se säädettävällä työleveydellä.

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Ohjeiden merkintä käyttöohjeessa

Tämän käyttöohjeeseen sisältyvät turvaohjeet on merkitty erityisesti:



---

**Varoitus - Yleiset vaarat!**

Työturvallisuussymboli on merkinä yleisistä turvaohjeista, joiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa henkilöiden kehoon ja henkeen kohdistuvia vaaroja. Noudata työturvallisuutta koskevia ohjeita huolellisesti ja toimi näissä tapauksissa erityisen varovasti.

**Huomio!**

Huomio-symboli on merkinä kaikista turvaohjeista, jotka viittaavat määräyksiin, säännöksiin tai työkulkuihin, joita on ehdottomasti noudatettava. Noudattamatta jättämisen seurauksena saattaa olla terminaalin vauriot tai tuhoutuminen taikka virhetoimintoja.

**Ohje**

Ohje-symboli korostaa käyttövinkkejä ja muita erityisen hyödyllisiä tietoja.

---

### 3 Käyttöönotto

#### 3.1 Terminaalin asennus

Katso tiedot luvusta **5.1 Terminaalin asentaminen** käyttöohjeesta **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

#### 3.2 Terminaalin liittäminen

##### 3.2.1 Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön

Katso tiedot luvusta **5.2.1 Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön** käyttöohjeesta **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

##### 3.2.2 Yhdistäminen signaalipistorasiaan

CCI.TECU analysoi traktorin signaalipistorasiassa olevat traktoritiedot (nopeus, väliottoakselin kierrosluku jne.) ja välittää nämä tiedot edelleen kaikille ISOBUS-koneille.

Terminaalin liittämiseksi signaalipistorasiaan tarvitaan signaalikaapeli, joka voidaan tilata ilmoittamalla tuotenumero <ArtNummer Sig>.



**Signaalikaapeli**

Liitä terminaali traktorin signaalipistorasiaan seuraavasti:

1. Liitä terminaalin rajapinta "Signaali" signaalikaapelin avulla signaalipistorasiaan.





Standardin ISO 11786 mukainen signaalipistorasia on varattu seuraavilla anturitiedoilla:

<b>Pyöräanturi:</b>	Antaa pyörän pyörinnän suhteessa tietyn lukumäärän sähkösignaaleja. Näin voidaan laskea traktorin teoreettinen nopeus.
<b>Tutka-anturi:</b>	Antaa ajetun matkan suhteessa tietyn lukumäärän sähköpulsseja. Näin voidaan laskea traktorin todellinen nopeus.
<b>Väliottoakselin anturi:</b>	Antaa väliottoakselin kierrosluvun suhteessa tietyn lukumäärän sähköpulsseja. Näin voidaan laskea väliottoakselin kierrosluku.
<b>3-pisteanturi:</b>	Antaa lähtöjännitteen, joka on suhteessa 3-pisteripustuksen ajankohtaiseen sijaintiin.



---

#### Ohje

Laitteistosukupolven 1 (Versio 1.x) terminaalissa CCI.TECU voi tässä versiossa analysoida ainoastaan kahdesta nopeusanturista toisen signaaleja. Laitteistosukupolven 2 (Versio 2.x) terminaalilla voidaan käyttää molempia nopeussignaaleja samanaikaisesti (vrt. luku 4.3.3.3).

---

### 3.3 Ohjelmiston asentaminen

CCI.TECU kuuluu CCI ISOBUS-terminaalin toimituslaajuuteen, asennus ei ole siis mahdollista eikä tarpeen.

## 4 Käyttö

### 4.1 Ohjelman käynnistäminen

CCI.TECU aktivoidaan automaattisesti, kun terminaali kytketään päälle. Päänäkymän kautta on suora pääsy kaikkiin toimintoihin.

Vaihda CCI.TECU-sovelluksen päänäkymään seuraavasti:

1. Paina terminaalin päävalikossa kosketusnäytöllä painiketta "TECU" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu seuraava päänäyttö:



CCI.TECU on jaettu 3 alueeseen:

#### 4.1.1 Päänäkymä

Päänäkymä on tarkoitettu nopeuden, väliottoakselin kierrosluvun ja 3-pistesijainnin näyttöön ja sallii suoran pääsyn kaikkiin TECUn toimintoihin.

#### 4.1.2 Traktoriluettelo

Traktoritietojen syöttö tai muuttaminen.

#### 4.1.3 Hehtaarlaskuri

Hehtaarlaskuri näyttää ajan terminaalin käynnistämisestä lähtien, ajetun matkan sekä ajetun alan. Koska laskurit voidaan koska tahansa nollata käsin, hehtaarlaskuri mahdollistaa todellisen työajan, ajetun matkan ja työstetyn alan mittauksen.

## 4.2 Päänäkymä

CCI.TECU-päänäkymästä löytyvät seuraavat tiedot:

1. Ajankohtaisen traktorin nimi,
2. Nopeusnäyttö,
3. Väliottoakselin kierrosluvun näyttö,
4. Näyttö 3-pisteripustuksen sijainnille,
5. Valitun nopeusanturin näyttö ja
6. Työ- tai kuljetusasennon näyttö.



### Ohje

CCI.TECUn nopeusnäyttö ei korvaa traktorin nopeusmittaria. Sitä ei saa käyttää nopeuden valvontaan ajettaessa reiteillä, joilla tieliikennelaki on voimassa.

On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



#### Traktoriluetteloon vaihtaminen:

Paina kosketusnäytössä painiketta "Traktoriluettelo" (F8).  
Lisätietoja traktoriluettelosta löytyy luvusta 4.3.



#### Hehtaarilaskuriin vaihtaminen:

Paina kosketusnäytössä painiketta "Hehtaarilaskuri" (F12).  
Lisätietoja hehtaarilaskurista löytyy luvusta 4.4.



#### Traktorin valitseminen



#### Valitun traktorin muokkaaminen



#### Nopeusanturin valinta



### Työaseman määrittäminen



### Tiedonsiirron aktivointi/deaktivointi Task Controllerille

#### 4.2.1 Traktorin valitseminen

Valitse traktori seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä ajankohtaisen traktorin nimen omaavaa painiketta. Kun traktorin nimellä varustettu painike on merkitty valkoisella, voit vaihtoehtoisesti painaa myös vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu luettelo tallennetuista traktoreista.
2. Valitse yksi traktori luettelosta. Paina tätä varten kosketusnäytössä traktorin nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran traktorin nimellä varustettua painiketta.

#### 4.2.2 Valitun traktorin muokkaaminen

Muokkaa valitun traktorin tietoja seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Muokkaa" (F2)  
→ Näyttöön avautuu valitun traktorin yksityiskohtainen näkymä.
2. Valitse yksityiskohtaisesta näkymästä se välilehti, jolla haluat muuttaa jotakin. Paina tätä varten kosketusnäytössä välilehden symbolia tai vaihda välilehtien välillä painikkeilla "Vasemmalle" (F8) ja "Oikealle" (F2).
3. Syötä uusi arvo ja suorita uusi asetus.  
Yksittäisillä välilehdillä käytävissä olevat käyttömahdollisuudet löytyvät luvusta 4.3.3.

### 4.2.3 Nopeusanturin valinta

Nopeusnäyttö analysoi vain yhden kahdesta mahdollisesta anturista. Voit valita seuraavista antureista:

- Pyöräanturi
- Tutka-anturi

Valitse nopeusanturi seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Valitse nopeusanturi" (F4).  
→ Nopeusnäytön alla oleva symboli näyttää, mikä anturi on valittuna:



Pyöräanturi on valittu



Tutka-anturi on valittu

2. Valitse haluttu asetus.



---

#### Ohje

Sovita laitteistosukupolven 1 (Versio 1.x) terminaalissa valinta käytetyn signaalikaapelin mukaan.

---

#### 4.2.4 Työaseman määrittäminen

Määrittele 3-pisteen ajankohtainen sijainti työasemaksi seuraavasti:

1. Saata 3-piste haluttuun työasemaan.
2. Paina kosketusnäytössä painiketta "Määritä työasema" (F6).
  - Työaseman uusi arvo otetaan käyttöön ilman palautetta.
  - Päänäytössä näytetään, onko kone työ- vai kuljetusasemassa.



Kone työasemassa.



Kone kuljetusasemassa.



##### Ohje

Esim. EHR:ää käytettäessä saattaa käydä niin, että 3-pisteen näyttö vaihtelee työ- ja kuljetusaseman välillä. Tämän estämiseksi suosittelemme painamaan painiketta "Määrittele työasema" (F4) jo muutamia sienttejä ennen 3-pisteen saapumista työasemaan.



##### Ohje

Hehtaarlaskurin oikean toiminnan varmistamiseksi on työasema määriteltävä ennen toiminnan alkua.

#### 4.2.5 Tiedonsiirron aktivointi/deaktivointi Task Controllerille

Aktivoi tai deaktivoi tiedonsiirto Task Controllerille seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Aktivoi tiedonsiirto"/"Deaktivoi tiedonsiirto" (F10).
  - Tiedonsiirto aktivoidaan/deaktivoidaan. Painikkeen symboli muuttuu ja kulloinkin toinen toiminto on käytettävissä.

### 4.3 Traktoriluettelo

Valikkokohdasta **Traktoriluettelo** löytyy luettelo tallennetuista traktoreista.

Traktorin tiedot koostuvat seuraavista:

- traktorin nimi,
- kommentti ja
- traktorin asetukset.



#### Ohje

Ajankohtainen traktori on merkitty pienellä punaisella traktorisymbolilla painikkeen oikeaan yläkulmaan.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Traktorin luominen**



**Traktorin muokkaaminen**



**Traktorin kopiointi**



**Traktorin poistaminen**

### 4.3.1 Traktorin luominen

Luo traktori seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Luo traktori" (F10).  
→ Näyttöön avautuu uuden traktorin yksityiskohtainen näkymä.
2. Valitse yksityiskohtaisesta näkymästä haluttu välilehti. Paina tätä varten kosketusnäytössä välilehtien symboleja tai vaihda välilehtien välillä painikkeilla "Vasemmalle" (F8) ja "Oikealle" (F2).
3. Syötä uudet arvot ja suorita uudet asetukset.  
Yksittäisillä välilehdillä käytettävissä olevat käyttömahdollisuudet löytyvät luvusta 4.3.3.



---

#### Ohje

Toimitustilassa luettelossa on jo nimetön traktori ja sille muutamia esiasetuksia. Muuta asetukset (vrt. luku 4.3.3).

---

### 4.3.2 Traktorin muokkaaminen

Muokkaa tallennettua traktoria seuraavasti:

1. Valitse traktoriluettelosta se traktori, jonka tietoja halutaan muuttaa. Paina tätä varten kosketusnäytöllä traktorin nimellä varattua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Muokkaa" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu traktorin yksityiskohtainen näkymä.
3. Valitse yksityiskohtaisesta näkymästä se välilehti, jolla haluat muuttaa jotakin. Paina tätä varten kosketusnäytössä välilehden symbolia tai vaihda välilehtien välillä painikkeilla "Vasemmalle" (F8) ja "Oikealle" (F2).
4. Syötä uusi arvo ja suorita uusi asetetus.  
Yksittäisillä välilehdillä käytettävissä olevat käyttömahdollisuudet löytyvät luvusta 4.3.3.



#### 4.3.2.1 Traktorin kopiointi

Kopioi traktori seuraavasti:

1. Valitse traktoriluettelosta se traktori, jonka tiedot halutaan kopioida. Paina tätä varten kosketusnäytöllä traktorin nimen omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Kopioi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu kopioidun traktorin yksityiskohtainen näkymä.




---

#### Ohje

Kopio on merkitty merkinnällä "Copy" traktorin nimen perässä.

---

#### 4.3.2.2 Traktorin poistaminen

Poista traktori seuraavasti:

1. Valitse traktoriluettelosta se traktori, joka halutaan poistaa. Paina tätä varten kosketusnäytöllä traktorin nimen omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu kontekstivalikko.
2. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Poista" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön tulee varoitus.
3. Paina kosketusnäytössä painiketta "OK".




---

#### Ohje

Parhailtaan valittua traktoria (vrt. luku 4.2.1) ei voida poistaa.

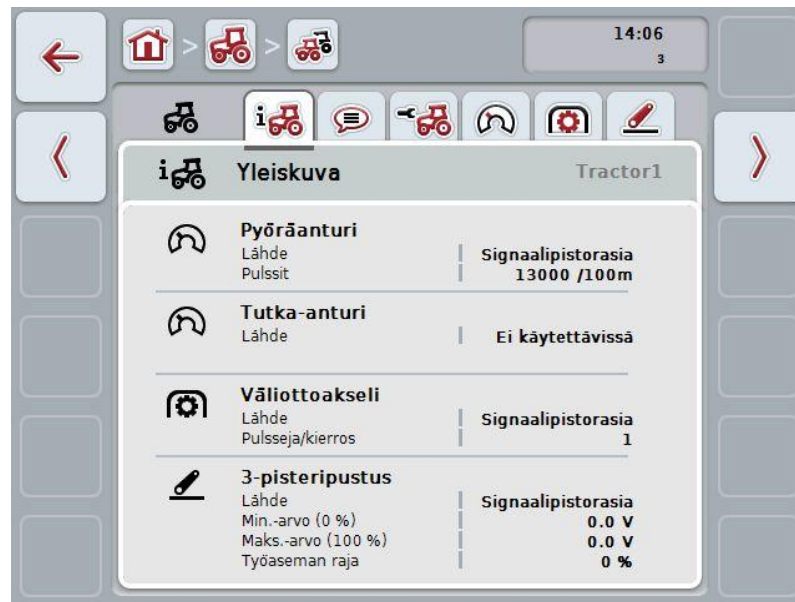
---

### 4.3.3 Yksityiskohtainen näkymä

Traktorin yksityiskohtainen näkymä on jaettu 6 välilehteen: **Yleiskuva**, **Kommentti**, **Traktoriaisetukset**, **Nopeus**, **Väliottoakseli** ja **3-pisteripustus**.

Välilehdet **Nopeus**, **Väliottoakseli** ja **3-pisteripustus** eivät ole aina käytettävissä:

- Välilehti **Nopeus** on käytettävissä vain, kun traktoriaisetuksissa on valittu signaalilähteeksi signaalipistorasia pyörä- tai tutka-anturille.
- Välilehti **Väliottoakseli** on käytettävissä vain, kun traktoriaisetuksissa on valittu signaalilähteeksi signaalipistorasia väliottoakselin kierrosluvulle.
- Välilehti **3-pisteripustus** on käytettävissä vain, kun traktoriaisetuksissa on valittu signaalilähteeksi signaalipistorasia 3-pisteelle.



Nämä on järjestetty seuraavasti:

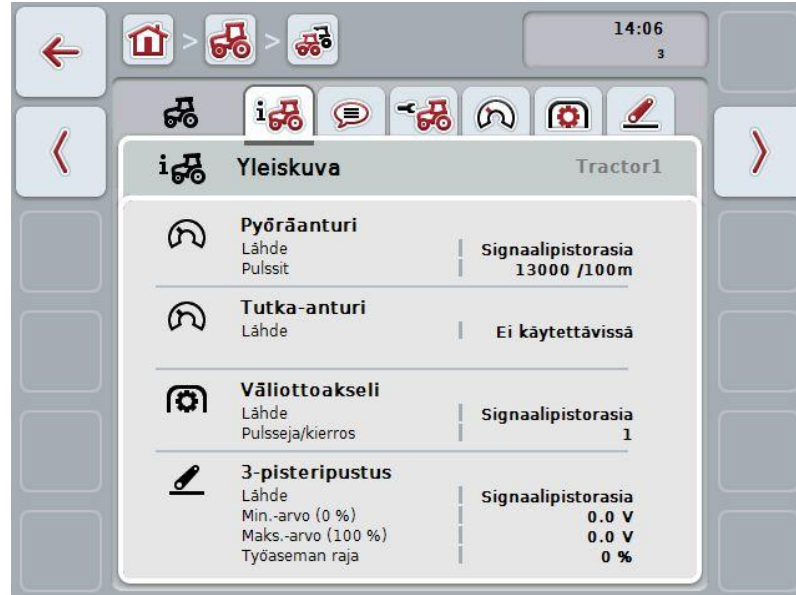
<b>Yleiskuva:</b>	Näyttää asetukset nopeudelle, väliottoakseliaisetukselle ja 3-pisteelle.
<b>Kommentti:</b>	Näyttää korkeintaan 160 merkkiä käsittävän kommentin.
<b>Traktoriaisetukset:</b>	Näyttää traktorin nimen ja pyöräanturin, tutka-anturin, väliottoakselin anturin ja 3-pisteanturin asetukset.
<b>Nopeus:</b>	Näyttää, kuinka monta pulssia anturi antaa 100 metriä kohti.
<b>Väliottoakseli:</b>	Näyttää, kuinka monta pulssia anturi antaa väliottoakselin yhdellä kierroksella.
<b>3-pisteripustus:</b>	Näyttää jännitearvot maksimi- ja minimisijainnille.

Vaihda välilehtien välillä seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä vastaavaa välilehteä, tai valitse se nuolipainikkeiden (F8, F2) avulla.

4.3.3.1 Yleiskuva

Tällä välilehdellä näytetään nopeuden, väliottoakselin ja 3-pisteripustuksen asetukset.



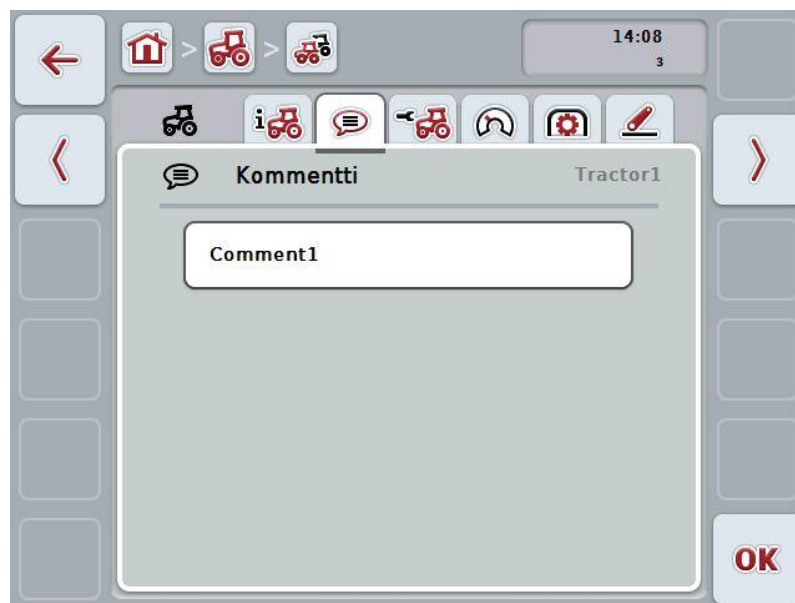
#### 4.3.3.2 Kommentti

Tällä välilehdellä näytetään kommentti, jossa voidaan antaa traktoria koskevia huomautuksia tai selityksiä.



##### Ohje

Kommentti on korkeintaan 160 merkin pituinen. Jos tekstikenttärajoitus ylitetään, tekstikenttä muuttuu punaiseksi eikä syötettyä tietoa voida tallentaa.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Kommentin luominen**

**Kommentin muokkaus**

#### 4.3.3.2.1 Kommentin luominen

Luo kommentti seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä tyhjää painiketta tai vierityspyörää taikka painiketta "OK" (F6).
2. Syötä kommentti näppäimistöllä kosketusnäytössä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.3.3.2.2 Kommentin muokkaus

Muokkaa kommenttia seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä kommentilla varattua painiketta tai vierityspyörää taikka painiketta "OK" (F6).
2. Muuta kommenttia näppäimistöllä kosketusnäytössä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

### 4.3.3.3 Traktoriasetukset

Tällä välilehdellä näytetään traktorin nimi ja pyöräanturin, tutka-anturin, väliottoakselin anturin ja 3-pisteanturin asetukset.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



#### Nimen muokkaus

#### Signaalilähteen valinta

Valitse asetuksista:

- Ei käytettävissä
- Signaalipistorasia (ISO 11786)
- CAN 1 ja
- GPS (vain pyöräanturilla).



#### Ohje

Laitteistosukupolven 1 (Versio 1.x) terminaalilla voidaan valita signaalilähteeksi joko pyörä- tai tutka-anturi. Toiselle anturille näytetään automaattisesti **Ei käytettävissä**. Valinta sulkee toisen vaihtoehdon pois.

Laitteistosukupolven 2 (Versio 2.x) terminaalilla voidaan käyttää molempia nopeussignaaleja samanaikaisesti.



#### Ohje

Kun CCI.TECU on passiivisessa tilassa (vrt. luku 4.4), ei toisen TECU:n lähettämiä aktiivisen traktorin parametreja voi muokata. Vastaavat painikkeet näkyvät tässä tapauksessa harmaana ja valintana näytetään "CAN 1".

#### 4.3.3.3.1 Nimen muokkaus

Muokkaa traktorin nimeä seuraavasti:

1. Paina tätä varten kosketusnäytöllä traktorin nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä näppäimistöllä kosketusnäytössä uusi nimi.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



#### Ohje

Nimen syöttökentän pituus on rajoitettu 16 merkkiin.

#### 4.3.3.3.2 Signaalilähteen valinta

Valitse signaalilähde pyöräanturille, tutka-anturille, väliottoakselin anturille ja 3-pisteanturille seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä anturin omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu seuraava valintaluettelo:



2. Valitse haluamasi signaalilähde. Paina tätä varten kosketusnäytöllä signaalilähteellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.
3. Vahvista valinta painamalla "OK".



---

**Ohje**

Jos valitset pyörä- tai tutka-anturin signaalilähteeksi signaalipistorasian, on nopeus kalibroitava tai pulssien määrä 100 metrillä syötettävä manuaalisesti.

Lisätietoja nopeuden kalibroinnista löytyy luvusta 4.3.3.4.

---



---

**Ohje**

Jos valitset 3-pisteanturin signaalilähteeksi signaalipistorasian, on 3-piste kalibroitava.

Lisätietoja 3-pisteen kalibroinnista löytyy luvusta 4.3.3.6.

---



---

**Ohje**

Jos väliottoakselin anturin signaalilähteeksi on valittu signaalipistorasia, on syötettävä pulssien määrä kierrosta kohti.

---



#### 4.3.3.4 Nopeus

Tällä välilehdellä näytetään nopeusanturin 100 metrin matkalla antamien pulssien määrä.

Esiasetus traktoria uutena luotaessa näyttää arvoksi 13000 imp/100m.

Jos pulssien määrä 100 metriä kohti on tiedossa (esim. anturin tietolehtisestä), tämä voidaan syöttää suoraan.

Mahdollisimman tarkan tiedon saamiseksi arvo tulisi kuitenkin laskea kalibroimalla.



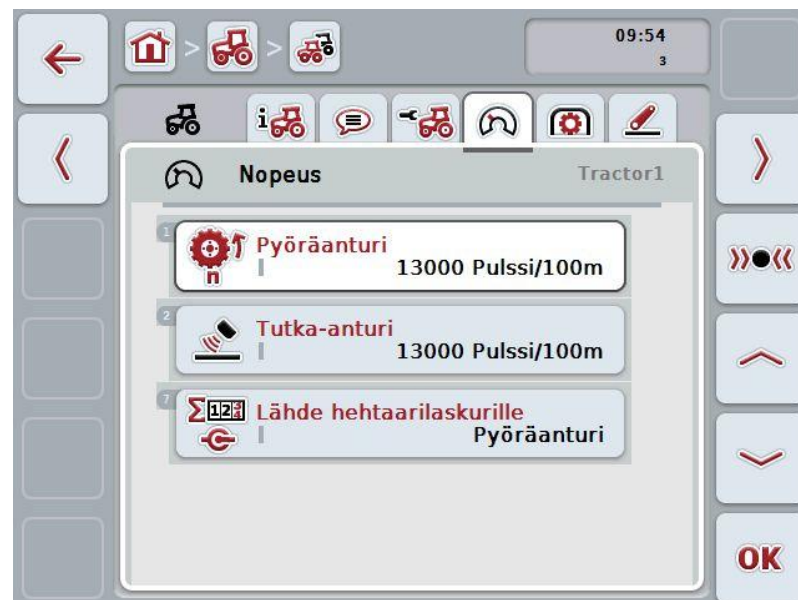
#### Ohje

Pulssien määrän oikea arvoalue on välillä 200 ja 30000 imp/100m.



#### Ohje

Mitä tarkempi arvo on, sitä tarkempi nopeusnäyttö on.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



Arvon syöttö pyöräanturille



Arvon syöttö tutka-anturille



Lähteen valinta hehtaarihaskurille



Kalibrointi

**Ohje**

Kalibrointi on mahdollista vain aktiiviselle traktorille. Kaikilla muilla traktoreilla painike "Kalibrointi" (F3) näkyy harmaana.

**Ohje**

Hehtaarihaskurin lähde voidaan valita vain, kun molempia nopeusantureita käytetään samanaikaisesti (vrt. luku 4.3.3.3). Muissa tapauksissa painike "Hehtaarihaskurin lähde" näkyy harmaana.

**4.3.3.4.1 Arvon syöttö pyöräanturille**

Syötä arvo pulssien määrälle 100 metriä kohti pyöräanturia varten seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Pyöräanturi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä uusi arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liukusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

**Ohje**

Pulssien määrän oikea arvoalue on välillä 200 ja 30000 imp/100m.

**4.3.3.4.2 Arvon syöttö tutka-anturille**

Syötä arvo pulssien määrälle 100 metriä kohti tutka-anturia varten seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Tutka-anturi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä uusi arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liukusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

**Ohje**

Pulssien määrän oikea arvoalue on välillä 200 ja 30000 imp/100m.

#### 4.3.3.4.3 Lähteen valinta hehtaarlaskurille



---

##### Ohje

Hehtaarlaskurin lähde voidaan valita vain, kun molempia nopeusantureita käytetään samanaikaisesti (vrt. luku 4.3.3.3). Muissa tapauksissa painike "Hehtaarlaskurin lähde" näkyy harmaana.

---

Valitse hehtaarlaskurin näyttämän nopeuden lähde seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Hehtaarlaskurin lähde" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Valitse hehtaarlaskurin lähde varten pyöräanturin ja tutka-anturin välillä. Paina tätä varten vastaavalla anturilla varattua painiketta.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

## 4.3.3.4.4 Kalibrointi

**Ohje**

Nopeuden kalibrointia ei tulisi mahdollisuuksien mukaan suorittaa sileillä pinnoilla (esim. asfaltilla) vaan suoraan pellolla.

Kalibroi nopeus seuraavasti:

1. Merkitse 100 metrin matka.
2. Paina kosketusnäytössä painiketta "Kalibrointi" (F3).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
3. Valitse kalibrointia varten pyörä- ja tutka-anturin välillä. Paina tätä varten kosketusnäytöllä sen anturin omaavaa painiketta, jonka nopeus halutaan kalibroida, tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

**Ohje**

Valinta pyörä- ja tutka-anturin välillä kalibrointia varten on tarpeen ainoastaan laitteistosukupolven 2 (Versio 2.x) terminaalissa, jos molempia nopeusantureita käytetään samanaikaisesti (vrt. luku 4.3.3.3).

- Näyttöön avautuu kalibrointivalikko.
4. Aja aloituspisteeseen ja paina sitten kosketusnäytöllä painiketta "Lähtölippu" (F3).
  5. Aja 100 metriä ja paina sitten kosketusnäytöllä painiketta "Maalilippu" (F9).
  6. Vahvista arvot painamalla "OK".

**Ohje**

Pulssien määrän oikea arvoalue on välillä 200 ja 30000 imp/100m.

#### 4.3.3.5 Väliottoakseli

Tällä välilehdellä näytetään väliottoakselin yhden kierroksen aikana anturin lähettämien pulssien määrä.



##### Ohje

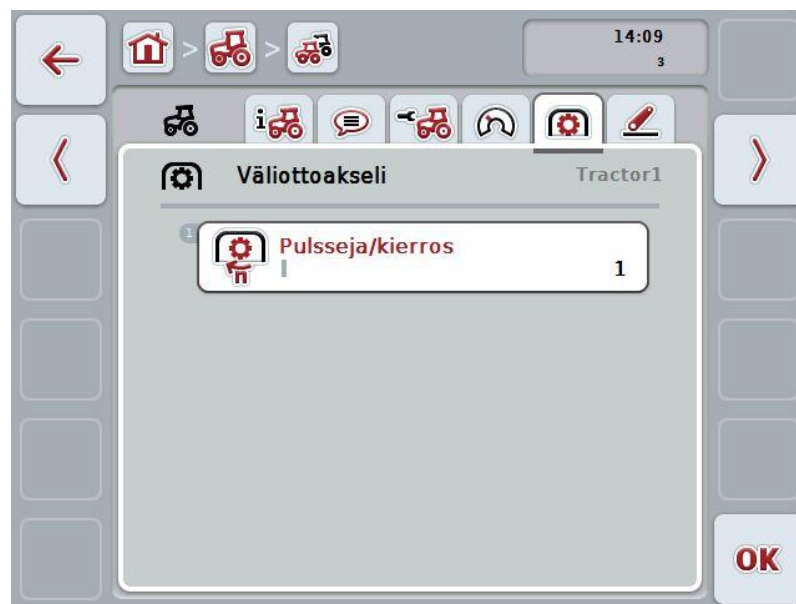
Syötettävä arvo löytyy traktorin teknisistä tiedoista.



##### Ohje

Pulssien määrän oikea arvoalue on välillä 1 ja 40 pulssia/kierros.

Käytännössä yleisesti esiintyvä arvo on 6 pulssia/kierros.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Pulseja/kierros -arvon syöttö**

#### 4.3.3.5.1 Pulsseja/kierros -arvon syöttö

Syötä arvo pulseille kierrosta kohti seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Pulsseja/kierros" tai paina vierityspyörää taikka painiketta "OK" (F6).
2. Syötä uusi arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liikusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.3.3.6 3-pisteripustus

Tällä välilehdellä näytetään 3-pisteen maksimaalisen ja minimaalisen sijainnin jännitearvot.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Kalibrointi**



#### Ohje

Kalibrointi on mahdollista vain aktiiviselle traktorille. Kaikilla muilla traktoreilla painike "Kalibrointi" (F3) näkyy harmaana.

#### 4.3.3.6.1 Kalibrointi

Kalibroi 3-pisteen jännitearvot seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Kalibrointi" (F3).  
→ Näyttöön avautuu kalibrointivalikko.
2. Nosta 3-piste maksimiasentoon ja paina sitten kosketusnäytöllä painiketta "MAX" (F3).
3. Laske 3-piste minimiasentoon ja paina sitten kosketusnäytöllä painiketta "MIN" (F4).
4. Vahvista arvot painamalla "OK"



#### Ohje

Arvoille suoritetaan todennäköisyystarkastus. Jos esim. minimiarvo ylittää maksimiarvon, annetaan virheilmoitus.

---



#### 4.4 Passiivinen tila

Jos traktorissa on primääri-TECU tai korkeamman prioriteetin omaava TECU, terminaalin TECU vaihtaa automaattisesti passiiviseen tilaan. Passiivisessa tilassa muilta TECUilta käyttöön asetetut arvot on merkitty sinisellä kehyksellä ja sinisellä "i"-merkillä:



Kun kaikki signaalit luetaan ja asetetaan käyttöön ISOBUS-väylän kautta, yhteyttä signaalipistorasiaan ei tarvita.

Jos kaikkia signaaleja ei välitetä, voidaan puuttuvat tiedot asettaa käyttöön CCI.TECU:n avulla. Tässä tapauksessa tarvitaan edelleenkin yhteyttä signaalipistorasiaan ja tarvittaessa kalibrointia (vrt. luku 4.3.3.4.3, 4.3.3.5.1 ja 4.3.3.6.1).

## 4.5 Hehtaarilaskuri

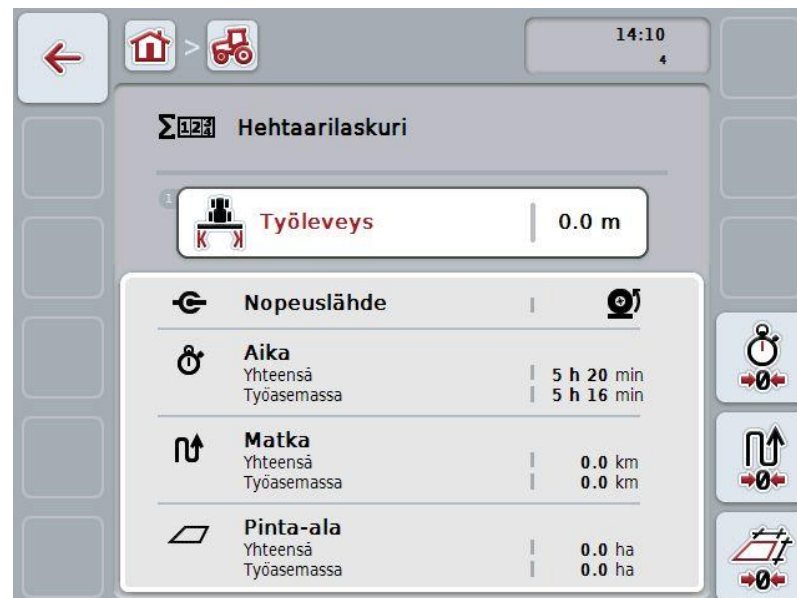
Valikkokohtasta **Hehtaarilaskuri** löydetään seuraavat tiedot:

- aktiivisen koneen työleveys
- Hehtaarilaskurin nopeuslähde,
- työaika,
- ajettu matka ja
- työstetty ala.

Ajalle, matkalle ja alalle ilmoitetaan kulloinkin kokonaisarvo ja arvo työasemassa.

**Yhteensä:** Näyttää ajan, ajetun matkan ja muokatun pinta-alan yksittäisten laskurien viimeisestä nollauksesta lähtien.

**Työasemassa:** Näyttää ajan, ajetun matkan ja muokatun pinta-alan työasemassa yksittäisten laskurien viimeisestä nollauksesta lähtien.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



### Ajan nollaus:

Paina kosketusnäytössä painiketta "Nollaa aika" (F4).



### Matkan nollaus:

Paina kosketusnäytössä painiketta "Nollaa matka" (F5).



### Pinta-alan nollaus:

Paina kosketusnäytössä painiketta "Nollaa pinta-ala" (F6).



### Työleveyden syöttö

#### 4.5.1 Työleveyden syöttö

Syötä aktiivisen koneen työleveys seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytössä painiketta "Työleveys" tai paina vierityspyörää.

2. Syötä uusi arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liikusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

**Ohje**

Työleveyden oikea arvoalue on välillä 0,0 - 99,0 metriä.

---



---

**Ohje**

Työleveydelle syötetyn arvon on oltava mahdollisimman tarkka, jotta työstetyn alan tarkka laskenta olisi mahdollista.

---

## 5 Ongelmien korjaaminen

### 5.1 Virhe terminaalissa

Seuraava yleiskuva näyttää terminaalin mahdolliset virheet ja niiden korjaamisen:

Virhe	Mahdollinen syy	Korjaus
Terminaalilla ei voi kytkeä päälle	<ul style="list-style-type: none"> <li>Terminaalilla ei ole liitetty oikein</li> <li>Virtaa ei ole kytketty päälle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkasta ISOBUS-liitäntä</li> <li>Käynnistä traktori.</li> </ul>
Liitetyn koneen ohjelmistoa ei näytetä	<ul style="list-style-type: none"> <li>Väylän pääteresistori puuttuu</li> <li>Ohjelmisto on ladattu, mutta sitä ei näytetä</li> <li>Yhteysvirhe ohjelmiston uppauksen aikana</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkasta resistori</li> <li>Tarkasta, voidaanko ohjelmisto käynnistää manuaalisesti terminaalin käynnistysvalikosta</li> <li>Tarkista fyysinen yhteys</li> <li>Ota yhteyttä konevalmistajan asiakaspalveluun</li> </ul>

### 5.2 Virheilmoitukset

Seuraavassa yleiskuvassa esitetään CCI.TECU-sovelluksen virheilmoitukset, niiden mahdollinen syy ja korjaus:

Virhe	Mahdollinen syy	Korjaus
Traktoria ei voida poistaa! Vain yksi traktori on olemassa tai yritetään poistaa aktiivista traktoria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>traktoriluettelossa on vain yksi traktori</li> <li>valittu traktorin on parhaillaan aktiivinen TECU-päänäkymässä.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jos haluat poistaa luettelon viimeisen traktorin, se ei ole mahdollista.</li> <li>Aktivoi TECU-päänäkymässä toinen traktori.</li> </ul>
Virheellinen arvo! Mitattu asema maks.-arvon yläpuolella.	3-pistekalibroinnissa ei ole mitattu maksimiasentoa.	Suorita 3-pistekalibrointi uudelleen.
Virheellinen arvo! Mitattu asema min.-arvon alapuolella.	3-pistekalibroinnissa ei ole mitattu minimiasentoa.	Suorita 3-pistekalibrointi uudelleen.

Virheellinen arvo! Väliottoakselin kierrosnopeus ylittää 3000 krs/min.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulssien määrä kierrosta kohti virheellinen</li> <li>Väliottoakselin anturi viallinen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aseta pulssien määrä välilehdellä <b>Väliottoakseli</b></li> <li>Vaihda väliottoakselin anturi</li> </ul>
Virheellinen arvo! Nopeus (tutka-anturi) ylittää 85 km/h.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulssien määrä 100 metriä kohti virheellinen</li> <li>Tutka-anturi viallinen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aseta pulssien määrä asetusvalikossa</li> <li>Vaihda tutka-anturi</li> </ul>
Virheellinen arvo! Nopeus (pyöräanturi) ylittää 85 km/h.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulssien määrä 100 metriä kohti virheellinen</li> <li>Pyöräanturi viallinen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aseta pulssien määrä asetusvalikossa</li> <li>Vaihda pyöräanturi</li> </ul>
Kalibrointivirhe Virheellinen min.-arvo! Uusi min.asema on sama tai suurempi kuin tallennettu maks.asema. Varmista, että min.asema on saavutettu ja että tallennettu maks.asema on oikein.	Kalibrointijärjestystä ei ole noudatettu.	Varmista, että kalibrointi on suoritettu oikeassa järjestyksessä. Jos ongelma esiintyy edelleen, käänny alan jälleenmyyjän puoleen.
TECU vaihtaa näyttötilaa, koska suuremman prioriteetin TECU on havaittu. Tarkasta traktoriasetukset.	VÄYLÄSSÄ on toinen TECU. Tämä on olemassa toisessa terminaalissa tai traktorissasi.	Jos toinen TECU antaa tarvittavat tiedot käyttöön, on oikein, että CCI.TECU vaihtaa passiiviseen tilaan. Jos haluat asettaa tiedot käyttöön CCI.TECU-sovelluksella, toinen TECU on deaktivoitava. Lisätietoja tästä löytyy vastaavasta käyttöohjeesta.
Yhteys Controliin epäonnistui.	Tiedonsiirto on aktivoitu, mutta CCI.TECU ei saanut yhteyttä Task Controlleriin.	Tarkasta käytetyn Task Controllerin (yleensä CCI.Control) status,



**Ohje**

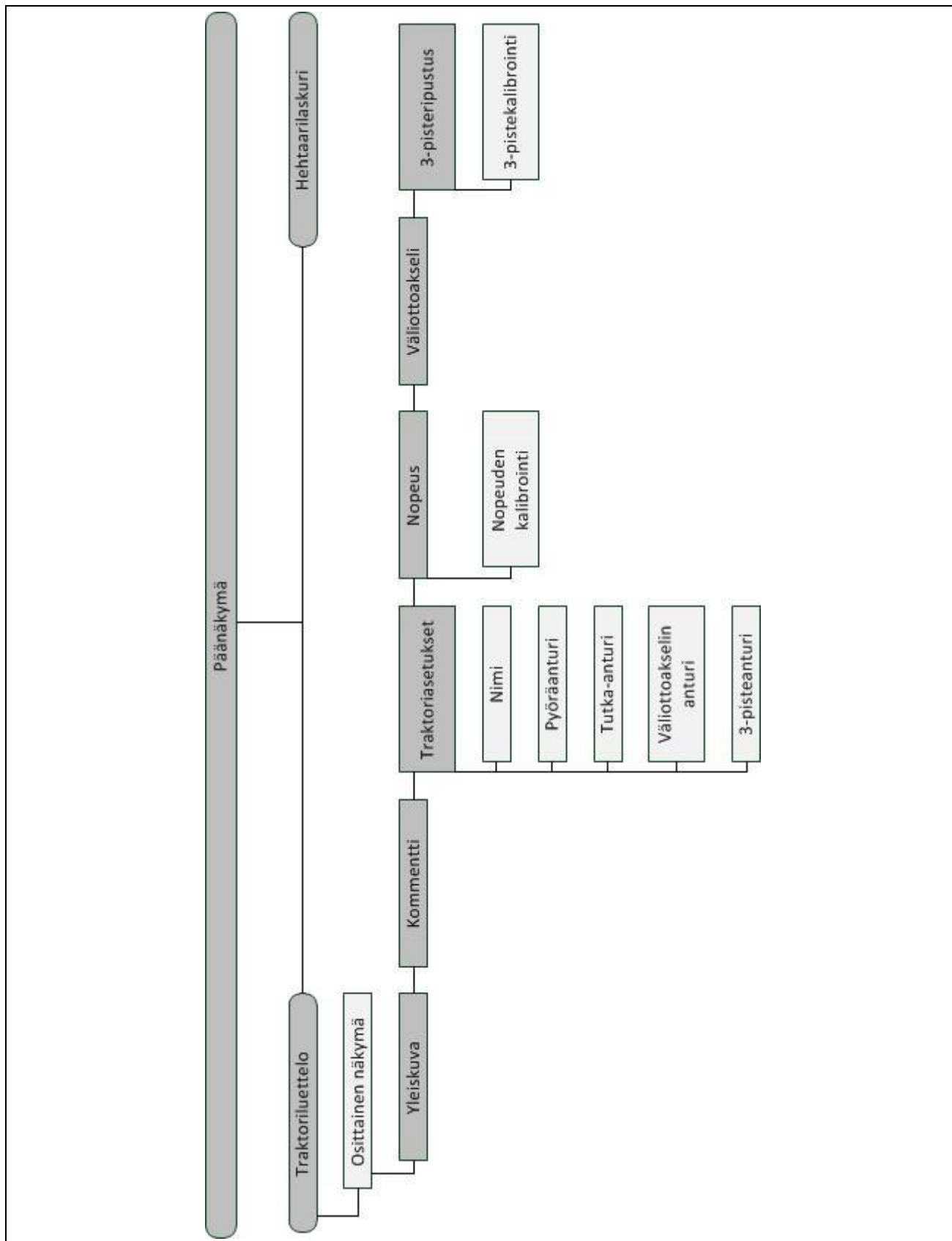
Terminaalissa saatetaan näyttää muita virheilmoituksia, jotka riippuvat koneesta. Mahdollisten virheilmoitusten ja viankorjauksen yksityiskohtainen kuvaus löytyy koneen käyttöoppaasta.



**Ohje**

Jos konetta ei voi ohjata, tarkasta, onko "pysäytyskytkintä" painettu. Konetta voidaan ohjata uudelleen vasta, kun kytkin on vapautettu.

## 6 Valikkorakenne



## 7 Sanasto

<b>3-piste</b>	3-pisteripustus, takaosan nostolaite
<b>3-pisteanturi</b>	Tarkoitettu mittaamaan <i>3-pisteen</i> ajankohtainen sijainti. Antaa <i>signaalipistorasialle</i> lähtöjännitteen, joka on suhteessa 3-pisteripustuksen ajankohtaiseen sijaintiin.
<b>Käyttömaski</b>	Kuvaruudussa esitetyt arvot ja käyttöelementit muodostavat yhteensä käyttömaskin. Kosketusnäytön avulla voidaan esitetyt elementit valita suoraan.
<b>Väyläjärjestelmä</b>	Elektroninen järjestelmä ohjauslaitteiden väliseen viestintään.
<b>CCI</b>	<b>Competence Center ISOBUS e.V.</b>
<b>CCI.TECU</b>	Traktorin tiedot
<b>ECU</b>	<b>Electronic Control Unit</b> Ohjauslaite, työtietokone
<b>EHR</b>	<b>Elektronische Hubwerksregelung</b> , elektroninen nostolaitesäätely
<b>Nopeusanturi</b>	(Pyörä- tai tutka-) anturi traktorin nopeuden mittaamiseen.
<b>GPS</b>	<b>Global Positioning System.</b> GPS on järjestelmä satelliittuettuun paikanmäärittämiseen.
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Kansainvälinen standardi tiedonsiirtoon maatalouskoneiden ja laitteiden välillä.
<b>Kontekstivalikko</b>	Graafinen käyttöliittymä Mahdollistaa tietojen muokkauksen, kopioinnin, poistamisen tai lisäämisen.
<b>Kone</b>	Kuljetettava tai lisälaite. Kone, jolla tilaus voidaan työstää.
<b>Passiivinen tila</b>	Jos traktorissa on primääri-TECU, terminaalin TECU vaihtaa automaattisesti passiiviseen tilaan.
<b>Primääri-TECU</b>	TECU:t, jotka on asennettu traktoreihin jo tehtaalla
<b>Tutka-anturi</b>	Antaa ajatun matkan suhteessa tietyn lukumäärän sähköpulsseja. Näin voidaan laskea traktorin todellinen nopeus. On huomattava, että tutka-anturit, aina alustasta riippuen, esim. korkea ruoho tai lammikot, saattaa joissakin tapauksissa toimittaa epätarkkoja nopeusarvoja.
<b>Pyöräanturi</b>	Antaa pyörän pyörinnän suhteessa tietyn lukumäärän sähkösignaaleja. Näin voidaan laskea traktorin teoreettinen nopeus. Pyöräanturit saattavat toimittaa epätarkkoja nopeusarvoja, jos esiintyy luistoa.
<b>Signaalikaapeli</b>	Kaapeli CCI 100/200 -terminaalin liittämiseksi traktorin signaalipistorasiaan.
<b>Signaalilähde</b>	Lähde, josta terminaalilukee anturiarvot, kuten esim. nopeuden.
<b>Signaalipistorasia</b>	Anturiliitäntä traktorissa standardin ISO 11786 mukaisesti

<b>TECU</b>	<b>Traktorin ECU</b> ISOBUS-traktorissa TECU luo yhteyden traktorin väyläjärjestelmän ja ISOBUS-väylän välillä ja toimittaa näin koneelle traktorin tietoja, kuten esim. ajonopeus tai väliottoakselin kierrosluku.
<b>Terminaali</b>	CCI 100- tai CCI 200 -ISOBUS-terminaali
<b>Kosketusnäyttö</b>	Kosketusherkkä kuvaruutu, jonka kautta terminaalia voidaan käyttää.
<b>Väliottoakselin anturi</b>	Tarkoitettu väliottoakselin kierrosluvun mittaukseen. Antaa väliottoakselin kierrosluvun suhteessa tietyn lukumäärän sähköpulsseja.



### 8 Painikkeet ja symbolit

	CCI.TECU		Traktoriluettelo
	Hehtaarilaskuri		Työaseman määrittäminen
	Vaihto pyörä- ja tutka-anturin välillä		Väliottoakselin kierrosluku
	3-pisteen sijainti		Pyöräanturi on valittu
	Kone kuljetusasemassa		Kone työasemassa
	Tutka-anturi on valittu.		Yleiskuva
	Kommentti		Traktoriaisetukset
	Nopeus		Väliottoakseli
	3-pisteripustus		Pyöräanturi Tutka-anturi
	Väliottoakselin anturi		3-pisteanturi
	Pyöräanturi		Väliottoakselin asetus
	Tutka-anturi		Hehtaarilaskurin lähde
	Lähtölippu		Maalilippu
	Kalibrointi		3-pisteen maksimisijainnin määrittäminen
	3-pisteen minimisijainnin määrittäminen		Aika
	Matka		Pinta-ala
	Työleveys		Ajan nollaus
	Matkan nollaus		Pinta-alan nollaus
	Muokkaus		Kopiointi
	Poisto		Lisäys



Vaihto oikealle



Vaihto vasemmalle



Vaihto ylös



Vaihto alas



Valinnan tai syötön vahvistus



Luettelosta valitseminen



Tiedonsiirron aktivointi Task Controllerille



Tiedonsiirron deaktivointi Task Controllerille

## 9 Hakemisto

### 3

3-pisteripustus .....	31
Kalibrointi .....	32

### A

Aktiivinen/passiivinen tila .....	6
Anturit	
Nopeusanturin valinta .....	13

### H

Hehtaartilaskuri .....	34
------------------------	----

### J

Johdanto .....	4
Aktiivinen/passiivinen tila .....	6
Hehtaartilaskuri .....	6

### K

Käyttö .....	10
Ohjelman käynnistäminen .....	10
Käyttöönotto .....	8
Ohjelmiston asentaminen .....	9
Terminaalin asennus .....	8
Terminaalin liittäminen .....	8

### N

Nopeus .....	25
Arvon syöttö pyöräanturille .....	26
Arvon syöttö tutka-anturille .....	26
Kalibrointi .....	28
Lähteen valinta hehtaartilaskurille .....	27

### O

Ongelmien korjaaminen .....	36
-----------------------------	----

### P

Päänäkymä	
Elementit .....	11
Painikkeet ja symbolit .....	41
Passiivinen tila .....	33

### S

Sanasto .....	39
Signaalipistorasia	
Anturit .....	9

### T

Terminaalin liittäminen	
Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön .....	8
Yhdistäminen signaalipistorasiaan .....	8
Tiedonsiirron aktivointi Task Controllerille .....	14
Tiedonsiirron deaktivointi Task Controllerille .....	14
Traktori	
kopiointi .....	17
Luettelo .....	15
luominen .....	16
muokkaaminen .....	16
poistaminen .....	17
valitseminen .....	12
Valitun traktorin muokkaaminen .....	12
Traktoriaisetukset .....	22
Kommentin luominen .....	21
Kommentin muokkaus .....	21
Kommentti .....	20
Nimen muokkaus .....	23
Signaalilähteen valinta .....	23
Yleiskuva .....	19
Traktoriluettelo .....	15
Turvallisuus .....	7
Turvaohjeet	
Merkintä .....	7
Työaseman määrittäminen .....	14
Työlevyden syöttö .....	34

### V

Valikkorakenne .....	38
Väliottoakseli .....	29
Pulsseja/kierros -arvon syöttö .....	30
Väliottoakselin asetus .....	29
Viite .....	4
Virheilmoitukset .....	36

### Y

Yksityiskohtainen näkymä .....	18
--------------------------------	----





# CCI.Command

GPS-uraohjaus ja -  
osaleveyskytkentä

## Käyttöohje

Viite: CCI.Command v3.0



**Copyright**

© 2014 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Albert-Einstein-Straße 1  
D-49076 Osnabrück  
Versionnumero: v3.01

<b>1</b>	<b>Johdanto .....</b>	<b>5</b>
1.1	Tästä ohjeesta .....	5
1.2	Viite .....	5
1.3	Tietoja CCI.Command-sovelluksesta .....	6
1.3.1	CCI.Command/Parallel Tracking .....	6
1.3.2	CCI.Command/Section Control .....	6
1.3.3	CCI.Command/Headland Mode.....	7
1.3.4	Käyttö koneen kanssa .....	8
<b>2</b>	<b>Turvallisuus .....</b>	<b>9</b>
2.1	Ohjeiden merkintä käyttöohjeessa .....	9
<b>3</b>	<b>Käyttöönotto .....</b>	<b>10</b>
3.1	Terminaalin asennus .....	10
3.2	Terminaalin liittäminen.....	10
3.2.1	Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön.....	10
3.2.2	GPS-vastaanottimeen yhdistäminen .....	10
3.2.3	Ulkoiseen CCI L10 -valolistaan yhdistäminen .....	10
3.3	Ohjelmiston asentaminen .....	11
3.4	Käyttötavat.....	12
3.4.1	Section Control .....	12
3.4.2	Parallel Tracking .....	12
<b>4</b>	<b>Käyttö .....</b>	<b>13</b>
4.1	Yleisiä ohjeita.....	13
4.2	Ohjelman käynnistäminen .....	14
4.2.1	Asetukset .....	14
4.2.2	Karttanäkymä.....	14
4.3	Asetukset .....	15
4.3.1	Yleiskuva.....	16
4.3.2	<i>Pellot</i> .....	17
4.3.3	Geometria .....	28
4.3.4	Parallel Tracking .....	37
4.3.5	Section Control .....	47
4.4	Karttanäkymä.....	59
4.4.1	Peltorajan luominen .....	64
4.4.2	Peltorajan poistaminen .....	64
4.4.3	A-pisteen asettaminen / viiteuran piirtäminen.....	65
4.4.4	Ajosuunnan korjaaminen .....	66
4.4.5	Ajetun alan manuaalisen merkinnän päälle-/poiskytkentä .....	67
4.4.6	Karttanäkymän suurentaminen/pienentäminen vieritussyörällä .....	67
4.4.7	Päistehallinto.....	68
4.4.8	Päistetilan vaihtaminen .....	75
4.4.9	Manuaalisen ja automaattitilan välillä vaihto Section Control -moduulia varten.....	76
4.4.10	Esteiden asetukset .....	77
4.4.11	GPS-korjaus.....	79
4.4.12	Kartta-asetukset.....	81

<b>5</b>	<b>Ongelmien korjaaminen.....</b>	<b>83</b>
5.1	Virhe terminaalissa .....	83
5.2	Virhe toiminnassa .....	84
5.3	Painikkeet näkyvät harmana.....	87
5.4	Virheilmoitukset .....	88
5.5	Diagnoosi.....	89
5.5.1	Ulkoisen valolistan tarkastaminen .....	89
<b>6</b>	<b>Valikkorakenne .....</b>	<b>90</b>
<b>7</b>	<b>Sanasto.....</b>	<b>91</b>
<b>8</b>	<b>ISOBUS toiminnoissa .....</b>	<b>93</b>
<b>9</b>	<b>Painikkeet ja symbolit.....</b>	<b>94</b>
<b>10</b>	<b>Hakemisto .....</b>	<b>97</b>



## 1 Johdanto

### 1.1 Tästä ohjeesta

Tämä ohje opastaa *CCI.Command*-sovelluksen käyttöön ja asetuksiin. Tämä sovellus on esiasennettu CCI 100/200 -*ISOBUS*-terminaaliin ja sitä voidaan käyttää vain sillä. Ainoastaan tämän käyttöohjeen tuntemus auttaa välttämään virhekäytöt ja takaamaan häiriöttömän toiminnan.

Tämä käyttöohje on luettava ja ymmärrettävä ennen ohjelmiston käyttöönottoa käytössä esiintyvien ongelmien ehkäisemiseksi ennakoon. Sitä on säilytettävä niin, että se on aina kaikkien työntekijöiden ulottuvilla.

### 1.2 Viite

Tämä ohje kuvaa sovellusta sen versiona *CCI.Command v3.0* moduuleilla *CCI.Command/Parallel Tracking*, *CCI.Command/Section Control* ja *CCI.Command/Headland Control* varustettuna.

Saat *CCI ISOBUS -terminaaliin* asennetun *CCI.Command*-sovelluksen versionumeron selville seuraavasti:

1. Paina Home-painiketta päästäksesi päävalikkoon.
2. Paina päävalikossa painiketta "Asetukset" (F1).
3. Valitse välilehti **Info ja diagnoosi**.
4. Paina välilehdellä **Info ja diagnoosi** painiketta "Terminaali".
5. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Ohjelmisto".
  - Nyt näkyviin tulevassa tietokentässä näytetään *terminaalin* ohjelmistokomponenttien versio.

### 1.3 Tietoja CCI.Command-sovelluksesta

CCI.Command koostuu 3 moduulista:



**CCI.Command/Parallel Tracking**



**CCI.Command/Section Control**



**CCI.Command/Headland Mode**

CCI.Command/Parallel Tracking- ja CCI.Command/Section Control -moduulit voidaan ostaa ja niitä käyttää toisistaan riippumatta.

CCI.Command/Headland Mode on automaattisesti käytettävissä, kun CCI.Command/Section Control -moduuli on aktivoitu.

#### 1.3.1 CCI.Command/Parallel Tracking

Tämä moduuli mahdollistaa paremman suunnistamisen esim. kasvinsuoja-aineen ja lannoitteen levittämisessä pelloille, joilla ei ole ajoreittejä. Tarkka liitäntäaio auttaa välttämään *päällekkäisyyksiä* ja *virhekohtia*.

Kyse on rinnakkaisajon avusta, joka esittää ajankohtaisen työlevyyden ja sijainnin huomioiden rinnakkaiset urat ja ehdottaa tarvittavia ohjauksen korjauksia valolistan avulla. Urat voidaan piirtää suorina A-B-linjoina tai käyrinä.

#### 1.3.2 CCI.Command/Section Control

Tämä moduuli kytkee GPS:n avulla kasvinsuojeluruiskun / lannoitteenlevittäjän osaleveydet automaattisesti pois päältä, kun peltorajat ja jo käsitellyt alueet ylitetään, ja jälleen päälle, kun niiltä poistutaan. Näin mahdolliset *päällekkäisyydet* (kaksinkertaiset käsittelyt) vähennetään minimiin ja kuljettajan työ helpottuu. Versiosta 2.0 lähtien moduuli kytkee myös rivikylvökoneiden, tarkkuus- sekä perunankylvölaitteiden ja niittokoneiden osaleveydet automaattisesti, mikäli kone täyttää ISOBUS-osaleveyskytkennän edellytykset. Lisäksi on olemassa mahdollisuus esteiden piirtämiseen. Ennen esteen saavuttamista näytetään varoitus.

Automaattisen *Section Control* -toiminnon varma toiminta on mahdollista ainoastaan *Section Control* -kykyisellä ISOBUS-koneella.

Karttanäkymässä on toimintatapa *Section Control* käytettävissä vasta sitten, kun kaikki konetiedot on siirretty.

Lannanlevittäjää käytettäessä on automaattinen *Section Control* turvallisuussyistä mahdollista vasta, kun pellon raja on piirretty. Peltoruiskuilla voidaan työskennellä myös ilman pellon rajoja. Turvallisuuden vuoksi on suositeltavaa piirtää pellon rajat aina.

### 1.3.3 CCI.Command/Headland Mode

Tämä moduuli mahdollistaa ensiksi pellon sisäosan työstön ja vasta lopuksi päisteen työstön. Tätä varten se tarjoaa virtuaalisen päisteen toiminnon. Päisteen luomista varten käytettävissä on kaksi mahdollisuutta. Peltorajan perusteella voidaan pellon ympäri piirtää kuljettajan asettaman levyinen päistealue. Samoin on mahdollista piirtää yksilölliset päistealueet ilman peltorajaa. Kun nämä alueet saavutetaan, koneen osaleveydet kytketään automaattisesti pois. Tätä seuraavaa päisteen työstöä varten voidaan virtuaalinen päiste ottaa pois käytöstä.

Tämä toiminnallisuus on tarkoitettu pääasiassa istutuslaitteiden ja rivikylvökoneiden käyttöön, mutta myös tiettyjä kasvinsuojeluaineita käytettäessä viimeiseksi suoritettava päisteen työstö tuo etuja. Näin vältetään ajoa juuri käsitellyllä alueella päisteelle kääntyäessä.

### 1.3.4 Käyttö koneen kanssa

#### 1.3.4.1 Ei ISOBUS-kykyinen

Jos käytetään ei-*ISOBUS*-kykyistä konetta, käytettävissä ovat seuraavat toimintamahdollisuudet:

- *Parallel Tracking* työleveuden manuaalisen syötön jälkeen
- työstettävän alan manuaalinen merkintä

#### 1.3.4.2 ISOBUS-kykyinen ja Task Controller -kykyinen

Jos käytetään *ISOBUS*- ja Task Controller -kykyistä konetta, käytettävissä ovat seuraavat toimintamahdollisuudet:

- *Parallel Tracking* (työleveys siirretään automaattisesti)
- Työstettävän alan automaattinen merkintä (koneen työtila selvitetään aktiivisella tilauksella).

*ISOBUS*- ja Task Controller -kykyinen kone vastaa AEF-toiminnallisuuksia TC-BAS ja TC-GEO (vrt. luku 8).

#### 1.3.4.3 ISOBUS-kykyinen ja Section Control -kykyinen

Jos käytetään *ISOBUS*- ja *Section Control* -kykyistä konetta, käytettävissä ovat seuraavat toimintamahdollisuudet:

- *Parallel Tracking* (työleveys siirretään automaattisesti)
- Työstettävän alan automaattinen merkintä (koneen työtila selvitetään aktiivisella tilauksella).
- Automaattinen *Section Control* (Kone antaa geometrian).

*ISOBUS*- ja *Section Control* -kykyinen kone vastaa AEF-toiminnallisuutta TC-SC (vrt. luku 8).

---

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Ohjeiden merkintä käyttöohjeessa

Tämän käyttöohjeen sisältämät turvaohjeet on merkitty erityisesti:



#### **Varoitus - Yleiset vaarat!**

Työturvallisuussymboli on merkinä yleisistä turvaohjeista, joiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa henkilöiden kehoon ja henkeen kohdistuvia vaaroja. Noudata työturvallisuutta koskevia ohjeita huolellisesti ja toimi näissä tapauksissa erityisen varovasti.



#### **Huomio!**

Huomio-symboli on merkinä kaikista turvaohjeista, jotka viittaavat määräyksiin, säännöksiin tai työkulkuihin, joita on ehdottomasti noudatettava. Noudattamatta jättämisen seurauksena saattaa olla *terminaalin* vauriot tai tuhoutuminen taikka virhetoimintoja.



#### **Ohje**

Ohje-symboli korostaa käyttövinkkejä ja muita, erityisen hyödyllisiä tietoja.



#### **Info**

Info-symboli on merkinä taustatiedoista ja käytännön vinkeistä.

### 3 Käyttöönotto

#### 3.1 Terminaalin asennus

Katso tiedot luvusta **5.1 Terminaalin asentaminen** käyttöohjeesta **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

#### 3.2 Terminaalin liittäminen

##### 3.2.1 Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön

Katso tiedot luvusta **5.2.1 Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön** käyttöohjeesta **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

##### 3.2.2 GPS-vastaanottimeen yhdistäminen

*CCI.Command* -sovelluksen asianmukaiseen toimintaan on käytettävä *GPS*-vastaanotinta.

Katso tiedot luvusta **3.2.2 GPS-vastaanottimeen yhdistäminen** käyttöohjeessa **CCI.GPS**.

##### 3.2.2.1 GPS-tiedoille esitetyt vaatimukset

Commandin kanssa käyttöä varten on noudatettava seuraavia puite-ehtoja:

Baudi	19200
GGA + RMC + VTG	5 Hz
GSA	1 Hz
GSV (valinnainen)	1 Hz

##### 3.2.3 Ulkoiseen CCI L10 -valolistaan yhdistäminen

*CCI.Command* tarjoaa mahdollisuuden ulkoisen valolistan CCI L10 käyttöön. Yhdistä ulkoinen valolista *terminaaliin* seuraavasti:

1. Liitä ulkoinen valolista CCI L10 LIN-liitäntään *terminaalissa*.

### 3.3 Ohjelmiston asentaminen

*CCI.Command* kuuluu *CCI-terminaalin* toimituslaajuuteen, asennus ei ole siis mahdollista eikä tarpeen.

Tehtaalla asennetun ohjelmiston käyttöä varten on hankittava lisenssi:

**Valinnaisena terminaalia ostettaessa** Ohjelmisto on aktivoitu tehtaalla ja sitä voidaan käyttää heti.

**Jälkikäteinen varustelu** Jälkikäteisen lisensoinnin tapauksessa huoltokumppanimme aktivoi ohjelmiston.



---

#### Ohje

Jos sinulla on lisensoitu versio *CCI.Command* -sovelluksesta, *terminaalin* käynnistysvalikossa näkyy painike "Command".

---

### 3.4 Käyttötavat

#### 3.4.1 Section Control

Ota *CCI.Command* käyttöön seuraavasti:

1. Kytke *terminaali* päälle.
2. Käynnistä *CCI.Command* (vrt. luku 4.2).
3. Suorita geometria-asetukset (vrt. luku 4.3.3).
4. Suorita *Parallel Tracking* -asetukset (vrt. luku 4.3.4).
5. Suorita *Section Control* -asetukset (vrt. luku 4.3.5).
6. Aktivoi käyttötapa *Section Control* ja vaihda karttanäkymään (vrt. luku 4.1).
7. Piirrä peltoraja (vrt. luku 4.4.1).
8. Piirrä *viiteura* (vrt. luku 4.4.3).
9. Työstä pelto käyttötavoilla *Parallel Tracking* ja *Section Control*.

#### 3.4.2 Parallel Tracking

Ota *CCI.Command* käyttöön seuraavasti:

1. Kytke *terminaali* päälle.
2. Käynnistä *CCI.Command* (vrt. luku 4.2).
3. Suorita *Parallel Tracking* -asetukset (vrt. luku 4.3.4).
4. Vaihda karttanäkymään (vrt. luku 4.1).
5. Piirrä *viiteura* (vrt. luku 4.4.3).
6. Työstä pelto käyttötavalla *Parallel Tracking*.



## 4 Käyttö

### 4.1 Yleisiä ohjeita

*CCI.Command* on jaettu kahteen (2) alueeseen: karttanäkymään ja asetuksiin. Kummankin alueen välillä vaihdettaessa on huomioitava seuraavaa:

Kun kaikki konetiedot on siirretty, karttaa esiin kutsuttaessa aktivoidaan käyttötapa *Section Control* automaattisesti. Kun palaat takaisin asetuksiin, *Section Control* tauotetaan automaattisesti:



**Kartan esiinkutsu**

***Section Control* -käyttötavan aktivointi**



**Asetuksiin vaihtaminen**

***Section Control* -käyttötavan tauottaminen**

Jos konetietoja ei ole siirretty, painikkeen ylempi alue näkyy harmaana. *Section Control* ei ole käytettävissä, kartta voidaan kuitenkin kutsua esiin:



**Kartan esiinkutsu**



**Asetuksiin vaihtaminen**

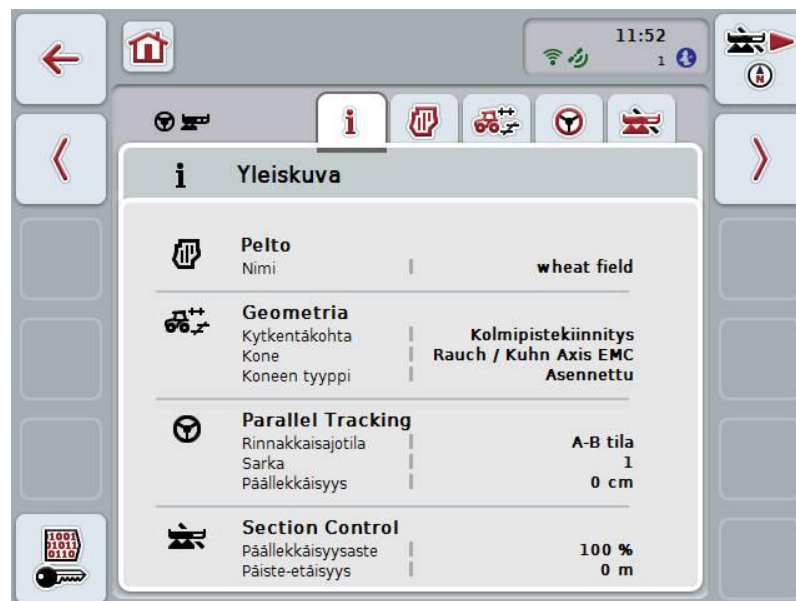
## 4.2 Ohjelman käynnistäminen

CCI.Command aktivoidaan automaattisesti, kun *terminaali* kytketään päälle. Aloituskuvaruudun kautta on suora pääsy kaikkiin toimintoihin.

Vaihda CCI.Command -aloituskuvaruutuun seuraavasti:

1. Paina *terminaalin* päävalikossa *kosketusnäytöllä* painiketta "Command" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.

→ Näyttöön avautuu seuraava aloituskuvaruutu:



CCI.Command on jaettu 2 alueeseen:

### 4.2.1 Asetukset

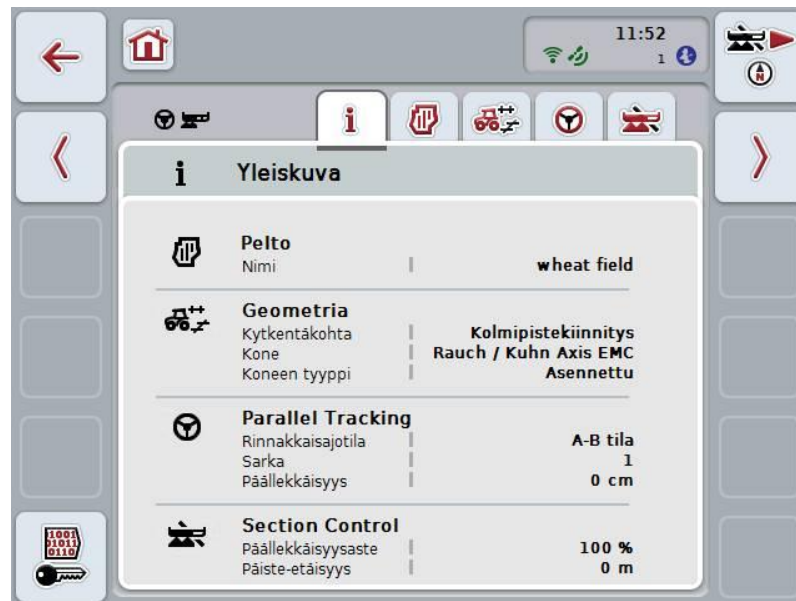
*Pellon* valinta, geometrian asetusten syöttö, *Parallel Tracking* ja *Section Control*.

### 4.2.2 Karttanäkymä

*Parallel Tracking*, *Section Control*, esteet ja GPS-korjaus.

### 4.3 Asetukset

Asetuksissa näytetään viisi välilehteä:

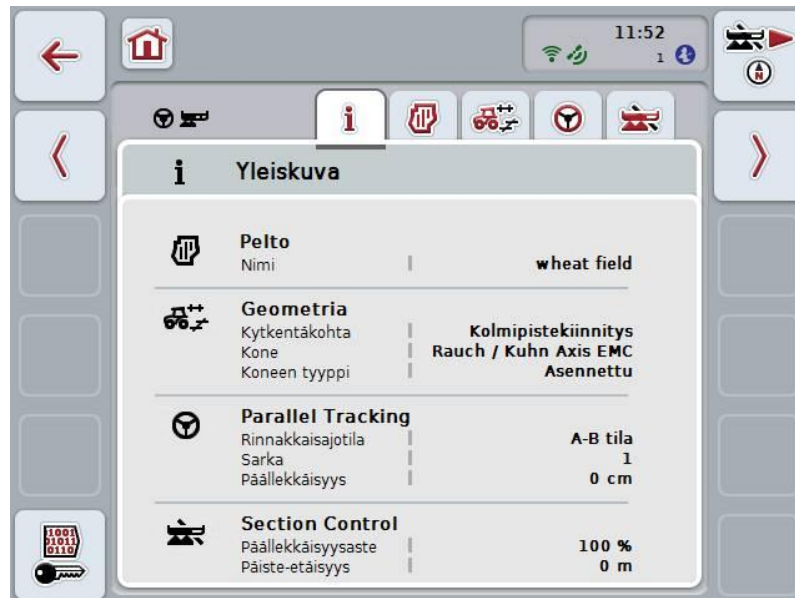


Nämä on järjestetty seuraavasti:

- Yleiskuva:** Asetusten näyttö toiminnolle *Pelto*, *Geometria*, *Parallel Tracking* ja *Section Control*.
- Pellot:** *Pellon* ja työistetyn alan näyttö ja tallennettujen *peltojen* hallinta.
- Geometria:** Geometria-asetusten näyttö ja muokkaus.
- Parallel Tracking:** Asetusten näyttö ja muokkaus toiminnolle *Parallel Tracking*.
- Section Control** Asetusten näyttö ja muokkaus toiminnolle *Section Control*.

## 4.3.1 Yleiskuva

Tällä välilehdellä näytetään yhteenveto tiedoista toiminnoille Pelto, Geometria, Parallel Tracking ja Section Control.











### 4.3.2 Pellot

Tällä välilehdellä näytetään pellon nimi, peltorajat, työstetty alue ja esteet.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:

-  **Pellon valinta**
-  **Pellon tallennus**
-  **Pellon(/peltojen) tuonti**
-  **Pellon(/peltojen) vienti**
-  **Parhaillaan valitun *pellon* poistaminen**
-  **Pellon löytäminen**
-  **Työstettyjen alojen poistaminen**
-  **Nimen muokkaus**

#### 4.3.2.1 Pellon valinta

Työstä jo tallennettu *pelto* uudelleen seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Pelto". Kun peltonimellä varustettu painike on merkitty valkoisella, voit vaihtoehtoisesti painaa myös vierityspyörää tai "OK".  
→ Näyttöön avautuu luettelo tallennetuista *pelloista*.
2. Valitse yksi *pelto* luettelosta. Paina tätä varten *kosketusnäytöllä* pellon nimellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK", paina vierityspyörää tai vielä kerran pellon nimellä varustettua painiketta.



---

#### Ohje

Työstö voidaan aloittaa heti, kun *CCI.Command* on käynnistetty. Tallennettua *peltoa* ei tarvitse valita.

---

#### 4.3.2.2 Pellon tallennus

Jos parhaillaan työstetyn *pellon* halutaan olevan käytettävissä myöhempää työstöä varten, se on tallennettava. Toimi tällöin seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Tallenna pelto" (F9).  
→ Näyttöön avautuu seuraava valintaluettelo:



2. Valitse haluamasi toiminto.
3. Syötä näppäimistöllä *kosketusnäytössä* pellon nimi.
4. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



#### Ohje

Ajankohtainen työstötila tallennetaan painamalla "Tallenna". *Pelto* pysyy edelleen valittuna.

"Tallenna + luo uusi pelto" tallentaa pellon nykyisen työstötilan ja avaa uuden, työstämättömän *pellon*.

"Kopioi" tallentaa parhaillaan valitun *pellon* tiedot uudelle nimelle. Alkuperäinen *pelto* säilyy olemassa. Näin tiedot voidaan kopioida.

**i****Peltojen tuonti/vienti**

Peltotietojen tuontiin ja vientiin on olemassa seuraavat mahdollisuudet:

1. Peltorajojen vaihto Shape-formaatissa
2. Kaikkien yksittäisen pellon tai koko tietokannan tietojen vaihto *CCI-terminaalien* välillä. Tähän luetaan peltorajat, viitelinjat, työstetyt alat, luodut päisteet, esteet ja viitekohdat.

Vaihtoehto "Yksittäinen pelto" on tarkoitettu pellon lisäämiseen. Jos kaksi konetta työskentelee samalla pellolla, voidaan tiedonvaihdolla työskennellä molemmilla koneilla samalla peltorajalla ja samalla päisteellä.

Valinnalla "Peltotietokanta" voidaan USB-tikulle luoda varmuustiedosto, jonka avulla tiedot voidaan palauttaa, jos ne poistetaan vahingossa. Ylimääräistä *CCI-terminaalia* hankittaessa tämä tarjoaa lisäksi mahdollisuuden siirtää peltotiedot uuteen *terminaaliin*.



#### 4.3.2.3 Peltorajan/-rajojen tuonti

Tuo peltoraja seuraavasti:

1. Luo USB-tikulle kansio, jonka nimi on CCI.Command ja jossa on alakansio GIS.Import.
2. Tallenna alakansioon GIS.Import se peltoraja, jonka haluat tuoda Shape-tiedostona.
3. Liitä USB-tikku *terminaaliin*. Heti, kun USB-tikku on tunnistettu, tuonin ja viennin painikkeet ovat käytettävissä.
4. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Tuo pelto/pellot" (F10).  
→ Näyttöön avautuu kuva "Tietojen tuonti" ja valintaluettelo:



5. Valitse vaihtoehto "Peltoraja". Paina tätä varten *kosketusnäytöllä* painiketta "Peltoraja" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
6. Valitse haluamasi tiedosto. Paina tätä varten halutun valinnan omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella.
7. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".  
→ Valintaluettelo muuttuu. Nyt näytetään ne yksittäiset elementit, jotka sijaitsevat valitussa tiedostossa.
8. Valitse haluttu elementti tuontia varten. Paina tätä varten halutun valinnan omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Elementti tuodaan ja sitä käytetään peltorajana parhaillaan valitussa pellossa.



---

**Ohje**

Peltorajan nimeä ei tuoda. Lisäelementtien tuonti on mahdollista. Jokainen lisäelementti piirretään samoin ajankohtaiseen *peltoon* rajaksi. Jos tätä ei haluta, on vanha *pelto* tallennettava ennen tuontia niin, että käytettävissä on uusi *pelto*.

---



---

**Ohje**

Jos tuodussa tiedostossa on sisäisiä peltorajoja, esim. vesikuopan ympärillä, myös nämä tuodaan. Myös näissä rajoissa osaleveydet kytketään työstössä automaattisesti. Kun päiste luodaan, se piirretään myös näihin rajoihin.

---

#### 4.3.2.4 Yksittäisen pellon / tietokannan tuonti

Tuo yksittäinen pelto tai koko tietokanta seuraavasti:

1. Kopioi yksittäinen pelto tai tietokanta USB-tikulle.
2. Liitä USB-tikku *terminaaliin*. Heti, kun tikku on tunnistettu, tuonnin ja viennin painikkeet ovat käytettävissä
3. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Tuo pelto/pellot" (F10).  
→ Näyttöön avautuu kuva "Tietojen tuonti" ja valintaluettelo.



4. Valitse vaihtoehto "Yksittäinen pelto" tai "Peltotietokanta". Paina tätä varten halutun valinnan omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



#### Ohje

Kun yksittäisen *pellon* tiedot tuodaan, pelto lisätään tietokantaan.



#### Ohje

Tietokannan tuonti korvaa olemassa olevan peltotietokannan. Kaikkien jo olemassa olevien *peltojen* päälle kirjoitetaan.

#### 4.3.2.5 Pellon/peltojen vienti Shape-formaatissa

Vie *pelto/pellot* seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Vie pelto" (F11).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.



2. Valitse vaihtoehdoista "Ajankohtainen pelto" ja "Kaikki pellot". Paina tätä varten halutun valinnan omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



---

#### Ohje

Yhden tai useamman *pellon* tietojen siirtoa varten on USB-tikun oltava kytkettynä.

---



---

#### Ohje

Jos tallennettuna on paljon *peltoja*, tiedonsiirto valinnalla "Kaikki pellot" saattaa kestää jonkin aikaa.

---

#### 4.3.2.6 Pellon/peltojen vienti CCI-terminaalien välistä tiedonvaihtoa varten

Vie ajankohtaisen *pellon* tiedot tai koko tietokanta seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Vie pelto/pellot" (F11).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.



2. Valitse kohta "Ajankohtainen pelto" tai "Peltotietokanta". Paina tätä varten halutun valinnan omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



#### Ohje

Kaikki peltotiedot säilyvät olemassa viennin jälkeen.

#### 4.3.2.7 Pellon poistaminen

Poista valittu *pelto* seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Poista" (F12).
2. Vahvasta painamalla "OK".

#### 4.3.2.8 Pellon löytäminen

Löydä koneen ajankohtaisesta sijaintipaikasta 7 km:n säteellä sijaitsevat, tallennetut *pellot* seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Löydä pelto" (F3).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo, jossa näytetään koneen ajankohtaisesta sijaintipaikasta 7 km:n säteellä sijaitsevat, tallennetut *pellot*.



---

#### Ohje

GPS-vastaanotto on edellytyksenä tämän toiminnan käytölle.

---

#### 4.3.2.9 Työstettyjen alojen poistaminen

Jos haluat työstää jo työstetyn *pellon* uudelleen, tämä toiminto antaa mahdollisuuden työstetyn alueen sinisen merkinnän poistamiseen.

Poista valitun *pellon* työstetty alue seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Poista työstetyt alat" (F4).
2. Vahvasta varmistuskysymys painamalla "OK".  
→ Sinisellä merkitty alue poistetaan.

#### 4.3.2.10 Nimen muokkaus

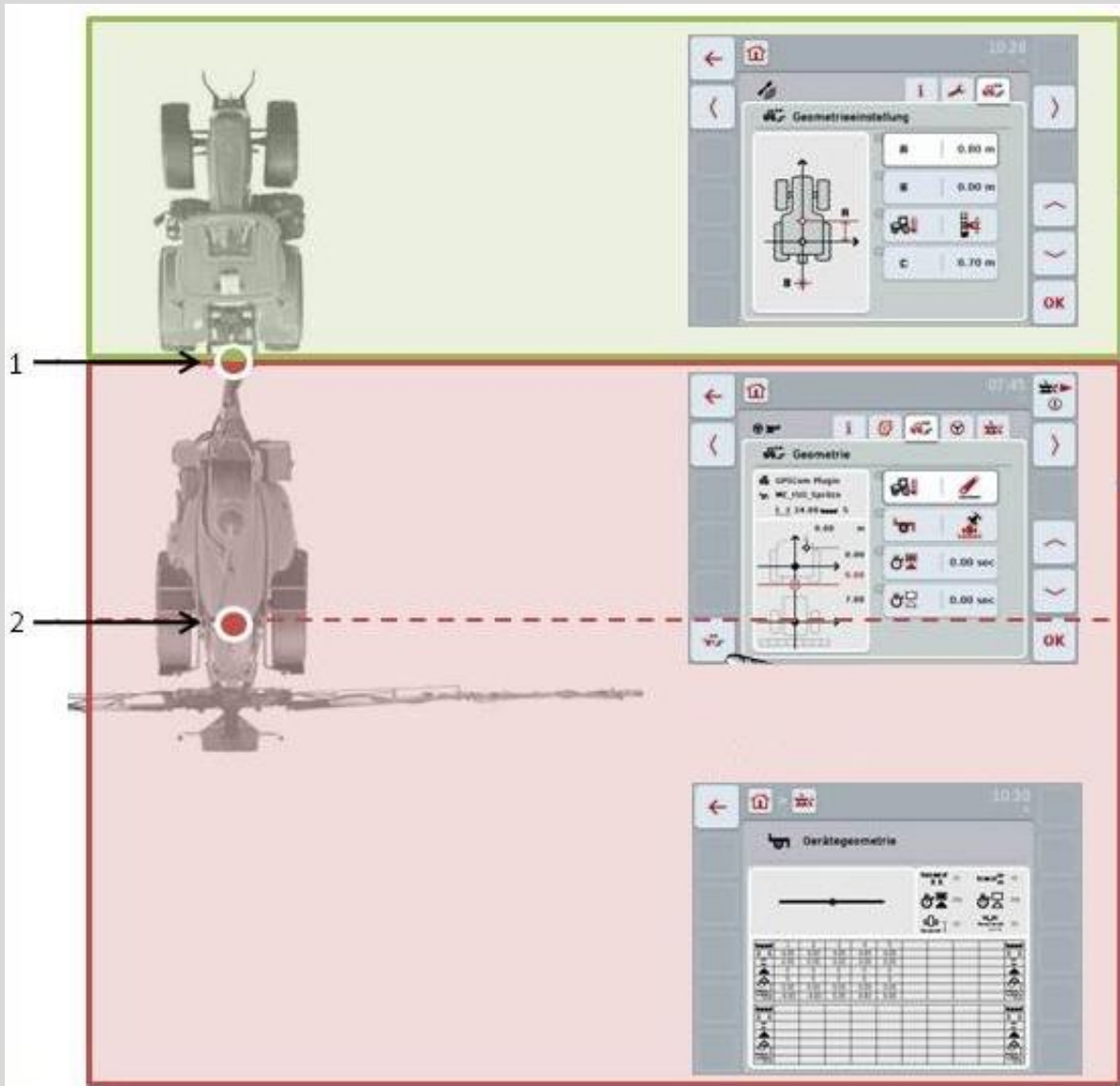
Tallennetun *pellon* nimeä muokataan seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Työstä" (F3).
2. Syötä näppäimistöllä *kosketusnäytössä* *pellon* nimi.
3. Vahvasta syötetty tieto painamalla "OK".

### i

### Geometria-asetukset

Tarkka geometria-asetus on automaattisen osaleveyskytkennän tarkan työskentelyn perusedellytys. *CCI.Command* käyttää koneen *ISOBUS*-väylän kautta siirtämiä geometriatietoja. Näiden tietojen konfigurointi ei ole mahdollista *CCI.Command* -sovelluksessa. Traktorin geometriatiedot (*GPS*-antennin sijainti) on syötettävä *CCI.GPS*-sovellukseen kerran. Katso tästä tiedot luvusta **4.4 Geometria-asetukset** käyttöohjeesta **CCI.GPS**.

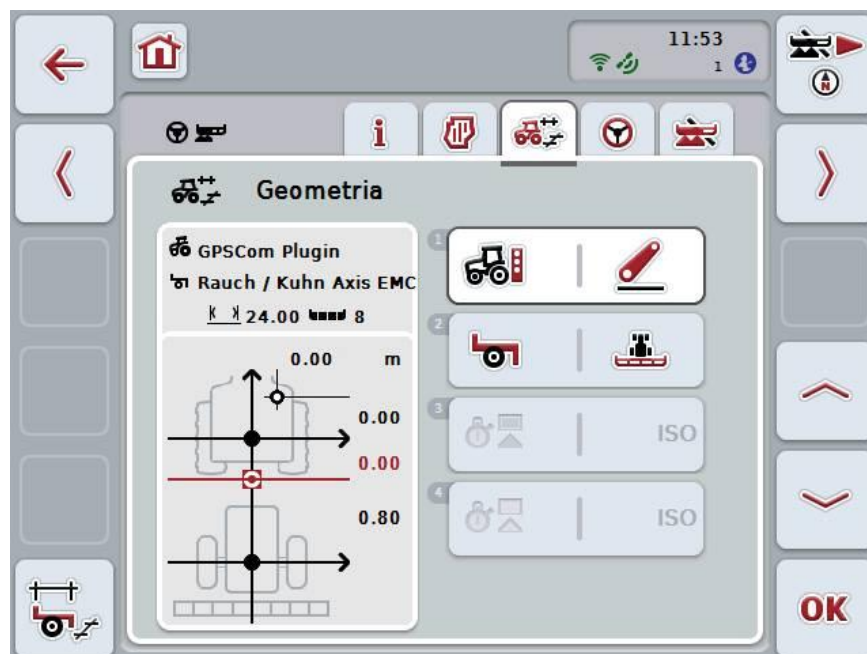


1. *Kytkenäkohta*
2. *Koneen viitepiste*

Punainen alue esittää koneen geometriatiedot *kytkentäkohdasta* (1) lähtien. Vihreällä alueella on esitetty traktorin geometriatiedot.

## 4.3.3 Geometria

Tällä välilehdellä näytetään vasemmalla näyttöalueella GPS-antennin sijainti, koneen asennustapa, navigaatio- ja kyttekohdan välinen etäisyys, viiveajat ja osaleveyslukumäärä.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Osaleveysgeometrian näyttö**



**Kyttekohdan valinta**



**Konetyypin valinta**



**Viiveaikojen syöttö**

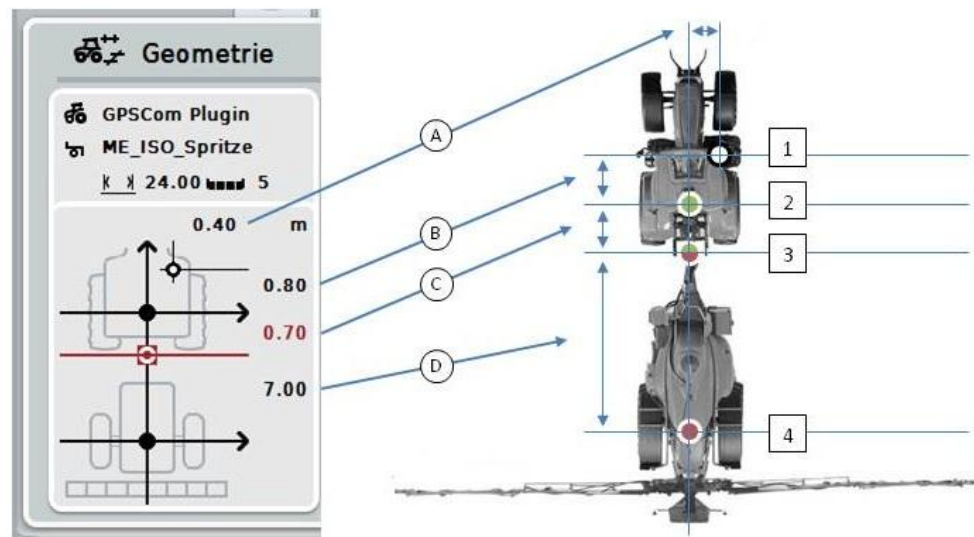


#### Ohje

Traktorin geometria-asetukset on suoritettava sovelluksessa *CCI.GPS*. Lisäohjeita löytyy käyttöohjeesta **CCI.GPS**.



Näyttöalueella annetaan seuraavat geometriatiedot:



### Etäisyydet

- A:** Etäisyys traktorin viitepisteen ja *GPS*-antennin välillä poikittain ajosuuntaan nähden
- B:** Etäisyys traktorin viitepisteen ja *GPS*-antennin välillä ajosuuntaan nähden.
- C:** Etäisyys traktorin viitepisteen ja *kytkentäkohdan* välillä ajosuuntaan nähden.
- D:** Etäisyys *kytkentäkohdan* ja koneen viitekohdan välillä ajosuuntaan nähden.

### Pisteet

- 1:** *GPS*-antenni
- 2:** Traktorin viitepiste
- 3:** *Kytkentäkohta*
- 4:** Koneen viitepiste



### Ohje

Koneen viitepiste sijaitsee ensimmäisen akselin keskipisteessä. Jos koneessa ei ole akselia, valmistaja määrittelee viitepisteen. Katso viitepisteen sijainti koneen valmistajan käyttöohjeesta.

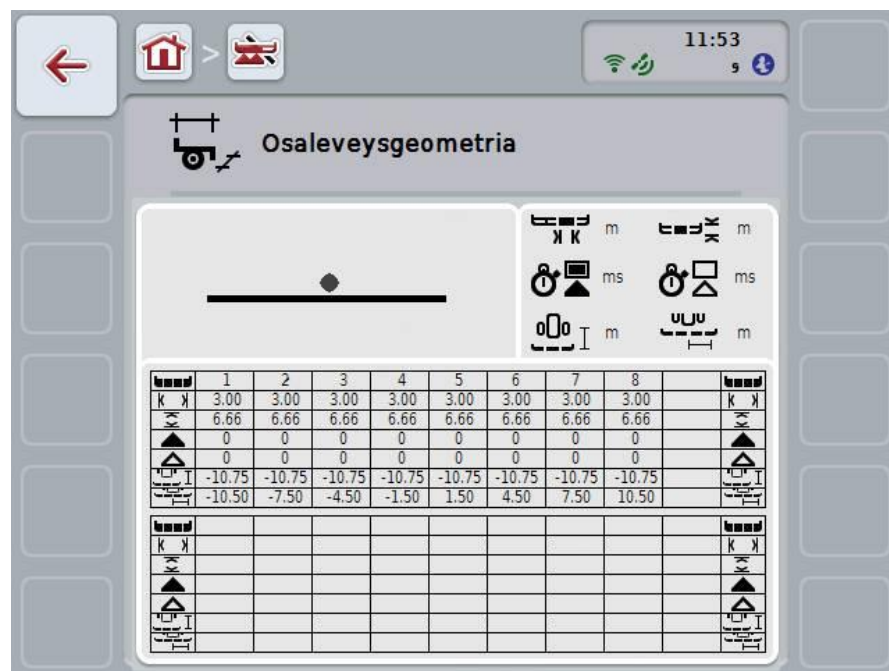
#### 4.3.3.1 Osaleveysgeometriian näyttö

Osaleveysgeometriassa näytetään vain ne arvot, jotka siirretään koneelta.

Näytä osaleveysgeometria seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Näytä osaleveysgeometria" (F12).

→ Näyttöön avautuu osaleveysgeometriian näkymä:



Laatikossa ylävasemmalla esitetään osaleveyksien sijainti kaaviomaisesti koneen viitepisteen suhteen. Näin voidaan esim. tunnistaa yhdellä silmäyksellä, sijaitsevatko kaikki osaleveydet yhdessä linjassa vai onko ajosuunnassa asetettu erilaisia etäisyyksiä.

Laatikossa yläoikealla näytetään ajankohtaisesti käytettävät yksiköt.

Alalaatikossa näytetään arvot seuraaville osaleveysgeometrian yksityiskohdille:



**Ohje**

Alalaatikossa käytettävät symbolit ovat yläoikealla olevan laatikon symbolien yksinkertaistettuja esityksiä. Yläoikealla olevassa laatikossa on myös kulloinkin sopiva yksikkö alalaatikossa esitettävään arvoon.

Symboli:laatikko yläoikealla	Symboli:alalaatikko	Merkitys
		Osaleveyden numero (laskettuna ajosuunnassa vasemmalta)
		Osaleveyden työleveys
		Osaleveyden työsyvyys
		<i>Päällekytkentäviive</i>
		<i>Sammutusviive</i>
		Koneen viitepisteen ja osaleveyden välinen etäisyys ajosuuntaan nähden
		Koneen viitepisteen ja osaleveyden välinen etäisyys poikittain ajosuuntaan nähden

## i

**Koneiden asennustavat**

On olemassa erilaisia koneiden asennustapoja, joilla on kulloinkin oma etäisyytensä *kytkentäkohtaan*.

CCI.GPS-sovelluksessa voidaan jokaiselle koneen asennustavalle syöttää sopiva etäisyys traktorin viitepisteeseen. Katso tiedot luvusta **4.4 Geometria-asetukset** käyttöohjeesta **CCI.GPS**.

Kun nämä asetukset on suoritettu, CCI.Command-sovelluksessa riittää parhaillaan käytetyn *kytkentäkohdan* valinta. Uutta mittausta ei tarvita.

**4.3.3.2 Asennustavan valinta**

Koneen parhaillaan käytetty asennustapa valitaan seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Koneen asennustapa" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu seuraava valintaluettelo:



2. Valitse koneen vallitseva asennustapa luettelosta. Paina tätä varten *kosketusnäytöllä* asennustavalla varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Asennustapa tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran asennustavalla varustettua painiketta tai vierityspyörää.



---

### **Ohje**

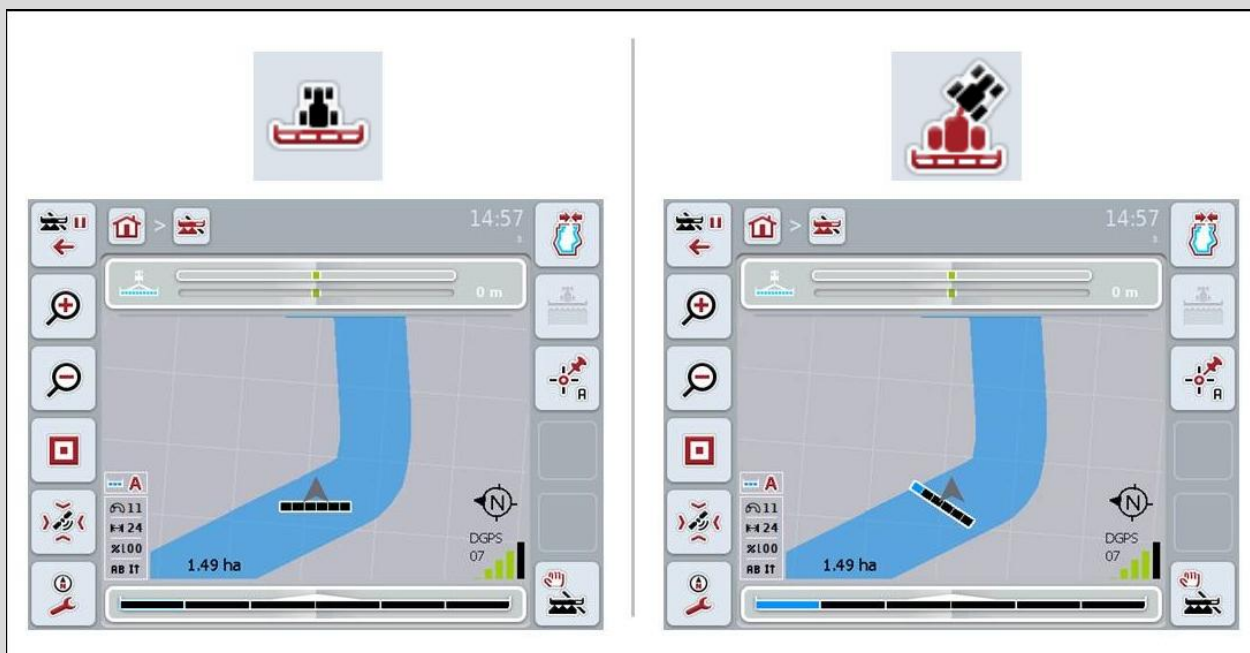
Geometria-yleisnäkymässä näytetään parhaillaan valitulle asennustavalle tallennettu arvo (punainen luku).

---

# i

## Konetyypit

Jos käytetään vedettäviä koneita, osaleveyksien sijainti muuttuu kaarreaajoissa. Kun käytetään asetusta "Vedetty" ja "Itsekulkeva", osaleveyksien sijainti lasketaan kaarreaajoissa (oikea kuva). Asennetuilla koneilla se pysyy jäykkänä (vasen kuva).



#### 4.3.3.3 Konetyypin valinta

Valitse koneen tyyppi seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Koneen tyyppi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu seuraava valintaluettelo:



2. Valitse haluttu koneen tyyppi luettelosta. Paina tätä varten *kosketusnäytöllä* koneen tyypillä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Koneen tyyppi tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran koneen tyypillä varustettua painiketta tai vierityspyörää.

**i****Viiveajat**

*Viiveajat* kuvaavat ajallista viivettä komennon ja osaleveyden todellisen aktivoinnin välillä (esim. ruiskulla aika komennosta: "Käynnistä osaleveys" siihen, kunnes ainetta todella levitetään). On olemassa *Päällekytkentä-* ja *sammutusviive*.

**4.3.3.4 Viiveaikojen syöttö****Ohje**

Kun kone laskee *viiveajat*, komentopainikkeet näytetään harmaana. Ne näytetään osaleveysgeometriassa (vrt. luku 4.3.3.1). *Viiveaikojen* muuttamista varten on kutsuttava esiin koneen käyttö. Lisäohjeita löytyy koneesi käyttöohjeesta.

Syötä *viiveajat* seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painikkeita "Päällekytkentäviive" (painike 3) ja "Sammutusviive" (painike 4), ja syötä ajat, joita tulee noudattaa, ennen kuin yksittäiset osiot halutaan kytkeä päälle tai sammuttaa.
2. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

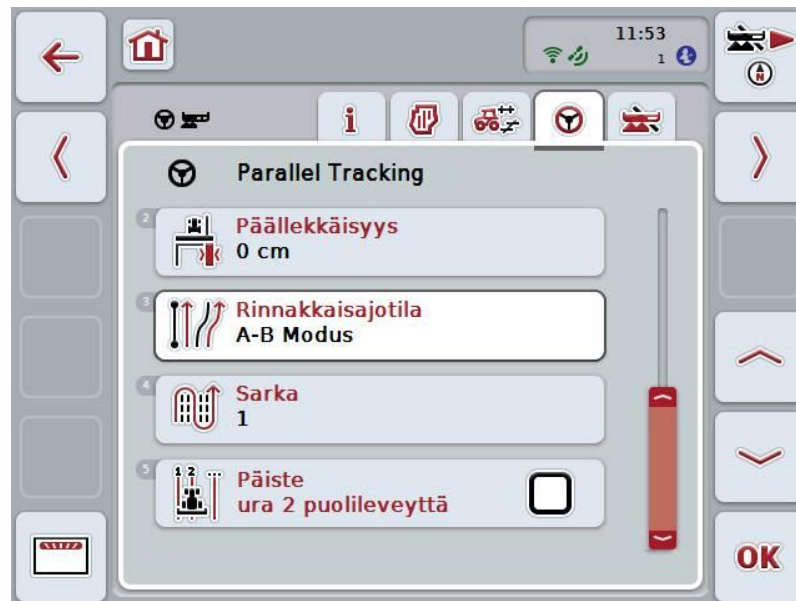
**Ohje**

*Viiveaikojen* oikea arvoalue on välillä 0,00 - 10,00 sekuntia.



### 4.3.4 Parallel Tracking

Tällä välilehdellä suoritetaan tarvittavat asetukset *Parallel Tracking* -moduulille.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Työlevyden syöttö**



**Päällekkäisyys-arvon syöttö**



**Rinnakkaisajotilan valinta**



**Sarka-arvon syöttö**



**Päiste vana 2: puolikkaan leveyden aktivointi/deaktivointi**



**Valolistaan vaihtaminen**

Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Valolista" (F12).

Näyttöön avautuu valolistan asetukset.

Lisätietoja valolistan asetuksista löytyy luvusta 4.3.4.6.

#### 4.3.4.1 Työleveyden syöttö

Syötä työleveys seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Työleveys" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo *kosketusnäytöllä* numeronäppäimillä tai liikusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

##### Ohje

Työleveydelle syötetyn arvon on oltava mahdollisimman tarkka, jotta työstetyn alan tarkka laskenta olisi mahdollista.

Työleveyden oikea arvoalue on välillä 0,0 - 99,0 m.

---



---

##### Ohje

Jos kone laskee työleveyden, painike näkyy harmaana. Kone laskee työleveyden ja sitä voidaan muuttaa vain konemaskissa. Katso toimintatapa koneen valmistajan käyttöohjeesta.

---

**i****Päällekkäisyys**

*Päällekkäisyys*-asetus on tarkoitettu ohjausvirheiden ja GPS-epätarkkuuksien tasaamiseen. Käytössä on olemassa 2 mahdollista tapaus:

1. *Virhekohtia* tulee välttää.

Tässä tapauksessa tulee syöttää positiivinen arvo. Tämä johtaa siihen, että *johtourien* välinen etäisyys pienenee annetulla arvolla. Näin tehokas työleveys pienenee, *virhekohdat* vältetään, ja saattaa esiintyä *päällekkäisyyksiä*.

2. *Päällekkäisyyksiä* tulee välttää.

Tässä tapauksessa tulee syöttää negatiivinen arvo. Tämä johtaa siihen, että *johtourien* välinen etäisyys suurenee annetulla arvolla. Näin vältetään *päällekkäisyyksiä*, ja saattaa esiintyä *virhekohtia*.

**4.3.4.2 Päällekkäisyys-arvon syöttö**

Syötä *päällekkäisyyden* arvo seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Päällekkäisyys" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää. Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo *kosketusnäytöllä* numeronäppäimillä tai liukusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

**Ohje**

*Päällekkäisyyden* oikea arvoalue on välillä -100 ja +100 cm.

## i

## Rinnakkaisajotila

On olemassa 2 erilaista rinnakkaisajotilaa:

A-B tila



Mutkatila

**A-B tila:**

Kuljettaja asettaa A-pisteen, jatkaa ajoa ja asettaa B-pisteen. Järjestelmä vetää automaattisesti suoran näiden molempien pisteiden välille ja vetää lisäksi työlevyden etäisyydelle rinnakkaiset johtourat.

**Mutkatila:**

Kuljettaja asettaa A-pisteen, ajaa halutun matkan, joka voi myös sisältää mutkia, ja asettaa B-pisteen. Järjestelmä piirtää ajetun matkan ja asettaa sille työlevyden etäisyydelle rinnakkaisia vanoja.

Piirretyn uran päissä linjaa jatketaan suoralla. Tämä mahdollistaa vanojen turvallisen sisäänajon päistealueella.

#### 4.3.4.3 Rinnakkaisajotilan valinta

Valitse rinnakkaisajotila seuraavasti:

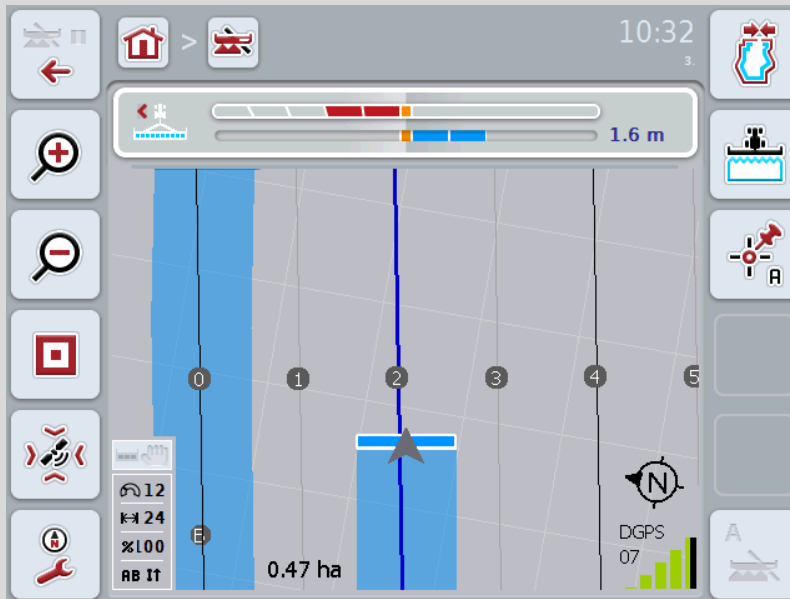
1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Rinnakkaisajotila" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Valitse vaihtoehdoista "A-B tila" tai "Mutkatila". Paina tätä varten *kosketusnäytöllä* halutulla tilalla varattua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Tila tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran tilalla varustettua painiketta tai vierityspyörää.

## i

**Sarkatila**

Sarkatila mahdollistaa urien ylittämisen. Tämä mahdollistaa esim. kääntymisen yhdellä kerralla pienemmillä työleveyksillä.

Asetus "1" tarkoittaa, että jokaista *johtouraa* käytetään. Asetuksella "2" korostetaan joka toinen *johtoura* kuvassa (vrt. toimintakuva), muut esitetään harmaina. Valolistan näyttö viittaa silloin korostettuja *johtouria*.

**4.3.4.4 Sarka-arvon syöttö**

Syötä saran arvo seuraavasti:

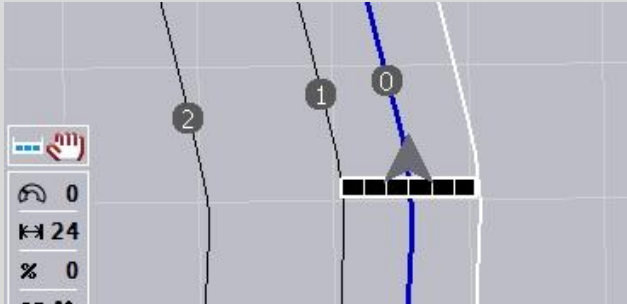
1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Sarka" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo *kosketusnäytöllä* numeronäppäimillä tai liukusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

**Ohje**

Saran oikea arvoalue on välillä 1 - 5.

**i****Päiste vana 2: puolileveys**

Kolmannessa päistetilassa (vrt. Infolaatikko päistetila sivulla 57 ja luku 4.4.8) näytetään päistealueella *ohjausurat*. Jos kylvössä työskennellään ajoreittirytmillä, joka vaatii päisteen työstössä kerran puolella työleveydellä työskentelemistä, tästä toiminnosta on apua. Jos tämä on merkitty hakasella, johtolinjojen 0 ja 1 etäisyys lasketaan puolella työleveydellä. Toinen päisteen ajoura tapahtuu näin vain puolella työleveydellä.

**4.3.4.5 Päiste vana 2: puolikkaan leveyden aktivointi/deaktivointi**

Aktivoi/deaktivoi päisteessä uralle 2 puolikas leveys seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Päiste vana 2 puolikas leveys" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä *looginen arvo*.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.3.4.6 Valolista

Vaihda valolistan asetuksiin seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Valolista" (F12).  
→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Esikatsauksen ajan syöttö**



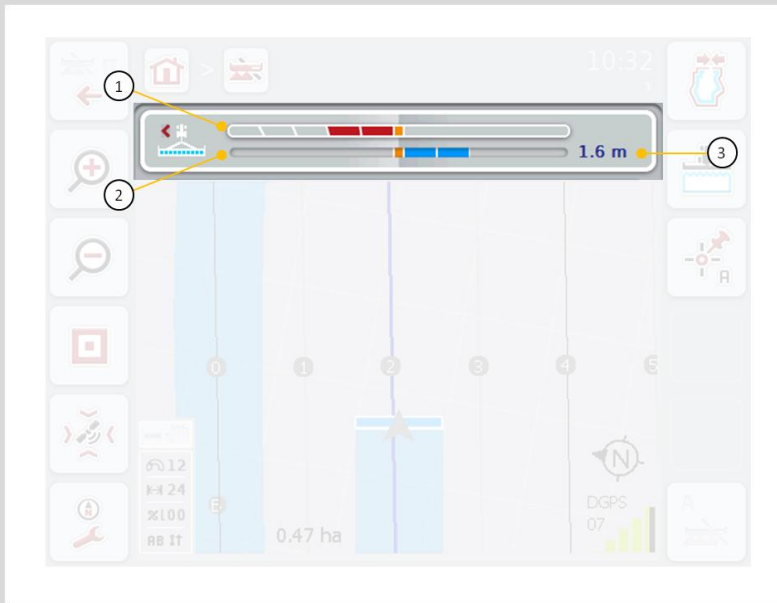
**LED-etäisyyden arvon syöttö**



# i

## Valolista

Valolistan ylemmät segmentit (1) näyttävät kuljettajalle ohjausehdotuksia, joita tarvitaan korjaamaan nykyinen poikkeama *ohjausurasta*, joka esitetään alemmilla segmenteillä (2). Ajankohtainen poikkeama uralta näytetään lisäksi lukuna (3).



#### 4.3.4.6.1 Esikatsauksen ajan syöttö

*Esikatsauksen* aika määrittelee ohjausehdotusten laskennan ajanjakson. Syötä *esikatsauksen* aika seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Esikatsaus" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo *kosketusnäytöllä* numeronäppäimillä tai liikusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

#### Ohje

*Esikatsauksen* oikea arvoalue on välillä 1 ja 10 sekuntia.

---

#### 4.3.4.6.2 LED-etäisyyden arvon syöttö

*LED-etäisyyden* avulla voidaan määrittää, kuinka montaa poikkeaman senttimetriä yksi valolistan segmentti vastaa.

Syötä *LED-etäisyyden* arvo seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "*LED-etäisyys*" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo *kosketusnäytöllä* numeronäppäimillä tai liikusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

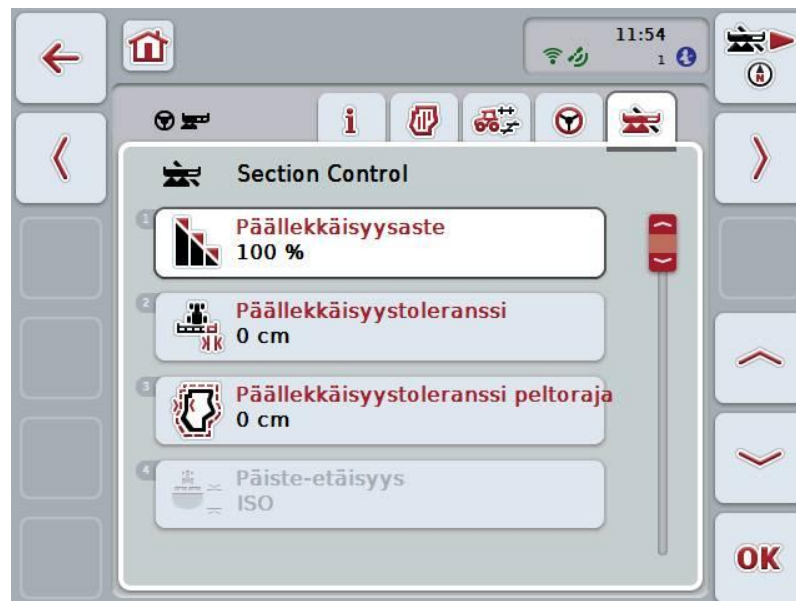
#### Ohje

*LED-etäisyyden* oikea arvoalue on välillä 10 - 100 cm.

---

### 4.3.5 Section Control

Tällä välilehdellä näytetään asetukset *Section Control* -moduulille.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Päällekkäisyysasteen valinta**



**Päällekkäisyystoleranssin syöttö**



**Peltorajan päällekkäisyystoleranssin syöttö**



**Päiste-etäisyyden syöttö**



**Peruutusajotunnistuksen aktivointi/deaktivointi**



**Merkintäviiveen aktivointi/deaktivointi**



**Section Control moduulin aktivointi/deaktivointi vain päisteellä**

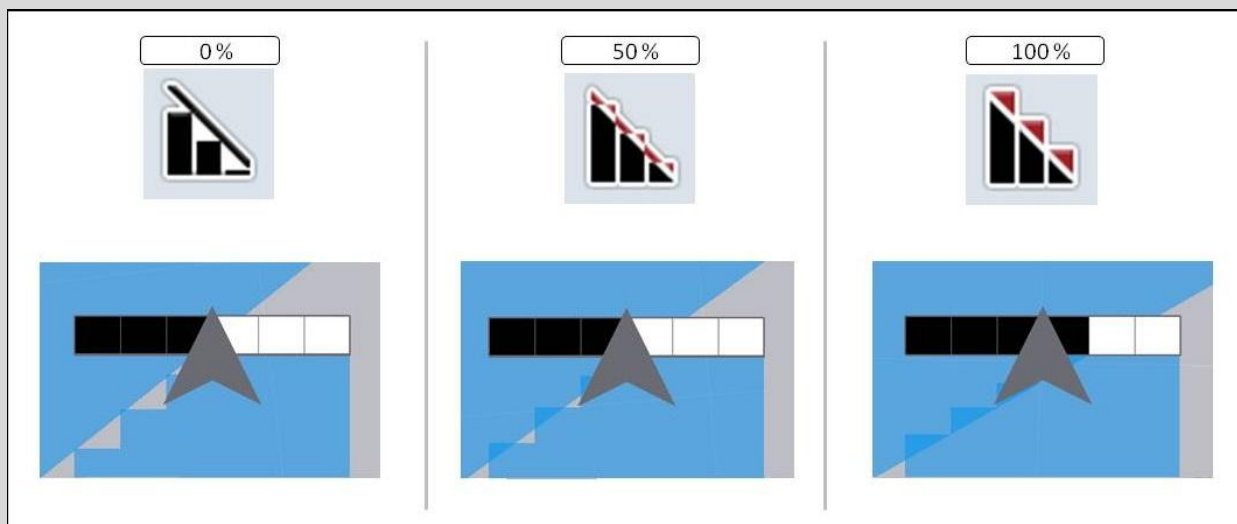


**Levittimen *päällekkäisyyden* aktivointi/deaktivointi**

## i

**Päällekkäisyysaste**

Päällekkäisyysaste määrittää, millä peitteellä yksittäiset osaleveydet tulee sammuttaa, kun kohdataan jo työstetty alue. Asetus riippuu siitä, halutaanko täydellistä työstöä vai kaksoiskäsittelyjen välttämistä.



- 0 %** Osaleveys sammutetaan, ennen kuin *päällekkäisyyttä* esiintyy. Tässä tilassa työstössä syntyy pieniä *virhekohtia* (vasen kuva).
- 50 %** Osaleveys sammutetaan, kun puolet tästä osaleveydestä sijaitsee jo työstetyn alan alueella (keskimmäinen kuva).
- 100 %** Osaleveys sammutetaan vasta sitten, kun se sijaitsee kokonaan jo työstetyn alan alueella (oikea kuva).

#### 4.3.5.1 Päällekkäisyysasteen valinta

Valitse päällekkäisyysaste seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Päällekkäisyysaste" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Valitse haluttu asetus luettelosta. Paina tätä varten *kosketusnäytöllä* päällekkäisyysasteella varattua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
→ Päällekkäisyysaste tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran päällekkäisyysasteella varustettua painiketta tai vierityspyörää.



---

#### Ohje

Peltorajoissa on yleisesti voimassa 0 %:n päällekkäisyysaste.

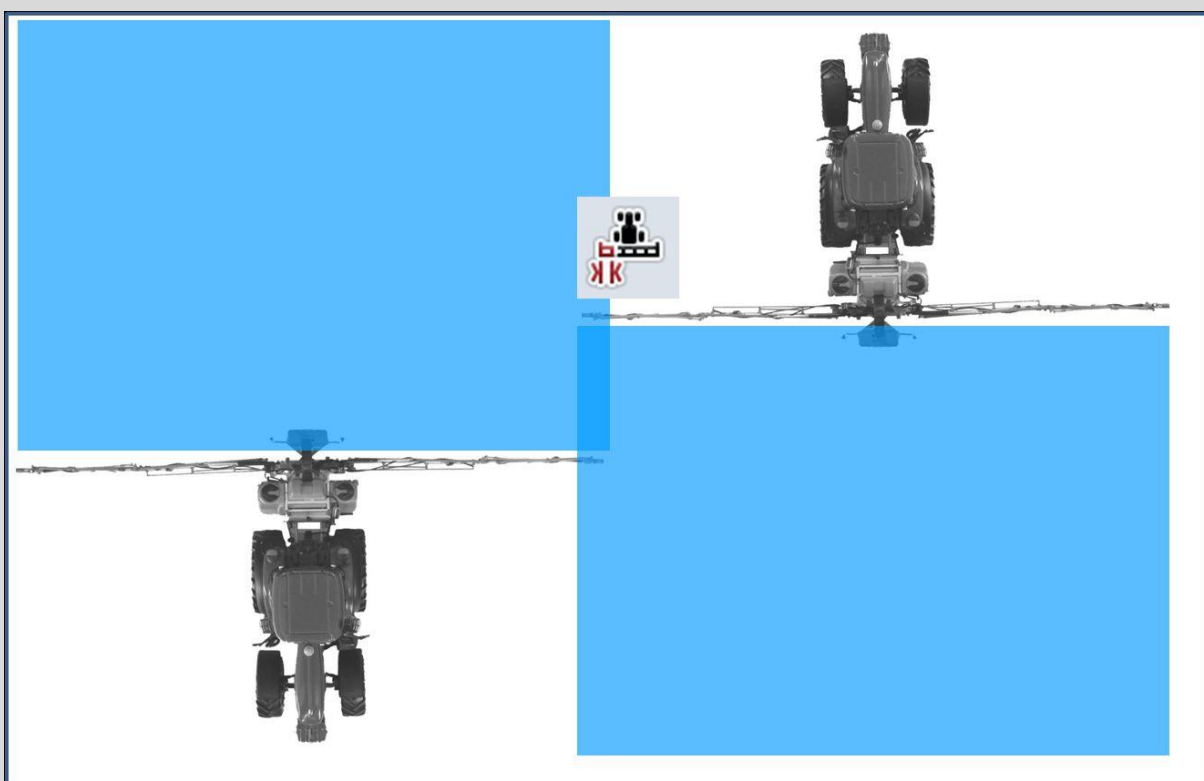
---

**i****Päällekkäisyystoleranssi**

Päällekkäisyystoleranssi määrittää, millä toleranssilla molemmat uloimmat osaleveydet (oikealla ja vasemmalla) reagoivat *päällekkäisyyksiin*.

Rinnakkaisajoissa *pellolla* (esim. ajokujilla) saattaa käydä niin, että *GPS-poikkeaman* vuoksi ulompi osaleveys on lyhyesti näytön mukaan jo työstetyllä alalla, vaikka todellisuudessa kaksoiskäsittelyä ei tapahdukaan (vrt. Infolaatikko *GPS-poikkeamasta*, sivu 79). 0 %:n päällekkäisyysasteella uloin osaleveys kytetään tässä tapauksessa pois päältä. Tällöin saattaa esiintyä "lepatusta" (jatkuvaa päälle- ja poiskytkentää).

Päällekkäisyystoleranssin asetuksella tämä lepatus voidaan estää.



#### 4.3.5.2 Päällekkäisyystoleranssin syöttö

Syötä päällekkäisyystoleranssin arvo seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Päällekkäisyystoleranssi" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

2. Syötä arvo *kosketusnäytöllä* numeronäppäimillä tai liikusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



#### Ohje

Päällekkäisyystoleranssin oikea arvoalue on 0 cm:n ja uloimman osaleveyden puolikkaan välillä.

---

**i****Päällekkäisyysaste ja -toleranssi peltorajoilla**

Turvallisuussyistä peltorajalla on aina voimassa 0 %:n päällekkäisyysaste. Päällekkäisyystoleranssi voidaan omalla vastuulla asettaa peltorajalle erikseen.

*GPS-poikkeama* voi johtaa uloimpien osaleveyksien päälle- ja poiskytkentään peltorajoilla (vrt. myös infolaatikko päällekkäisyystoleranssista, sivu 50). Käyttäjä voi minimoida tämän päälle- ja poiskytkennän syöttämällä peltorajoille päällekkäisyystoleranssin omalla vastuullaan. Jos asetus on suurempi kuin 0 cm, se saattaa johtaa siihen, että työstö tapahtuu peltorajan ulkopuolella. Ennen asetusta on tarkastettava, voidaanko tämä hyväksyä.

Suositteltu asetus on 0 cm.

**4.3.5.3 Peltorajan päällekkäisyystoleranssin syöttö****Huomio!**

On ehdottomasti tarkastettava huolellisesti, onko käsittely peltorajan ulkopuolella hyväksyttävää.

Kun työ on suoritettu, asetus on palautettava jälleen takaisin arvoon 0 cm.

Syötä peltorajojen päällekkäisyystoleranssin arvo seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Päällekkäisyystoleranssi peltoraja" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo *kosketusnäytöllä* numeronäppäimillä tai liikusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

**Ohje**

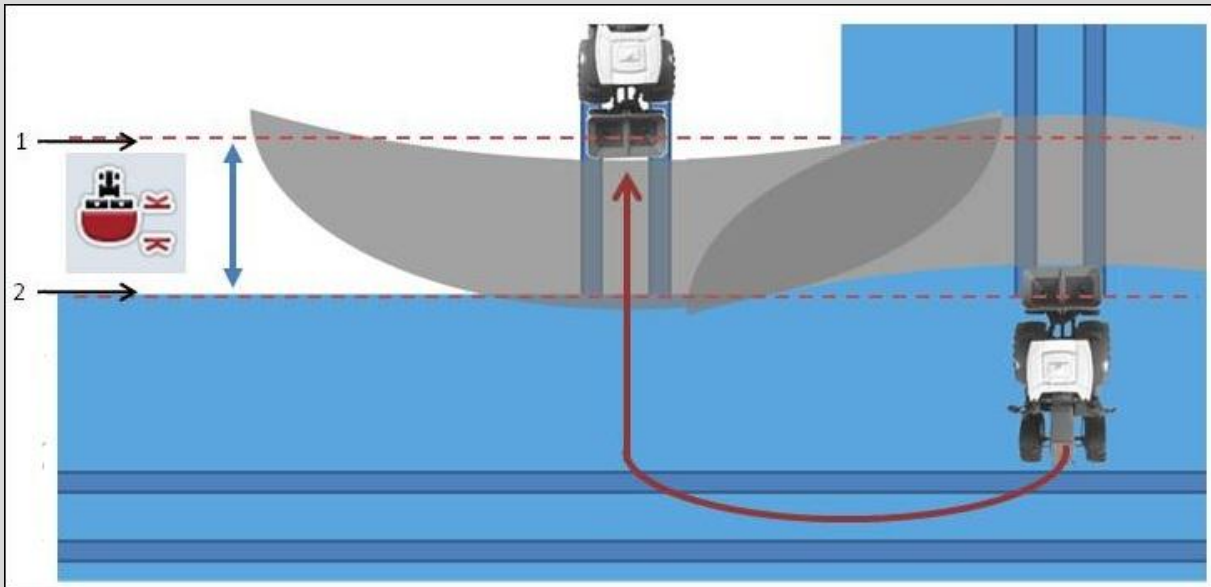
Päällekkäisyystoleranssin oikea arvoalue on 0 cm:n ja uloimman osaleveyden puolikkaan välillä.



**i**

**Päiste-etäisyys**

Päiste-etäisyydellä voidaan määrittää päällekytkentäkohta jo käsitellyltä alalta poistumisen jälkeen. Lannanlevittäjä kytetään näin eri kohdissa päälle ja pois päältä. Päiste-etäisyyden oikeaan mittaan vaikuttaa koneen työleveys ja lannoittimen heitto-ominaisuudet.



- 1: Päällekytkentäkohta
- 2: Poiskytkentäkohta

#### 4.3.5.4 Pääte-etäisyysarvon syöttö



---

**Ohje**

Tämä asetus on mahdollista ainoastaan luokan 5 (lannanlevitin) koneella.

---



---

**Ohje**

Jos *ISOBUS*-kone antaa arvon osaleveyksien työsyvyydelle, tämä painike näkyy harmaana. Syöttö ei ole tarpeen, koska päälle- ja poiskytkentäkohdat määritellään automaattisesti koneelta.

---

Syötä päiste-etäisyyden arvo seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Päiste-etäisyys" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo *kosketusnäytöllä* numeronäppäimillä tai liukusäätimellä.
3. Vahvasta syötetty tieto painamalla "OK".



---

**Ohje**

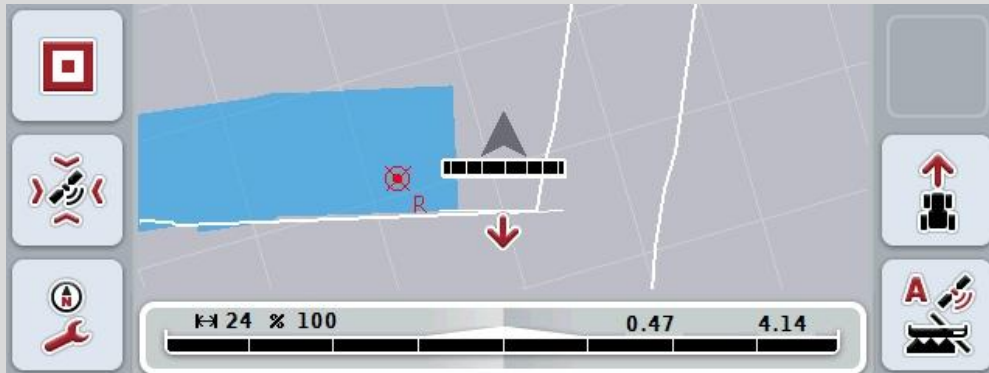
Päiste-etäisyyden oikea arvoalue on välillä 0 - 50 metriä.

---

# i

## Peruutusajotunnistus

CCI.Command laskee GPS-vastaanottimen sijaintitietojen avulla ajosuunnan muutokset. Kun peruutusajo tunnistetaan, osaleveydet sammutetaan automaattisesti ja kone ajaa myös karttanäkymässä takaperin. Jos peltokulmaan ajetaan sisään takaperin, lisälaite ei käänny tämän vuoksi oman akselinsa ympäri, ja näin osaleveyksien tahaton päällekytkentä estetään.



Punainen nuoli kartalla osoittaa peruutusajoa.

Jos tunnistetaan väärä ajosuunta, kuljettaja voi korjata ajosuunnan tunnistuksen (vrt. luku 4.4.4). Tämä on tarpeen myös silloin, kun ajo aloitetaan (*terminaalin* käynnistämisen jälkeen) takaperin.

CCI.Command ottaa huomioon myös traktorin TECU:n ajosuuntasignaalin, jos se antaa viestin käyttöön ISOBUS-väylän kautta.

### 4.3.5.5 Peruutusajotunnistuksen aktivointi/deaktivointi

Aktivoi/deaktivoi peruutusajotunnistus varten seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Peruutusajotunnistus" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

2. Syötä *looginen arvo*.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



#### Ohje

Aina GPS-vastaanottimen laadusta riippuen saattaa esiintyä virhetunnistuksia (esim. varjostuksissa metsänreunassa). Ajosuuntaa voidaan korjata manuaalisesti karttanäkymässä koska tahansa F5-painikkeella (vrt. luku 4.4.4).

**i****Merkintäviive**

Jos merkintäviive on aktivoitu, työstetty ala (sininen) merkitään vasta sitten, kun parhaillaan asetettu viiveaika (vrt. luku 4.3.3.4) on kulunut.

**4.3.5.6 Merkintäviiveen aktivointi/deaktivointi**

Aktivoi/deaktivoi merkintäviive varten seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Merkintäviive" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä *looginen arvo*.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

**i****Section Control vain päisteellä**

Käytettäessä erittäin kapeita osaleveyksiä (esim. alle metrin) omaavia rivikylvökoneita ja istutuslaitteita saattaa GPS-*poikkeama* (vrt. infolaatikko aiheesta *GPS-poikkeama*, sivu 79) aiheuttaa rinnakkaisajoissa tahattomia osa-alueiden sammutuksia, joita ei voida välttää edes päällekkäisyystoleranssin (vrt. infolaatikko päällekkäisyystoleranssista, sivu 51) avulla. Tässä tapauksessa toiminto "Section Control vain päisteellä" auttaa välttämään kylvöikkunoita sillä, että osaleveydet sammutetaan ainoastaan päisteellä (merkitty harmaalla), ei työstetyllä alalla (merkitty sinisellä). Tämän toiminnon aktivoinnin jälkeen on huomattava, että osaleveydet kytketään automaattisesti ainoastaan päisteellä.

**4.3.5.7 Section Control -moduulin aktivointi/deaktivointi vain päisteellä**

Aktivoi/deaktivoi Section Control -moduuli vain päisteellä seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Section Control vain päisteellä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

2. Syötä *looginen arvo*.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

## i

**Levittimen päällekkäisyys**

Lannanlevittämiä käytettäessä on osaleveyksien kytkemiseen kiiloissa kaksi mahdollisuutta: Yhden puolen osaleveydet kytketään päälle, kun kaikki osaleveydet ovat työstämättömällä alueella (ilman *päällekkäisyyttä*).

Yhden puolen osaleveydet kytketään päälle, heti kun yksi yksittäinen osaleveys on työstämättömällä alueella (*päällekkäisyydellä*).

**4.3.5.8 Levittimen päällekkäisyyden aktivointi/deaktivointi**

Aktivoi/deaktivoi levittimen *päällekkäisyys* varten seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Levitin päällekkäisyys" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.



4. Valitse haluttu asetus luettelosta. Paina tätä varten *kosketusnäytöllä* painiketta "ilman" tai "kanssa" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.
  - Asetus tulee näkyviin valintaikkunaan.
5. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran asetuksella varustettua painiketta tai vierityspyörää.

**Ohje**

Tämä asetus on mahdollista ainoastaan luokan 5 (lannanlevitin) koneella.

# i

## Karttanäkymästä poistuminen

Karttanäkymästä poistumiseen on olemassa erilaisia tapoja, jotka joko johtavat automaattisen *Section Control* -moduulin tauottamiseen, tai joilla ei ole tähän minkäänlaista vaikutusta:

Kun karttanäkymästä poistutaan toimintopainikkeella F7 koneen käyttöön siirtymiseksi, automaattinen *Section Control* tauotetaan.

Kun karttanäkymästä poistutaan Home- tai vaihtopainikkeella toiseen sovellukseen siirtymiseksi, automaattista *Section Controlia* ei keskeytetä.

## 4.4 Karttanäkymä

Painiketta "Kartta" (F1) painamalla siirrytään jokaiselta asetusten välilehdeltä **karttanäkymään**.

**Karttanäkymä** on *CCI.Command* -sovelluksen työskentelyalue. Tässä aktivoidaan automaattinen *Section Control*.



### Ohje

Aina käytetystä koneesta riippuen käytettävissä voi olla erilaisia painikkeita.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



#### Asetuksiin vaihtaminen

Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Asetuksiin vaihtaminen" (F7).

Näyttöön tulevat **Asetukset**.

Lisätietoja asetuksista löytyy luvusta 4.3.



#### Päistehallintoon vaihtaminen

Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Päistehallinto" (F8).

Näyttöön avautuu maski **Päistehallinto**.

Lisätietoja päistehallinnosta löytyy luvusta 4.4.7.



#### Päistetilan valinta

Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Päistetila" (F9).

Lisätietoja päistetilasta löytyy luvusta 4.4.8



#### Esteiden esiinkutsuminen

Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Esteet" (F10).

Näyttöön avautuu **esteiden** karttanäkymä.

Lisätietoja esteistä löytyy luvusta 4.4.10.



#### GPS-korjauksen esiinkutsu

Paina *kosketusnäytössä* painiketta "GPS-korjaus" (F11).

Näyttöön avautuu **GPS-korjauksen** karttanäkymä.

Lisätietoja GPS-korjauksesta löytyy luvusta 4.4.11.



#### Kartta-asetusten esiinkutsu:

Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Kartta-asetukset" (F12).

Näyttöön avautuu maski **Kartta-asetukset**.

Lisätietoja kartta-asetuksista löytyy luvusta 4.4.12.



#### Peltorajan luominen / poistaminen





A-pisteen asettaminen / viiteuran piirtäminen



Ajosuunnan korjaaminen



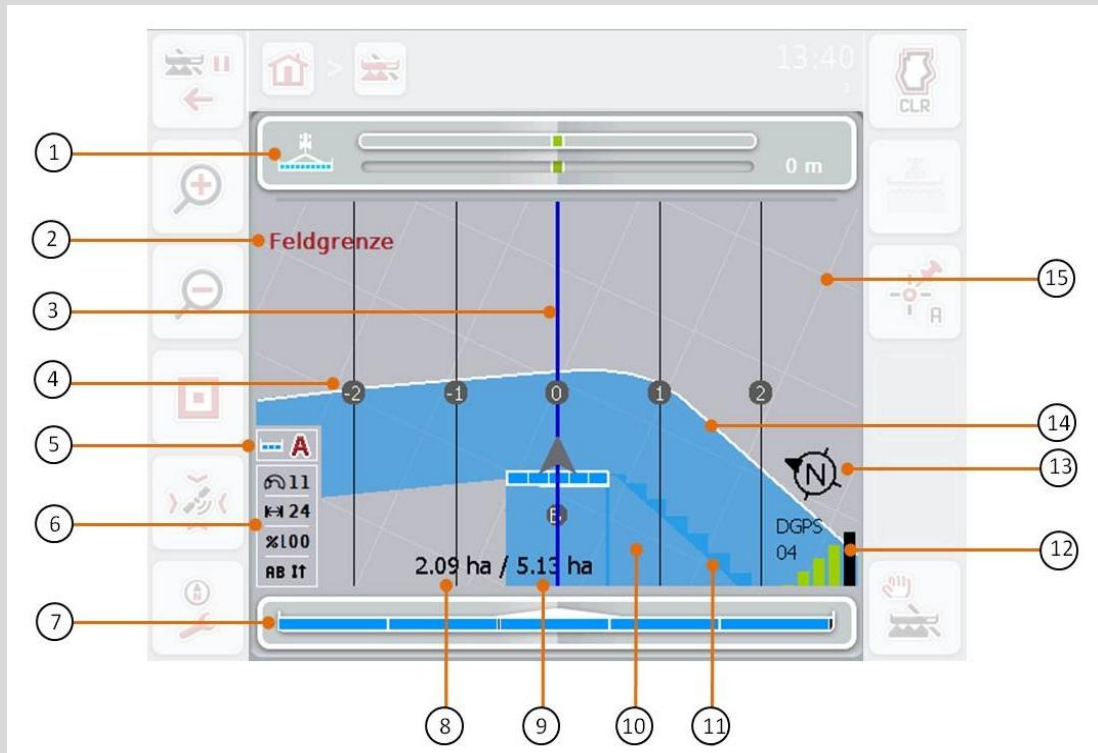
Ajetun alan manuaalisen merkinnän päälle-/poiskytkentä



Karttanäkymän pienentäminen/suurentaminen vierityspyörällä

## i

## Karttanäkymän elementit

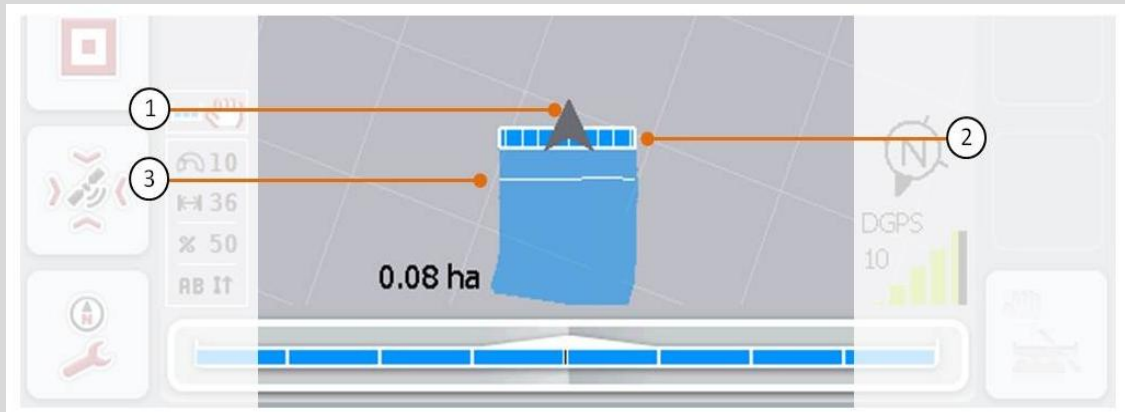


- |   |  |
|---|--|
| 1. Valolista  | 2. Huomautus, kun saavutetaan peltoraja tai este                                     |
| 3. Ohjausurat (aktiivinen ohjausura sinisenä)                               | 4. Ohjausuranumerointi   |
| 5. Näyttö: Section Control -tila  | 6. Infolaatikko (nopeus, työleveys, päällekkäisyysaste, rinnakkaisajotila)           |
| 7. Osaleveyksien tilanäyttö   | 8. Jäämäala (ei vielä työstetty)   |
| 9. Pellon koko (jos peltorajaa ei ole olemassa, näytetään jo työstetty ala) | 10. Työstetty ala  |
| 11. Moneen kertaan työstetty ala  | 12. GPS-tiedot (vastaanottolaatu, käytettyjen satelliittien määrä, signaalin tyyppi) |
| 13. Pohjoisnuoli  | 14. Peltoraja  |
| 15. Ristikko (koko = työleveys, suuntaus = pohjoinen)                       |  |

# i

## Koneen kuva

Koneen kuva on kiinteästi kartan alakolmanneksessa. Kartta pyörii koneen ympärillä.



Nuoli (1) osoittaa traktorin viitepisteen sijainnin (taka-akselin keskipiste). Osaleveydet on sijoitettu sen taakse asetettujen geometrioiden mukaisesti (2). Valkoinen linja (3) tulee näkyviin, jos osaleveyksille on asetettu työstösyvyys. Tätä tukevat esim. muutamat lannanlevittimet.

#### 4.4.1 Peltorajan luominen

Luo peltoraja seuraavasti:

1. Aja *pellon* ympäri ja käsittele tällöin päiste. Työstetty alue merkitään siniseksi, peltoruiskutuksessa voidaan *Section Control* -automaattitila aktivoida jo tässä vaiheessa.



---

#### Huomio!

Osaleveydet kytketään automaattisesti vain silloin, kun jo käsitelty alue saavutetaan. Sammutus pellonreunassa viereisten alueiden suojaamiseksi on käyttäjän vastuulla.

---



---

#### Ohje

Lannanlevittimiä käytettäessä on osaleveydet kytkettävä turvallisuussyistä manuaalisesti ensimmäisellä ympäriajolla ilman peltorajaa.

---

2. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Luo peltoraja" (F1).
  - Jo työstetyn alueen ulkoreunalle luodaan ja tallennetaan peltoraja. Aukot suljetaan sovitetulla linjalla. On silti suositeltavaa ajaa *pellon* ympäri täysin, koska laskelmat eivät välttämättä vastaa peltorajan todellista kulkua.
  - Painike "Luo peltoraja" (F1) muuttuu automaattisesti painikkeeksi "Poista peltoraja" (F1). Tämä esitetään toisella symbolilla.

#### 4.4.2 Peltorajan poistaminen

Poista tallennettu peltoraja seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Poista peltoraja" (F1).
2. Vahvista varmistuskysymys painamalla "OK".
  - Painike "Poista peltoraja" (F1) muuttuu automaattisesti painikkeeksi "Tallenna peltoraja" (F1). Tämä esitetään toisella symbolilla.

#### 4.4.3 A-pisteen asettaminen / viiteuran piirtäminen

Piirrä viiteura *Parallel Tracking* -moduulille seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Aseta A-piste" (F2) määrittääksesi *viiteuran* aloituspisteen.
  - Painike "Aseta A-piste" (F2) muuttuu painikkeeksi "Aseta B-piste" (F2). Tämä esitetään toisella symbolilla.
2. Aja reitti, jonka on tarkoitus toimia *viiteurana*.
3. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Aseta B-piste" (F2) määrittääksesi *viiteuran* loppupisteen.
  - *Parallel Tracking* käynnistetään automaattisesti.



---

#### Ohje

Ainoastaan yksi ura tallennetaan *peltoa* kohti, kun A-piste asetetaan uudelleen, kirjoitetaan olemassa olevan uran päälle. Tätä varten on vahvistettava varmistuskysymys.

---

**i****Peruutusajotunnistus**

*CCI.Command* laskee GPS-vastaanottimen sijaintitietojen avulla ajosuunnan muutokset. Kun peruutusajo tunnistetaan, osaleveydet sammutetaan automaattisesti ja kone ajaa myös karttanäkymässä takaperin. Jos peltokulmaan ajetaan sisään takaperin, lisälaite ei käänny tämän vuoksi oman akselinsa ympäri, ja näin osaleveyksien tahaton päällekytkentä estetään. Jos tunnistetaan väärä ajosuunta, kuljettaja voi korjata ajosuunnan tunnistuksen (vrt. luku 4.4.4). Tämä on tarpeen myös silloin, kun ajo aloitetaan (*terminaalin* käynnistämisen jälkeen) takaperin.

**4.4.4 Ajosuunnan korjaaminen**

Korjaa tunnistettu ajosuunta seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Korjaa ajosuunta" (F5).
  - Ajosuunta muuttuu "Eteenpäinajosta" "Peruutusajoksi" tai "Peruutusajosta" "Eteenpäinajoksi".
  - Korjaus näytetään painikkeen (F5) symbolin muutoksella.

**Ohje**

Kun *CCI.Command* tunnistaa peruutusajon, näytetään pieni punainen nuoli.

**Ohje**

Jos traktori lähettää ajosuuntansa *ISOBUS*-väylään, *CCI.Command* tunnistaa sen. *GPS*-sijaintilaskenta otetaan käytöstä ja traktorin signaalia käytetään peruutusajotunnistukseen

#### 4.4.5 Ajetun alan manuaalisen merkinnän päälle-/poiskytkentä

Jos liitettynä ei ole *ISOBUS*-konetta, ei jo työstetystä alasta ole käytettävissä tietoja. Työstetty ala voidaan merkitä manuaalisesti.

Kytke ajetun alan manuaalinen merkintä päälle tai pois seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Merkintä päälle/Merkintä pois" (F6).
  - Ajettu ala merkitään karttaan sinisenä tai sitä ei merkitä enää.
  - Painike F2 muuttuu toiminnosta "Merkintä päälle" toiminnoksi "Merkintä pois" ja päinvastoin, aina sen mukaan, mikä toiminto on juuri valittu.



---

##### Ohje

Tämä toiminto on käytettävissä vain, kun konetietoja ei siirretä tai *Section Control* -moduulia ei ole aktivoitu.

---



---

##### Ohje

Työstetyn alan oikeaa näyttöä varten on tarpeen syöttää ensin työleveys (vrt. luku 4.3.4.1).

---

#### 4.4.6 Karttanäkymän suurentaminen/pienentäminen vierityspyörällä

Suurena tai pienennä karttanäkymää vierityspyörällä seuraavasti:

1. Käännä vierityspyörää myötäpäivään suurentaksesi karttanäkymää, ja vastapäivään pienentääksesi karttanäkymää.

## 4.4.7 Päistehallinto

Vaihda päistehallintoon seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Päistehallinto" (F3).  
→ Näyttöön avautuu päistehallinto:

**Ohje**

Valinta "Kiertävä" on käytettävissä vain, jos peltoraja on jo luotu (vrt. luku 4.4.1).

**Ohje**

Valinta "Poista" on käytettävissä vain, jos vähintään yksi tallennettu päiste on olemassa.

On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:

**Yksilölliseen päistekirjaukseen vaihto**

Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Yksilöllinen".

→ Näyttöön avautuu maski **Päistekirjaus**.

Lisätietoja yksilöllisestä päistekirjauksesta löytyy luvusta 4.4.7.1.

**Kiertävän päisteen luonti****Päisteen poisto**



#### 4.4.7.1 Kiertävän päisteen luonti

Luo kiertävä päiste seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Kiertävä" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä päisteen leveys *kosketusnäytöllä* numeronäppäimillä tai liikusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".  
→ Nyt laaditaan annetun levyinen päiste peltorajaa pitkin.



---

#### Ohje

Jotta kiertävä päiste voitaisiin liittää, on ensiksi luotava peltoraja (vrt. luku 4.4.1).

---

#### 4.4.7.2 Päisteen poisto

Poista tallennettu päisteala seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Poista päiste" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Vahvista varmistuskysymys painamalla "OK".  
→ Päiste poistetaan.



---

#### Ohje

Tämä toiminto poistaa kaikki tälle *pellolle* tallennetut päisteet.  
Jos peltoraja on olemassa, voidaan kiertävä päiste luoda nopeasti uudelleen.  
Yksilöllinen päiste on ajettava uudelleen.

---

## i

## Päisteen kirjaaminen

Päistettä ei voi ainoastaan luoda peltorajaa pitkin (vrt. luku 4.4.7.1), vaan se voidaan myös kirjata yksilöllisesti (vrt. luku 4.4.7.4 ja 4.4.7.5). Näin istutuslaitteille ja rivikylvökoneille voidaan osaleveydet kytkeä automaattisesti myös ilman peltorajaa.

## 4.4.7.3 Päisteen kirjaaminen

Vaihda päisteen kirjaamiseen seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Yksilöllinen" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää. Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu seuraava maski:



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**A-pisteen asettaminen / viiteuran piirtäminen**  
(vrt. luku 4.4.3)



**Mutkan merkitseminen**



**Suoran merkitseminen**

**Ajosuunnan korjaaminen**

(vrt. luku 4.4.4)

**Ajetun alan manuaalisen merkinnän päälle-/poiskytkentä**

(vrt. luku 4.4.5)

**Halutun päistelevyyden syöttö****Merkitsijän sijainnin muuttaminen****4.4.7.4 Mutkan merkitseminen**

Merkitse mutka päisteen kirjaamisessa seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Merkitse mutka" (F3).  
→ Päisteen kirjaus tarkan ajoreitin mukaisesti käynnistetään.
2. Aja reitti läpi.
3. Paina *kosketusnäytössä* uudelleen painiketta "Merkitse mutka" (F3).  
→ Päisteen kirjaus tarkan ajoreitin mukaisesti pysäytetään.  
→ Kirjattu päiste tallennetaan.

**4.4.7.5 Suoran merkitseminen**

Merkitse suora päisteen kirjaamisessa seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Merkitse suora" (F4).  
→ Aloituspiste asetetaan.
2. Aja pisteeseen, jonka halutaan muodostavan suoran loppupiste, ja paina *kosketusnäytössä* uudelleen painiketta "Merkitse suora" (F4).  
→ Nyt vedetään automaattisesti suora aloitus- ja loppupisteen välille ja tämän mukaisesti luodaan päiste.  
→ Laadittu päiste tallennetaan.

#### 4.4.7.6 Halutun päistelevyyden syöttö

Syötä haluttu päisteveys seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Päisteveys" (F9).
2. Syötä arvo *kosketusnäytöllä* numeronäppäimillä tai liikusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

**Ohje**

Päistelevyyden oikea arvoalue on välillä 0 - 99 m.

---



---

**Ohje**

Päistelevyyden esiasetus on koneen työveys.

---

**i****Päisteen merkitsijä**

Päisteen merkitsijän leveyden esiasetus on koneen työleveys. Päisteen leveyttä, ja siten päisteen merkitsijän leveyttä, voidaan muuttaa manuaalisesti (vrt. luku 4.4.7.6). Siinä tapauksessa, että merkitsijän leveys on työleveyttä suurempi, voidaan päisteen merkitsijän sijaintia muuttaa. Sitä voidaan vaihtaa keskeisen (esiasetus) ja koneen oikean tai vasemman ulkoreunan välillä. Oikean tai vasemman ulkoreunan asetus mahdollistaa esimerkiksi koneen ulkoreunalla ajamisen suoraan peltorajaa pitkin ja koko asetetun päisteen leveyden merkitsemisen peltorajan sisällä.

**4.4.7.7 Merkitsijän sijainnin muuttaminen**

Muuta merkitsijän sijaintia seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Merkitsijän sijainti" (F10).
  - Merkitsijän sijainti vaihtuu automaattisesti asetusten keskellä, oikea ulkoreuna ja vasen ulkoreuna välillä.

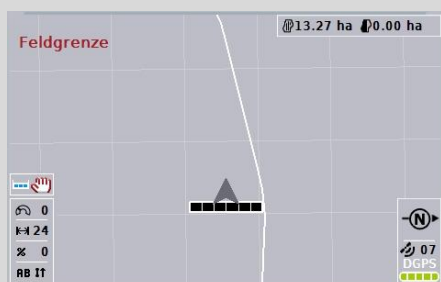
## i

**Päistetila**

On olemassa kolme erilaista päistetilaa, joiden välillä painikkeella "Vaihda päistetila" (F3) voidaan vaihtaa:

**Tila 1: Päiste lukittu:**

Päiste näkyy vaaleanharmaana, osaleveydet sammutetaan tällä alueella automaattisesti. Pellon sisäosa on käytettävissä työstöä varten.

**Tila 2: Päiste vapaa:**

Vaaleanharmaata alaa ei näytetä. Päiste on käytettävissä työstöä varten, osaleveyksiä ei sammuteta päisteessä.

**Tila 3: Päiste ohjausurilla:**

Päisteessä näytetään *ohjausurat*. Näiden *ohjausurien* viitteenä on peltoraja. Päiste on käytettävissä työstöä varten.

#### 4.4.8 Päistetilan vaihtaminen

Vaihda päistetilojen välillä seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Vaihda päistetila" (F9).  
→ Päistetila vaihdetaan.

**i****Section Control: manuaalinen tila ja automaattitila**

Kun karttanäkymä kutsutaan esiin, *Section Control* on manuaalitilassa. Tässä tilassa osaleveydet on kytkettävä manuaalisesti päälle tai pois päältä koneohjauksessa tai ohjaussauvan avulla. Työstetty ala kirjataan.

Kun automaattitila on aktivoitu, *CCI.Command* antaa koneelle komentoja osaleveyksien kytkemisestä päälle ja pois. Joillakin koneilla *Section Control* -toiminto on aluksi vielä käynnistettävä koneohjauksessa. Katso toimintatapa koneen valmistajan käyttöohjeesta.

Lannanlevittäjällä automaattitila on käytettävissä vasta, kun peltoraja on luotu.

**4.4.9 Manuaalisen ja automaattitilan välillä vaihto Section Control -moduulia varten**

Vaihto manuaaliseen tilaan ja automaattitilaan tapahtuu samalla painikkeella (F4). Symboli muuttuu aina sen mukaan, mikä tila parhaillaan on valittuna:

**Section Controlin vaihto automaattitilaan****Section Controlin vaihto manuaaliseen tilaan**

Vaihda manuaalisen tilan ja *Section Control* -automaattitilan välillä seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Automaattitila" tai "Manuaalinen tila" (F6).  
→ Tila vaihtuu ja symboli painikkeessa F6 muuttuu.

**Ohje**

Tämä toiminto on käytettävissä vain, kun konetiedot siirretään.









#### 4.4.10 Esteiden asetukset

Painikkeella "Esteet"(F10) kohdistetaan karttanäkymässä painikkeille uusia toimintoja (esteiden asetus, sijoittaminen ja poistaminen).



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:

- 
**Esteen asettaminen**
- 
- 
- 
- 
- 
**Kaikkien esteiden poistaminen**

#### 4.4.10.1 Esteen asettaminen ja sijoittaminen

Aseta uusi este seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Aseta este" (F10).
2. Syötä *kosketusnäytössä* näppäimistöllä esteen nimi.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".  
→ Este asetetaan ensiksi traktorin ajankohtaiseen sijaintiin ja se esitetään karttanäkymässä vilkkuvalla punaisella pisteellä.
4. Sijoita este painamalla *kosketusnäytössä* painikkeita "Vasemmalle" (F3), "Oikealle" (F4), "Ylös" (F5) ja "Alas" (F6).



---

#### Ohje

Painikkeita painamalla estettä siirretään 1 metrin verran vastaavaan suuntaan.

5. Tallenna este vallitsevaan paikkaan poistumalla "Esteet"-näkyvästä ja palaamalla takaisin normaaliin karttanäkymään.

#### 4.4.10.2 Kaikkien esteiden poistaminen

Poista esteet seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Poista" (F12).
2. Vahvista painamalla "OK".



---

#### Ohje

Kaikki parhaillaan käytetyn pellon esteet poistetaan. Valinta ei ole mahdollista.

**i**

**GPS-poikkeama**

Käytettäessä GPS-signaaleja ilman korjausta saattavat kirjatut tiedot (esim. peltoraja tai työstetty ala) sijaita jonkin ajan kuluttua kirjauksesta toisessa paikassa. Maapallon pyöriminen ja satelliittien muuttuva sijainti taivaalla siirtävät pisteen laskettua sijaintia. Tätä kutsutaan poikkeamaksi. GPS-korjaus mahdollistaa tämän poikkeaman tasoittamisen.

**4.4.11 GPS-korjaus**

Painikkeella "GPS-korjaus" (F11) voidaan karttanäkymässä suorittaa GPS-korjaus, painikkeille kohdistetaan uudet toiminnot (viiteuran siirto, viitepisteen asettaminen ja kalibrointi).



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Viiteuran siirto**



**Viitepisteen asettaminen**



**Viitepisteen kalibrointi**

#### 4.4.11.1 Viiteuran siirto

Siirrä *viiteura* traktorin ajankohtaiseen sijaintiin seuraavasti:

1. Aja *pellolla* halutulle uralle ja paina *kosketusnäytössä* painiketta "Siirrä viiteura" (F9).

→ *Viiteura* siirretään ajankohtaiseen sijaintiin.



---

#### Ohje

Tämä toiminto on käytettävissä vain, kun *viiteura* on piirretty. Ainoastaan *viiteura* siirretään. Jos koko *pelto* halutaan korjata, on asetettava viitepiste (vrt. luku 4.4.11.2).

---

#### 4.4.11.2 Viitepisteen asettaminen/kalibrointi

Viitepiste tulee asettaa ensimmäisessä työstössä lähelle *peltoa*. Asettamista varten on valittava kiinteä piste, johon voidaan ajaa jälleen myöhemmin kalibrointia varten tarkalleen samasta suunnasta ja tarkalleen samaan paikkaan. On hyvä käyttää selkeästi erottuvaa pistettä, kuten esim. viemäriaukon kantta tai pellon sisäänajossa olevaa pysyvää merkintää.

Tallennetut tiedot muuttuvat käyttökelvottomiksi jatkokäyttöä ajatelle, jos tallennetun viitepisteen paikkaa ei enää löydetä.

#### Viitepisteen asettaminen

Aseta uusi viitepiste ajankohtaiseen sijaintiin seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Aseta viitepiste" (F11).

→ Viitepiste on asetettu ja se esitetään kartassa.



---

#### Ohje

Viitepiste on tarkoitettu ainoastaan sille yhdistelmälle, jolla se on asetettu.

---

#### Viitepisteen kalibrointi

Jos olet havainnut työstön keskeytyksen (esim. ruiskun täytön) jälkeen *GPS-poikkeaman*, aja jälleen tarkasti jo asetettuun viitepisteeseen. Jos sijainnit ovat siirtyneet, viitepiste ei ole nyt enää nuolen alla karttanäkymässä.

Kalibroi viitepiste seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Kalibroi viitepiste" (F12).










→ Viitepiste siirretään ajankohtaiseen sijaintiin.

#### 4.4.12 Kartta-asetukset

Painikkeella "Kartta-asetukset" (F12) päänäytössä päästään **Kartta-asetuksiin**. Ne mahdollistavat karttanäkymän yksittäisten elementtien ja akustisten varoitussignaalien kytkemisen päälle tai pois päältä. Elementit näytetään kartassa ja varoitussignaalit voivat kuulua, kun kohta on merkitty hakasella.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:

-  Sisäisen valolistan kytkeminen päälle tai pois
-  Osaleveyden statuksen kytkeminen päälle tai pois
-  Tietolaatikon kytkeminen päälle tai pois
-  GPS-tietolaatikon kytkeminen päälle tai pois
-  Peltokoon tietolaatikon kytkeminen päälle tai pois
-  Ristikon kytkeminen päälle tai pois
-  Peltorajan hälytyksen kytkeminen päälle tai pois
-  Esteen hälytyksen kytkeminen päälle tai pois
-  GPS-hälytyksen kytkeminen päälle tai pois

#### 4.4.12.1 Näytön kytkeminen päälle tai pois

Kytke sisäisen valolistan, osaleveyden statuksen, infolaatikon, GPS-infolaatikon, peltokoon infolaatikon tai ristikon näyttö päälle tai pois päältä seuraavasti:

1. Paina tätä varten *kosketusnäytöllä* halutulla näytöllä varattua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

2. Valitse haluamasi asetus syöttöikkunassa.
3. Vahvista asetuksesi painamalla "OK" tai paina vierityspyörää.

#### 4.4.12.2 Akustisen varoitussignaalin kytkeminen päälle/pois päältä

Kytke akustinen varoitussignaali peltorajan tai esteen saavuttamisen tai GPS-laadun menetyksen sattuessa päälle tai pois päältä seuraavasti:

1. Paina tätä varten *kosketusnäytöllä* halutulla näytöllä varattua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

2. Valitse haluamasi asetus syöttöikkunassa.
3. Vahvista asetuksesi painamalla "OK" tai paina vierityspyörää.

## 5 Ongelmien korjaaminen

### 5.1 Virhe terminaalissa

Seuraava yleiskuva näyttää *terminaalin* mahdolliset virheet ja niiden korjaamisen:

Virhe	Mahdollinen syy	Korjaaminen
<i>Terminaal</i> ia ei voi kytkeä päälle	<i>Terminaal</i> ia ei ole liitetty oikein	Tarkasta <i>ISOBUS</i> -liitäntä
Liitetyn koneen ohjelmistoa ei näytetä	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Väylän pääteresistori puuttuu</li> <li>• Ohjelmisto on ladattu, mutta sitä ei näytetä</li> <li>• Yhteysvirhe ohjelmiston uppauksen aikana</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarkasta resistori</li> <li>• Tarkasta, voidaanko ohjelmisto käynnistää manuaalisesti <i>terminaalin</i> käynnistysvalikosta</li> <li>• Tarkista fyysinen yhteys</li> <li>• Ota yhteyttä konevalmistajan asiakaspalveluun</li> </ul>

## 5.2 Virhe toiminnassa

Seuraavassa yleiskuvassa esitetään mahdolliset virheet *CCI.Commandin* toiminnassa, niiden mahdollinen syy ja korjaus:

Virhe	Mahdollinen syy	Korjaus/menettely
Peltorajan laskenta kestää erittäin kauan	Suuri etäisyys sinisellä merkittyjen alojen välillä, koska: <ul style="list-style-type: none"> <li>Kone on kytketty lyhyesti päälle ennen ajoa <i>pellolle</i></li> <li>Tietoja toiselta, kauempana sijaitsevalta <i>pellolta</i> ei oltu vielä tallennettu tai poistettu.</li> </ul>	Siirry asetuksiin, valitse välilehti <b>Pellot</b> , poista peltotiedot (vrt.4.3.2.7) ja työstä <i>pelto</i> uudelleen.
<i>Pellon</i> kuva välilehdellä <b>Pellot</b> on erittäin pieni, eikä se ole keskellä.	<i>Pellon</i> työstön lisäksi kone on kytketty lyhyesti päälle toisessa paikassa.	Poista peltotiedot (vrt. 4.3.2.7) ja työstä <i>pelto</i> uudelleen.
Ajankohtaista <i>ohjausuraa</i> ei merkitä siniseksi.	Koneessa ei ole parhaillaan yhtään osaleveyttä päälle kytkettynä.	Jos yhtään osaleveyttä ei ole kytkettynä päälle, merkitään se ura sinisellä, jossa viimeksi on työskennelty. Tämä on tarkoitettu helpottamaan tämän uran uutta löytämistä, esim. koneen täyttämisen jälkeen.
<i>Viiteurat</i> , peltorajat ja työstetyt alat ovat siirtyneet.	<i>GPS-poikkeama</i>	Kalibroi viitepiste ja/tai <i>viiteura</i> (vrt. luku 4.4.11.1 ja 4.4.11.2)
Ei <i>GPS</i> -signaalia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ei vastaanottoa</li> <li>Kaikkia tarvittavia viestisignaaleja ei vastaanoteta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkasta jännitesyöttö</li> <li>Tarkasta, että vastaanotin on liitetty <i>rajapintaan</i> RS233-1 ja että tämä on valittu</li> <li>Tarkasta, että asetettu siirtonopeus vastaanottimessa ja <i>terminaalissa</i> vastaavat toisiaan.</li> <li>Muuta vastaanottimen asetuksia, käytä tähän apuna vastaanottimen käyttöohjetta.</li> </ul>



Virhe	Mahdollinen syy	Korjaus/menettely
<p>Kalibroinnista huolimatta peltorajan sijainti ei ole oikein.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viitepisteeseen ei ole ajettu oikein.</li> <li>• GPS-antennin sijaintia traktorissa muutettu asettamisen jälkeen.</li> <li>• Huonolaatuinen GPS-signaali.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarkasta traktorin sijainti, aja viitepisteeseen uudelleen.</li> <li>• Tarkasta GPS-antennin sijainti ja syötä se tarvittaessa uudelleen (vrt. luku 4.4 käyttöohjeessa <b>CCI.GPS</b>).</li> <li>• (vrt. seuraava kohta)</li> </ul>
<p>Kone kytkeytyy liian aikaisin/myöhään päälle ja pois päältä.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Huonolaatuinen GPS-signaali</li> <li>• Virheelliset geometria-asetukset</li> <li>• Virheellinen <i>kytkentäkohdan</i>/antennin sijainnin asetus</li> <li>• Virheelliset <i>viiveajat</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarkasta signaalin laatu, aja pois katvealueelta (kalibroi viitepiste tarvittaessa uudelleen).</li> <li>• Katso koneen käyttöohjeesta, kuinka niitä voidaan muuttaa.</li> <li>• Mittaa uudelleen ja tarkasta asetukset <i>CCI.GPS</i> -sovelluksessa.</li> <li>• Tarkasta <i>kytkentäkohdan</i> valinta <i>CCI.Command</i> -sovelluksessa.</li> <li>• Jos nämä siirretään koneelta, katso neuvoa koneen käyttöohjeesta</li> <li>• Jos ne säädetään itse, mittaa <i>viiveajat</i> uudelleen. Työstä tätä varten maakaistale ja merkitse uloin työstetty reuna esim. merkintänauhalla. Aja tälle kaistaleelle 90°:n kulmassa ja mittaa uudelleen, kuinka monta cm liian aikaisin/myöhään sammutus tapahtuu. Jaa tämä arvo (cm) keskinopeudella päistealueella (cm/ms) (esim. 8 km/h vastaa nopeutta 0,22 cm/ms). Tämä korjausarvo on lisättävä asetettuun arvoon, jos sammutus on tapahtunut liian myöhään, ja vähentää siitä, jos sammutus on tapahtunut liian aikaisin.</li> </ul>

Virhe	Mahdollinen syy	Korjaus/menettely
<i>Section Control</i> ei kytke	Toiminto "Section Control vain päisteellä" on aktivoitu.	Deaktivoi toiminto "Section Control vain päisteellä" (vrt. luku 4.3.5.7).

### 5.3 Painikkeet näkyvät harmaina

Painike	Mahdollinen syy	Korjaus
<b>Useampia painikkeita karttanäkymässä</b> (esteet, peltorajan luonti, manuaalinen merkintä, A-pisteen asetus, automaattitila)	Ohjelmistoa ei ole aktivoitu	Tarkasta, että lisenssiavain on syötetty.
<b>Välilehti: Parallel Tracking - asetukset</b> (kaikki painikkeet)	Ohjelmistoa ei ole aktivoitu	Tarkasta, että lisenssiavain on syötetty.
<b>Välilehti: Section Control - asetukset</b> (kaikki painikkeet)	Ohjelmistoa ei ole aktivoitu	Tarkasta, että lisenssiavain on syötetty.
<b>Viiveaikojen syöttö</b>	<i>Viiveajat</i> on määritelty <i>ISOBUS</i> -koneen toimesta ja ne näytetään automaattisesti.	Joillakin koneilla voidaan <i>viiveajat</i> asettaa koneen valikossa. Katso tästä koneesi käyttöohjeesta.
<b>Työleveyden syöttö</b>	Työleveys lasketaan <i>ISOBUS</i> -koneen toimesta ja se näytetään automaattisesti.	ks. yllä
<b>Päiste-etäisyyden arvon syöttäminen (kentässä näkyvät viivoja)</b>	Liitetty kone ei vastaa luokkaa 5 (lannanlevitin)	Päiste-etäisyys täyttää tarkoituksensa ainoastaan lannanlevittimillä. ISO-standardin mukaan lannanlevittimet vastaavat luokkaa 5. Laskettu. Toisen luokan koneelle päiste-etäisyys ei ole käytettävissä.
<b>Päiste-etäisyyden arvon syöttäminen (kentässä näkyvä "ISO")</b>	Liitetty kone laskee arvon yksittäisten osaleveyksien työsyvyydelle.	Päiste-etäisyyttä ei tarvita. Työsyvyyden avulla kone määrittää, missä pisteissä osaleveydet kytketään päälle ja pois päältä.
<b>Section Controlin aloittaminen</b>	Liitetty kone ei ole <i>ISOBUS</i> - ja <i>Section Control</i> -kykyinen.	

Painike	Mahdollinen syy	Korjaus
Työstetyn alan merkinnän kytkeminen päälle tai pois	Liitetty kone on <i>ISOBUS</i> - ja <i>Section Control</i> -kykyinen.	Manuaalista merkintää ei tarvita, koska kone ilmoittaa työtilansa ja se kirjataan automaattisesti.
Automaattitilaan vaihto	Liitetty kone ei ole <i>ISOBUS</i> - ja <i>Section Control</i> -kykyinen tai peltorajaa ei ole vielä laadittu (lannanlevitintä käytettäessä).	
Päisteen lisääminen/ Päisteen poistaminen	Päiste-etäisyydelle on syötetty arvo 0,00 m.	Syötä päiste-etäisyyden arvoksi suurempi kuin 0,00 m (vrt. luku 4.3.5.4)
Peltorajan tuonti/ <i>Pellon</i> vienti	USB-tikkua ei ole liitetty tai sitä ei ole vielä tunnistettu.	Liitä USB-tikku ja odota, kunnes <i>terminaali</i> tunnistaa sen.

#### 5.4 Virheilmoitukset



##### Ohje

*Terminaalissa* näytetyt virheilmoitukset riippuvat liitetyistä koneista.

Mahdollisten virheilmoitusten ja viankorjauksen yksityiskohtainen kuvaus löytyy koneen käyttöoppaasta.



##### Ohje

Jos konetta ei voi ohjata, tarkasta, onko "pysäytyskytkintä" painettu. Konetta voidaan ohjata uudelleen vasta, kun kytkin on vapautettu.

### 5.5 Diagnoosi

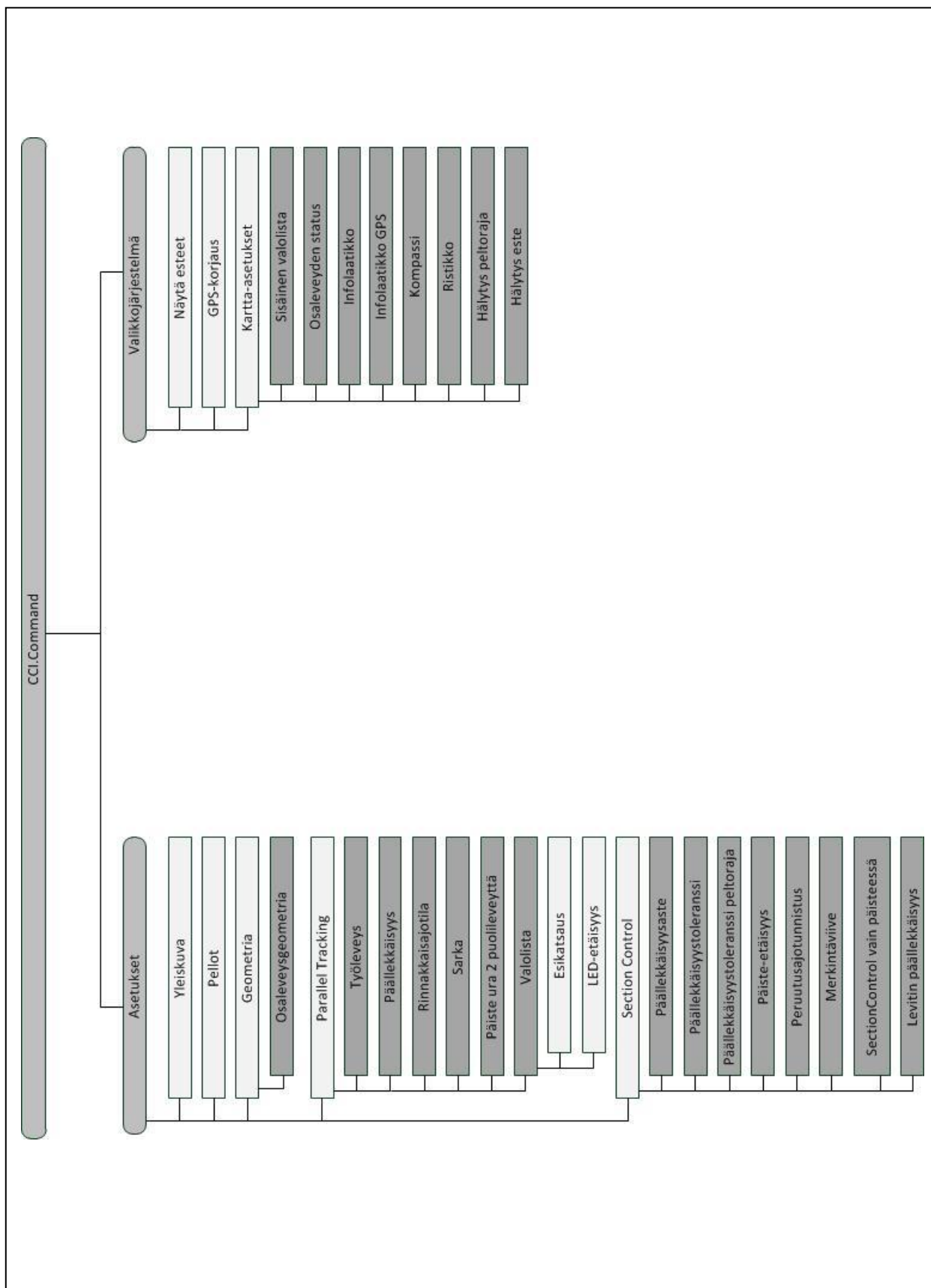
#### 5.5.1 Ulkoisen valolistan tarkastaminen

Tarkasta ulkoinen valolista seuraavasti:

1. Paina Home-painiketta päästäksesi päävalikkoon.
2. Paina päävalikossa painiketta "Asetukset" (F1).
3. Valitse välilehti **Info ja diagnoosi**.
4. Paina välilehdellä **Info ja diagnoosi** painiketta "L10".
  - Näyttöön avautuu L10-näkymä:



## 6 Valikkorakenne



## 7 Sanasto

<b>A-B tila</b>	Rinnakkaisajotila, jossa kuljettaja asettaa A- ja B-pisteen, järjestelmä vetää automaattisesti suoran näiden pisteiden väliin ja vetää sille työlevyden etäisyydelle rinnakkaiset urat.
<b>Sammutusviive</b>	Viiveajat kuvaavat ajallista viivettä komennon ja osaleveyden todellisen aktivoinnin välillä (esim. ruiskulla aika komennosta: "Käynnistä osaleveys" siihen, kunnes ainetta todella levitetään).
<b>CCI</b>	<b>Competence Center ISOBUS e.V.</b>
<b>CCI.Command</b>	GPS-ohjattu osaleveyden kytkentä
<b>CCI.GPS</b>	Sovellus, joka sisältää traktorigeometrian asetukset.
<b>Päällekytkentäviive</b>	Viiveajat kuvaavat ajallista viivettä komennon ja osaleveyden todellisen aktivoinnin välillä (esim. ruiskulla aika komennosta: "Käynnistä osaleveys" siihen, kunnes ainetta todella levitetään).
<b>Virhekohdat</b>	Virhekohdat ovat poisjätöjen tuloksia.
<b>Pelto</b>	Pelto voi sisältää seuraavat elementit: peltoraja, viitepiste, viiteura, esteet ja työstetty ala.
<b>GPS</b>	<b>Global Positioning System.</b> GPS on järjestelmä satelliittuettuun paikanmäärittämiseen.
<b>GPS-poikkeama</b>	Maapallon pyöriminen ja satelliittien muuttuva sijainti taivaalla siirtävät pisteen laskettua sijaintia. Tätä kutsutaan GPS-poikkeamaksi.
<b>GSM</b>	<b>Global System for Mobile Communication</b> Standardi täysdigitaalisille matkapuhelinverkoille, joita käytetään lähinnä puheluihin ja tekstiviesteihin.
<b>Headland Control</b>	Virtuaalinen päiste
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Kansainvälinen standardi tiedonsiirtoon maatalouskoneiden ja laitteiden välillä.
<b>Kytkentäkohta</b>	Kohta, johon kone on kytketty traktoriin
<b>Mutkatila</b>	Rinnakkaisajotila, jossa kuljettaja asettaa A-pisteen, ajaa reitin, joka voi myös sisältää mutkia, ja asettaa B-pisteen. Järjestelmä piirtää ajatun matkan ja asettaa sille työlevyden etäisyydelle rinnakkaisia uria.
<b>LED-etäisyys</b>	LED-etäisyyden avulla voidaan määrittää, kuinka montaa poikkeaman senttimetriä yksi valolistan segmentti vastaa.
<b>Ohjausura</b>	Viiteuran kanssa rinnan vedetty ura, joka on tarkoitettu suuntaa antavaksi oikeaa liitäntäajoa varten
<b>Parallel Tracking</b>	Rinnakkaisajon apu
<b>Viiteura</b>	Kuljettajan piirtämä ura, jota käytetään muiden rinnakkain vedettyjen ohjausurien laskentaan uraohjausta varten
<b>Rajapinta</b>	Osa terminaalia, joka on tarkoitettu viestintään muiden laitteiden kanssa
<b>Section Control</b>	Automaattinen osaleveyskytkentä
<b>Terminaali</b>	CCI 100- tai CCI 200 -ISOBUS-terminaali
<b>Kosketusnäyttö</b>	Kosketusherkkä kuvaruutu, jonka kautta terminaalia voidaan käyttää.
<b>Päällekkäisyys</b>	Kaksoiskäsittely
<b>Viiveajat</b>	Viiveajat kuvaavat ajallista viivettä komennon ja osaleveyden todellisen

	aktivoinnin välillä (esim. ruiskulla aika komennosta: "Käynnistä osaleveys" siihen, kunnes ainetta todella levitetään).
<b>Esikatsaus</b>	Esikatsauksen aika määrittelee ohjausehdotuksen laskennan ajanjakson. Suurempi esikatsauksen aika antaa kuljettajalle esim. enemmän aikaa ohjausehdotukseen reagointia varten.



## 8 ISOBUS toiminnoissa



### **Task-Controller basic (totals)**

dokumentoi summa-arvot, jotka ovat järkeviä suoritettun työn suhteen. Laite antaa tällöin arvot käyttöön. Tiedonvaihto peltolohkokortiston ja Task-Controllerin välillä tapahtuu tällöin ISO-XML-tietoformaattissa. Näin voidaan tilaukset tuoda helposti Task-Controlleriin ja / tai valmiit dokumentit jälkeinpäin jälleen viedä.



### **Task-Controller geo-based (variables)**

tarjoaa lisäksi mahdollisuuden myös paikkakohtaisten tietojen keräämiseen – tai paikkakohtaisten tilausten suunnitteluun, sovelluskorttien avulla.



### **Task-Controller Section Control**

suorittaa osaleveyksien automaattisen kytkennän, kasvinsuojaruiskuilla, GPS-sijainneista ja halutusta päällekkäisyysasteesta riippuen.

## 9 Painikkeet ja symbolit

	<b>CCI.Command</b>		<b>Asetuksiin vaihtaminen</b> <b>Section Controlin tauottaminen</b>
	<b>Kartan esiinkutsu</b> <b>Section Controlin aktivointi</b>		<b>Asetuksiin vaihtaminen</b>
	<b>Kartan esiinkutsu</b>		<b>Pellot</b>
	<b>Yleiskuva</b>		<b>Rinnakkaisseuranta</b>
	<b>Geometria</b>		<b>Lisenssin syöttäminen ja huoltovalikon esiinkutsuminen</b>
	<b>Section Control</b>		<b>Poistaminen</b>
	<b>Luettelosta valitseminen</b>		<b>Syötön tai valinnan vahvistaminen</b>
	<b>Työstäminen</b>		<b>Työstettyjen alojen poisto</b>
	<b>Pellon tallennus</b>		<b>Pellon vienti</b>
	<b>Peltorajan tuonti</b>		<b>Päiste vana 2: puolileveys</b>
	<b>Peltojen haku</b>		<b>KytKentäkohta</b>
	<b>Osaleveysgeometria</b>		<b>Päällekytkentäviive</b>
	<b>Koneen tyyppi</b>		<b>Työleveys</b>
	<b>Sammutusviive</b>		<b>Rinnakkaisajotila</b>
	<b>Poisjätto/päällekkäisyys</b>		<b>Mutkatila</b>
	<b>A-B tila</b>		<b>Valolista-asetukset</b>
	<b>Sarka</b>		<b>LED-etäisyyden asetukset</b>
	<b>Esikatsauksen aika</b>		<b>Päällekkäisyystoleranssi</b>
	<b>Päällekkäisyysaste</b>		

	<b>Päällekkäisyystoleranssi peltoraja</b>		<b>Päiste-etäisyys</b>
	<b>Karttanäkymän pienentäminen</b>		<b>Karttanäkymän suurentaminen</b>
	<b>Esteet</b>		<b>Esteen asettaminen</b>
	<b>Esteen sijoittaminen Siirtäminen vasemmalle</b>		<b>Esteen sijoittaminen Siirtäminen oikealle</b>
	<b>Esteen sijoittaminen Siirtäminen eteen</b>		<b>Esteen sijoittaminen Siirtäminen taakse</b>
	<b>GPS-korjaus</b>		<b>Kartta-asetukset</b>
	<b>Ristikko</b>		<b>Infolaatikko</b>
	<b>Osaleveyden status</b>		<b>Peltokoon infolaatikko</b>
	<b>GPS-infolaatikko</b>		<b>GPS-hälytys</b>
	<b>Peltorajahälytys</b>		<b>Estehälytys</b>
	<b>Peltorajan luominen</b>		<b>Peltorajan poistaminen</b>
	<b>Päisteen luonti</b>		<b>Päistetilan vaihtaminen</b>
	<b>Päisteen poisto</b>		<b>Ajosuunnan korjaaminen</b>
	<b>Ajetun alan manuaalisen merkinnän päälekytkentä</b>		<b>Ajetun alan manuaalisen merkinnän poiskytkentä</b>
	<b>Section Controlin vaihto automaattitilaan</b>		<b>Section Controlin vaihto manuaaliseen tilaan</b>
	<b>A-pisteen asettaminen / viiteuran piirtäminen</b>		<b>Viiteuran siirto</b>
	<b>Viitepisteen asettaminen</b>		<b>Viitepisteen kalibrointi</b>
	<b>Vaihto oikealle</b>		<b>Vaihto vasemmalle</b>
	<b>Vaihto ylös</b>		<b>Vaihto alas</b>
	<b>Yksilöllinen päisteen kirjaaminen</b>		<b>Mutkan merkitseminen</b>



**Suoran merkitseminen**



**Merkitsijän sijainnin muuttaminen**



Painikkeet ja symbolit .....	94	Section Control .....	12
Painikkeet näkyvät harmaina.....	87	Asetukset.....	47
Päiste vana 2: puolikkaan leveyden aktivointi/deaktivointi .....	43	Automaattitilaan vaihto .....	76
Päiste vana 2: puolileveys .....	43	Käsitilaan vaihto .....	76
Päisteen kirjaaminen .....	70	Section Control -asetukset	
Mutkan merkitseminen .....	71	Päällekkäisyysasteen valinta .....	49
Suoran merkitseminen .....	71	Päällekkäisyystoleranssin syöttö.....	51
Päisteen lisääminen.....	68	Pääte-etäisyysarvon syöttö .....	54
Päisteen merkisijä.....	73	Peltorajan päällekkäisyystolerans sin syöttö.....	52
Päisteen poisto .....	69	Section Control -moduulin aktivointi/ deaktivointi vain päisteellä .....	57, 58
Päiste-etäisyys.....	53	Section Control vain päisteellä .....	57, 58
Päistehallinto .....	68	Section Control: manuaalinen tila ja automaattitila.....	76
Päistelevyyden syöttö.....	72		
Päistetila .....	74	<b>T</b>	
Päistetilan vaihtaminen .....	75	TC-BAS .....	93
Parallel Tracking .....	12	TC-GEO .....	93
Parallel Tracking -asetukset .....	37	TC-SC .....	93
Päällekkäisyys-arvon syöttö.....	39	Terminaalin liittäminen	
Rinnakkaisajotilan valinta.....	41	GPS-vastaanottimeen yhdistäminen.....	10
Sarka-arvon syöttö .....	42	Ulkoiseen CCI L10 -valolistaan yhdistäminen.....	10
Työlevyyden syöttö .....	38	Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön .....	10
Valolista.....	44	Tietoja CCI.Command-sovelluksesta .....	6
Parallel Tracking -moduulin käynnistäminen.....	65	CCI.Command/Headland Mode .....	7
Pelto		CCI.Command/Parallel Tracking.....	6
löytäminen .....	26	CCI.Command/Section Control .....	6
Nimen muokkaus .....	26	Turvallisuus .....	9
Peltorajan tuonti .....	21, 23	Turvaohjeet	
poista.....	26	Merkintä.....	9
tallennus.....	19	<b>V</b>	
työstettyjen alojen poistaminen .....	26	Valikkorakenne .....	90
valinta .....	18	Valolista .....	45
vienti .....	24, 25	Esikatsauksen ajan syöttö.....	46
Peltoraja		LED-etäisyyden arvon syöttö .....	46
luominen.....	64	Viite .....	5
poistaminen.....	64	Viitepiste	
Peruutusajotunnistuksen aktivointi/ deaktivointi .....	55	asettaminen .....	80
Peruutusajotunnistus .....	55, 66	kalibrointi .....	80
<b>R</b>		Viiteura	
Rinnakkaisajotila .....	40	piirtäminen.....	65
Rinnakkaisajotilan valinta .....	41	siirto .....	80
<b>S</b>		Viiveaikojen syöttö .....	36
Sammutusviiveen syöttö.....	36	Viiveajat .....	36
Sanasto.....	91	Virheilmoitukset.....	88
Sarkatila .....	42		

### Y

Yleisiä ohjeita.....13

### Z

Zoomaus ..... 67







# CCI.GPS

GPS-asetukset ja  
traktorigeometria

## Käyttöohje

Viite: CCI.GPS v2.0

## **Copyright**

© 2014 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Albert-Einstein-Straße 1  
D-49076 Osnabrück  
Versionumero: v2.01

<b>1</b>	<b>Johdanto</b> .....	<b>4</b>
1.1	Tästä ohjeesta .....	4
1.2	Viite .....	4
1.3	Tietoja CCI.GPS:stä .....	4
<b>2</b>	<b>Turvallisuus</b> .....	<b>5</b>
2.1	Ohjeiden merkintä käyttöohjeessa .....	5
<b>3</b>	<b>Käyttöönotto</b> .....	<b>6</b>
3.1	Terminaalin asennus .....	6
3.2	Terminaalin liittäminen .....	6
<b>4</b>	<b>Käyttö</b> .....	<b>9</b>
4.1	Ohjelman käynnistäminen .....	9
4.2	GPS-tiedot .....	10
4.3	GPS-asetukset .....	11
4.4	Geometria-asetukset .....	14
<b>5</b>	<b>Ongelmien korjaaminen</b> .....	<b>19</b>
5.1	Virhe toiminnassa .....	19
<b>6</b>	<b>Valikkorakenne</b> .....	<b>20</b>
<b>7</b>	<b>Sanasto</b> .....	<b>21</b>
<b>8</b>	<b>Painikkeet ja symbolit</b> .....	<b>22</b>
<b>9</b>	<b>Hakemisto</b> .....	<b>23</b>

# 1 Johdanto

## 1.1 Tästä ohjeesta

Tämä ohje opastaa CCI.GPS-sovelluksen käyttöön ja asetuksiin. Tämä sovellus on esiasennettu CCI 100 / 200 -ISOBUS-terminaaliin ja sitä voidaan käyttää vain sillä. Ainoastaan tämän käyttöohjeen tuntemus auttaa välttämään virhekäytöt ja takaamaan häiriöttömän toiminnan.

## 1.2 Viite

Tämä ohje kuvaa CCI.GPS-versiota CCI.GPS v2.0.

Saat CCI ISOBUS -terminaaliin asennetun CCI.GPS-sovelluksen versionumeron selville seuraavasti:

1. Paina Home-painiketta päästäksesi päävalikkoon.
2. Paina päävalikossa painiketta "Asetukset" (F1).
3. Valitse välilehti **Info ja diagnoosi**.
4. Paina välilehdellä **Info ja diagnoosi** painiketta "Terminaali".
5. Paina kosketusnäytössä painiketta "Ohjelmisto".  
→ Nyt näkyviin tulevassa tietokentässä näytetään terminaalin ohjelmistokomponenttien versio.

## 1.3 Tietoja CCI.GPS:stä

CCI.GPS on sovellus, joka näyttää GPS-tietoja sekä mahdollistaa traktorigeometrian, GPS-lähteen ja siirtonopeuden asetukset.

Syöttämällä GPS-vastaanottimen sijainti traktorilla CCI.GPS-sovellus kykenee välittämään muille sovelluksille sijaintitiedot traktorin taka-akselin keskipisteeseen nähden niin, että nämä asetukset tarvitsee tehdä vain kerran.

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Ohjeiden merkintä käyttöohjeessa

Tämän käyttöohjeeseen sisältyvät turvaohjeet on merkitty erityisesti:



#### **Varoitus - Yleiset vaarat!**

Työturvallisuussymboli on merkinä yleisistä turvaohjeista, joiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa henkilöiden kehoon ja henkeen kohdistuvia vaaroja. Noudata työturvallisuutta koskevia ohjeita huolellisesti ja toimi näissä tapauksissa erityisen varovasti.



#### **Huomio!**

Huomio-symboli on merkinä kaikista turvaohjeista, jotka viittaavat määräyksiin, säännöksiin tai työkulkuihin, joita on ehdottomasti noudatettava. Noudattamatta jättämisen seurauksena saattaa olla terminaalien vauriot tai tuhoutuminen taikka virhetoimintoja.



#### **Ohje**

Ohje-symboli korostaa käyttövinkkejä ja muita erityisen hyödyllisiä tietoja.



#### **Info**

Info-symboli on merkinä taustatiedoista ja käytännön vinkeistä.

### 3 Käyttöönotto

#### 3.1 Terminaalin asennus

Katso tiedot luvusta **5.1 Terminaalin asentaminen** käyttöohjeesta **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

#### 3.2 Terminaalin liittäminen

##### 3.2.1 Yhdistäminen *ISOBUS*/virransyöttöön

Katso tiedot luvusta **5.2.1 Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön** käyttöohjeesta **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

##### 3.2.2 GPS-vastaanottimeen yhdistäminen

GPS-vastaanotin liitetään mallista riippuen terminaalin RS232-1 -sarjarajapintaan tai *ISOBUS*-väylään.



Seuraavilla GPS-vastaanottimilla on GPS-viestien oikea lähetys terminaalille testattu:

Valmistaja	Malli
Cabtronix	SmartGPS5
geo-konzept	Geo-kombi 10 GSM
Hemisphere	A100
John Deere	StarFire 300
Novatel	Smart MR10
Trimble	AgGPS 162
Trimble	AgGPS 262



#### Ohje

Kattavia ja ajankohtaisia tietoja GPS-vastaanottimista ja asetuksista löytyy osoitteesta <http://www.cc-isobus.net/produkte/gps>.



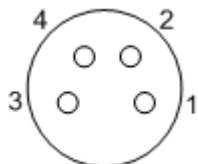
#### Ohje

CCI-sovellukset esittävät GPS-viestien laadulle ja tarkkuudelle erilaisia vaatimuksia. Navigointiin (CCI.FieldNav) ja dokumentointiin (CCI.Control) riittävät yksinkertaiset tietueet, joita edulliset vastaanottimet asettavat käyttöön. Uraohjaukseen ja osaleveyskytkentään (CCI.Command) vaaditaan Egnos-korjauksella varustettuja vastaanottimia, joiden tarkkuudet ovat 20–30 cm. Tästä aiheutuvat erilaiset vähimmäisvaatimukset vastaanottimen NMEA-tietueille. Katso tarkka vaatimus sovellusten vastaavista käyttöohjeista.

### 3.2.2.1 NMEA 0183 (sarja)

Terminaalin sarjarajapinta "RS232-1" on asetettu tehtaalla seuraavasti: 4800 baudia, 8N1.

#### GPS-vastaanottimen liitäntä



GPS-vastaanottimen liitäntä terminaaliin tapahtuu RS232-1 -sarjaliitännän kautta.

PIN-varaukset ovat seuraavan esityksen mukaiset:

1. +12V / +24V
2. TxD
3. GND
4. RxD

### 3.2.2.2 NMEA 2000 (ISOBUS)

GPS-vastaanotin liitetään CAN-VÄYLÄÄN, konfiguraatio ei ole tarpeen.



## 4 Käyttö

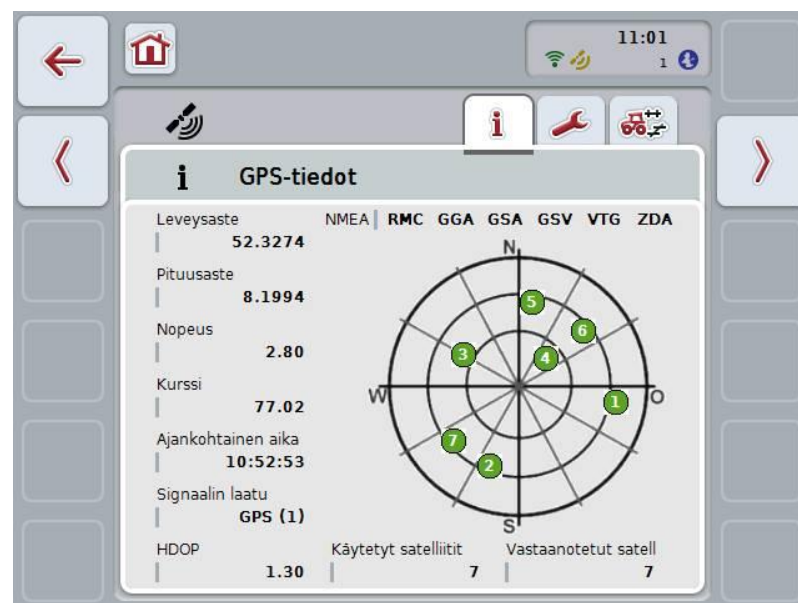
### 4.1 Ohjelman käynnistäminen

CCI.GPS käynnistetään automaattisesti, kun terminaali kytketään päälle. Aloituskuvuruuden kautta on suora pääsy kaikkiin toimintoihin.

Vaihda CCI.GPS-sovelluksen aloituskuvuruutuun seuraavasti:

1. Paina terminaalin päävalikossa kosketusnäytöllä painiketta "GPS" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.

→ Näyttöön avautuu seuraava aloituskuvuruutu:

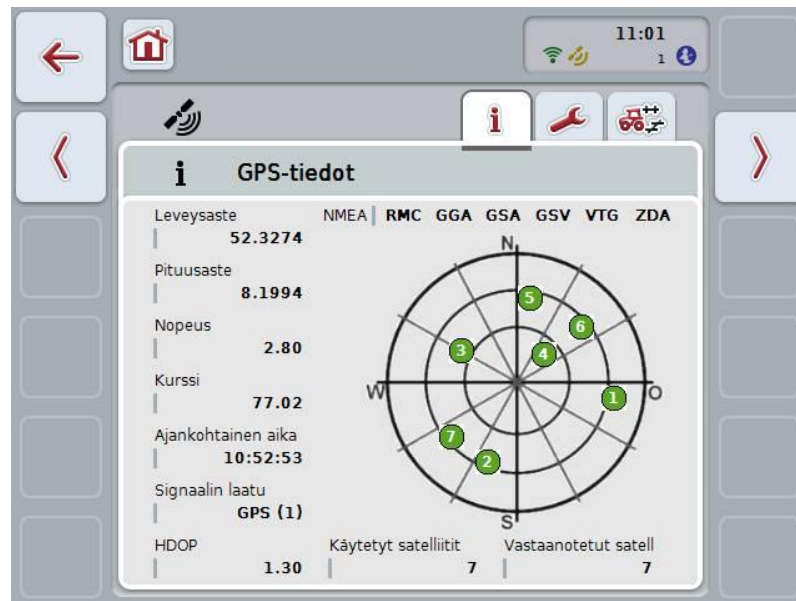


CCI.GPS-sovelluksessa näkyy kolme välilehteä. Näihin on järjestetty seuraavat tiedot ja asetusmahdollisuudet:

<b>GPS-tiedot:</b>	Parhaillaan vastaanotettujen GPS-tietojen näyttö.
<b>GPS-asetukset:</b>	GPS-lähteen ja siirtonopeuden näyttö ja asetus.
<b>Geometria-asetukset:</b>	Traktorigeometrian näyttö ja asetus.

## 4.2 GPS-tiedot

Tällä välilehdellä näytetään parhaillaan vastaanotetut GPS-tiedot.



Tiedot näytetään, kun GPS-vastaanotin on liitettynä, GPS-lähde ja siirtonopeus on valittu oikein ja vastaanotin vastaanottaa GPS-signaaleja.

Vasemmalla puolella ilmoitetaan ajankohtainen sijainti leveys- ja pituusasteina. Sen alapuolella annetaan nopeuden, kurssin, ajan, signaalin laadun ja *HDOP*:n arvot. *HDOP* on ajankohtaisen GPS-signaalin laatuarvo. Pieni *HDOP* tarkoittaa parempaa GPS-laatua.

Yläoikealla näytetään, mitä viestipaketteja GPS-vastaanotin lähettää (musta = lähetetään / harmaa = ei lähetetty).



### Ohje

Jos GSV-signaalia ei lähetetä, ei hiusristikossa voida näyttää satelliitteja. Tällä ei ole minkäänlaista vaikutusta toimintaan. GSV-signaali on tarkoitettu ainoastaan satelliitin sijainnin näyttöä varten. Monissa GPS-vastaanottimissa GSV-signaali on deaktivoitu toimitustilassa.

### 4.3 GPS-asetukset

Tällä välilehdellä näytetään GPS-lähde ja siirtonopeus.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



GPS-lähteen valinta



Siirtonopeuden syöttö

## i

### GPS-vastaanottimen liittäminen

On olemassa kaksi vaihtoehtoa GPS-vastaanottimen liittämiseksi. Jos vastaanottimessa on sarjalähtö, se liitetään *terminaalin* RS232-I -tuloon ja tämä tulo valitaan lähteeksi. Jos vastaanottimessa on CAN-väyläliitännän mahdollisuus, se liitetään *ISOBUS-väylään* ja CCI.GPS-sovelluksessa on lähteeksi valittava CAN-väylä.

#### 4.3.1 GPS-lähteen valinta

Valitse GPS-lähde seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "GPS-lähde" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää. Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

→ Näyttöön avautuu seuraava valintaluettelo:

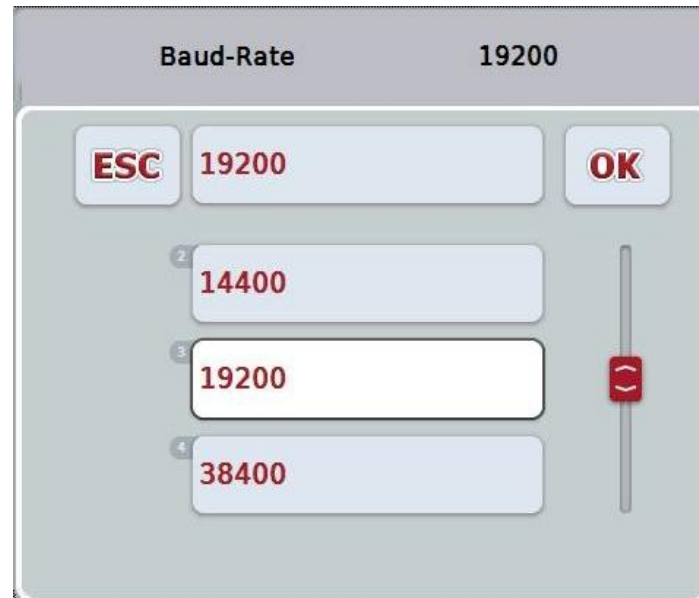


2. Valitse valintaluettelosta haluttu GPS-lähde. Paina tätä varten kosketusnäytössä GPS-lähteellä varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella. GPS-lähde tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran valkoisella merkittyä GPS-lähdettä.

#### 4.3.2 Siirtonopeuden valitseminen

Valitse siirtonopeus seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "Siirtonopeus" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää. Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu seuraava valintaluettelo:



2. Valitse valintaluettelosta haluttu siirtonopeus. Paina tätä varten kosketusnäytössä siirtonopeudella varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella. Siirtonopeus tulee näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran valkoisella merkittyä siirtonopeutta.



#### Ohje

Jos GPS-lähteeksi on valittu CAN-väylä, siirtonopeus valitaan automaattisesti, sitä ei voi asettaa manuaalisesti.



#### Ohje

Terminaalin ja GPS-vastaanottimen siirtonopeuksien on vastattava toisiaan, muuten GPS-tietoja ei voida vastaanottaa.

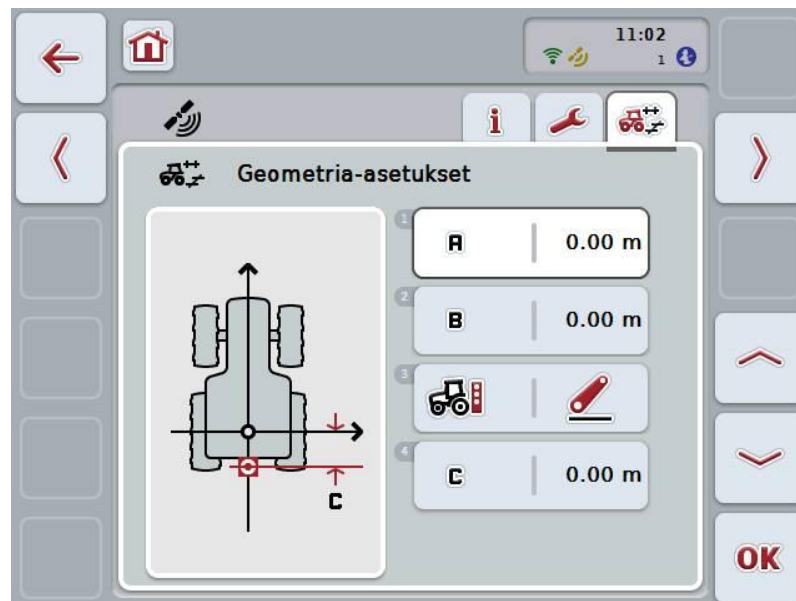
## i Geometria-asetukset

Kun GPS-vastaanottimen oikea sijainti traktorilla syötetään, CCI.GPS kykenee ilmoittamaan muille sovelluksille GPS-sijaintitiedot traktorin viitepisteeseen (taka-akselin keskipiste) suhteen. Näin geometriat on syötettävä ainoastaan CCI.GPS-sovellukseen.


Useimmissa traktoreissa on useampia kiinnitysmahdollisuuksia perässä. CCI.GPS-sovellukseen voidaan tallentaa etäisyys taka-akselin keskipisteestä kytkentäkohtaan erikseen neljälle eri kiinnitystavalle. Jotta esimerkiksi CCI.Command-sovelluksessa käytettäisiin oikeaa etäisyyttä, siinä on koneen kytkemisen jälkeen enää valittava ajankohtaisesti käytettävä kiinnitystapa. Uutta jälkimittausta ei enää tarvita, kun asetukset on suoritettu CCI.GPS-sovelluksessa huolellisesti. (Katso tästä myös luku 4.3.3 Geometria käyttöohjeessa CCI.Command).

### 4.4 Geometria-asetukset

Tällä välilehdellä näytetään GPS-vastaanottimen sijainti traktorilla ja etäisyys kiinnitystapaan sekä mahdollistetaan niiden asetukset.

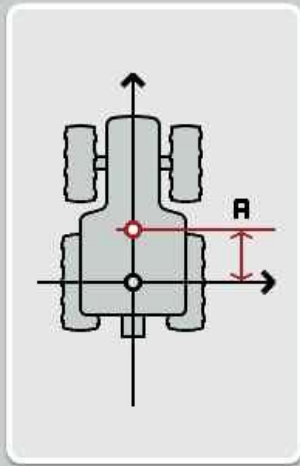


On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:

- A** Etäisyyden A syöttö
- B** Etäisyyden B syöttö
-  Kytkenäkohdan valinta
- C** Etäisyyden C syöttö

## **i** Etäisyys A

Etäisyys A kuvaa etäisyyttä traktorin viitepisteen ja GPS-vastaanottimen välillä ajosuunnassa:



Mittauksessa on avuksi merkitä traktorin viereen taka-akselin keskikohta ja vastaanottimen sijainti liidulla maahan ja mitata etäisyys siitä.

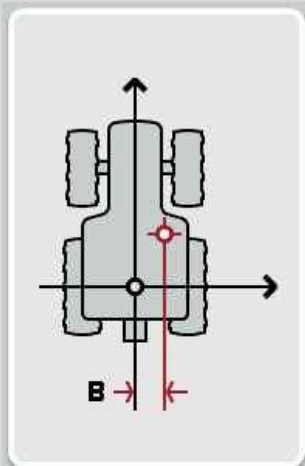
### 4.4.1 Etäisyyden A syöttö

Syötä etäisyys A seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "A" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liukusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

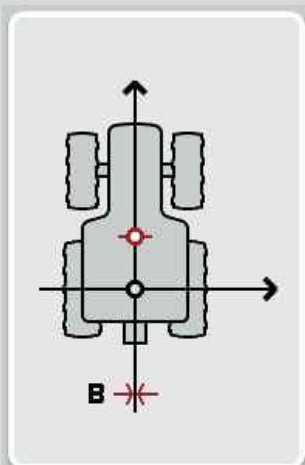
## **i** Etäisyys B

Etäisyys B kuvaa etäisyyttä traktorin viitepisteen ja GPS-vastaanottimen välillä poikittain ajosuuntaan nähden:



Mittauksessa on avuksi merkitä traktorin taakse taka-akselin keskikohta ja vastaanottimen sijainti liidulla maahan ja mitata etäisyys siitä.

On suositeltavaa asentaa vastaanotin keskeisesti (mikäli se on mahdollista):



Tällöin voidaan etäisyydeksi B asettaa arvo 0,00 m.



#### 4.4.2 Etäisyyden B syöttö

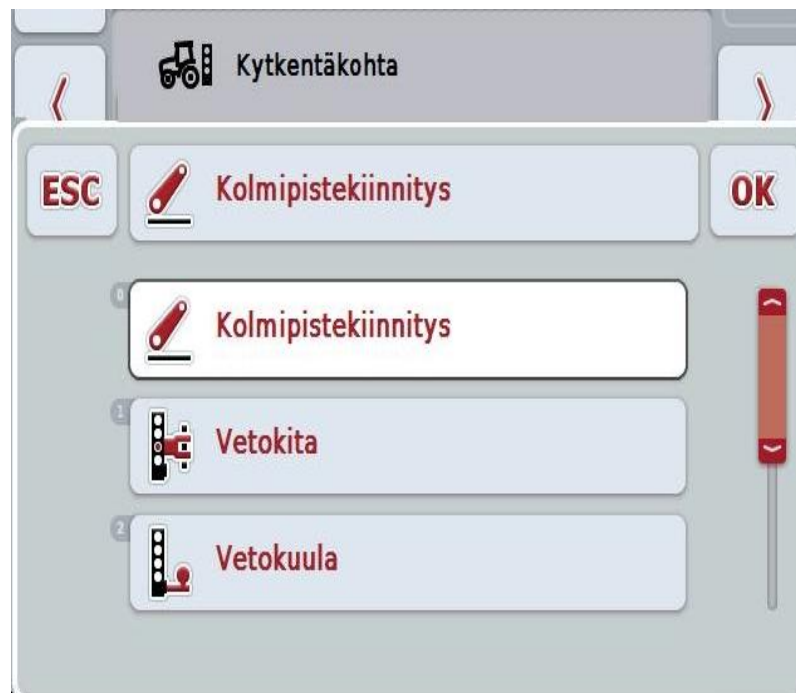
Syötä etäisyys B seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "B" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liukusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.4.3 KytKentäkohdan valinta

Valitse kytkentäkohta seuraavasti:

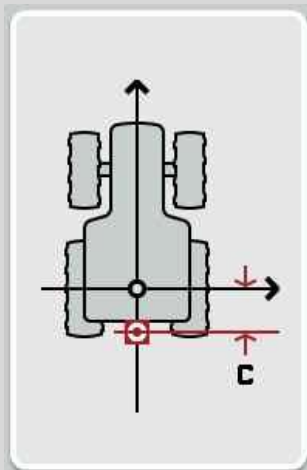
1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "KytKentäkohta" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu seuraava valintaluettelo:



2. Valitse valintaluettelosta haluttu kytkentäkohta. Paina tätä varten kosketusnäytössä kytkentäkohdalla varustettua painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella. KytKentäkohta tulee sitten näkyviin valintaikkunaan.
3. Vahvista valintasi painamalla "OK" tai paina vielä kerran valkoisella merkittyä kytkentäkohtaa.

## **i** Etäisyys C

Etäisyys C kuvaa etäisyyttä traktorin viitepisteen ja vastaavan asennustavan kytkentäkohdan välillä ajosuunnassa:



Mittauksessa on avuksi merkitä traktorin viereen taka-akselin keskikohta ja kytkentäkohta liidulla maahan ja mitata etäisyys siitä.

### 4.4.4 Etäisyyden C syöttö

Syötä etäisyys C seuraavasti:

1. Paina kosketusnäytöllä painiketta "C" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä arvo kosketusnäytöllä numeronäppäimillä tai liikusäätimellä.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

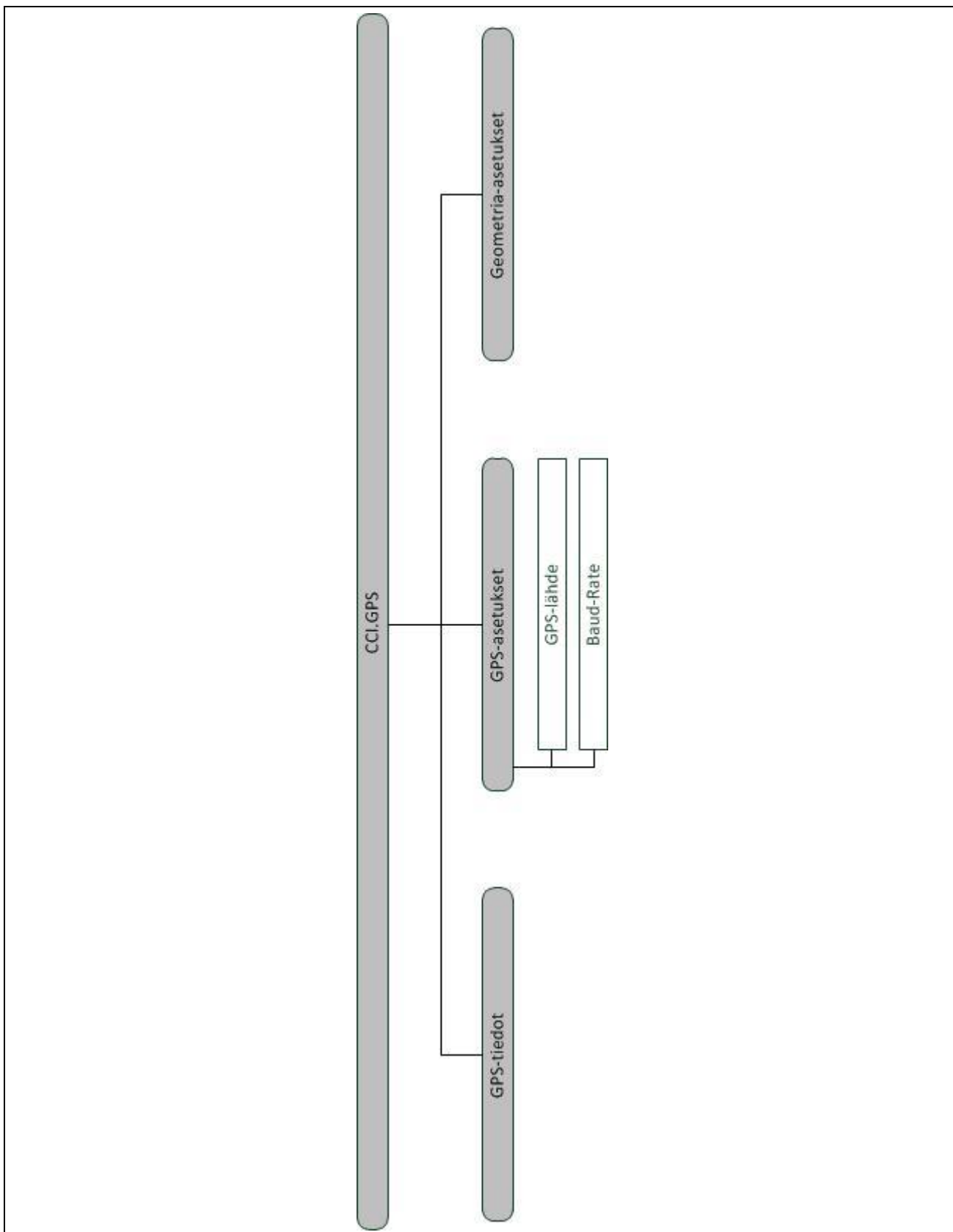
## 5 Ongelmien korjaaminen

### 5.1 Virhe toiminnassa

Seuraavassa yleiskuvassa esitetään mahdolliset virheet CCI.GPS-sovelluksen toiminnassa, niiden mahdollinen syy ja korjaus:

Virhe	Mahdollinen syy	Korjaus/menettely
GPS-tiedoissa ei näytetä GPS-tietoja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ei jännitesyöttöä GPS-vastaanottimessa</li> <li>• GPS-vastaanotinta ei ole liitetty terminaaliin</li> <li>• Väärä GPS-lähde valittu</li> <li>• Väärä siirtonopeus asetettu</li> <li>• Vastaanottimen väärä konfigurointi</li> <li>• Johdon väärä varaus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarkasta GPS-vastaanottimen jännitesyöttö</li> <li>• Tarkasta GPS-vastaanottimen yhteys terminaaliin. Jos halutaan käyttää sarjatietoja, on käytettävä rajapintaa RS232-I. Jos halutaan käyttää CAN-tietoja, vastaanotin on liitettävä CAN-väylään.</li> <li>• Tarkasta GPS-asetuksista (vrt. luku 4.3), että valittuna on parhaillaan käytettävä GPS-lähde.</li> <li>• Aseta sarjatietoja käytettäessä GPS-asetuksissa (vrt. luku 4.3) sama siirtonopeus, jolla myös vastaanottimesi on konfiguroitu.</li> <li>• Tarkasta, mitä konfiguraatiota käyttötarkoitukseesi tarvitaan (vrt. esim. <b>luku 3.2.2.1</b> käyttöohjeessa <b>CCI.Command</b>) ja vertaa sitä vastaanottimesi ajankohtaiseen konfiguraatioon. Katso vastaanottimen kalibroinnista GPS-vastaanottimesi käyttöohjeesta.</li> <li>• Tarkasta, vastaako johtosi varaus tässä ohjeessa ilmoitettua varausta (vrt. luku 3.2.2.1).</li> </ul>

## 6 Valikkorakenne



## 7 Sanasto

<b>CCI</b>	Competence Center ISOBUS e.V.
<b>CCI.Command</b>	GPS-uraohjaus ja -osaleveyskytkentä
<b>CCI.GPS</b>	GPS-asetukset ja traktorigeometria
<b>GPS</b>	<b>G</b> lobal <b>P</b> ositioning <b>S</b> ystem. GPS on järjestelmä satelliittituettuun paikanmäärittämiseen.
<b>HDOP</b>	Laatuarvo GPS-signaaleille
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Kansainvälinen standardi tiedonsiirtoon maatalouskoneiden ja laitteiden välillä.
<b>Terminaali</b>	CCI 100- tai CCI 200 -ISOBUS-terminaali
<b>Kosketusnäyttö</b>	Kosketusherkkä kuvaruutu, jonka kautta terminaalia voidaan käyttää.

## 8 Painikkeet ja symbolit

	CCI.GPS		
	GPS-lähteen valinta		Siirtonopeuden syöttö
	KytKentäkohdan valinta		Valinnan tai syötön vahvistus
	Etäisyyden A syöttö		Etäisyyden B syöttö
	Etäisyyden C syöttö		GPS-tieto
	GPS-asetukset		Geometria-asetukset
	Vetokoukku		Vetokuula
	Vetokita		Kolmipistekiinnitys
	Vaihto oikealle		Vaihto vasemmalle
	Vaihto ylös		Vaihto alas

## 9 Hakemisto

### C

CCI.GPS	
Käynnistäminen.....	9

### E

Etäisyyden A syöttö .....	15
Etäisyyden B syöttö .....	17
Etäisyyden C syöttö .....	18
Etäisyys A .....	15
Etäisyys B .....	16
Etäisyys C .....	18

### G

Geometria-asetukset .....	14
GPS-asetukset.....	11
GPS-lähteen valinta.....	12
GPS-tiedot .....	10
GPS-vastaanotin.....	7
GPS-vastaanottimen liittäminen .....	11

### J

Johdanto .....	4
----------------	---

### K

Käyttö.....	9
Käyttöönotto.....	6
Terminaalin asennus.....	6
Terminaalin liittäminen .....	6
Kytkenäkohdan valinta.....	17

### N

NMEA 0183 (sarja) .....	8
NMEA 2000 (ISOBUS).....	8

### O

Ongelmien korjaaminen .....	19
-----------------------------	----

### P

Painikkeet ja symbolit .....	22
------------------------------	----

### S

Sanasto .....	21
Siirtonopeuden valitseminen.....	13

### T

Terminaalin liittäminen	
GPS-vastaanottimeen yhdistäminen.....	6
Yhdistäminen ISOBUS/virransyöttöön .....	6
Turvallisuus .....	5
Turvaohjeet	
Merkintä.....	5

### V

Valikkorakenne .....	20
Viite .....	4







# CCI.Courier

Tilaustietojen vaihto  
maatilatietokoneen ja  
terminaalin välillä

## Käyttöohje

Viite: CCI.Courier v2.0

## **Copyright**

© 2014 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Albert-Einstein-Str. 1  
D-49076 Osnabrück  
Versionumero: v2.01

<b>1</b>	<b>Johdanto</b> .....	<b>4</b>
1.1	Tästä ohjeesta .....	4
1.2	Viite .....	4
1.3	Tietoja CCI.Courierista .....	4
1.3.1	Vuokaavio käyttötapa FTP.....	5
1.3.2	Vuokaavio käyttötapa sähköpostiviesti .....	5
<b>2</b>	<b>Turvallisuus</b> .....	<b>6</b>
2.1	Ohjeiden merkintä käyttöohjeessa .....	6
<b>3</b>	<b>Käyttöönotto</b> .....	<b>7</b>
3.1	Terminaalin asennus .....	7
3.2	Terminaalin liittäminen.....	7
3.2.1	Yhdistäminen <i>ISOBUS</i> /virransyöttöön.....	7
3.2.2	GSM-modeemiin yhdistäminen.....	7
3.3	Ohjelmiston asentaminen .....	8
<b>4</b>	<b>Käyttö</b> .....	<b>9</b>
4.1	Yleisiä ohjeita.....	9
4.2	Esivalmistelut.....	10
4.2.1	FTP .....	10
4.2.2	Sähköposti .....	10
4.3	Ohjelman käynnistäminen .....	11
4.3.1	Päänäkymä .....	11
4.3.2	Asetukset .....	11
4.4	Päänäkymä.....	12
4.4.1	Tiedonvaihdon aktivointi/deaktivointi .....	13
4.4.2	Tietojen poistaminen saapuvien postien laatikosta .....	13
4.5	Asetukset .....	14
4.5.1	Yleistä .....	15
4.5.2	FTP-asetukset.....	17
4.5.3	Sähköpostiasetukset.....	19
<b>5</b>	<b>Ongelmien korjaaminen</b> .....	<b>21</b>
5.1	Virhe terminaalissa .....	21
5.2	Virhe toiminnassa .....	21
5.3	Virheilmoitukset .....	21
5.4	Diagnoosi .....	21
<b>6</b>	<b>Valikkorakenne</b> .....	<b>22</b>
<b>7</b>	<b>Sanasto</b> .....	<b>23</b>
<b>8</b>	<b>Painikkeet ja symbolit</b> .....	<b>24</b>
<b>9</b>	<b>Hakemisto</b> .....	<b>25</b>

## 1 Johdanto

### 1.1 Tästä ohjeesta

Tämä ohje opastaa *CCI.Courier*-sovelluksen käyttöön ja asetuksiin. Tämä sovellus on esiasennettu CCI 100/200 -*ISOBUS*-terminaaliin ja sitä voidaan käyttää vain sillä. Ainoastaan tämän käyttöohjeen tuntemus auttaa välttämään virhekielisiä ja takaamaan häiriöttömän toiminnan.

Tämä käyttöohje on luettava ja ymmärrettävä ennen ohjelmiston käyttöönottoa käytössä esiintyvien ongelmien ehkäisemiseksi ennakoon. Sitä on säilytettävä niin, että se on aina kaikkien työntekijöiden ulottuvilla.

### 1.2 Viite

Tämä ohje kuvaa sovelluksen versiota **CCI.Courier v2.0**.

Saat CCI *ISOBUS* -terminaaliin asennetun *CCI.Courier*-sovelluksen versionumeron selville seuraavasti:

1. Paina Home-painiketta päästäksesi päävalikkoon.
2. Paina päävalikossa painiketta "Asetukset" (F1).
3. Valitse välilehti **Info ja diagnoosi**.
4. Paina välilehdellä **Info ja diagnoosi** painiketta "*Terminaali*".
5. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Ohjelmisto".  
→ Nyt näkyviin tulevassa tietokentässä näytetään *terminaalin* ohjelmistokomponenttien versio.

### 1.3 Tietoja CCI.Courierista

*CCI.Courier* mahdollistaa tilaustietojen helpon ja maksuttoman siirron maatilatietokoneen ja terminaalin välillä.

*ISOBUS*-tilaustiedot *ISO-XML*-formaattissa laaditaan tavanomaisella peltolohkokortistolla, ne siirretään terminaalin CCI.Controlilla koneelle ja analysoidaan toimenpiteen suorituksen jälkeen peltolohkokortistossa yhdessä protokollatietojen kanssa.

Tilaustietojen siirto tapahtuu joko sähköpostitse tai *FTP-palvelimen* kautta.

## 1.3.1 Vuokaavio käyttötapa FTP



1. Laadi tilaustiedosto peltolohkokortistolla *ISO-XML*-formaattissa ja tallenna se FTP-palvelimen alakansioon "TODO".

Courier lataa tilaustiedoston "TODO"-alakansiosta automaattisesti terminaaliin.

2. Tuo tilaustiedosto CCI.Control-sovellukseen, työstä tilaus ja vie koneen lokitiedoilla täydennetty tilaustiedosto takaisin.

Courier lataa tilaustiedoston Zip-arkistona FTP-palvelimen "COMPLETE"-alakansioon.

3. Tilausta ja lokitietoja voidaan analysoida ja muokata edelleen peltolohkokortistossa.

## 1.3.2 Vuokaavio käyttötapa sähköpostiviesti



1. Luo tilaustiedosto peltolohkokortistolla *ISO-XML*-formaattissa ja tallenna se haluamaasi paikkaan. Lähetä terminaalille sähköpostiviesti, jonka liitteenä tilastotiedosto on. Aiheena tulee olla Courier-tilin käyttäjätunnus.

Courier vastaanottaa sähköpostiviestin.

2. Tuo tilaustiedosto CCI.Control-sovellukseen, työstä tilaus ja vie koneen lokitiedoilla täydennetty tilaustiedosto takaisin.

Courier lähettää sähköpostiviestin, jonka liitteenä on työstetty tilaustiedosto Zip-arkistona.

3. Tilausta ja lokitietoja voidaan analysoida ja muokata edelleen peltolohkokortistossa.

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Ohjeiden merkintä käyttöohjeessa

Tämän käyttöohjeen sisältämät turvaohjeet on merkitty erityisesti:



#### **Varoitus - Yleiset vaarat!**

Työturvallisuussymboli on merkinä yleisistä turvaohjeista, joiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa henkilöiden kehoon ja henkeen kohdistuvia vaaroja. Noudata työturvallisuutta koskevia ohjeita huolellisesti ja toimi näissä tapauksissa erityisen varovasti.



#### **Huomio!**

Huomio-symboli on merkinä kaikista turvaohjeista, jotka viittaavat määräyksiin, säännöksiin tai työkulkuihin, joita on ehdottomasti noudatettava. Noudattamatta jättämisen seurauksena saattaa olla terminaalin vauriot tai tuhoutuminen taikka virhetoimintoja.



#### **Ohje**

Ohje-symboli korostaa käyttövinkkejä ja muita, erityisen hyödyllisiä tietoja.

### 3 Käyttöönotto

#### 3.1 Terminaalin asennus

Katso tiedot luvusta 5.1 Terminaalin asentaminen käyttöohjeesta **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

#### 3.2 Terminaalin liittäminen

##### 3.2.1 Yhdistäminen *ISOBUS*/virransyöttöön

Katso tiedot luvusta 5.2.1 Yhdistäminen *ISOBUS*/virransyöttöön käyttöohjeesta **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

##### 3.2.2 GSM-modeemiin yhdistäminen

*CCI.Courier* tarvitsee tilaustietojen siirtoon radioliikenne-*rajapinnan* Online-tiedonsiirtoa varten. Tähän tarvitaan *GSM*-modeemi, joka voidaan tilata ilmoittamalla tilausnumero <ArtNummer GSM>. Yhdistä *GSM*-modeemi *terminaaliin* seuraavasti:

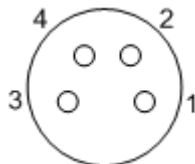
1. Liitä *GSM*-modeemi terminaalin sarjarajapintaan 2 (RS232-2).



#### Ohje

*Terminaalin* sarjarajapinta 2 (RS232-2) on asetettu tehtaalla seuraavasti: 115200 baudia, 8N1. Tätä asetusta ei tarvitse muuttaa.

#### **GSM**-modeemin liitäntä



*GSM*-modeemin liitäntä *terminaaliin* tapahtuu RS232-2 -sarjarajapinnan kautta.

PIN-varaukset ovat seuraavan esityksen mukaiset:

1. +12V / +24V
2. TxD
3. GND
4. RxD

### 3.3 Ohjelmiston asentaminen

CCI.Courier kuuluu CCI ISOBUS-terminaalin toimituslaajuuteen, asennus ei ole siis mahdollista eikä tarpeen.

Tehtaalla asennetun ohjelmiston käyttöä varten on hankittava lisenssi:

**Valinnaisena terminaalia ostettaessa** Ohjelmisto on aktivoitu tehtaalla ja sitä voidaan käyttää heti.

**Jälkikäteinen varustelu** Jälkikäteisen lisensoinnin tapauksessa huoltokumppanimme aktivoi ohjelmiston.



---

#### Ohje

CCI.Courier on aktivoitava *terminaalin* asetuksissa, jotta sovellus olisi näkyvä aloitusvalikossa. Tämä tapahtuu seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytön* päävalikossa painiketta "Asetukset" (F1).
  2. Paina *kosketusnäytöllä* välilehteä "Järjestelmäasetukset" tai valitse se nuolipainikkeiden (F8 ja F2) avulla.
  3. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Sovellushallinto" tai kierrä vierityspyörää, kunnes vastaava painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää, tai vahvasta painamalla "OK" (F6).
  4. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Courier" tai kierrä vierityspyörää, kunnes vastaava painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää, tai vahvasta painamalla "OK" (F6).
  5. Syötä *looginen* arvo ja vahvasta painamalla "OK".
  6. Käynnistä *terminaali* uudelleen ottaaksesi muutokset käyttöön.
-

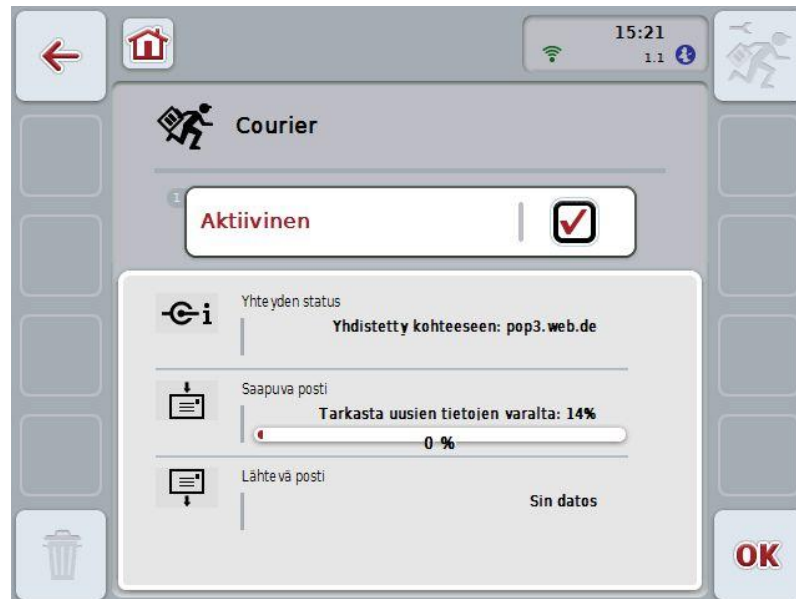


## 4 Käyttö

### 4.1 Yleisiä ohjeita

CCI.Courier on jaettu kahteen (2) alueeseen: **päänäkymään** ja **asetuksiin**. Kummankin alueen välillä vaihdettaessa on huomioitava seuraavaa:

Jos painike "Aktiivinen" on merkittynä, tiedonvaihto on aktiivinen. Silloin ei voida suorittaa mitään asetuksia. Painike "Asetukset" (F1) näkyy harmaana:



Jotta **Asetukset**-käyttömaskia voitaisiin käyttää, on tiedonvaihto deaktivoitava (vrt. luku 4.4.1)

## 4.2 Esivalmistelut

### 4.2.1 FTP

Käyttötapaa *FTP* varten on suoritettava seuraavat esivalmistelut:

1. Luo *FTP-palvelimellesi* kansio samalla nimellä, jonka olet antanut Courier-tilillesi yleisissä asetuksissa (vrt. luku 4.5.1.1).
2. Luo tähän kansioon alakansio nimellä "TODO", ja alakansio nimellä "COMPLETE".

### 4.2.2 Sähköposti

Sähköposti-käyttötapaa varten on suoritettava seuraavat esivalmistelut:

1. Avaa sähköpostitili tai valitse olemassa oleva sähköpostitili. Tätä *CCI.Courier* käyttää tilaustietojen vastaanottamiseen ja lähettämiseen.

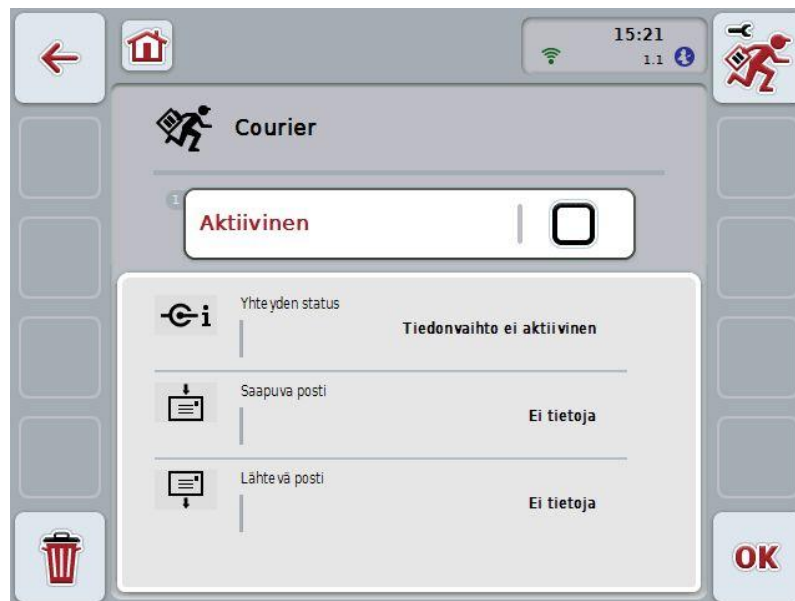
### 4.3 Ohjelman käynnistäminen

CCI.Courier käynnistetään automaattisesti, kun *terminaali* kytketään päälle. Päänäkymän kautta on suora pääsy kaikkiin toimintoihin.

Vaihda CCI.Courier-sovelluksen päänäkymään seuraavasti:

1. Paina *terminaalin* päävalikossa *kosketusnäytöllä* painiketta "Courier" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella ja paina sitten vierityspyörää.

➔ Näyttöön avautuu seuraava päänäyttö:



Kun vastaavat asetukset on suoritettu (katso luku 4.5), ei käyttäjän tarvitse enää syöttää CCI.Courier-sovellukseen mitään.

CCI.Courier on jaettu 2 alueeseen:

#### 4.3.1 Päänäkymä

Tiedonvaihdon aktivointi/deaktivointi (katso luku 4.4.1)

Tietoja yhteyden statuksesta sekä saapuvista ja lähtevistä tiedoista

#### 4.3.2 Asetukset

Yleiset asetukset sekä *FTP-palvelimen* ja sähköpostitilin konfiguraatio (katso luku 4.5)

## 4.4 Päänäkymä

Päänäkymä tarjoaa yleiskuvan seuraavista kohdista:

<b>Yhteyden status</b>	Näyttää, kuinka kauan aikaa vielä kestää uusien tietopakettien seuraavaan tarkastukseen, tai onko parhaillaan olemassa aktiivinen yhteys <i>FTP-palvelimeen</i> tai sähköpostitiliin.
<b>Saapuva posti</b>	Näyttää, onko <i>terminaalissa</i> uusia tietoja tuotavaksi tai latauksen tilan.
<b>Lähtevä posti</b>	Näyttää, onko <i>terminaalissa</i> uusia tietoja vietäväksi tai lähetyksen tilan.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Tiedonvaihdon aktivointi/deaktivointi**



**Tietojen poistaminen saapuvien postien laatikosta**



**Asetuksiin vaihtaminen**

Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Asetukset" (F1).  
Lisätietoja asetuksista löytyy luvusta 4.5.

#### 4.4.1 Tiedonvaihdon aktivointi/deaktivointi

Aktivoidussa tiedonvaihdossa *CCI.Courier* suorittaa tiedonvaihdon itsenäisesti 60 sekunnin välein *terminaalin* ja maatilän tietokoneen välillä.

Aktivoi/deaktivoi tiedonvaihto seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Tiedonvaihto aktiivinen" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

2. Syötä *looginen* arvo.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

#### 4.4.2 Tietojen poistaminen saapuvien postien laatikosta

Poista tiedot saapuvien postien laatikosta seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Poista" (F12).  
→ Näyttöön tulee varoitus.
2. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "OK".

## 4.5 Asetukset

Asetuksissa näytetään kolme välilehteä:



Nämä on järjestetty seuraavasti:

<b>Yleistä:</b>	Mahdollistaa Courier-tilin luonnin sekä käyttötavan valinnan.
<b>FTP:</b>	Tässä suoritetaan asetukset käyttötavalle <i>FTP</i> .
<b>Sähköposti:</b>	Tässä suoritetaan asetukset käyttötavalle sähköposti.

Vaihda välilehtien välillä seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* vastaavaa välilehteä, tai valitse se nuolipainikkeiden (F8, F2) avulla.

#### 4.5.1 Yleistä

Tällä välilehdellä näytetään Courier-tilin ja käyttötavan asetukset.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Courier-tilin nimen syöttö**



**Käyttötavan valinta**

#### 4.5.1.1 Courier-tilin syöttö

Anna Courier-tilillesi nimi. Tätä tarvitaan myöhemmin tilaustietojen vastaanottamiseen.

Syötä nimi Courier-tilillesi seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Courier-tili" tai kierrä vierityspyörää, kunnes vastaava painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).
2. Syötä näppäimistöllä *kosketusnäytössä* haluttu nimi.
3. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



---

#### Ohje

Courier-tilisi saa koostua ainoastaan numeroista ja kirjaimista, ei kuitenkaan erikoismerkeistä tai välilyönneistä.

---

#### 4.5.1.2 Käyttötavan valinta

Valitse käyttötapa. Tilaustiedot voidaan vastaanottaa ja lähettää joko *FTP-palvelimesi* kautta tai sähköpostitse.

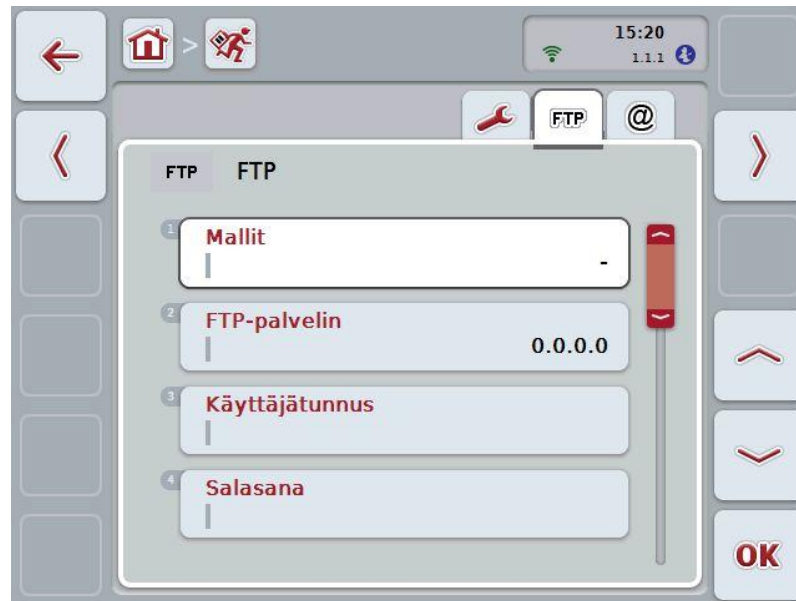
Valitse käyttötapa seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Käyttötapa", tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Paina *kosketusnäytöllä* haluttua käyttötapaa (*FTP* tai *Sähköposti*) tai kierrä vierityspyörää, kunnes haluttu käyttötapa on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.



#### 4.5.2 FTP-asetukset

Tällä välilehdellä suoritetaan asetukset käyttötavalle *FTP*.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Mallin valinta**



**FTP-palvelimen valinta tiedonvaihtoa varten**

#### 4.5.2.1.1 Mallin valinta

Valitse malli *FTP*:lle seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Malli" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
→ Näyttöön avautuu valintaluettelo.
2. Valitse haluttu asetus luettelosta. Paina tätä varten mallin omaavaa painiketta tai kierrä vierityspyörää, kunnes haluttu malli on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

#### 4.5.2.2 FTP-palvelimen valinta tiedonsiirtoa varten

Valitse *FTP-palvelin* tiedonsiirtoa varten seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "*FTP-palvelin*" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.  
Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).  
Syötä *FTP-palvelimesi IP-osoite* tai *URL*. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK" (F6).
2. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Käyttäjätunnus" ja syötä näppäimistöllä *kosketusnäytössä* se käyttäjätunnus, jolla *CCI.Courier*-sovelluksen tulee ilmoittautua *FTP-palvelimelle*. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".
3. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Salasana" ja syötä se salasana, jolla *CCI.Courier*-sovelluksen tulee ilmoittautua *FTP-palvelimelle*. Vahvista lopuksi painamalla "OK".
4. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "*FTP-tila*" ja valitse joko "aktiivinen" tai "passiivinen".
5. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Koodaus" ja valitse joko "Ei" tai "SSL".



---

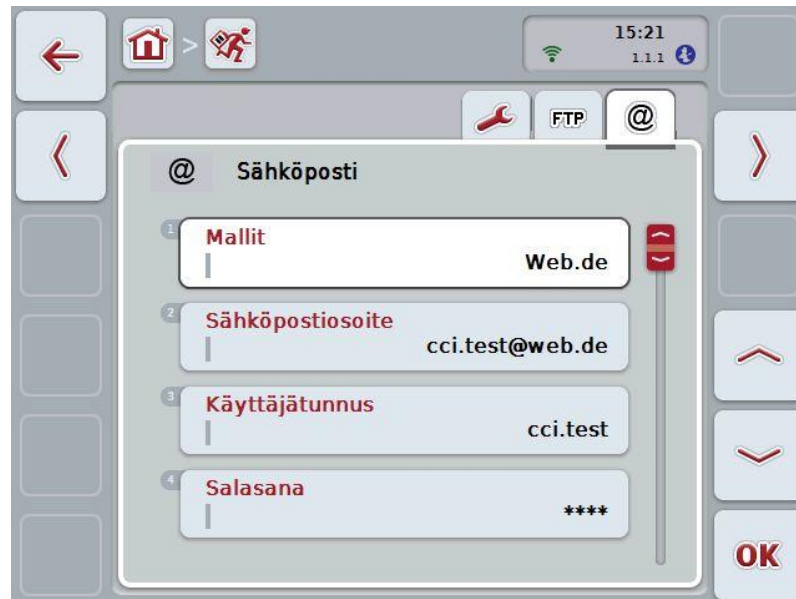
#### Ohje

*IP-osoite* koostuu neljästä luvusta, joiden arvo on 0-255. Nämä neljä lukua on erotettu toisistaan pisteillä, esim. 122.0.13.101. Jos et tunne *FTP-palvelimesi IP-osoitetta*, kysy sitä pääkäyttäjältä.

---

### 4.5.3 Sähköpostiasetukset

Tällä välilehdellä suoritetaan asetukset käyttötavalle Sähköposti.



On olemassa seuraavat käyttömahdollisuudet:



**Sähköpostitilin valinta tiedonvaihtoa varten**

#### 4.5.3.1 Sähköpostitilin valinta tiedonsiirtoa varten

Valitse sähköpostitili tiedonsiirtoa varten seuraavasti:

1. Paina *kosketusnäytöllä* painiketta "Mallit" tai kierrä vierityspyörää, kunnes painike on merkitty valkoisella, ja paina sitten vierityspyörää.

Kun painike on merkitty, voit vaihtoehtoisesti myös painaa painiketta "OK" (F6).

Valitse sähköpostitilin palveluntarjoaja *CCI.Courier*-sovelluksesta. Jos palveluntarjoajaasi ei löydy luettelosta, vastaavat asetukset on suoritettava manuaalisesti (vaiheet 5 - 7).

2. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Sähköpostiosoite" ja syötä *CCI.Courier*-sähköpostitilin sähköpostiosoite. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK" (F6).
3. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Käyttäjätunnus" ja syötä *CCI.Courier*-sähköpostitilin käyttäjätunnus. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".
4. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Salasana" ja syötä *CCI.Courier*-sähköpostitilin salasana. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".

Jatka kohdasta 8, jos kykenit valitsemaan *CCI.Courier*-sähköpostitilin palveluntarjoajan vaiheessa 2.

5. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "*POP3-palvelin*" ja syötä *CCI.Courier*-sähköpostitilin postin tulopalvelin. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".
6. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "*SMTP-palvelin*" ja syötä *CCI.Courier*-sähköpostitilin postin lähtöpalvelin. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".
7. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Koodaus" ja valitse koodaustapasi.
8. Paina *kosketusnäytössä* painiketta "Vastaanottajan osoite" ja syötä se sähköpostiosoite, johon *CCI.Courierin* halutaan lähettävän suoritettavat tehtävät. Vahvista syötetty tieto painamalla "OK".



#### Ohje

Sähköpostitilisi käyttäjätunnuksen koostumus vaihtelee palveluntarjoajan mukaan. Yahoo!-tilin käyttäjätunnus koostuu esimerkiksi täydestä sähköpostiosoitteesta, kun taas Gmail-tilin käyttäjätunnus ainoastaan paikallisesta osasta, eli osasta ennen "@"-merkkiä.

*POP3-palvelimen* ja *SMTP-palvelimen* nimet voit kysyä palveluntarjoajaltasi.

## 5 Ongelmien korjaaminen

### 5.1 Virhe terminaalissa

Seuraava yleiskuva näyttää *terminaalin* mahdolliset virheet ja niiden korjaamisen:

Virhe	Mahdollinen syy	Korjaus
<i>Terminaal</i> ia ei voi kytkeä päälle	<i>Terminaal</i> ia ei ole liitetty oikein	Tarkasta <i>ISOBUS</i> -liitäntä

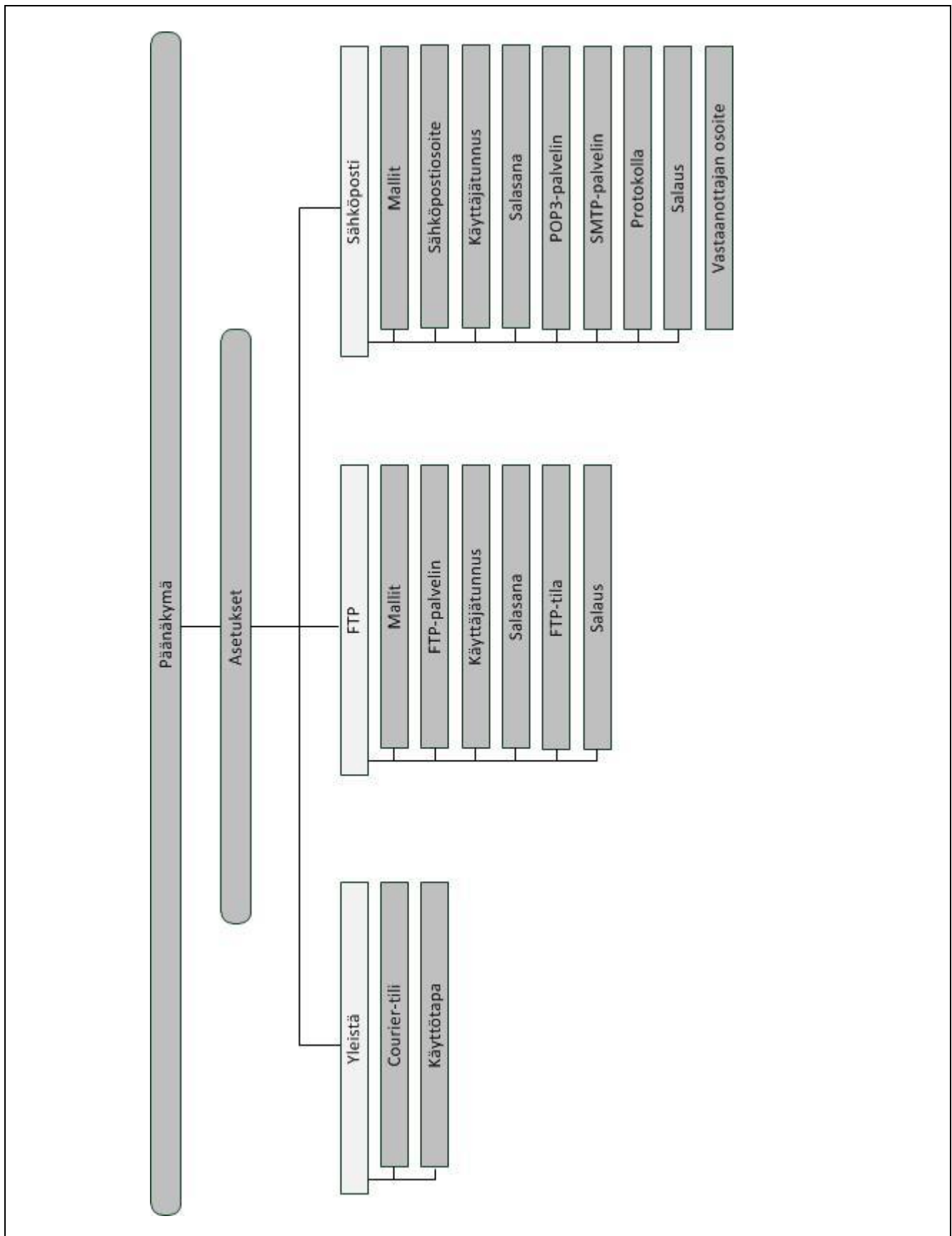
### 5.2 Virhe toiminnassa

Virhe	Mahdollinen syy	Korjaus/menettely
Tiedonvaihto <i>FTP</i> :llä GSM-modeemin kautta ei toimi.	Joulukuusta 2013 on Saksassa joissakin T-Mobile-tariffeissa <i>FTP</i> -portti lukittu.	Vaihda tariffia neuvottelemalla asiasta T-Mobilen kanssa.

### 5.3 Virheilmoitukset

### 5.4 Diagnoosi

## 6 Valikkorakenne



## 7 Sanasto

<b>CCI</b>	Competence Center ISOBUS e.V.
<b>CCI.Courier</b>	Sovellus tilaustietojen vaihtoon maatilatietokoneen ja terminaalin välillä
<b>FTP</b>	<b>F</b> ile <b>T</b> ransfer <b>P</b> rotocol Verkkoprotokolla tietojen siirtoa varten
<b>FTP-palvelin</b>	FTP-verkon palvelin. Yksi tai useampi Client voivat ladata tiedostoja palvelimelta tai palvelimelle.
<b>GSM</b>	<b>G</b> lobal <b>S</b> ystem for <b>M</b> obile Communication Standardi täysdigitaalisille matkapuhelinverkoille, joita käytetään lähinnä puheluihin ja tekstiviesteihin.
<b>IP-osoite</b>	IP-osoite on osoite tietokoneverkoissa. Ne kohdistetaan verkkoon kytketyille laitteille ja niiden avulla laitteet ovat saavutettavissa.
<b>ISO-XML</b>	XML-perustainen ISOBUS-kohtainen formaatti tilaustiedostoille.
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Kansainvälinen standardi tiedonsiirtoon maatalouskoneiden ja laitteiden välillä.
<b>POP3-palvelin</b>	Postin tulopalvelin
<b>Rajapinta</b>	Osa terminaalia, joka on tarkoitettu viestintään muiden laitteiden kanssa
<b>SMTP-palvelin</b>	Postin lähtöpalvelin
<b>Terminaali</b>	CCI 100- tai CCI 200 -ISOBUS-terminaali
<b>Kosketusnäyttö</b>	Kosketusherkkä kuvaruutu, jonka kautta terminaalia voidaan käyttää.
<b>URL</b>	<b>U</b> niform <b>R</b> esource <b>L</b> ocator
<b>ZIP-arkisto</b>	Komprimoitu tietosäiliö

## 8 Painikkeet ja symbolit



CCI.Courier

**Aktiv**

Tiedonvaihdon aktivointi/deaktivointi



Asetusten esiinkutsuminen



Asetuksia ei voida kutsua esiin, koska tiedonvaihto on aktivoitu



Tietoja ei ole olemassa poistettavaksi



Yleisiin asetuksiin vaihtaminen

**FTP**

FTP-asetuksiin vaihtaminen



Sähköpostiasetuksiin vaihtaminen



Poista



Syötön tai valinnan vahvistaminen



Vaihto vasemmalle



Vaihto alas



Vaihto oikealle



Vaihto ylös



## 9 Hakemisto

<b>A</b>		
Asetukset		
Mallin valinta .....	18	
Asetukset .....	11, 14	
Courier-tili .....	16	
FTP .....	17	
Käyttötapa .....	16	
Yleistä .....	15	
Asetukset		
FTP-palvelimen asentaminen .....	18	
Asetukset		
Sähköposti .....	19	
Asetukset		
Sähköpostitilin valinta .....	20	
<b>C</b>		
CCI.Courier -sovelluksen käynnistäminen .....	11	
Courier-tilin nimen syöttö .....	16	
<b>E</b>		
Esivalmistelut .....	10	
FTP .....	10	
Sähköposti .....	10	
<b>G</b>		
GSM-modeemi .....	7	
<b>I</b>		
IP-osoite .....	18	
<b>J</b>		
Johdanto .....	4	
<b>K</b>		
Käyttö .....	9	
Yleisiä ohjeita .....	9	
Käyttöönotto .....	7	
Ohjelmiston asentaminen .....	8	
Terminaalin asennus .....	7	
Terminaalin liittäminen .....	7	
Terminaalin yhdistäminen		
ISOBUS/virrasyöttöön .....	7	
Käyttötapa .....	16	
<b>O</b>		
Ongelmien korjaaminen .....	21	
Diagnoosi .....	21	
Virhe toiminnassa .....	21	
Virheilmoitukset .....	21	
Ongemien korjaaminen		
Virhe terminaalissa .....	21	
<b>P</b>		
Päänäkymä .....	11, 12	
Lähtevä posti .....	12	
Saapuva posti .....	12	
Yhteyden status .....	12	
Painikkeet ja symbolit .....	24	
<b>S</b>		
Sanasto .....	23	
<b>T</b>		
Tiedonvaihto .....	13	
aktivointi/deaktivointi .....	13	
Tietojen poistaminen saapuvien postien		
laatikosta .....	13	
Tilastiedot .....	4, 7, 13, 16	
Turvallisuus .....	6	
Turvaohjeet .....	6	
<b>V</b>		
Viite .....	4	
Vuokaavio käyttötapa FTP .....	5	
Vuokaavio käyttötapa sähköpostiviesti .....	5	
<b>X</b>		
XML-formaatti .....	4	